CRÉONS
LA
VAGUE

CREATE
THE
WAVE

CENEC

Nepisiguit Economic Conference Report

92-02476/

November 30 1991

The Honourable Frank McKenna Premier of New Brunswick

Dear Premier McKenna,

When the Government of New Brunswick decided to encourage the holding of regional economic conferences, the Chaleur region recognized a unique opportunity to make its economic development aspirations known.

The participation of the principal economic sectors of the region was exceptional. The discussions of the various sectoral tables saw an enriching exchange of views which led to the conception of a strategic development plan adapted to the new social economic realities. We hope the results of this process will assist the Government of New Brunswick develop initiatives in partnership with the Chaleur region.

We, the undersigned co-presidents of the Nepisiguit Economic Conference, are honoured to give you this report.

Yours sincerely,

Ian Oliver

Gérald Mallais

CÉNEC • 130 Main, C.P./P.O. Box 1268, Bathurst, NB E2A 3Z9 • Tél./Tel.: 548-2090 Telec./Fax: 548-5994

Co-ordinator of the Nepisiguit Economic Conference: Georges Marcoux

The Nepisiguit Economic Conference report has been edited by
Via Madran Communications

Editing Co-ordinator: Marc Angers
Graphic Design: Jacques Paulin
Illustrations: Joël Boudreau
Page Layout: Dorina Roy
Translation: Arthur-William Landry
Text revision: InfoTec Ltd (English), Jeanne Lanteigne (French)

The text "The Chaleur Region: Planning the Future"
was written by Pierre Poulin

This document is printed on recycled paper

TABLE OF CONTENTS

GLOBAL VISION

The Chaleur region: Planning the future ——— 7

REGIONAL PROFILE ——— 11

AGRICULTURE

Sector analysis ——— 1-3
Special Farm Development Agreement ——— 1-5
Education, Marketing, Government Services Strategy ——— 1-7
Rural Agricultural Employment strategy ——— 1-9

ENVIRONMENT

Sector analysis ——— 2-3
Chaleur Botanical Forest ——— 2-5
Chaleur Community Round Table ——— 2-7
Picking up recyclable materials ——— 2-9

MINES

Sector analysis ——— 3-3
Exploration ——— 3-5
Education ——— 3-7
Acid mine drainage ——— 3-9
Financial incentives ——— 3-11

FORESTRY

Sector analysis ——— 4-3
Revision of Private Woodlots Legislation ——— 4-7
Education and training ——— 4-9
Financial incentives ——— 4-11
Diversification of the forest industry ——— 4-13

FISHERIES

Sector analysis ——— 5-3
Protect the habitat of the Bay of Chaleur ——— 5-5
Improvement of government services ——— 5-7
Rationalize the fishing activity of boats equipped with mobile gear ——— 5-9

SMALL BUSINESS

Sector analysis ——— 6-3
Role of the Chaleur Regional Development Commission ——— 6-5
Business Service Centre ——— 6-7
Venture capital ——— 6-9

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

Sector analysis ——— 7-3
The Road to Resources ——— 7-5
The Port of Belledune ——— 7-7
Bathurst Regional Airport ——— 7-9
Identification of the Chaleur region ——— 7-11
Community radio CKUI-FM ——— 7-13
Promotion of the Chaleur region ——— 7-15

T A B L E O F C O N T E N T S

TOURISM, SPORTS AND RECREATION

Sector analysis ——— 8-3
Golf course ——— 8-5
Beresford Beach ——— 8-7
Pointe-Verte Atlas Park ——— 8-9
Civic Centre ——— 8-11
Camel Back Mountain Ski Area ——— 8-13
Chaleur Tourism Association ——— 8-15

EDUCATION AND TRAINING

Sector analysis ——— 9-3
Research and permanent actions towards elimination of illiteracy ——— 9-5
Communication plan for a promotional campaign on education ——— 9-7

YOUTH

Sector analysis ——— 10-3
Greater accessibility to student loans ——— 10-5
Modifying the educational approach ——— 10-7

ARTS AND CULTURE

Sector analysis ——— 11-3
Promotion of regional artistic and cultural products ——— 11-5
Centre culturel ——— 11-7

HEALTH AND COMMUNITY SERVICES

Sector analysis ——— 12-3
Health Services and Community Housing ——— 12-5
Chaleur Regional Hospital ——— 12-7

EVALUATION PROCESS ——— E-1

REFERENCES ——— R-1

GLOBAL VISION

The Chaleur Region Planning the Future

In its *Toward 2000* economic development strategy, the Government of New Brunswick has committed itself to help the regions identify their development goals and priorities. The Nepisiguit Economic Conference has accepted this challenge by giving people interested in development, for the first time, the opportunity to plan the direction for the Chaleur region and help foster a greater regional identity. This document is the result of this regional collaboration and will constitute the base for a new partnership between the Chaleur region and the Government of New Brunswick.

The Chaleur region is a vast territory stretching from Saint-Sauveur to Benjamin River and from Pokeshaw to Nicholas-Denys. It includes three major rivers, over 100 kilometres of coastline on the Chaleur Bay and is surrounded by the vast forests of the back-country.

The Chaleur region has a population of 44,050 inhabitants. There are many communities, 7 of which are incorporated. The City of Bathurst, the largest of these communities, has a population of 14,680 residents. The working population of the Chaleur region numbers 18,650 persons, 14.3% of which are employed in the primary sector, 14.3% in the secondary sector and 71.4% in the tertiary sector. It is estimated that 5,730 jobs in the region can be directly linked to the base economy which is geared towards product exports which in turn generate an inflow of revenue.

State of the Economy

At first glance, the economy seems to be in good shape. The mining and forestry industries are the basis of a relative prosperity. Two companies in these sectors provide a good income for over 2,000 people. To these jobs, one can add 3,500 jobs for public and public related services. This means the region has, as its core, over 5,500 permanent relatively well remunerated jobs which, as an effect, sustain thousands of other jobs.

Recent events have shaken our confidence and have given us the incentive to take control of our future. The recession, a lengthy strike at Brunswick Mining and Smelting Co. Ltd. along with lay-offs in the mining and forestry industries have made us aware of our economic situation's vulnerability. Important changes all around us such as the Free Trade Agreement with the United States and soon with Mexico, the global market and economic upheavals are all reminders that we must rethink our own development.

The Government of New Brunswick is aware of the fragile nature of the economy of the Chaleur region and has attempted to assist with a major project; Phase I of the Belledune Thermal Generating Station. The participants of the Nepisiguit Economic Conference and the *North Development* coalition comprised of representatives from municipal and business sectors of all regions of the Northeast of the province are pleased with this project though they consider that a second phase is an important element to the area's development, which must be undertaken quickly.

Among others, four socioeconomic indicators bring out the less than favourable tendencies which stimulate the local population to co-operate in order to find means of bringing new life into the Chaleur region. The Chaleur region's population decreased, for the first time, by 0.6% during the years 1981 to 1986. As compared, the Gloucester county population increased by 1.5% and the province's population increased by 1.9%. During this same period, the active population percentage remained constant while it had increased by 83.9% between the years 1971 and 1981. Still in 1986, the active population percentage remained below the provincial average being at 53.7% for both sexes in the region and at 60.7% for the province overall. In addition, the percentage of the population having less than a grade 9 education is high; 28.8% for the region compared to 23.9% for the province.

The upcoming results of the 1991 census will show how the situation has evolved over the past five years. However, if the number of unemployment insurance recipients is a good indication, we are probably not in better shape today. As a matter of fact, the number of unemployment insurance recipients increased from 4,300 to 6,687 between June, 1986 and March, 1991, which means a 55.5% increase.

Towards Sustainable Development

The Nepisiguit Economic Conference provided the population with a unique opportunity to learn more about the current situation and particularly, about its vulnerability when faced with an economy largely dominated by the mining and forestry sectors and with market fluctuations over which it has little control. These industries were, and continue to be, a major contribution but they also have negative fall-outs such as the high wages being paid, which make it more difficult for small business to remain competitive. This is why developing a strategy, diversifying the economy and controlling the future by determining the direction to be taken are all important to small business. Hundreds of people have participated in the tasks of the twelve sectoral tables. The result is an analysis of the current situation and many proposals for solutions which could help promote development for years to come.

The analysis identifies that the two major forces of the economy, forestry and mining, are experiencing difficulties. Raw products which are becoming more difficult to find, the high production costs, the dependency on non transformed wood products, the small size of many mills and the evolution of the needs of the export markets among others all contribute to the slowing down of the development of the forestry industry. The lack of investments in exploration projects along with the ore reserves diminishing since 1989 at the Brunswick Mine is the basis to worry about the future of the mining industry in the region.

Moreover, in the region, the agricultural industry is not very aggressive since it represents only 2% of the provincial production figures, the fisheries industry is marginal and tourism is not fulfilling its true potential.

Towards the Future

Taking these facts into consideration, solutions have been proposed which make up three major thrusts:

- the need for training and education mentioned many times, not only by the participants of the Education Sector Table, but by most other sector tables;

- the need for sustainable development which will take into consideration the environmental concerns and the necessity to leave our children a clean and healthy environment. This concern was identified not only by the Environment Sector Table but by most other tables as well, particularly the fisheries, mining, forestry, tourism, sports and recreation, agriculture, youth and transport sectors;

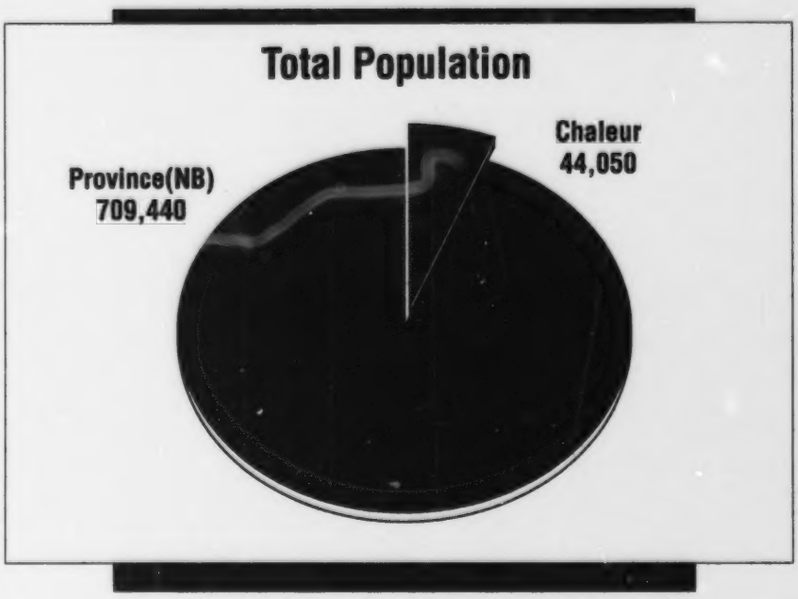
- the need for a good transportation system, including roads, air and

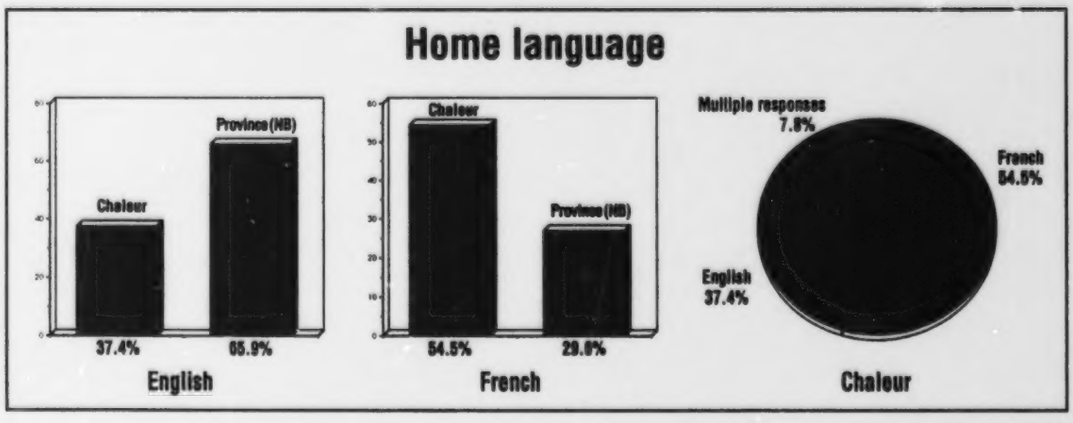
maritime services. This was well identified by the Transportation and Communications Sector Table as well as by many other sectors such as tourism, sports and leisure, small business, mining, forestry and agriculture.

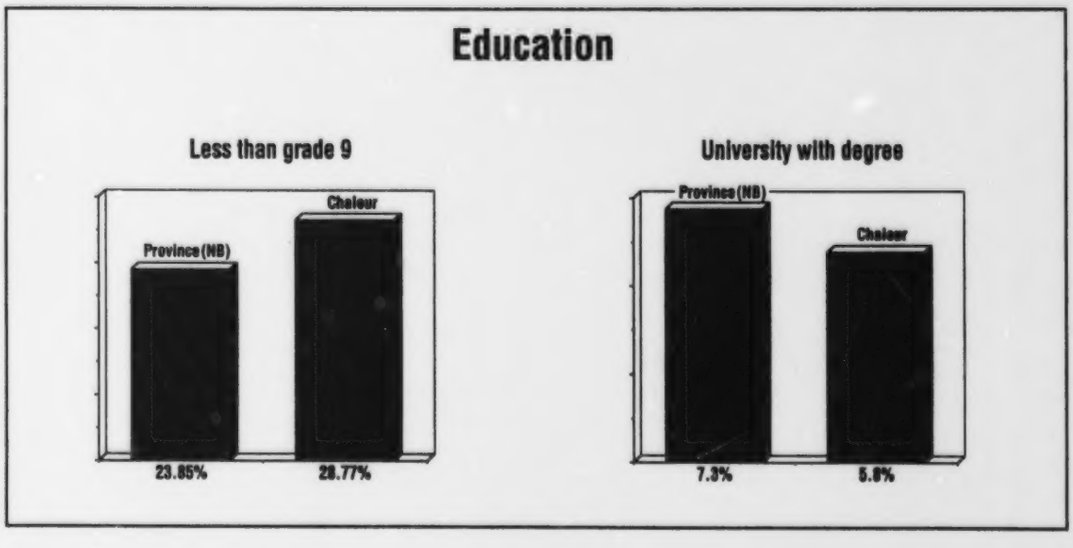
The solutions outlined attempt to help get the forestry and mining industries back on the right track and also to help other sectors such as agriculture, fisheries and tourism develop to their full potential. The proposals are meant to better the quality of life by expanding the arts and culture, improving the social services network and the sports and leisure activities. They also aim to consolidate health care by helping to complete the developments at the regional hospital, paying particular attention to the needs of the elderly. Improving the quality of life is important since it constitutes an important and sometimes determining factor in the region's ability to attract and keep the human resources and enterprises capable of generating employment. Some of the proposals will help give the region's youth access to an education which better reflects the needs of daily life and which will enable them to assume control in the development of the future. The proposals will particularly benefit small businesses, so vital in the search for a diversified economy, and request that the Chaleur Regional Development Commission has a wider mandate so that it be the catalyst to global development.

In summary, the participants of the Nepisiguit Economic Conference are aware of the fact that the main sectors of the regional economy are currently experiencing problems but still have enough potential to help foster a sustainable development which will benefit this generation and others as well. They believe in the positive spin-offs of the efforts that have been undertaken and desire some type of mechanism which will ensure the continuity of the process. The Conference's planning committee will have to identify a formula to answer this concern.

REGIONAL PROFILE







© Via Madras communications

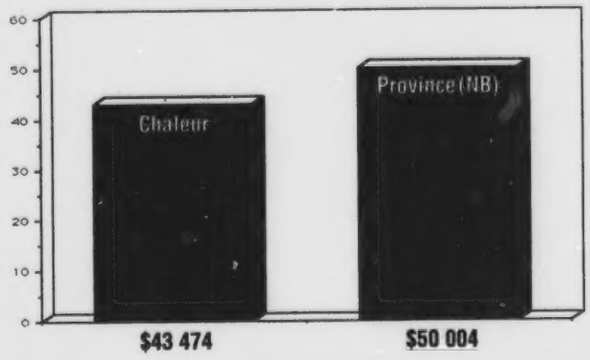
	DURHAM	JACQUET RIVER	ALLARDVILLE	BATHURST(env.)	PABINEAU	BATHURST	BERESFORD(env)
#1 Total population	2,465	955	2,995	5,475	55	14,680	6,100
#2 Home language	2,075	945	2,770	4,865	40	13,195	5,825
#3 • English	1,920 (79.3%)	900 (90%)	110 (3.8%)	2,990 (54.6%)	40 (80%)	7,930 (53.9%)	345 (5.7%)
#4 • French	155 (6.4%)	45 (4.5%)	2,655 (91.9%)	1,875 (34.2%)	0 (0%)	5,240 (35.6%)	5,480 (90.4%)
#5 Multiple responses	345 (14.3%)	55 (5.5%)	100 (3.5%)	615 (11.2%)	10 (20%)	1,490 (10.1%)	235 (3.9%)
#6 Official language - English only	1,585 (65.5%)	755 (76.2%)	50 (1.7%)	2,000 (36.5%)	45 (81.8%)	4,885 (33.3%)	135 (2.2%)
#7 • French only	10 (0.4%)	0 (0%)	1,735 (60.6%)	380 (6.9%)	0 (0%)	1,005 (6.8%)	2,760 (45.5%)
#8 • Both English and French	825 (34.1%)	235 (23.7%)	1,075 (37.5%)	3,090 (56.4%)	10 (18.2%)	8,775 (59.7%)	3,180 (52.1%)
#9 Single origins	1,290	570	2,755	3,660	45	10,090	5,760
#10 • British	905 (37.4%)	410 (41.4%)	135 (4.7%)	1,245 (22.7%)	5 (9.1%)	3,085 (21.0%)	220 (3.6%)
#11 • French	375 (15.5%)	160 (16.2%)	2,595 (90.6%)	2,300 (42.0%)	0 (0%)	6,845 (45.3%)	5,515 (91.0%)
#12 Multiple origins	1,130 (46.7%)	420 (42.4%)	115 (4.0%)	1,820 (33.2%)	5 (9.1%)	4,590 (31.3%)	305 (5.0%)
#13 Total population 15 years and over	1,805	810	2,850	3,935	40	11,670	4,400
#14 • Less than grade 9	830 (45.98%)	305 (37.65%)	940 (40.98%)	1,000 (25.41%)	15 (37.5%)	2,470 (21.17%)	1,385 (31.48%)
#15 • Grades 9 - 13 without secondary school cert.	540	290	575	1,245	10	3,275	1,295
#16 • Grades 9 - 13 with secondary school cert.	90	50	165	435	0	1,355	430
#17 • Trades certificate or diploma	30	0	35	125	0	295	95
#18 • Other non-university education without dipl.	65	20	70	185	0	580	180
#19 • Other non-university education with diploma	140	105	280	585	5	1,835	645
#20 • University without degree	90	20	60	240	0	1,065	200
#21 • University with degree	25	15	30	125	0	1,060	205
#22 Both sexes - participation rate	41	46.9	46.6	61.4	37.5	57.8	53.9
#23 • 15 - 24 years	39.4	37.8	45.2	53.6	25	56.8	45.2
#24 • 25 years and over	41.9	50	46.5	63.7	25	58.2	56.6
#25 Unemployment rate	35.8	31.6	42.9	17.6	0	13.9	23
#26 • 15 - 24 years	56.8	64.3	64.3	35.1	0	28.4	37.2
#27 • 25 years and over	28.6	23.8	37.8	13.4	0	10.1	19.7
#28 Total labour force 15 years and over	740	385	950	2,420	15	6,750	2,365
#29 • All industries	675	365	870	2,325	10	6,515	2,270
#30 • Primary industries	145	30	215	485	0	680	330
#31 • Manufacturing	195	90	165	280	0	670	315
#32 • Construction	65	15	95	155	0	180	230
#33 • Transportation, storage and commununications	45	25	40	170	0	300	110
#34 • Trade	80	60	140	450	0	1,455	360
#35 • Finance, insurance and real estate	0	40	20	40	0	225	55
#36 • Government service	15	20	35	195	10	630	150
#37 • Other service industries	125	75	220	630	0	2,395	710
#38 Total occupied private dwellings	755	320	780	1,620	15	4,935	1,735
#39 • Average number of rooms per dwelling	5.6	5.5	5.9	5.9	6.1	6.1	6
#40 Average value of dwelling	34,478	36,261	35,360	44,085	0	50,847	35,867
#41 Household income - all private households	755	320	780	1,615	0	4,935	1,735
#42 • Under $5,000	95	15	85	65	0	385	65
#43 • 5,000 - 9,999	150	80	100	150	0	650	215
#44 • 10,000 - 14,999	125	15	155	170	0	570	185
#45 • 15,000 - 19,999	55	50	90	155	0	435	235
#46 • 20,000 - 24,999	55	25	90	165	0	450	210
#47 • 25,000 - 29,999	60	15	45	125	0	325	235
#48 • 30,000 - 34,999	80	45	70	190	0	390	165
#49 • 35,000 - 39,999	80	40	55	175	0	360	185
#50 • 40,000 - 49,999	45	30	40	195	0	610	145
#51 • 50,000 and over	5	10	50	225	0	780	120
#52 Average income	19,343	23,124	22,249	30,062	0	29,281	25,737
#53 Median income	15,158	19,883	17,673	28,774	0	24,787	23,940

CANSIM - Profil 2B N.B. - 01-16-1991

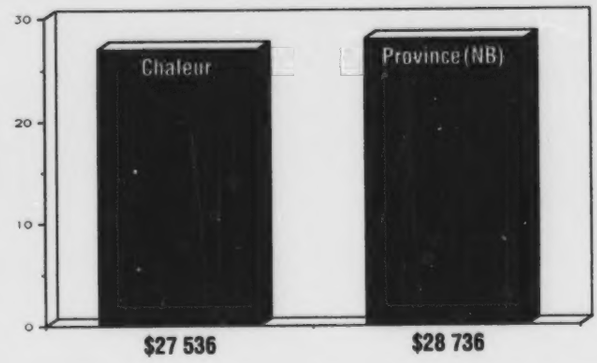
POINTE-VERTE	PETIT-ROCHER	BERESFORD	NEW BANDON	BELLEDUNE	NIGADOO	CHALEUR	PROVINCE(NB)
1,255	1,925	3,850	2,745	575	975	44,050	709,440
1,235	1,870	3,680	2,610	440	890	40,440	677,120
110 (8.6%)	55 (2.7%)	610 (15.8%)	950 (35.1%)	370 (75.5%)	115 (12.0%)	16,445 (37.4%)	464,990 (65.9%)
1,125 (87.5%)	1,790 (88.6%)	3,065 (79.2%)	1,660 (61.3%)	75 (15.3%)	780 (81.7%)	22,945 (54.5%)	208,540 (29.6%)
50 (3.9%)	120 (5.9%)	195 (5.0%)	100 (3.7%)	45 (9.2%)	60 (6.3%)	3,420 (7.8%)	24,735 (3.5%)
40 (3.1%)	25 (1.3%)	265 (6.8%)	780 (28.7%)	270 (55.7%)	25 (2.6%)	10,860 (24.8%)	411,535 (58.6%)
650 (50.4%)	815 (41.1%)	925 (23.9%)	1,060 (39%)	30 (6.2%)	350 (37.0%)	9,720 (22.2%)	85,056 (12.1%)
600 (46.5%)	1,125 (56.7%)	2,685 (69.3%)	880 (32.3%)	185 (38.1%)	570 (60.3%)	23,215 (52.9%)	204,190 (29.1%)
1,125	1,845	3,440	2,205	275	675	33,935	504,350
40 (3.1%)	50 (2.5%)	235 (6.1%)	500 (18.4%)	160 (33.0%)	50 (5.3%)	7,840 (16.1%)	251,315 (35.8%)
1,085 (84.1%)	1,785 (89.9%)	3,170 (81.8%)	1,685 (61.9%)	110 (22.7%)	615 (86.2%)	26,240 (59.8%)	232,570 (33.1%)
160 (12.4%)	145 (7.3%)	435 (11.2%)	505 (18.6%)	210 (43.3%)	80 (8.5%)	9,920 (22.6%)	197,585 (28.1%)
1,050	1,470	2,820	2,140	370	735	33,295	540,330
435 (41.43%)	380 (25.85%)	720 (25.53%)	915 (42.76%)	110 (29.73%)	175 (23.81%)	9,580 (28.77%)	128,895 (23.85%)
310	415	705	555	120	220	9,525	150,940
85	120	360	230	10	105	3,435	65,040
10	35	65	50	5	15	755	13,460
15	70	130	75	15	15	1,420	22,920
140	200	475	205	50	85	4,450	73,740
30	135	175	70	15	90	2,210	46,810
30	120	195	40	45	30	1,940	39,325
49.5	57.1	62.3	54.4	56.8	72.3	53.7	60.7
37	43.5	52.5	48.9	60	68.4	47.2	60.5
53	60.4	65.6	55.9	57.6	73.4	54.5	60.8
17.3	19.6	16.2	23.6	28.6	22.4	22.5	16.9
23.5	33.3	21.9	31.8	88.9	30.8	39.6	25.8
17.2	16.2	14.3	21.7	11.8	18.8	18.0	14.3
520	835	1,765	1,165	210	530	18,650	328,095
485	810	1,720	1,135	205	515	17,900	317,335
100	60	235	285	20	45	2,550	25,770
115	135	155	325	100	70	2,555	46,435
35	75	135	80	5	55	1,105	21,610
35	15	75	40	0	25	880	27,920
40	85	305	155	15	145	3,290	54,820
10	50	60	65	10	10	585	11,665
35	90	165	45	5	45	1,440	32,200
120	295	590	155	45	125	5,485	96,920
390	625	1,145	865	155	295	13,535	231,680
5.8	6	6.3	6.3	6.9	5.9	6.0	6.1
30,085	46,225	45,756	35,415	42,895	42,960	43,474	50,004
390	620	1,140	865	155	295	13,535	231,680
15	45	65	30	10	5	880	11,790
60	45	85	125	15	30	1,705	27,335
45	60	100	145	25	35	1,530	25,990
50	40	105	130	5	25	1,375	26,800
30	95	120	140	5	20	1,405	24,980
55	20	105	60	5	25	1,075	22,500
35	85	125	60	20	55	1,320	20,970
25	90	115	70	10	50	1,235	17,760
60	90	185	70	35	25	1,530	24,460
20	55	135	35	35	30	1,480	29,190
25,131	29,563	30,202	22,864	48,388	38,411	27,536	28,736
24,799	30,578	29,422	19,999	37,124	31,193		24,800

© Via Maitre communications

Average Value of Dwelling

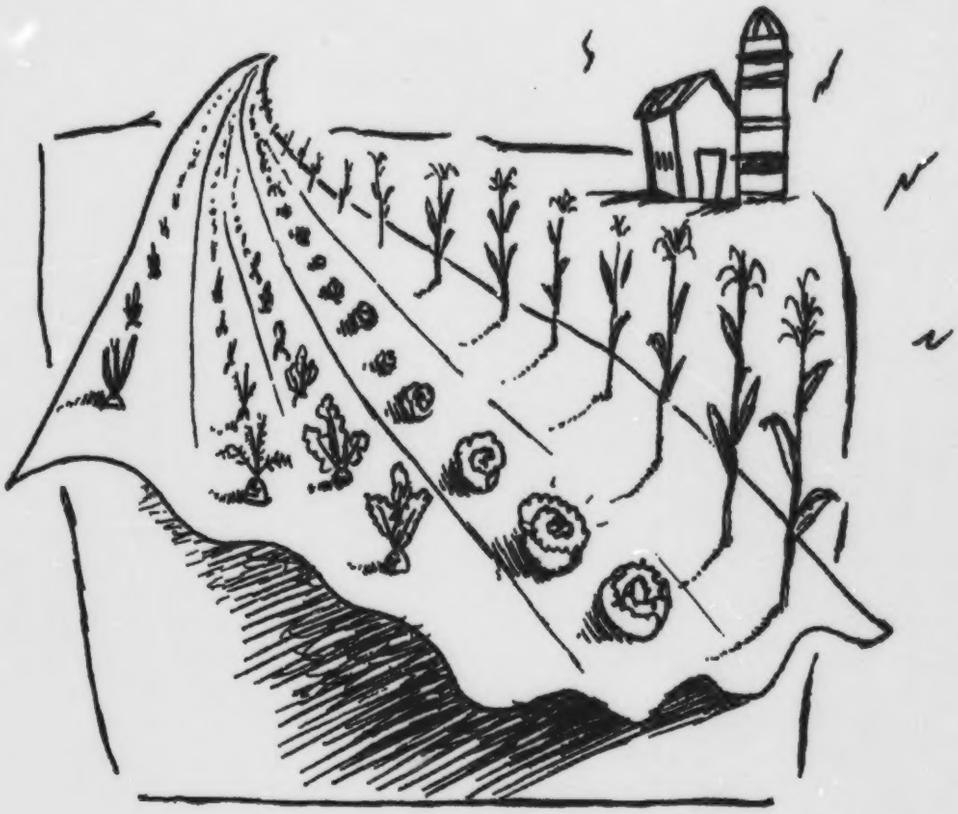


Annuel Average Income



© Via Mabrun communications

A G R I C U L T U R E



The agriculture sector has an influence on the regional economy as a whole. The proposals brought forward by the Agriculture Sectoral Table will, in particular, have a considerable impact on the following activity sectors: education, environment, transportation and communications, small business, youth.

This combined effect will benefit the development of the entire economy of the Chaleur region.

Proposals

Special Farm Development Agreement ——— 1-5
Education, marketing, government services strategy ——— 1-7
Rural Agricultural Employment strategy ——— 1-9

It is recognized by the Agriculture Sectoral Table that many problems and issues confronting agriculture regionally, nationally and internationally are complex. Global restructuring of world commodity and financial markets and the market control exercised by stateless corporations in a borderless world disconnected from their place of origin and accountable to no one government or country suggest a new world order; a new world order of monopoly and control. For regions and for provincial and national governments, the question of whether or not to defend, preserve and promote mature industries such as agriculture requires an answer. Either a firm commitment is provided to support the industry or it will disappear completely.

For the Chaleur region, one only has to look at the recent past of agricultural development in the Northeast to see the validity of these concerns. In the late 1960's, at a time when New Brunswick was negotiating with Ottawa and the other provinces on market share and quota share in the regulated industries, the province was also pursuing a policy of destabilizing farm economies in the Northeast by de-populating rural areas and removing people from their farms. Today the agriculture industry in the Chaleur region contributes less that 2% of New Brunswick's production (4.7 versus 272 million dollars provincially). The region has no processing or value-added industry. It has no integrated farm support industry. It has less than 30 full-time farmers and is in danger of totally losing its agricultural industry.

Primary agriculture and secondary value-added industry in the Atlantic region are worth 900 million and 2 billion dollars respectively. They employ 45,000 persons and represent 14% of the transportation's industrial volume from the Atlantic region. The Agriculture Sectoral Table feels that not enough importance is given to the industry's potential in the Chaleur region. One of the salient characteristics of the North American economy during the 1980's has been the extent to which new jobs and new technologies have been generated by small and medium sized enterprises. Rural economies supported by farm enterprises in Canada constitute small business sectors par excellence.

In *Toward 2000: An Economic Development Strategy for New Brunswick*, we read on page 1, "With a new century less than a dozen years away, great social and technological change is underway that has profound implications for New Brunswick. Among the most important is the fact that this province has a genuine opportunity to achieve real and self-

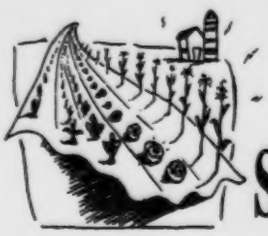
sustaining economic growth." The above scenario provided the Government of New Brunswick with the basis for its Economic Development Strategy, Toward 2000 and its six basic thrusts. The Economic Development Strategy further states on page 2, "Our business development programs must be sharply focussed, our infrastructure adequate and in place. We must adopt a fundamentally different attitude about the relationship between economic development and environment, recognizing that if we gain today by compromising our natural resources which are the basis of our economy and our attractiveness as a province, we shall most assuredly lose tomorrow. Instead we must embrace the concept of sustainable economic development, which delicately balances the need to create new jobs with the equally important role of protecting our natural resources and environment. (...) And we must be equally diligent in ensuring that New Brunswickers in all parts of the province share the growth and prosperity that can be ours in the years ahead."

This statement represents the Government's policy and blueprint for economic development. Within this global policy, agriculture and rural development become a challenge that must be met at the regional level.

Economic diversification, regional development and environmental sustainability are totally compatible with agricultural and rural development. The economic strength of a region is directly dependent on its economic diversity. Understanding the way an economic sector works and estimating the likely outcome of policy initiatives are linked to our understanding of how its enterprises are organized and how these enterprises relate to one another in the market place. The Chaleur region cannot ever expect to have economic structure if it links its economy totally to one or two major industries. Primary agriculture and secondary value-added agricultural industries can be significant employment generators.

The opportunities for the agriculture industry to expand its production base in selected commodities offer real possiblities only to the extent that it be given provincial and regional priority. It will mean looking at the whole social envelope of government spending to economically harness this spending authority in support of small regional and rural businesses to expand economic activity and the region's wealth-creating ability.

In fiscal year 1990-91, the New Brunswick Department of Agriculture contributed less than $1,000,000 in total (combination of all federal-provincial programs) to agriculture and rural development within the Restigouche-Gloucester area. During the same period, unemployment insurance and social assistance contributed $213,000,000 and $50,000,000 respectively. The region, with the support and co-operation of the federal and provincial governments must decide, with instruments of government and spending authority at their disposal, who in the final analysis, has the mandate and responsibility for regional and rural development.



Special Farm Development Agreement

Description

The region requires a special agricultural and rural development agreement. The proposal consists of three parts reflecting a threefold approach to the issue. The farmer identifies his priorities. Grants, interest buydowns %, Federal Business Investment Tax Credits, Provincial Business Investment Tax Credits, revisions to section 31 of the Income Tax Act on restricted farm losses and RRSP investments all form part of the strategy to capitalize and promote the industry.

- Part A: Individual farm development/Recapitalization projects: buildings; field equipment; land development.
- Part B: Community based projects
  Community pastures/beef finishing; feed lots; grain terminal milling facilities; regional potato storage; potato packing facilities; custom service equipment operators; equipment co-ops; cull potato mulching for beef cattle; on farm slaughter facilities.
- Part C: Regional production incentives in the non-regulated agriculture industries; beef; potatoes; small grains; horticultural crops & small fruits.

Context

The development and maintenance of an agricultural industry within the Chaleur region requires various options to capitalize and maintain the industry. The industry locally consists of 190 producers (30 full time, 160 part time) with a capital investment estimated at $17,000,000 and annual agricultural revenues of $4,700,000 with as little as $1,000,000 of these goods reaching the store shelf locally in the Chaleur area. The area has no processing or value added industry. The Northeast imports in excess of 90% of its food requirements.

Social economic impact

Economic diversification, regional development and environmental sustainability are totally compatible with agricultural and rural development. The region must decide what priority will be given this issue; farmers can no longer defend their industry.

Financing

- Part A: $ 10,000,000
- Part B: $ 4,000,000
- Part C: $ 14,650,000

Implicated Partners

- Government of Canada
  - Agriculture Canada
  - Atlantic Canada Opportunity Agency
  - Revenue Canada
  - Environment Canada
- Government of New Brunswick
  - Department of Agriculture
  - Economic Development and Tourism
  - Department of Finance
  - Environment Canada

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Achieve equity in regional economic development efforts.

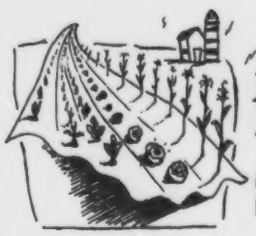
  "We shall make our policies and programs flexible and sensitive to regional circumstances, priorities, and opportunities". *(Page 46)*

Schedule of Realization

- 1992 - 1997

Liaison Organizations

- Chaleur Regional Development Commission
- Northeast Agricultural Development Committee



Education, marketing, government services strategy

Description

This proposal consists of three parts reflecting a threefold approach to the issue.

Part A, Education:

- With the co-operation of the Department of Education, the regional school boards, merchants and business organizations, introduce students and through them their parents to the concept of a buy local program.

Part B, Marketing:

- Provide a diversified marketing strategy for all local agricultural products in co-operation with tourism, fisheries and local municipalities.

Part C, Government Services:

- Provide for the re-organization of the Department of Agriculture confining its responsibilities to purely technical matters of production.
- Assign to the Chaleur Regional Development Commission the broad mandate of agriculture and rural development in the Chaleur region.

Context

The opportunities for the agriculture industry to expand its production base in selected commodities offer real possibilities only to the extent that it be given a regional priority. Consumers within the Chaleur region spend $136,000,000 annually at the grocery store, while in excess of 90% of all sales are products imported to the region. It is important for the region to retain at least some capacity in food production.

A regional partnership is proposed involving the consumer, the business community, merchants, municipal leaders, rural communities and farmers. To succeed, this partnership requires first an understanding of the issues, and secondly a spirit of fairness and reciprocity. Agricultural development must be viewed as a cornerstone of regional and rural development. However, to succeed, existing agricultural development programs and delivery vehicles that impact on the region must be reviewed in detail.

Social Economic Impact

- Develop public awareness and support for the agriculture industry of the Chaleur region.

Financing

- Part A: $100,000 annually for 5 years
- Part B: $200,000 annually for 5 years
- Part C: $300,000 annually for 5 years

Implicated Partners

- **Part A:**
  Chaleur Regional Development Commission
  Department of Agriculture
  Department of Fisheries and Aquaculture
  Department of Education
  Local Service Clubs
  Municipalities of the Chaleur region
  Store Managers/Owners
  Northeast Agricultural Development Committee
- **Part B:**
  Chaleur Regional Development Commission
  Department of Agriculture
  Economic Development and Tourism
  Store Managers/Owners
  Northeast Agricultural Development Committee
- **Part C:**
  Chaleur Regional Development Commission
  Department of Agriculture
  Northeast Agricultural Development Committee

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Preserve and enhance our environment and natural resources.

  "...We plan to implement a comprehensive food policy, encompassing agricultural as well as fish products, which will guide our effort to encourage the efficient and competitive production of food products in a free trade environment". *(Page 43)*

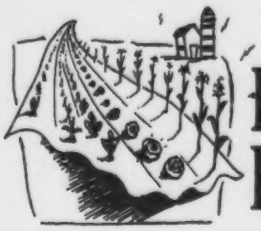
Schedule of Realization

- Parts A, B, C: Starting April 1992

Liaison Organizations

Parts A, B, C:

- Chaleur Regional Development Commission
- Northeast Agricultural Development Committee



Rural Agricultural Employment Strategy

Description

The aim is better use of the existing provincial and federal programs in a rural agricultural employment strategy. The proposal concerns many specific groups affected by income maintenance, unemployment or with no work experience (the handicapped, welfare recipients, seasonal workers, elderly workers, students). The proposal consists of three parts reflecting a threefold approach to the issue.

- Part A: Employment Component: 80% wage subsidy either by:
  A job stategy program (Employment and Immigration Canada: 40 programs, provincial Department of Labor: 20 programs) or Employment Tax Credits.
- Part B: Agricultural Youth Job Corps Component:
  This program calls for the creation of an Agricultural Youth Job Corps financed by the provincial Education Bursary Program. The agriculture sector extends to the education sector an invitation to harmonize the bursary program with the requirement for agricultural seasonal youth workers.
- Part C: Extend UIC benefits as a rural social safety net to include all farm workers including the immediate families, the farmer, spouses, sons, daughters, etc.

Context

In any business, perhaps the most critical factor of production and profit is the availablility of labor. Of particular concern to farmers is the extension of the social safety net to family members as employees. However we must go a lot further in developing a rural employment strategy. Human resources development for agriculture must embrace the entire rural community. It will mean structural adjustments both to the social safety net and to the program delivery vehicle of the safety net.

Unemployment benefits have been available to farmers' sons and daughters for some time. More recently, the extension of benefits to spouses as a result of the 1989 Druken Decision (spouses of self-employed entitled to benefits) is a major breakthrough. The above benefits are now available but poorly explained to the farming community. The next step will be to include the farmers themselves, especially those not protected by market regulation. A benefit program similar to the fisheries sector is recommended.

Social Economic Impact

- Primary agriculture and secondary value added agricultural industries can be significant employment generators and provide regional diversification.
- Rural economies supported by farm enterprises in Canada constitute small business sectors par excellence.

Financing

- Part A: $11,700,000 from existing programs from Employment and Immigration Canada and the provincial Department of advanced Education and Labour.
- Part B: $5,000,000 from existing funds of the provincial Department of Education.
- Part C : $23,400,000 from the existing unemployment insurance program.

Implicated Partners

- Part A:
  Employment and Immigration Canada
  Department of Advanced Education and Labour
  Department of Agriculture
  Agriculture Canada
  Revenue Canada
- Part B:
  Department of Education
  Department of Agriculture
- Part C:
  Unemployment Insurance Commission
  Revenue Canada
  Department of Agriculture
  Agriculture Canada

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Achieve equity in regional economic development efforts.

  "We shall make our policies and programs flexible and sensitive to regional circumstances, priorities, and opportunities". *(Page 46)*

Schedule of Realization

- Parts A, B, C: April 1992

Liaison organizations

Parts A, B, C:

- Northeast Agricultural Development Committee
- Chaleur Regional Development Commission

E N V I R O N M E N T

The environment sector has an influence on the regional economy as a whole. The proposals brought forward by the Environment Sectoral Table will, in particular, have a considerable impact on the following activity sectors: forestry, tourism, sports and recreation, mines, small business; health and community services, agriculture, fisheries, youth.

This combined effect will benefit the development of the entire economy of the Chaleur region.

Proposals

Chaleur Botanical Forest ——— 2-5
Chaleur Community Round Table ——— 2-7
Picking up recyclable materials ——— 2-9

In 1688 Richard Denys, Sieur de Fronsac, wrote about the Miramichi: "So large a quantity of (salmon) enters into this river that at night one is unable to sleep, so great is the noise they make in falling back into the water after having thrown or darted themselves into the air." A century later, New Brunswick was an important source of masts for the British navy. The pine trees chosen for these masts were 150 feet or more in height and over 6 feet in diameter at the base.

Today, the situation is altogether different. The industrial revolution of the beginning of the century brought with it factories, assembly-line work, population explosion in cities and the market economy. This gave birth to our consumer society. This period, filled with promises of a vibrant economy, was expected to raise the standard of living of the North American population as a whole, New Brunswick included.

Over the past 20 years, the Chaleur region has experienced considerable economic growth. This, however, has contributed to the depletion of our natural resources and the deterioration of our environment, while rendering the region economically vulnerable to outside forces. It has affected the quality of the air, of the water and of the soil. The time has come to give more attention to the environmental consequences of economic growth. The economic players will have to make enlightened decisions in conjunction with the population, in order to ensure the economic prosperity of the region while at the same time protecting the great wealth provided by nature.

The Environment Sectoral Table believes that this situation will force people to make fundamental choices. The greatest challenge for this generation will be to bequeath a safe and sound environment to its descendants. Otherwise, they will not be able to ensure the continued economic prosperity of the region. The economic wealth of a region is dependent upon its natural and human resources. Industries use natural resources to produce goods. But, the present state of the environment makes it imperative that the natural resources, particularly the forests, fish stocks and the arable land, be judiciously exploited and protected so that they will remain a renewable resource. Economic development will have to accept a "marriage of convenience" with the protection of the environment if sustainable development is to take place. This sectoral table has carefully studied the recommendations of the *Premier's Round Table on Environment and Economy.* This table is convinced that the Chaleur region can become a model of sustainable development.

For example, paper represents from 30% to 50% of waste generation. In the Chaleur region, this means from 120 to 200 tonnes each week. The Environment Sectoral Table asks that the New Brunswick Government take action to encourage the use of paper produced from recycled fibres. The New Brunswick and Canadian governments should set an example by exclusively using paper containing a percentage of recycled fibres. The New Brunswick Government should encourage industries to take the necessary steps to recycle recuperated paper; and the paper sold in this province should be made from recycled fibres.

The Environment Sectoral Table also asks that the Government of New Brunwick amend the Crown Lands and Forests Act by including a stipulation that a certain percentage of paper fibre be recycled.

The support of the population is necessary in order to encourage sustainable development while protecting the environment. The three proposals of the Environment Sectoral Table contain aspects that aim at informing and educating the population about the forest; ensure the participation of the population by concrete acts in the management of solid waste; and to participate in a continued manner in decision making at the local level which will allow for the preservation of the quality of the environment.

The Chaleur Botanical Forest could serve as an education centre and tourist attraction taking into account the heritage of the region. This forest could demonstrate the species of trees found in the Canadian forest while establishing a link betweeen economy and environment. The program to pick up recyclable material encourages the participation of the population in waste management and recycling. The Chaleur region is already at the forefront in this field, the Red Pine landfill site being an example of regional co-operation with the objectives of protecting the environment.

However, in order to ensure the sustainable development of the region, gaps concerning information on economy and environment will have to be filled. The creation of a regional round table, as recommended by this sectoral table, could form part of the solution. In addition to being a research and information centre, the round table would offer a permanent forum for all the interveners in the region to build an awareness regarding the link between environmental and economic concerns. Further, this initiative would conform with the efforts being made by the New Brunswick and Canadian governments in the promotion of sustainable development.

The Sectoral Table on Environment claims a progressive vision of the future which is contained in the three proposals submitted on the occasion of this Economic Conference.

Chaleur Botanical Forest

Description

- Prepare a preliminary conceptual and feasability study on the development of a botanical forest in the Chaleur region, aimed at regrouping all the varieties of trees that make up the Canadian forest. This botanical forest could serve as a research laboratory, an educational center in forestry and a tourist attraction. The area of land required for the botanical forest will be determined by the proposed study.

Context

In Canada's Green Plan, the federal government has set itself the aim of ensuring, for the present and future generations, a sound and safe environment together with a strong and prosperous economy. In order to attain this objective, the government intends to manage the Canadian forests by opting for sustainable development rather than for steady production. One of the initiatives it proposes is the establishment of a national network of ecological forest reserves with the cooperation of the provincial governments. Furthermore, Forest Canada approves the realization of eight pilot projects in different regions of the country.

The Canadian forests are divided into eight regions: boreal, coastal, subacpine, mountain, Columbia, deciduous, Great Lakes and Acadian. The Chaleur region could be designated for this botanical forest and serve as a model for the Acadian forest region. The forests of this region have the advantage of featuring the greatest variation in altitude, ranging from sea level to the summit of Mount Carleton (2,600 feet). Moreover, the forest industry has always constituted an important part of the economy of the region. There is an abundance of experienced forest workers and access is easy from many parts of the province.

Social Economic Impact

- The study will have to assess and determine in a precise way the social economic impact. It must be noted that this large-scale project will have an impact on the regional economy as a whole from the point of view of education, employment and the tourist industry.

Financing

- $ 25,000

Implicated Partners

- Government of Canada
- Government of New Brunswick
- Private sector

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Preserve and enhance our environment and natural resources.
- Recognize our distinctive New Brunswick identity and project it to the rest of the world.

> ***"Substantial economic opportunities for the future exist among all of these resources in agriculture, the fisheries, land management, mineral production, and tourism - but we and our children will realize the benefits of these opportunities over the long term only by adopting a conservation ethic and tending the rich natural heritage of New Brunswick with utmost care "*** *(Page 37)*

Schedule of Realization

- Spring 1992

Liaison Organization

- Provisional Commitee on the Chaleur Botanical Forest

Chaleur Community Round Table

Description

The community round table would aim at three broad objectives:

- Establish a community-based research and information centre on environment and economy
- Encourage awareness-building on environmental/economical issues.
- Lobby for acts, projects and laws that would promote sustainable development

Context

The concept of a Community Round Table was one of six projects on sustainable development which were submitted by the Rural and Urban Development Sectoral Group to the Premier's Round Table on Environment and Economy in September, 1990. It was felt that community round tables would provide the opportunity for local people to participate in a process of awareness-building and information sharing that is vital in building the broad-based support needed in order to implement sustainable development.

This project should operate out of the downtown area of Bathurst. This would make it easier to serve the whole area with the possibility of public transport and other forms of coordination. It adheres to one of the principles of sustainable development; the grouping of community activities in a manner that encourages better usage of central areas.

This round table would inform the population and make information available without expensive long-distance telephone calls; would encourage awareness-building of environmental/economic issues and would direct the region's concerns to the three levels of government.

Social Economic Impact

- To take advantage of the fact that the area is arguably the richest in the province in terms of its natural resources and in terms of its tourism potential.

Financing

• Space rental	$9,600
• Equipment leasing	$4,000
• Materials & supplies	$6,000
• Salaries	$102,000
• Travel & promotion	$23,000
• Telephone & utilities	$5,400
• **Total costs**	**$150,000**

Implicated Partners	• Industry • Environmentalists • Unions • Social/community organizations
Realization of an Objective of "Toward 2000"	• Enhancing our environment and natural resources. ***"We believe the people of this province will no longer support an economic development strategy which has the ultimate effect of increasing environmental risks and lowering the quality of life for future generations."*** *(Page 38).*
Schedule of Realization	• 1992
Liaison Organization	• Eco-Chaleur

Picking up recyclable materials

Description

Implementation of a selective pick-up program to ensure a better protection of the environment. The program would be divided into five phases to be completed in a five years span.

- **Phase 1.** Collection of clear and colored glass and aluminium in containers at the Red Pine disposal site station.
- **Phase 2.** Collection of clear and colored glass, aluminium and plastic bags in boxes installed at 17 strategic sites in the Chaleur region.
- **Phase 3.** Collection of non-refillable bottles and paper in boxes installed at the strategic sites.
- **Phase 4.** Weekly door-to-door collection of recyclable materials. Two options are possible: the collection could be done either by the municipalities themselves or by the employees of the Red Pine sanitary disposal site.
- **Phase 5.** Collection of recyclable materials for which there will be a market.

Context

Except for a few food markets and a few isolated initiatives, the residents of the Chaleur region do not have access to sites that would make it possible to better manage waste or to recycle more materials. Yet, the public's desire to reduce the volume of waste in the sanitary disposal sites is being increasingly felt. The high degree of participation at the Premier's Round Table on Environment and Economy is very significant. Besides, the document prepared in relation to the Round Table did not hesitate to state on page 11 that "... specific strategies need to be developed to: reduce the amount of waste at source; develop and apply new waste reduction technologies in industry and business; change the packaging of goods, along with developing incentives to reuse and recycle both goods and the packages they arrive in."

Reduce, reuse, recycle. Three words, but also three essential components in the implementation of a sound waste management program. Even if we reduce the amount of waste and reuse materials at a maximum, there will still be some left that can be recycled. It is therefore important to implement a selective collection system.

Social Economic Impact

- The Red Pine Waste disposal site would be used over a longer period, thus diminishing the need for very costly land to establish a new site, the cost being estimated at 4.5 million dollars in 1990.
- Increased participation of the population regarding the safeguard and protection of the environment.
- Creation of 1 to 6 permanent jobs and of about 20 more during the construction of the various installations.

Financing

Budgetary estimates of the Nepisiguit-Chaleur Solid Waste Commission:

- **Phase 1**
  - Cost of installations $20,000
  - Annual operating costs $22,000
- **Phase 2**
  - Cost of installations $127,000
  - Annual operating costs $72,000
- **Phase 3**
  - Cost of installations $705,000
  - Annual operating costs $124,000
- **Phase 4**
  - **Option 1:** Collection by municipalities
  - Cost of installations $400,000
  - Annual operating costs $204,000
  - **Option 2:** Collection by Solid Waste Commission
  - Cost of installations $650,000
  - Annual operating costs $234,000
- **Phase 5**
  - **Option 1:** Collection by municipalities:
  - Cost of installations $20,000
  - Annual operating costs $239,000
  - **Option 2:** Collection by Solid Waste Commission
  - Cost of installations $20,000
  - Annual operating costs $269,000

Implicated Partners

- Department of Environment
- Nepisiguit-Chaleur Solid Waste Commission through the Municipal Capital Borrowing Board for Municipalities
- The municipalities and local service districts of the Chaleur region.

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Preserve and enhance our environment.

  "Our government is seeking a comprehensive approach to container management that will include recycling, litter control, and public education programs on all aspects of solid waste management." *(Page 40)*

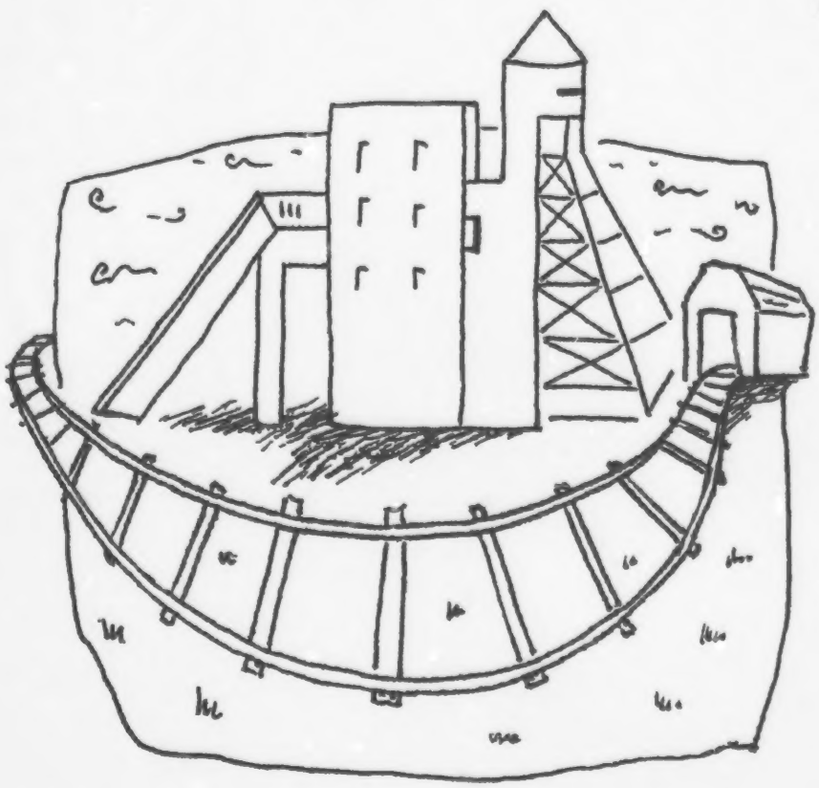
Schedule of Realization

- **Phase 1** - Now
- **Phase 2** - September 1992
- **Phase 3** - September 1993
- **Phase 4** - September 1994
- **Phase 5** - September 1995

Liaison Organization

- Nepisiguit-Chaleur Solid Waste Disposal Commission with the support of the Eco-Chaleur group.

M I N E S



The mines sector has an influence on the regional economy as a whole. The proposals brought forward by the Mines Sectoral Table will, in particular, have a considerable impact on the following activity sectors: environment, education, small business, youth, fisheries, transportation and communications.

This combined effect will benefit the development of the entire economy of the Chaleur region.

Proposals

Exploration ——— 3-5
Education ——— 3-7
Acid Mine Drainage ——— 3-9
Financial Incentives ——— 3-11

The economic viability of the mining industry in New Brunswick ultimately rests with the global supply of, and demand for its products. This reality was emphasized in the sector report on mining to the *Premier's Round Table on the Environment and the Economy* where it was noted that "it is the market which will decide if and when (mineral) deposits are economical to mine".

It is the concensus of the participants from the Mining Sector Table of this Economic Conference that while many aspects of the economic viability of mining in the Chaleur region are necessarily beyond the control of government, the present government has specific and productive roles to play in the achievement of a sustainable mining industry. For the most part, the provincial government has failed to provide leadership in its responsibility to fulfil the stated mandate of the Mineral Resource Division, which is:

"To manage mineral resources in the best interest of its citizens by:
- implementing policies of government and fostering a philosophy of sustainable development,
- providing an optimum development climate,
- providing both private and public sector clients with geoscience services and programs."

This sectoral table has identified key deficiencies pertaining to each of these three policies which the government should address. These proposals deal with stimulating exploration activity, public and private sector education, and research and development.

The objectives of each respective proposal relate to:
- the discovery of new mines.
- fostering public understanding of, and corporate interest in our mining industry, and
- solving environmental problems and extending the life of mineral reserves.

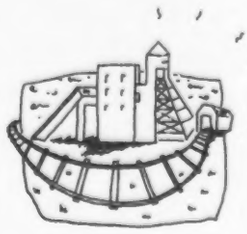
Collectively, the implementation of these proposals will lead to sustainable development in the mining industry.

It is noteworthy that none of these ideas are new and they have in fact been brought to the attention of the government over the past six years in a number of documents commissioned by government agencies (i.e. *A Report on the New Brunswick Mining Industry: Occupational and*

Economic Outlook to 1995 by J. Taggart, J. Chandra and J. Leger, July 1986; *A Survey of Mineral Industry Attitudes Toward Mineral Exploration and Development in New Brunswick and Nova Scotia* by J. Leslie and Associates, March 1988; *Report from the Task Group on Minerals and Materials Technology*, August 1989; *Premier's Round Table on the Environment and the Economy; Toward 2000: An Economic Development Strategy for New Brunswick*).

Despite repeated affirmations from both government and industry of the need for such programs and policies, very few programs have ever been implemented. On a national level, the Government of New Brunswick has consistently remained near the bottom in terms of its investment in geoscience programs and in return has received exploration expenditures amounting to less than 2% of total Canadian exploration expenditures. In New Brunswick, the Chaleur region stands to lose the most in terms of jobs, businesses and quality of life if this trend is not reversed in the very near future. This will take a long term commitment from government to rectify the situation through financial and human resources and a more imaginative and innovative approach to attracting investment.

It is the concensus of this sector table that the opportunity to make a real change and to bring attention to the needs of this industry can be realized through the process offered by this economic conference. As a region, all sectors are working towards a common goal - the long term economic vitality of our communities. These proposals are not offered in isolation. We, as a region, recognize that all the sectors are related to varying degrees, and we cannot favour one at the expense of another. We expect government to listen to, and implement an appropriate balance of these proposals.



Exploration

Description

The main goal is to provide industry with detailed 1:10,000 and 1:20,000 scale geologic maps and cross sections of the entire Bathurst Camp within a 10 year time period. Also, stratigraphic and structural models of the Tetagouche group (the rocks which host the deposits) will be prepared to guide deep exploration.

The Geological Surveys Branch of the Department of Natural Resources and Energy should commit two staff members under the direction of the Bathurst regional office to undertake the project. The mapping will build upon and expand from the database created from the Geological Survey of Canada mapping now nearing completion. Funding should provide an annual output of saleable maps to industry ultimately leading to a regional geologic compilation. The current practice of segregated mapping programs at differing scales will not achieve this objective.

Context

The year 1989 was an important milestone in Brunswick's history, not only because it was the 25th anniversary of the mine, but because it was the first year that a decline in ore reserves was reported. Therefore, the beginning of the end is in sight for this giant deposit, even though it may take another 25 years to exhaust the remaining reserves.

If the mining industry in northern New Brunswick is to survive, new discoveries must be made within 10 years in order to come on-line by the time the No. 12 deposit is exhausted. This is because it commonly takes 10-15 years after initial discovery to put a deposit into production.

The potential for other deep deposits is extremely high because the Bathurst camp is comparable to an iceberg with 90% of its mass below surface.

In order for deep exploration to be successful, the geology must be thoroughly understood so that predictions can be made regarding the three-dimensional distribution of mineralized units (predictive geology). This requires systematic geological mapping at 1:10,000 scale or less, augmented by ground geophysics and trenching where necessary, i.e. detailed work comparable to that done at Heath Steele during the first Mineral Development Agreement. Government, not industry, must do this work and it must be started now. Industry needs this database to make the deep discoveries a reality thereby finding the deposits so desperately needed to replace Brunswick No. 12.

Industry identified a quality geologic database as one of the primary considerations in selecting areas for exploration in the 1988 survey conducted by J. Leslie and Associates.

Social Economic Impact

- Industry (particularly companies not currently exploring in New Brunswick) must be given the assurance that government recognizes the importance and long-term viability of mining in northern New Brunswick. A-base commitments are essential to ensure that competent New Brunswickers guide this long-term investment in our province's future. Transient expertise, which is encouraged by a reliance on federal programs, does not act in the long term interest of New Brunswickers. The government must recognize and participate in the potential growth of northern New Brunswick's economy through mine discoveries. The prosperity arising from a single mine discovery can be enormous (imagine the impact of two mines the size of No. 12 operating concurrently).

Financing

- A-base funding levels of $200,000 per annum are required to meet these objectives.

Implicated Partner

- Government of New Brunswick

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Strengthen our infrastructure and achieve the best-possible climate in which to invest.

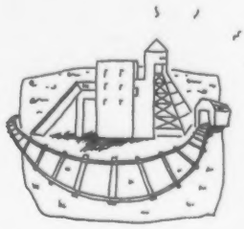
  "Increased geoscience surveys to provide basic geological information for exploration." *(Page 44)*

Schedule of Realization

- Beginning in 1992
  This is a 10 year program

Liaison Organizations

- New Brunswick Prospectors and Developers Asssociation
- New Brunswick Branch of the Canadian Institute of Mining and Metallurgy



Education

Description

Part A

An evaluation of the level of understanding and interest in the mining industry should be undertaken in our schools. Questionnaires should be developed jointly by the Department of Education in co-operation with the industry. The information gathered would contribute to the development of curricula.

Part B

The role and effectiveness of the Geoscience Information Services offered by the Mineral Resource Division should be reviewed. This division is under-funded, its annual operating budget being roughly $5,000. It should play a leadership role in educating the public of the mining industry's role in New Brunswick's economy and encouraging our youth to look to mining for career opportunities. The government must also play a more agessive role in promoting the mineral industry.

Context

Part A

Despite the importance of mining to our province and in particular to the Chaleur region, the public does not understand how this industry works. This gives rise to misconceptions and a false sense of security regarding the stability and longevity of industry-related jobs. The labour force itself is subject to these impressions. Furthermore, it is disheartening to witness the general ignorance displayed by our youth with respect to mining. Mining and exploration offer a broad spectrum of job opportunities at all levels of education. The prosperity brought to this region by mining is in jeopardy, yet the public and the work force remain largely inattentive to the situation. The mineral industry is extremely interested in participing in this process. A better utilization of the Mining interpretation centre in Petit-Rocher as one of the tools to educate the public to the sector. This facility must become an information and education centre for the mining industry beside being a tourism attraction.

Part B

The low level of industry's interest in New Brunswick's base metal potential is reflected in the low level of exploration expenditures in the province. The government must actively promote our mineral potential to industry outside of the province.

Social Economic Impact

Part A

The mining industry recognizes that public support for future development must come from an informed public and work force.The benefits of attracting more of our youth into the mining industry cannot be overstated. The continued exodus of professional and skilled labour from New Brunswick is of great concern to this sector.

Part B

The immediate economic gains from attracting new companies into the province have been proven in recent years by the Department's participation in one conference alone (Prospectors and Developers Association of Canada Annual Convention, Toronto). Yet, even with these acknowledged successes, support for these efforts is dwindlling. Travel restrictions should be lifted to permit attendance at additional (and appropriate) out of province conferences. New Brunswick has to compete for available exploration dollars.

Financing

Part A: Financing of questionnaires would be minimal

Part B: Operational budget increases to Geoscience Information on the order of $50,000/year are warranted. Average annual expenditures over the past three years on information and education for New Brunswick are $120,000.

Implicated Partners

- Department of Natural Resources and Energy
- Department of Education
- Industry

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Invest in our people and their readiness for the economy of the future.

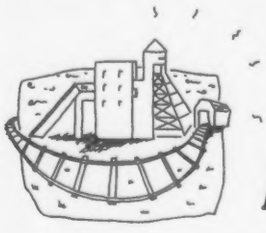
  "We must ... better define our identity and present a sharper, clearer image of this province to our visitors, potential investors and trading partners."*(Page 50)*

Schedule of Realization

- **Part A**: School surveys could be introduced as soon as developed. Educational programs could be introduced on an annual basis subject to revision by DNRE and the Department of Education.
- **Part B**: Identification of appropriate forums/conferences to attend should be made on an annual basic.

Liaison Organizations

- The New Brunswick Branch of the Canadian Institute of Mining and Metallurgy
- Brunswick Mining and Smelting Ltd.



Acid Mine Drainage

Description

This proposal consists of two parts reflecting the two fold approach to the problem of acid-mine-drainage. Part A is a till mapping/testing project that will be concluded jointly by the Geological Surveys Branch of the Department of Natural Resources and Energy (DNRE) and Noranda Technology in the vicinity of the Heath Steele and Brunswick mines.

Part B is a recommendation that the New Brunswick Mining Association create a committee of five with representatives from the Department of Economic Development and Tourism, the Department of the Environment, the Mineral Development Branch of DNRE and the Atlantic Canada Opportunities Agency (A.C.O.A.) to "investigate various financial/tax incentives" to encourage industry to test new tailings reprocessing technology, such as CANMET's ferric-chloride leach process (described in detail in *The CANMET Ferric Chloride Leach process for complex base sulphide metal ores*).

Context

The tailings and waste rock that result from the processing of base-metal ores are commonly acid generating and hence are a potential threat to the local environment, in particular to fish. In the late 1950's and early 1960's when base-metal mining began in northern New Brunswick, this problem was not recognized by either industry or government. Consequently, the mines were not designed to prevent the problem that we now have to correct. In the Chaleur region, there are five mine sites where such tailings exist, namely Brunswick No. 12, Heath Steele, Caribou, Nigadoo and Keymet. The first two sites are operating mines; Caribou is presently closed and the last two sites have been abandoned for some time.

In general, there are two different approaches that can be taken to safeguard the environment from acid-mine drainage. One approach is to cover the tailings/waste rock with impermeable clay-rich till ("soil") and thus isolate them from the environment. The other is to reprocess the tailings using different technology, such as as CANMET's experimental ferric chloride leach (FCL) process, to recover the remaining metals, thus eliminating the acid generating components.

The first approach, in order to be viable, requires that large quantities of clay-rich till be located close to the mine site, i.e. within a reasonable trucking distance. In order to find the large quantities of till needed, systematic sampling and mapping of till units followed by trenching and/or drilling to determine their thickness and extent, must be done.

The second approach is experimental, but potentially more satisfactory than the first because the source of acid-generation is eliminated and additional

metals are recovered. Therefore, new reprocessing methods should be tested in order to find a way to solve our acid-mine-drainage problem.

Social Economic Impact

Covering and/or reprocessing the mine tailings in the Nepisiguit region will prevent acid drainage from escaping into the rivers, the most important being the Northeast Miramichi and Chaleur because they are salmon rivers. Loss of the salmon fishery on these rivers would have grave social-economic consequences.

Financing

- **Part A:** Approximately $100,000 annually for 3 years with the major part coming from the Environmental Trust Fund for data collection and prelimary analysis.
- **Part B:** Undetermined but minimal

Implicated Partners

- Geological Surveys Branch of DNRE
- Noranda Technology
- Mineral Development Branch of DNRE
- Department of Economic Development and Tourism
- Department of Environment
- Mining Association
- A.C.O.A.
- Brunswick Mines
- Heath Steele Mine

Realization of an Objective of "Toward 2000"

Preserve and enhance our environment and natural resources.

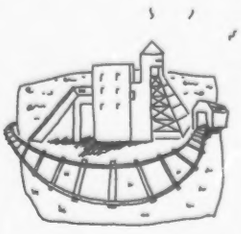
"It requires us to ensure that the ecological impacts of economic activity do not weaken our collective ability to sustain it or damage the quality of life our citizens have a right to expect. If we are successful in applying this concept, we shall maintain and enhance our existing resource sector activities ..."

Schedule of Realization

- **Part A:** Starting May 1992
- **Part B:**1992

Liaison Organizations

- **Part A:** Brunswick Mines
  Heath Steele Mine
- **Part B:** New Brunswick Mining Association



Financial Incentives

Description

The provincial government, in conjuction with industry, should undertake a review of the various financial incentive programs offered by all provinces and territories, past and present. The review should evaluate the effectiveness of each program and its economic impact on the areas in question. This will involve a study of government grants, support programs, "tax breaks" (flow through shares, tax holidays on new mine development, etc.) and any other vehicles pertaining to stimulating investment in the exploration and mineral development industries. Financial incentives can have a positive impact on stimulating grassroots and advanced exploration, mine development, mine reclamation, and research and development.

Context

Mining companies and participating investors recognize the risks involved in all aspects of mineral exploration, development and production. Many millions of dollars can be expended before any cash flow is generated. Few companies have the financial resources to support the extended exploration programs (i.e. 5 to 10 years) often necessary to make a discovery. This is especially true of the so-called "junior" mining companies. The participation of junior mining compagnies is important because the chances of discovery are greatly enhanced by competition and the increased expenditures that come with it.

New Brunswick is not (nor has it been over the past decade) an attractive investment opportunity for exploration companies. Even during the great boom period of exploration expenditures from 1986-1988, exploration expenditures in New Brunswick remained stagnant. Only Alberta (a petroleum-based province) received less investment. New Brunswick has ranked below every other mineral producing province and territory since 1986. Unless a more receptive investment climate can be developed, it is unlikely that this situation will change over the next decade.

Two things drive investment in exploration: discoveries and financial incentives. Without the discovery it is extremely difficult to attract investment unless you can provide financial incentives. You can, however attract substantial investment without a discovery by providing financial incentives. In some instances even the discovery is not enough to peek interest. The base metal discovery by NovaGold Resources at Plaster Rock and Brunswick Mining and Smelting's deep discovery north of the No. 12 mine are cases in point. The exploration expenditures arising from these very significant finds have been minimal. Had either of these occurrred in

Quebec, Ontario or British Columbia, industry would have reacted aggressively. The government in New Brunswick has never seriously developed programs to compete for exploration dollars in Canada.

Social Economic Impact

- The provincial government must acknowledge that in spite of the obvious mineral potential in New Brunswick, no new mine development has occurred since the discovery of potash in the 70's and prior to that the discovery of base metals in the 50's. By attracting new investment of sufficient magnitude we will greatly increase the probability of developing new mines. The prosperity brought about through the jobs created by such discoveries is great. This is especially true in the Chaleur region. Exploration activity itself generates significant expenditures. It is estimated that exploration expenditures in New Brunswick should be $10-15 million above their current yearly level of $15 million.

Financing

- Costs are not fixed as the review should be undertaken by government agencies without any staff additions or travel involved.

Implicated Partners

- Department of Finance
- Department of Economic Development and Tourism
- Department of Natural Resources and Energy
- Industry

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Strengthen our infrastructure and achieve the best possible climate in which to invest.

  "To derive maximum benefit from these resources, the Government will design programs for industry that will help identify new deposits, develop known deposits, and strengthen existing mines.

  These programs will include:

  - ***Incentives for prospectors and junior mining companies to foster increased exploration."*** *(Page 44)*

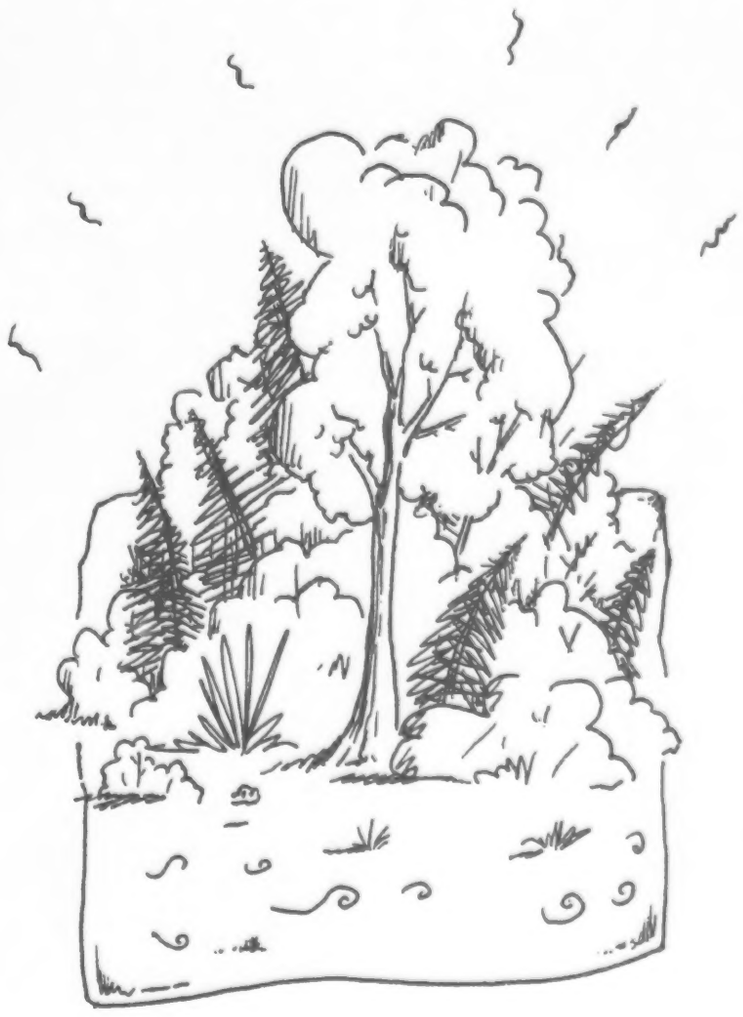
Schedule of Realization

- 3 months from start of review (by April 1992)

Liaison Organizations

- New Brunswick Prospectors and Developers Association
- New Brunswick Branch CIMM
- NovaGold Resources Inc.

F O R E S T R Y



The forestry sector has an influence on the regional economy as a whole. The proposals brought forward by the Forestry Sectoral Table will, in particular, have a considerable impact on the following activity sectors: environment, education, transportation and communications, small business, youth.

This combined effect will benefit the development of the entire economy of the Chaleur region.

Proposals

Revision of Private Woodlots Legislation ——— 4-7
Education and Training ——— 4-9
Financial Incentives ——— 4-11
Diversification of the Forest Industry ——— 4-13

The lumber industry has played an important role in the economic and social development of New Brunswick for over 150 years. Employing 7,000 persons directly and indirectly, the lumber industry is one of the largest employers in the province. More important than the overall number of people employed by the lumber industry is the widespread dependency upon it by communities throughout the province. Very few communities in the province can claim to be non-dependant upon the lumber industry in one way or another.

Because the lumber industry is of such great importance to the economic and social well-being of the province, it should be a concern to all citizens that the industry is in trouble. Mills have been closing at an alarming rate and those that remain open are operating at a loss or break-even position. Some of the current problems can be attributed in part to the current recession, but the vast majority of the problems are caused by long term trends that have been slowly eroding the industry's financial position for the past two decades.

These long term trends are caused by factors in our home markets and in the markets of the countries of our competitors. These factors at home consist of: sharp reductions in raw material availability and quality due to overconsumption and poor harvesting practices; the sawmills are generally producing high cost and low value lumber relative to our competition as a result of employing antiquated and outdated processing equipment; the cost of producing lumber is rising at an alarming rate due to inflation within Canada; due to a traditional dependence upon the commodity lumber markets, the industry is poorly positioned to compete in the non-commodity wood markets; the industry is comprised of many small sawmills without the critical mass to have in-house marketing and technical know-how to enable them to react to changing markets and technology, and; New Brunswick's home market is oversupplied with low priced lumber produced by sawmills (including mills from New Brunswick and other provinces) that are heavily subsidized by governments.

Some factors in foreign countries having an impact upon the New Brunswick lumber industry include: increased self sufficiency in our traditional export markets of the United States and Europe; increased world supply from plantation-based countries such as Chile, New Zealand, Australia, Africa, southern U.S.A., etc.; demographic changes in the United States resulting in a decrease in demand for Canadian construction grade lumber and an increase in demand for specialty wood products

(mouldings, doors, flooring, panelling, etc.); environmental pressures causing importers to demand that the supplying country practices correct resource management; ever increasing demand for high quality dry lumber, and; an increase in demand for higher frequency, smaller volume orders to correspond to the just in time (JIT) system of operations.

In general, the New Brunswick lumber producers are poorly positioned to withstand further erosion of their profitability and can little afford to combat the competitive pressures caused by the above factors. In order to assist industry in the future, current government policies will have to change. New strategy will have to be developed consisting of policies that are aimed at strengthening the lumber industry and, in doing so, ensuring the economic prosperity of the province. This new forestry strategy must provide the guidelines for forest conservation, exploitation and consumption. (It should be well established that the strategy, once set, cannot be altered for political gains.)

The folowing policies may be included in the Provincial strategy:

- A policy to better control the harvest and maintenance of those resources held on private woodlots. These woodlots make up 35% (+/-) of the total wood resource in the province and therefore play a vital role in the future of the forest industry. Better integration of this supply into the provincial resource is required.
- A policy to eliminate the financial assistance, in the form of grants, to the primary wood product producers. Much money is spent by governments at both the provincial and federal levels to help bolster uncompetitive mills. This assistance comes at a great expense to those sawmills that are competitive by increasing the supply of lumber in an already oversupplied market and by increasing the demand for what is already a limited supply of raw material.
- Given governments' propensity to provide funds and services to industry, the strategy should include a policy to assist those producers in moving away from their traditional products and markets toward those that appear to provide greater opportunity, such as specialty wood products. If assistance is to be provided, the recipient must first provide proof of commitment to investigating and exploiting new markets and product opportunities.
- A policy to rationalize the number of "government assistance programs" and associated departments that are provided to the industry. The cost of having the large number of federal and provincial departments and agencies to provide very little assistance to the industry is overwhelming. The rationalization will reduce the administrative cost of the assistance and improve the effectiveness of the service.
- Given the importance of the manufacture of wood products to the province of New Brunswick, it is surprising that there are no educational programs in the field of wood products manufacture and marketing. The industry will never advance without having a good supply of properly

trained individuals. A policy should exist that will see the development of an educational program in these areas of the forestry industry.

- Citizens of all ages should be made aware of the importance of the forest industry to the province of New Brunswick. The school system, although apparently under continual pressure to expand its curriculum, must be encouraged to increase the students' awareness of the forest industry. Effort in this area will benefit the province for years to come. A general policy to increase education at all levels must be developed.

Most policy makers are fearful of instituting policies similar to those described above. In part, what they fear is the rationalization that will take place and the short term loss in employment that will result. However, rationalization is required in the New Brunswick lumber industry and is not to be feared. There are presently too many sawmills vying for too little raw material, producing lumber that is high in cost relative to competitors in neighbouring markets (Quebec, western Canada and the United States). Mills may be closed but the stronger ones will flourish for years to come. In addition, a shift towards the production of further manufactured wood products will result in the creation of many more jobs than those lost to rationalization.

Revision of Private Woodlots Legislation

Description

Revision of the Acts which form the basis for the Government of New Brunswick's involvement in the private woodlot sector:

- The Crown Lands and Forest Act
- The Farm Products Marketing Act
- The Forest Products Act
- The Farm Products Boards and Marketing Agencies Act

Context

The paper "Private Woodlots: Considerations for Future Action" states on page 28 that: "Since one third of the province's forest belongs to private woodlot owners, woodlots are important to the economic stability of the forest sector, the development of rural economies, and the provision of social and environmental benefits." The Chaleur region forest sector also believes in this philosophy and in the need for a better management of these woodlots.

The same paper states on page 24 that the revision of the present legislation should provide for "the clarification and/or broadening of the defined powers of the Department, Forest Products Commission and/or marketing boards to clearly indicate the mandate of each." For example, at the start of the harvesting season (during May), the buyers (the forest companies) should hand the schedule of purchases to the marketing board. By managing the totality of the schedules, the marketing board will then be in a better position to co-ordinate the marketing of the wood and to facilitate for the private woodlot owners the planning of their harvest.

The majority of the participants of the Forest Sectoral Table are of the opinion that there are presently many weaknesses in the private woodlot sector. These weaknesses are specially present in the following spheres: relations between the North Shore Forestry Syndicate and the private woodlot owners, distribution of wood sales tickets, planning of harvesting, and representation on the Board of Directors. Most of these problems have been pointed out at the hearings of the Special Committee on Economic Policy Development held in Bathurst during the spring of 1991.

Therefore, it is concluded on pages 7 and 24 of the above-mentioned paper that the legislation should "create a balanced relationship in negotiation between buyers and sellers. The amalgamation of existing legislation should define the powers of the Minister of Natural Resources and Energy and of the N.B. Forest Products Commission."

Social Economic Impact	These are cited from "Private Woodlots: Considerations for Future Action", page 16. • To encourage the management of private woodlots for a variety of specialty forest products to meet market requirements • To promote the development of markets and marketing systems for woodlot products to maximize returns to woodlot owners • To encourage environmentally acceptable management practices on private woodlots.
Financing	• Difficult to assess since a change of policy is being proposed.
Implicated Partner	• Department of Natural Resources and Energy
Realization of an Objective of "Toward 2000"	• Preserve and enhance our environment and natural resources ***"Proper management of our forests... is essential.Resource programs and incentives must exist to permit and encourage all owners of forest tracts - government, industry and individuals - to practice forest management."***
Schedule of Realization	• 1992
Liaison Organization	• Government of New Brunswick

Education and Training

Description

Part A
Introduce a course on the fundamentals of renewable resources in junior high schools.

Part B
Training of forest workers so they may acquire ability in working in a productive and safe manner in logging and silviculture.

Context

Too little is being done to give the population a better knowledge of the natural resources (fisheries, agriculture, mines and forests). People are not aware of the fragility of these industries due to the irrational exploitation of these very resources. Yet, in the Chaleur region, the majority of the population depends upon these industries, particularly mines and forests.

The exploitation of the forest resources, together with the mining sector, is a key element in the regional economy. It offers significant employment for people of all levels of training. The population, especially the youth, must be made more aware of the nature of this industry so its continuity may be assured. The school system could play a major role here. Not only could the school sensitize the pupils, but in so doing, it could constitute the best promotional medium to reach the parents.

Part A consists in organizing a course on natural resources which could easily become part of a popular educational strategy on the effective management and utilization of natural resources. From the point of view of pedagogy, this course, integrated to the school curriculum, could reinforce the important link that must exist between the school and the outside world.

Part B is meant to remedy the situation regarding the training of persons working in the forest sector. *The Report of the Ministerial Committee on the Logging and Silviculture Sectors* states on page 31 that "there has been little attempt to develop a long-term training strategy for the logging and silviculture sectors." Yet, the same report notes on page 30 that "training is required for workers using mechanized harvesting equipment; as well, upgrading programs are required for workers using conventional harvesting methods. New harvesting machinery is both expensive and complex."

Social Economic Impact	• A tool to create an awareness on the efficient management of natural resources. • The training of forest workers would improve work habits and increase productivity in this sector.
Financing	• To be defined
Implicated Partners	• Stone Consolidated Inc. • Department of Natural Resources and Energy • Department of Education • New Brunswick Forest Products Association
Realization of an Objective of "Toward 2000"	• Invest in our people and their readiness for the economy of the future. ***"Education and training must serve two basic needs: social... and the need to support an economically productive society."*** *(Page 13)*
Schedule of Realization	• 1992 to 1994
Liaison Organization	• Forest Rangers' School

Financial Incentives

Description

Acknowledgement of the status of forest contractor and definition of eligibility requirements for this status. Providing financial or other incentives related to this particular status in order to stimulate forest management.

The privileges could be as follows:

- Revision of the laws to reduce fiscal charge to forest producers on lots under management.
- Technical advice to forest producers provided by marketing boards, independently of the benefits available through the Co-operation Agreement on Forest Management between New Brunswick and Canada.
- Priority to marketing the harvests of forest producers coming from management work prescribed by the technical advisers.

Context

The forest industry is the most important commercial activity in New Brunswick. It accounts for nearly one fourth of all the goods produced in the province and for 9% of the interior gross product (IGP) of the province. The private woodlot sector alone represents 30% of the supply from the province's forests. Its contribution is therefore very important.

In order to provide for the future and to develop the commercial potential of the private woodlot sector, efforts highly favouring forest management will have to be made. The various programs available under the Co-operation Agreement have made possible the treatment of a considerable number of hectares of private woodlots. These agreements have contributed amongst other things to the establishment of marketing boards, the building of access roads, the carrying out of sylviculture work and the setting up of private woodlot management plans. Many owners have benefited from the technical expertise and financial assistance provided through the agreements. These agreements have also made possible the establishment of sylviculture enterprises, thus creating jobs and generating income. In addition to this, the owners who have themselves carried out work on their property have received additional income.

But, the programs under Canada/New Brunswick agreements are of limited duration (five years) and of a political nature. Their continued existence is hypothetical; this is what explains why private woodlot owners do not have sufficient incentives (financial and otherwise) leading them to manage their woodlots in an intensive manner.

The owners should be able to benefit from more permanent measures. At the provincial level, the Department of Finance alone recognizes the

status of the wood producer and allows him tax exemptions on the purchase of certain equipment. Other canadian provinces have opted for a more global approach in their policy. The Quebec and Ontario governments offer many programs of tax shelters that encourage private owners to manage their woodlots.

Social Economic Impact

- Permanent financial measures will ensure greater security to the owners who wish to manage their property.
- Management will allow the private woodlot owners to benefit more fully from the resources they own.
- Managing forest resources will provide for a continuous supply of wood, for the protection of the forest environment and for the diversification of specialized forest products apt to meet the requirements of the market.

Financing

- Costs difficult to assess since a change of policy is involved.

Implicated Partners

- Department of National Revenue
- Department of Natural Resources and Energy
- New Brunswick Forest Products Commission
- New Brunswick Federation of Woodlot Owners
- The Forest Industry

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Preserve and enhance our environment and natural resources.

"Our Government intends to negotiate a new sub-agreement under the Economic and Regional Development Agreement to continue and reinforce programs for woodlot planning..." *(Page 41)*

Schedule of Realization

- 1992 to 1994

Liaison Organization

- North Shore Forestry Syndicate

Diversification of the Forest Industry

Description

The establishment of a "Forest Industry Development Strategy" to address the needs of the New Brunswick forest products manufacturing industry. The strategy must include, but need not be limited to, the following policies;

- A policy to shift the focus of government attention towards the building of a secondary wood products industry;
- A policy to redirect government funding away from primary manufacturing towards secondary industries;
- A policy to redirect government funding away from assistance for capital spending towards assistance for marketing and technological investigations;
- A policy to redirect government funding away from assistance for capital axpenditures towards assistance for working capital requirements.
- A policy encouraging the kiln drying of lumber products at the sawmill site;
- A policy to encourage and reward high efficiency high recovery operations and discourage those that are not properly utilizing the limited resources and;
- A policy to consolidate the myriad of government assistance agencies into one central body. This body would be given the responsibility of carrying out the above strategy and therefore must be given the opportunity to develop and maintain the necessary technical, financial and marketing expertise in-house.

Context

For the past 100 years, due to an abundant supply of low cost high quality raw materials, New Brunswick's wood product manufacturers have enjoyed a strong competitive edge in markets throughout the world. However, since the mid 1980's, the industry's prosperity has steadily declined.

Under the influence of prosperity over the past decades, the forest industry has become uncompetitive and presently finds itself unable to compete in what has become a very competitive, truly global marketplace.

Demographic swings, maturing markets, increased competition, foreign technological advancement are but a few of the factors that have contributed to the industry's current poor state. As a result, sawmills have been closing at an alarming rate, many with no hope of ever opening again.

The industry's prosperity will continue to slide as long as the majority of its members continue to manufacture low-value construction grade commodity products. The key to future prosperity lies in its ability to venture into the manufacturing of value-added wood products.

This new direction may be undertaken within existing primary manufacturing plants or it may involve the establishment of a new "secondary" manufacturing segment within the industry. Whatever the form, the industry must begin to further evolve downstream into value-added products.

Most people recognize that the forest industry cannot be "forced" to evolve downstream. In addition, given the current business environment, it is unlikely that industry will take the necessary steps on their own.

The Government of New Brunswick, although not in a position to force the industry to change, is in a position to provide the necessary stimuli to encourage the development of a secondary wood products manufacturing industry.

To achieve this end, bureaucrats, politicians and industry must be equipped with a road-map to guide them down what is truly a very rough road toward renewed prosperity. This required road-map is a comprehensive "Forest Industry Strategy", one closely tied to the province's industrial strategy.

The strategy should be developed to help guide the evolution of the forest products industry over the upcoming decades. This strategy should have a time horizon of 10 to 20 years and should not beinfluenced by traditional political influences.

At stake is the existence of the forest industry and the future prosperity of New Brunswick in general. Changes must take place and government can truly play an important role in the process. But it can only do so with the proper guidelines in place for all to follow.
The Government of New Brunswick must, therefore, begin immediately to develop and implement a "Forest Industry Strategy".

Social Economic Impact

- The New Brunswick solid wood industry (sawmill and other manufacturers) is comprised of 119 manufacturers employing 7000 persons, both directly and indirectly. Unless major steps are taken by industry and Government, it is conceivable that only 20 to 30 % of these persons (2,000) will be employed in the industry by the year 2010. The associated monetary loss to the province will be in excess of $20 million annually.

Financing

- No additional funds are sought. The goal is to use those funds currently available in a more organized and consistent manner. Indeed, with a well defined strategy and associated policies, it is conceivable that less funds will be required to administer the strategy and, therefore, more will be available to assist the industry with its move towards further evolution downstream.

Implicated Partners

- Department of Economic Development & Tourism
- Department of Natural Resources and Energy
- Chaleur Regional Development Commission

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Preserve and enhance our environment and natural resources.

  "To increase the economic benefits that can be realized from our resources, we must strive to do more processing within the province, thereby adding value to our products." *(Page 38)*

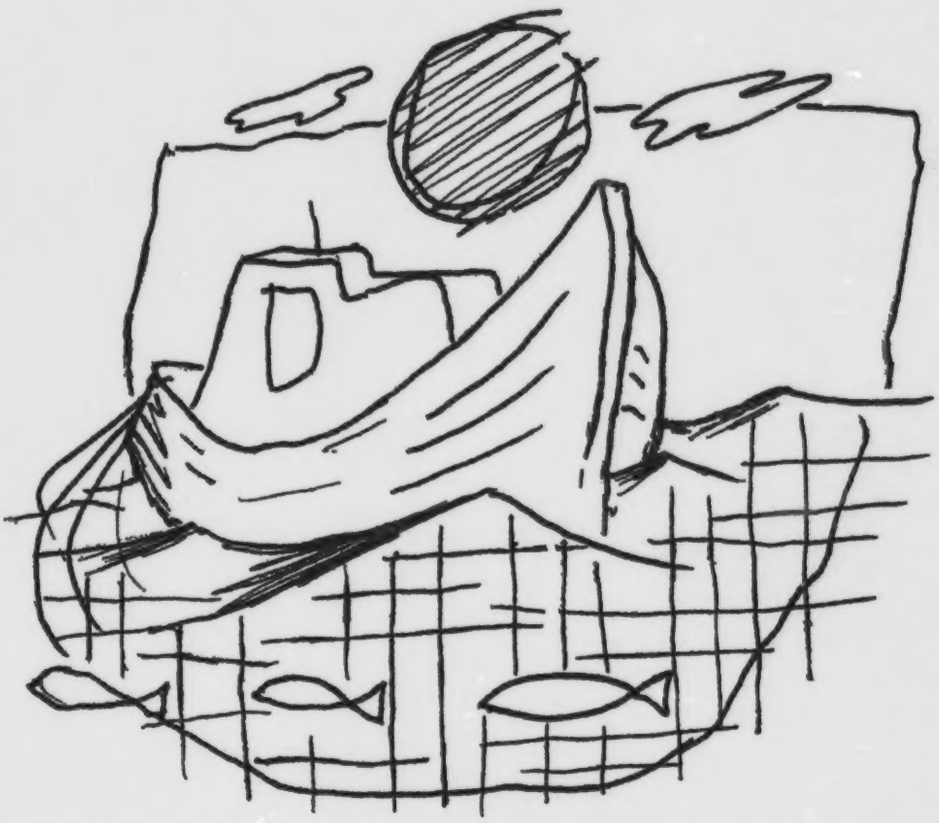
Schedule of Realization

- 1992

Liaison Organization

- Chaleur Regional Development Commission

F I S H E R I E S



The fisheries sector has an influence on the regional economy as a whole. The proposals brought forward by the Fisheries Sectoral Table will, in particular, have a considerable impact on the following activity sectors: environment, small business, transportation and communications.

This combined effect will benefit the development of the entire economy of the Chaleur region.

Proposals

Protect the habitat of the Bay of Chaleur ——— 5-5
Improvement of government services ——— 5-7
Rationalize the fishing activity of boats equipped with mobile gear ——— 5-9

In the Chaleur region, fishery is not considered as the main economic activity; mines and forestry being of greatest importance. Only a few species are being fished during a short period. However, since fishermen use boats that are smaller and less expensive than those in other regions, the profit margin should be similar, if not higher.

The departments do not consider this sector as a priority in the granting of funds. The regional offices of the departments are far from the Chaleur region and this makes it difficult to have access to information on assistance to the industry. Both governments give priority to the areas where fishing is the main economic force.

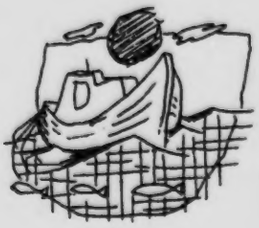
The region as a whole benefits from a very diversified economic base, so that it is less dependent on fisheries than the East Coast. Since they carry on their activity within the Bay of Chaleur, the fishermen are better sheltered from the elements and loose relatively less time on account of bad weather. The diversified economy of the region makes it easier for fishermen to find part time work.

On the other hand, fishermen are limited to few species within a very small area. The small size of their boats restrains their mobility. As there are only a few manufacturing plants, a large proportion of the local landings is shipped and processed outside the area.

The fishermen that have larger vessels must sail towards the Acadian Peninsula to finish their season (Ex.: fall herring, scallops) since the stocks within the bay are not sufficient to sustain such fishing activity.

The condition of in the bay prevents the utilization of certain species and has a negative impact on the marketing of sea food from this region.

Fishing is not the main economic activity in Chaleur region. However, an improved use of government resources would lead to a more rational utilization of the products of the sea.



Protect the habitat of the Bay of Chaleur

Description

- Updating of studies on pollution problems relating to the Bay of Chaleur and developing recommendations on corrective measures. Setting up an inter-provincial advisory committee comprising representatives of the concerned parties from Quebec and New Brunswick with a mandate for implementing the corrective plan.

Context

The Bay of Chaleur is subjected to an intensive industrial utilization. Many parts of the region (Bathurst Harbour, the basin at the mouth of Nepisiguit River, Belledune, the Port of Dalhousie) have reached a level of pollution that is a concern to the fishing industry. However, the contaminated sectors are well known by the Departments of Environment, of Fisheries and Oceans and of Fisheries and Aquaculture.

According to these departments, many studies have been done concerning the impacts of pollution on the fishing sector. However, the results are not yet known and those concerned within this sector are very insecure as to the future of this industry.

In 1989, 4,823 metric tonnes of fish were landed for the Chaleur region. According to Fisheries and Oceans, 521 persons earn their living from this trade. The cleaning up of the Bay of Chaleur is of extreme importance if the industry is to survive. If the governments and the implicated industries are not ready to remedy the situation, the fishermen of the region state that they will give up this activity. The survival of the fishing industry is beyond their control and within the hands of the governments.

Social Economic Impact

- Protecting the habitat of the Bay of Chaleur will ensure the survival of fisheries in addition to improving the quality of the marine habitat.
- It will make it possible to restore the fishing stocks.
- It will also form an important part of a marketing strategy in the sale of sea food from this region.
- The cleaning of the Bay of Chaleur will make it possible to grow and harvest shellfish, an activity which is not presently allowed due to the high level of contamimination in the bay.

Financing

• Updating studies: $100,000

The Departments of the Environment and of Fisheries and Oceans, the provincial Department of Fisheries and Aquaculture and Environment and Municipal Affaires will have to fund the expenditures covering the creation and operation of the Advisory Committee.

Implicated Partners

• Government of Canada
• Government of New Brunswick

Realization of an Objective of "Toward 2000"

• Preserve and enhance our environment and natural resources.

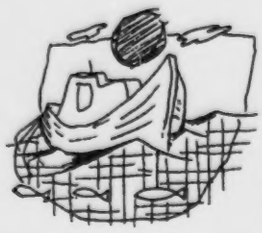
"Resources must be managed for the best economic benefit obtainable without compromising the long-term sustainment of those resources or our quality of life." *(Page 38)*

Schedule of Realization

• 1992

Liaison Organizations

• Local 10 of the Maritime Fishermen's Union
• The Bay of Chaleur Professional Fishermen's Association
• New Bandon Fishermen's Association
• Restigouche Inshore Fishermen's Association



Improvement of government services

Description

Part A

In order to improve government services, it would be necessary to hire a person on a full-time basis to maintain a link between the fishing industry and the various government agencies. The departments of Fisheries and Oceans and of Fisheries and Aquaculture should hold joint information sessions on a regular basis in the Chaleur fishing communities.

Part B

A fund should also be provided to allow fishermen to borrow so they may acquire the safety equipment needed for their boats.

Context

The fishermen of the upper part of the Bay of Chaleur are located far from the regional offices of both levels of government. The offices of the fisheries development officers and of fishermen's loans for the Department of Fisheries and Aquaculture are in Caraquet while those of Fisheries and Oceans are in Tracadie.

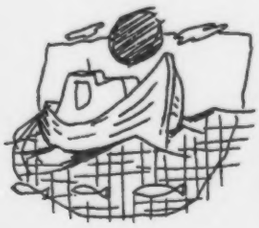
The Bay of Chaleur fishing industry is aware that the fishing industry is more active in the Acadian Peninsula. It recognizes that the departments must give more priority to the regions where fishing is more active. In the past few years, with the elimination of the position of Community Services Officer at Fisheries and Oceans, this region's fishing industry has undergone no development and is no longer consulted. To remedy this situation, the information regarding government aid to the fishing sector should be more widely distributed so that the government programs would become more readily accessible to the fishermen of the Chaleur region.

Social Economic Impact

Greater accessibilty to government services will increase participation of the regional fishing industry in exploring the possibility of capturing new species and producing added value products in addition to reassuring the interested parties regarding the potential for growth in this sector. There would be major economic spin-offs.

A better utilization of government programs will stabilize employment and lead to the creation of new jobs as well as providing more encouragement to the young people to carry on in this sector, this not being the case at the present time.

Financing	• **Part A:** Hiring a liaison officer:cost to be determined • **Part B:** Reserve fund: $200,000.
Implicated Partners	• Government of Canada • Government of New Brunswick
Realization of an Objective of "Toward 2000"	• Actively promote entrepreneurship and small business development. • Achieve equity in regional economic development efforts. ***"Regional Opportunity Centres will be established to provide entrepreneurs with small business program information and a direct link with program decision makers."*** *(Page 26).*
Schedule of Realization	• 1992
Liaison Organizations	• Local 10, Maritime Fishermen's Union • The Bay of Chaleur Fishermen's Association • New Bandon Fishermen's Association • Restigouche Inshore Fishermen's Association



Rationalize the fishing activity of boats equipped with mobile gear

Description

- Set a 4 mile limit on both sides of the Bay and delay access to the Bay of Chaleur until October 1st in the case of boats equipped with mobile gear. Undertake a study regarding the utilization of the Bay of Chaleur (including the Quebec section) by commercial fishermen and evaluate the economic impact of that utilization. Fisheries and Oceans should then appoint an inter-provincial advisory committee to evaluate the findings of the study and make recommendations regarding the development of fisheries in the Bay of Chaleur.

Context

The Bay of Chaleur is very well suited to commercial fishing. In 1989, there were 521 fishermen located between Grande-Anse and the northern territorial limits of the province. According to Fisheries and Oceans, 236 boats were registered and used by these fishermen.

In 1989, the landings for all species amounted to 4,823 metric tonnes at an approximate value of $4,163,330. Of these landings, 267 metric tonnes were groundfish at an estimated value of $197,000.

However, on September 1st of each year, boats of less than 15.2 meters equipped with mobile gear for groundfish have access to the Bay of Chaleur above a straight line joining the lighthouses at Grande-Anse, New Brunswick and Paspébiac, Québec. During the 1989 fishing season, 13 boats from New Brunswick and six from Quebec caught 247 metric tonnes of groundfish at an estimated value of $182,046.

This group of boats caught in a period of six weeks approximately the same quantity of fish as all the other commercial fishermen in the same territory. The latter took about five months to attain these captures.

The boats equipped with mobile gear do not fish in a selective way in as much as they accidentally capture various species of fish of all sizes. The decrease in catches caused by the many methods of fishing that are used forces the other fishermen with boats equipped with fixed gear to cease their activity as soon as the boats with mobile gear arrive. Each year, there are less than 20 boats of this type fishing within the bay. Since New Brunswick and Quebec issue 176 licenses for groundfish boats with mobile gear, there is a potential danger that more of these boats could fish in the Bay of Chaleur.

Social Economic Impact

- Boats fishing with mobile gear do not contribute anything to the economic development of the region. These boats come from outside and leave with catches that will be sold and processed outside of the Bay of Chaleur region.
- An increase in catches by the other commercial fishermen of the region will have a spin-off effect and very favourable economic repercussions.

Financing

- Study: $75,000 from Development Agreement on Fisheries
- Advisory Committtee: Fisheries and Oceans

Implicated Partners

- Government of Canada: (Fisheries and Oceans)
- Government of New Brunswick (Fisheries and Aquaculture)

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Actively promote entrepreneurship and small business development.
- Preserve and enhance our environment and natural resources.
- Achieve equity in regional economic development efforts.

"Because of its export volume and regional impact, the New Brunswick fishery is one of our important industries." *(Page 43)*

Schedule of Realization

- 1992

Liaison Organizations

- Local 10 of the Maritime Fishermen's Union
- The Bay of Chaleur Professional Fishermen's Association
- New Bandon Fishermen's Association
- Restigouche Inshore Fishermen's Association

SMALL BUSINESS

The Nepisiguit Economic Conference has determined that the small business sector is a cornerstone for the economic growth of the Chaleur region.

The Small Business Sectoral Table has developed proposals that are fundamental to the evolution of the activity sectors represented by the conference.

Proposals

Chaleur Regional Development Commission ——— 6-5
Business Service Centre ——— 6-7
Venture Capital ——— 6-9

In the past years, the economy of the Chaleur region has been built almost exclusively on the mining and forestry industries. These two sectors provide jobs and good salaries to more than 2000 persons. In addition to this, the 3500 fairly well-remunerated jobs in the public and public related sectors and the thousands of other jobs resulting from these major activities could lead to the conclusion that the economy is relatively prosperous.

Unfortunately, such is no longer quite the case. The vulnerability of the Chaleur region economic situation was evident during the latest recession. Strikes, including the one at *Brunswick Mining & Smelting Co.*, and the numerous layoffs in the forest and mining sectors have strongly affected the region. Free Trade with the United States and soon with Mexico, global markets and numerous economic upheavals make it imperative for the Chaleur region to take these variables into account and to rethink its economic strategy.

The Chaleur region must diversify its economy by encouraging the continued existence and the development of the present industries and the establishment of new ones. In this matter, the Chaleur Regional Development Commission (CRDC) must play a major role. To accomplish this, it must modify its mandate so it may encourage the concertation of the strengths of all the Chaleur region community. In one of the proposals it submits, the Small Business Sectoral Table asks that the CRDC secure its permanency, increase its autonomy and become present in all sectors of the economy and ensure a structure is in place enabling the CRDC to fill its mandate.

In addition to taking steps so businesses will remain or establish themselves in the region, it is necessary to establish means that will favour their development. The Small Business Sectoral Table has identified two of these means: take steps so all the programs meant to help the owners of a small business become more readily accessible to them and encourage the flow of new funds into the region.

The Small Business Sectoral Table has noted that the various government programs can encourage the start of more businesses or lighten certain operational expenses. However, these programs are not utilized at a maximum since their access and their administrative process are judged to be too complex. The setting up of a business assistance centre, as suggested by this sectoral table would increase the efficiency and the

distribution of information and of the government assistance available to businesses.

Certain projects have never been realized because there is no means of financing them. However, certain business people in the Chaleur region might be willing to invest in them if they had the necessary tools. The Small Business Sectoral Table has raised the possibility of setting up venture capital. This suggestion may not constitute a final solution but can certainly contribute to a collective reflection on the importance of industry in the region.

New world-wide economic data invite organized societies to plan their future immediately. The Chaleur region must diversify its economy and stop depending on only two or three powerful sources of economic activity. In this context, the contribution of small business is of major importance to the region. Their performance will however depend on the strategic choices the Chaleur region will be making.

Chaleur Regional Development Commission

Description

The Nepisiguit Economic Conference (CÉNEC) must ensure that the proposals dealing with sustainable development of the Chaleur region brought forward by the 12 sector tables are undertaken.

The Chaleur Regional Development Commission must orient itself in such a manner that its actions can be quantified and evaluated. This new direction must answer the concerns raised by the participants of the Small Business Sectoral Table. The new role of the CRDC would also ensure that it becomes the vehicle necessary for the dynamics of economic development of the Chaleur region by continuing the work already begun by the CÉNEC. It must represent the business community.

Context

The economic development of the region is primarily the responsibility of the people of the area. They proved this in the proposals brought forward to the CÉNEC. The various levels of government must, therefore, understand the proposals brought forward by the Conference and respect the autonomy of the Chaleur region. The business community is aware of the fragile nature of the region's economy; it is therefore in a position to propose progressive solutions which will permit economic development.

A survey of the business people of the Chaleur region indicates the following directions which the CRDC must take:

- Increased visibility both inside and outside the Chaleur region. The establishment of a business network which would help improve the standing of entrepreneurs and change the attitude of people in the region.
- Increased presence in all economic sectors of the region, such as the service and tourism industries.
- Maximum utilisation of resources to further the economic diversification of the Chaleur region. It was suggested that government grants be rationalized and that the CRDC become a lobby group.
- Continue the concerted efforts already undertaken by the business people of the Chaleur region. The CRDC should encourage workshops and exchanges as well as see to the creation of a social club for networking.

Social Economic Impact	• A permanent and autonomous CRDC will help encourage new businesses. They will be the ones that create jobs and ensure the economic growth of the Chaleur region. • The promotional role which the CRDC will play for the Chaleur region will encourage more businesses to become interested in the area and will assist them in cbtaining help from the various levels of government.
Financing	• To be addressed.
Implicated Partners	• Department of Economic Development and Tourism • Nepisiguit Economic Conference Planning Committee
Realization of an Objective of "Toward 2000"	• Achieve equity in regional economic development efforts. ***"The role of the Regional Economic Commissions throughout the province...will be reinforced...".*** *(Page 47)*
Schedule of Realization	• 1992
Liaison Organization	• Nepisiguit Economic Conference Planning Committee

Business Service Centre

Description

Group together all contributors who provide information or support services for small business. Their role would be to facilitate the access to all help programs for businesses in the Chaleur region. This centre should be established gradually in the following stages:

- Encourage exchanges between government and non government organizations that support businesses. The goal of this consultation is to improve the coordination so there will be a single source of distribution for information and help available for businesses.
- In order to maximize the efficiency of the information distribution center, all business support organizations should be located under the same roof.

Context

There are many types of information, services and help available for people that have or want to have their own business. Theoretically, these are important elements of support for entrepreneurs. However, this help is rather seen as a burden by the business community of the Chaleur region. Generally, the following reasons are evoked: business people do not know where to find it; they feel that the administrative process is too complex (ex: repetition of services between the interveners, application forms different from one service to another); it is felt that the Chaleur region is too remote from the decision makers which may give them a false perception of the problems.

In order to increase the efficiency of existing services to businesses, these services must be made more available and more accessible in all regions of New Brunswick. The implicated organizations must consult with each other and reach an understanding on how to simplify the process of global administration.

Social Economic Impacts

- Allow more new businesses to develop.
- Reduce some of the expenses incurred by the owners of businesses so as to maximize their operations.

Financing

The money should come from the operation budgets of the groups that will form the Business Service Centre.

Implicated Partners

- The various commissions and government organizations that will form the Business Service Centre,
- Business people in the Chaleur region.

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Actively promote entrepreneurship and small business development.

  "We will bring forward a new Small Business Strategy which will review current programming at all levels - federal, provincial, municipal, and private". *(Page 25)*

Schedule of Realization

- 1992

Liaison Organization

- Chaleur Regional Development Commission

Venture Capital

Description

- Set up a venture capital tailored to the needs of the Chaleur region.

Context

Certain projects cannot be developed due to lack of financing. The banking institutions base their decisions on whether or not to approve loans to launch such ventures on the economy of the region. The risk capital program of the Federal Business Development Bank has seldom been used in the Chaleur region; it seems to have been conceived for central Canada.

The Chaleur region needs an additional flow of money, It would be even more appropriate that this flow of money come from the region through local investments. The Chaleur region must reduce its dependency on the governments and develop permanent facilities which will allow local financing.

The governments should approach the financial institutions and encourage them to re-invest their profits. We should also check to see if legislation currently exists which would permit the setting up of venture capital. Such a project would contribute to the economic development of the region.

Social Economic Impact

- The Chaleur region would have access to an additional tool to finance small business.

Financing

- To be determined.

Implicated Partner

- Department of Economic Development and Tourism

Realization of an Objective of "Toward 2000"

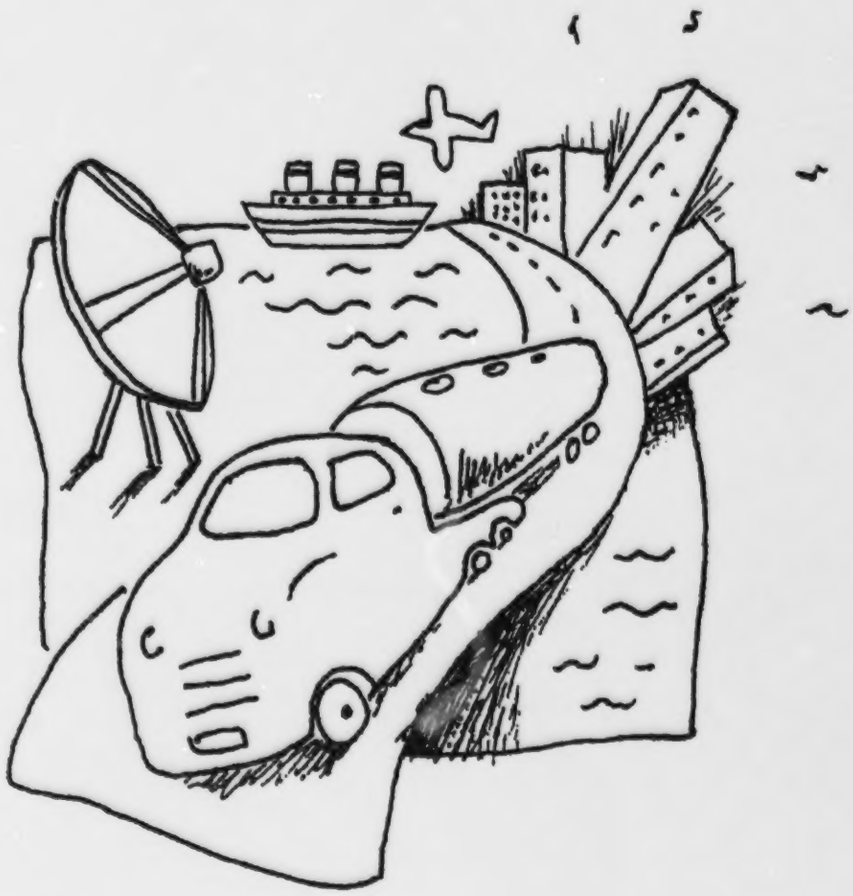
- Actively promote entrepreneurship and small business development.

"Community Enterprises will foster community self-sufficiency and provide incentives to groups to organize investor pools and promote community business development". (Page 25)

Schedule of Realization • 1992

Liaison Organization • Chaleur Regional Development Commission

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS



The transportation and communication sector has an influence on the regional economy as a whole. The proposals brought forward by the Transportation and Communication Sectoral Table will, in particular, have a considerable impact on the following activity sectors: environment, education, small business, forestry, fisheries, tourism, sports and recreation, agriculture, mines.

This combined effect will benefit the development of the entire economy of the Chaleur region.

Proposals

The Road to Resources ——— 7-5
The Port of Belledune ——— 7-7
Bathurst Regional Airport ——— 7-9
Identification of the Chaleur region ——— 7-11
Community radio CKUI-FM ——— 7-13
Promotion of the Chaleur region ——— 7-15

In the context of economic growth, commercial and cultural exchanges play a dominating role. It is, therefore, important that a region establishes privileged links with different partners.

In order to sell itself as a region, Chaleur must find its unique identity. To do this, its boundaries must be understood by all in the same manner. The proposals brought forward by the Transportation and Communications Sectoral Table aim to eliminate the ambiguity concerning the identification of the Chaleur region. In one of these proposals, it is suggested that all organizations and government departments refer to the area as the "Chaleur region", as it is determined by the boundaries established by the Chaleur Regional Development Commission and recommended in the *Toward 2000 strategy*.

Another proposal suggests the necessity to develop a strategy which will strengthen the feeling of belonging to the Chaleur region and make it more attractive for potential investors. In this same line, the CKUI-FM community radio could contribute much since it will provide information dealing first with the Chaleur region and will, therefore, become an excellent promotional tool. This democracy of the air waves will permit each person to reach a certain intellectual and cultural level and can also become a veritable training school.

Communications become increasingly important in a society readying itself for the future, on the forefront of technology and wanting to evolve even more. However, this sector only accounts for a small part of the Department of Transport. The Transportation and Communications Sectoral Table wishes that the Government of New Brunswick gives the sector the importance it deserves.

The Chaleur region is strategically situated since it shares a border with the United States which is the greatest economy in the world, is east of the great decision centres of the country and north of the Moncton-Saint John-Fredericton economic triangle. In order to compete on the international market and, in particular, that of eastern and central Canada, the road, maritime and air transportation services of the Chaleur region will have to undergo changes so that they can be used to their full potential.

The proposals of the Transportation and Communications Sectoral Table would permit easier access to the northeast section of New Brunswick. They also aim to improve the transportation of merchandise by making it faster and lowering its costs.

The group acknowledges that the Chaleur region has excellent transportation structures and the Government of New Brunswick is constantly improving them. The construction of the new highway which will link the northwest and southwest areas of the province was welcome news to the Transportation and Communications Sectoral Table. They do, however, feel that the improvements (described in the proposals) to the Port of Belledune, the Bathurst Regional Airport and the Road to Resources will make the Chaleur region more competitive. In addition, the improvements to the Road to Resources will permit fast and direct access to the new four lane highway.

The Chaleur region is an area where life is good and is a good place to invest in. The challenge of the transportation and communications sector is to make this fact known not only in the Chaleur region but outside the region as well. By facilitating the access, communications and the feeling of belonging to the region, this sector contributes not to the isolation but to include the area in the dynamics of the north american economy.

The Road to Resources

Description

Following these steps, upgrade the road to resources (Route 180):

- Reclassify Route 180 from provincial collector highway to a provincial arterial highway in order to make it eligible for funding under the Arterial Highway Trust Fund Act.
- Fully upgrade and construct Route 180 from Bathurst to Saint-Quentin and later to Saint-Leonard as a provincial arterial highway with an adequate number of passing lanes. The design must ensure safe driving for both commercial and public transportation thus providing a safe alternative to the congested Trans-Canada Highway.

Context

Currently, Route 180 is in poor condition with a mixture of chip seal and gravel, the weight restrictions being up to 80% of normal load. These poor road conditions have stagnated industrial growth. The public in general, tourists and the trucking industry have been forced to use alternative routes such as the Trans-Canada Highway and Routes 8 and 17.

Industries and businesses located in the Chaleur region and the Acadian Peninsula require reduced transportation costs to be competitive in Central and Western Canada and the U.S. markets.

The upgrading of Route 180 could have beneficial effects on the progress of the Northeast and the Northwest; it would serve as a direct link with the new four-lane highway under construction by the New Brunswick government.

Social Economic Impact

- The upgrading of Route 180 would allow regional industry to compete with those in other parts of New Brunswick and Canada by reducing transportation expenses. Industries in the Northeast will also be able to compete in the U.S. market and in the national deregulated market place by having a shorter access route to these markets. Industries dealing with peat moss, fishing, mining, forestry, tourism will all benefit.
- Improving Route 180 will allow the tourism industry to expand its activities year-round. This would accelerate the development of Mount Carleton Park, Camel Back Mountain Resort and other wilderness attractions along Route 180.
- Improving Route 180 would provide a road network for the upcoming development of the Port of Belledune. This increased accessibility by U.S. and other Canadian companies will promote the development of

secondary industries around the primary industries located in Northeast New Brunswick (ex.: pulp and paper, mining and energy).
- The upgrading of Route 180 supports the New Brunswick government's policy to attract new industries and create jobs in New Brunswick.

Financing

- Cost of upgrading as assessed by the provincial Department of Transportation: $35,000,000
- Financing should be included in the next federal/provincial agreement negotitations.

Implicated Partner

- Department of Transportation

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Strengthen our infrastructure and achieve the best-possible climate in which to invest.

"Equally important to our development is the infrastructure we put in place; highways, transportation links, communication networks – these, too, will influence how successful we are." *(Page 29)*

Schedule of Realization

- 1992-93 - Reclassify Route 180 to a Provincial Arterial Highway.
- 1993-1998 - Fully upgrade and reconstruct Route 180.

Liaison Organization

- Bathurst Chamber of Commerce

The Port of Belledune

Description

- Ensure the development of the Port of Belledune with the development of a market strategy taking into account the regional maritime shipping market.
- Hiring of a Port Master
- Implementation of the results of the study

Context

The actual installations of the Port of Belledune were built by the federal Department of Public Works in 1966. They were meant to assist in the development of a mine owned by Brunswick Mining and Smelting. In December 1989, NB Power commenced the construction of a thermal generating station in Belledune and this has brought about rapid changes to the port's installations. Presently, pile-type wharves capable of receiving bulk coal are under construction..

The facilities in place allow the Port to access, handle, store and ship many types of bulk commodities. A committee should be set up to plan the development of the Port of Belledune. The present infrastructure does not lend itself well to economic expansion or financial stabililty.

The strategic plan for the development of the Port of Belledune should make recommendations providing for the restructuring of the advisory committee, giving it a leading role in marketing the services of the port. A full-time manager should also be hired for the port.

The port development should be integrated with the upgrading of Route 180 and the regional highway system. This would provide an economical transportation system for goods, especially those produced by the industries of Northern New Brunswick.

The Port of Belledune is strategically located allowing shippers from Northern New Brunswick to export goods at lower costs. An organization should therefore co-ordinate the development of all New Brunswick ports. It should ensure that development projects for new infrastructures are not financed at the disadvantage of other ports.

Social Economic Impact

- Open new avenues for shippers of our region to move goods such as pulp, lumber, peat or fertilizer now being shipped from other ports, but which could be moved through Belledune at lower costs.

- This port is located in northern New Brunswick allowing other manufacturers such as potato and forestry producers to access shipping services through Route 180 at lower costs than through Saint-John.
- The building of a better port transportation infrastructure could render our region more competitive in domestic and international markets thus promoting economic diversification and stability.

Financing

- Strategic development plan for the Port of Belledune: $60,000

Implicated Partners

- Government of New Brunswick: $40,000
- Canada Ports Corporation: $20,000

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Strengthen our infrastructure and achieve the best-possible climate in which to invest.

"Our transportation and communication networks must be full contributors to our development thrusts." *(Page 30)*

Schedule of Realization

- 1991: realization of the strategic development plan for the Port of Belledune and restructuring the advisory committee
- 1992: Hiring a Port Master
- 1993: Implementation of the results of the study

Liaison Organization

- Chaleur Regional Development Commission

Bathurst Regional Airport

Description

Improving the Bathurst Regional Airport so it will serve in an efficient way the Chaleur region as a whole. In order to accomplish this, the Bathurst Regional Airport Commission must:

- Make up during this financial year the deficit of $195,000 accumulated during the past years.
- Negotiate an agreement with Transport Canada which would ensure its participation in the financing of the yearly operations of the airport. The terms of the agreement should reflect the revenues Transport Canada gets from the operations of this airport.
- Provide the following infrastructure improvements: extension of the airline terminal; widening of the landing strip, increasing of the aircraft parking and service areas; improvement and modernization of landing equipment including a new visual guidance system.

Context

The Bathurst Regional Airport has been providing commercial air service to the Chaleur region since 1989. The airport operational costs are being subsidized entirely by the municipalities and local service districts of the Chaleur region. The federal government has financed the construction of the terminal.

It soon became evident that the number of travellers was greater than the first estimates of 15,000 to 20,000. Over 32,000 travellers took advantage of the services offered by the airport during the first year. This has increased operational costs and resulted in the present deficit. The airline company needs more space and the Bathurst Regional Airport Commission needs more office and storage space for its administration.

The airport also needs new infrastructures that would replace a few obsolete equipment components. The landing strip shoul be widened from its present width of 75 feet to 100 feet as recommended by Transport Canada standards. The life expectancy of the current runway lighting systems has already been exceeded. The lighting systems must be replaced and must meet current transport standards. Also, the present aircraft parking and service area must be enlarged. With the present space, only one "Dash" type airplane can be serviced when one or two airplanes are parked. The Bathurst Regional Airport regularly receives (two or three times a week) more than three airplanes at a time.

The Commission has proven that the demand was more than sufficient to justify offering air services in Bathurst. The local municipalities have made the investment to launch this service but the commitment was intended to be short term. For the long term, the Commission must find other means to finance its operational costs.

Social Economic Impact

- The continued development of the Bathurst Regional Airport is essential to the Chaleur and Acadian Peninsula regions so we may compete on the world market in business and tourism.
- The local economy is positively impacted from spin-offs in jobs, goods and services.

Financing

- Airport deficit: $195,000
- Parking and service area for airplanes: $100,000
- Modernization of landing equipment: $400,000
- Widening of landing strip: $230,000
- Expansion of terminal facilities: $300,000

Implicated Partners

- Government of New Brunswick
- Government of Canada
- Bathurst Regional Airport Commission

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Strengthen our infrastructure and achieve the best-possible climate in which to invest.

  "Our airline carriers must ensure regular commercial services, a vital part of our ability to conduct business across Canada and throughout the world." *(Page 30)*

Schedule of Realization

- 1992

Liaison Organizations

- Bathurst Regional Airport Commission
- Municipalities and Local Service Districts of the Chaleur region

Identification of the Chaleur region

Description

Analytical study of administrative maps in use by the New Brunswick Government with the goal to identify the Chaleur region boundaries.

Context

The Nepisiguit Economic Conference refers to the Chaleur region in accordance with the boundaries established by the Chaleur Regional Development Commission as recommended by the *Toward 2000 Strategy* (See Appendix A). Most of the communities of the region are in Gloucester county with a few exceptions such as Jacquet River which is situated in Restigouche county.

However, a study of the administrative maps of a few departments and crown corporations reveals that the term "Chaleur region" is very seldom used by the provincial government and that the boundaries and the names of the administrative regions are different from one department to the next. Furthermore, in certain departments, a community such as Jacquet River is not even included in the administrative region applying to the Chaleur region since that community is not situated within Gloucester.

The Chaleur region compared to the administrative regions of a few departments in 1988:

Department of Health and Community Services: region 6 (all of Gloucester county).

Department of Agriculture: Northeast region (all of Gloucester county and part of Restigouche).

Department of Fisheries: region 1 (Gloucester and parts of Restigouche and Northumberland).

Department of Justice (Sollicitor General): region 1 (Gloucester and Restigouche counties).

Department of Commerce and Technology: use of the term "Chaleur region": (part of Gloucester county).

New Brunswick Housing Corporation: Bathurst region or region 3 (part of Gloucester county).

Department of Income Assistance: Bathurst region (part of Gloucester county.

In the light of this analysis, the inhabitants of the region usually called "Chaleur" belong to many territories referred to by different names. The resulting lack of uniformity both from the point of view of the territory and of the processing of information may complicate the efforts of the government in the planning of its regional economic development strategy.

Social Economic Impact

- Rationalization of government expenses since the socio-demographic data will be clearly determined for all regions of the province.
- Decision making will be easier for the government since basic information will be the same for all departments.

Financing

- To be determined.

Implicated Partner

- The Government of New Brunswick.

Realization of an Objective of "Toward 2000"

Equity in regional economic development.

"There must be improved communication and dialogue between government and the public. Equitable access to public services and economic development must be ensured for all regions of New Brunswick." *(Page 46)*

Schedule of Realization

- 1991, realization of administration study
- 1992, public consultation on a provincial administrative map
- 1993, implementation of new administrative divisions

Liaison Organization

- Chaleur Regional Development Commission.

Community radio CKUI-FM

Description

- Establishing a community radio in the Chaleur region.
- Financing by the Government of New Brunswick.

Context

With its main studio in Petit-Rocher (former Natural Resources building), a transmitting tower in Sormany and broadcasting with a power of 50,000 watts, CKUI-FM will hire 11 employees and include in its management and programming more than 100 volunteer workers annually. Its territory will extend from Belledune to Saint-Sauveur.

CKUI-FM will offer 100 hours of programming each week entirely in the French language as follows: more than 65% being French vocal music; more than 14 hours devoted to news, information and public affairs each week; 48% light rock and popular music; 19 % western; 12% hard rock; 11% jazz and 10% folk music. CKUI-FM is a non-profit corporation, owned by its members, (1,100 at present) and administered by a 12 member Board of Directors.

There is no francophone radio station primarily serving the Chaleur region. The new station, CKLE-FM, has its main broadcast studio in Bathurst, but serves a terrritory extending from Campbellton to Richibouctou, including the Acadian Peninsula. The CKBC station in Bathurst is an anglophone radio station which includes French language programs.

The first aim of a community radio station is to offer first-rate local information. Hosted is by a professionnal staff and volunteer workers, it makes broadcasting accessible to the population, especially the young people. More than 100 volunteer workers are now being trained. It is therefore a veritable training school.

A community radio is owned by the community and serves it. It makes broadcasting a democratic activity and offers a diversified program that is suited to the needs of groups, organizations and to the people in general. Moreover, the community radio in the Chaleur region is affiliated with the nine other community radio stations in the province.

Social Economic Impact

- Creation of 11 permanent jobs and 69 man/year jobs over five years.
- The annual volume of business is $450,000.
- The direct regional economic impact of the cost of facilities and operations over the first five years will amount to $2,230,690.
- The secondary spin-off will be of $3,569,100 over a five year period.

Financing

- Total cost of facilities: $548,000.
  50% or $274,000 - Government of Canada
  25% or $137,000- Government of New Brunswick
  25% or $ 137,000 - Regional community

Implicated Partners

- Federal Government (Secretary of State Community Radio Implementation Program)
- Government of New Brunswick (Program for community radio not yet initiated - comes under Department of Transport)
- Regional communities (Petit-Rocher, Pointe-Verte, Nigadoo, Beresford, Bathurst Richelieu Club, business people, organizations and individuals).
- Sponsoring organizations: Association des radios communautaires acadiennes du Nouveau-Brunswick and Canadian Alliance for Community Communications.

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Preparing our population

  "Education and training must serve two basic needs: the social need to ensure that individuals achieve a certain intellectual and cultural level; and the need to support an economically productive society." *(Page 13)*

Schedule of Realization

- May 1991 - Presentation to CRTC postponed, since an assistance program has not yet been initiated by the Government of New Brunswick.
- Winter 1991-1992 - Review of the application for a broadcasting license.
- Spring 1992 - Application for license presented to CRTC
- Fall of 1992 - Hearing by CRTC
- Winter 1993 and Spring 1993 - Purchasing equipment and preparing studios.
- Summer 1993 - Official opening

Liaison Organization

- Société Radio-Chaleur inc.

Promotion of the Chaleur region

Description

Based on the socio-demographic characteristics of the population of the Chaleur region, prepare a communication plan aimed at orienting a strategy for the promotion of this region outside and amongst the local population. The study would also propose communication tools that would make it possible to reach this objective.

Context

It is difficult to visualize the Chaleur region in a precise manner. As far as the provincial government is concerned, the departments do not have recourse to the same geographic limits to define it, or use another name to identify it.

Also, the people of the Chaleur region do not identify themselves readily with this region. The media does not cover the entire territory: there is no regional weekly francophone publication. The anglophone newspaper (*The Northern Light*) and cable T.V. do not cover the entire territory. In certain places, telephone calls must go through a long distance network (Saint-Sauveur to Petit Rocher or Jacquet River to Bathurst for example). The 911 emergency service is only available in Bathurst. In addition to this, there are the scant public transport services. Communities are in fact isolated and this is prejudicial to a regional identification, resulting in a hindrance to an economic identity.

At the threshold of the century which, it is claimed, will be the era of information, the Chaleur region will have to reconsider its communication strategy if it intends to form an integral part of a sustainable economic development. The region is situated in proximity to the largest world economy, that of the United States; it is east of the major decision centres of the country and north of the economic centers that make up the Fredericton–Moncton–Saint-John triangle. This region must take means to assert its personality if it is to be adopted by the regional population and to have the region included in the provincial economic dynamics in for the coming years.

Social Economic Impact

The implementation of a promotion strategy for the Chaleur region will help make it more appealing to potential investors.

Financing

- $25,000

Implicated Partners

- Chaleur Regional Development Commission
- Municipalities and local service districts of the Chaleur region
- Government of New Brunswick

Realization of an Objective of "Toward 2000"

Achieve equity in regional economic development efforts.

> ***"Proper regional development requires that the citizens of a region, the people who have the greatest stake in development, have the opportunity to choose the social and economic futures that are appropriate for them, their values and strengths."*** *(Page 47)*

Schedule of Realization

- 1992

Liaison Organization

- Chaleur Regional Development Commisssion

TOURISM, SPORTS AND RECREATION

The tourism, sports and recreation sector has an influence on the regional economy as a whole. The proposals brought forward by the Tourism, Sports and Recreation Sectoral Table will, in particular, have a considerable impact on the following activity sectors: environment, education, small business, arts and culture, fisheries, youth, tansportation and communications.

This combined effect will benefit the development of the entire economy of the Chaleur region.

Proposals

Golf course ——— 8-5
Beresford Beach ——— 8-7
Pointe-Verte Atlas Park ——— 8-9
Civic Centre ——— 8-11
Camel Back Mountain Ski Area ——— 8-13
Chaleur Tourism Association ——— 8-15

The goal of tourism is to develop and promote the distinctive character, the resources and the activities that a region is in a position to offer. Recreation consists of the ability to organize activities (sports, cultural and other activities) for the population in order that leisure time may be more interesting, more agreeable and more satisfying. These two elements contribute to economic development by attracting and keeping people in the region. Of more importance yet, they react on the other sectors of the economy.

People seek more and more to improve the quality of their lives both from a professional and a personal point of view. They are attracted by high quality sites, whether it be for tourism or recreation. Large companies tend more and more to esblish themselves in communities that have such characteristics.

The Chaleur region must adapt itself to that reality and offer a unique cultural and natural environment with a diversity of activities that can meet the expectations of tourists, of residents and of potential investors.

However, the tourism potential of the Chaleur region is not fully exploited. There is an opportunity, for example, to develop and to take advantage of winter activities, an Acadian product, the presence of mines and of the seashore scenery. The Chaleur region must build a distinctive image so it may become a first-rate destination. Such is the role that the Chaleur Tourism Association would play, as it is defined in one of the proposals of this sectoral table. The association will have to see to the planning of a promotional strategy as well as to the development and commercialization of the tourism potential of the Chaleur region.

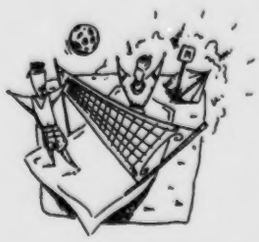
A survey by Sperry/M^{ac}Lennan has also made it possible to identify numerous recreational, social and cultural needs in the region. The projects submitted by the Tourism, Sports and Recreation Sectoral Table will not exhaust the entire tourism and recreational potential of the Chaleur region. However, they are certainly aimed at making this region more attractive.

All the projects submitted by this sectoral table are meant to provide for a good part of their financing; yet, they call for a participation by the governments. On this account, the New Brunswick government favours a policy in "*A Tourist Strategy for the Year 2000*" which

reads as follows, "Tourism development is a responsibility shared by many sectors: the industry, the associations, the different levels of government, etc."

The economic viability of a second golf course, of the implementation of a second phase of the Atlas Park, the establishment of a ski resort at Camel Back and of the building of a civic centre in Bathurst, has been proven by surveys. The organizations promoting the other projects, agree that the commercial potential of their ideas will have to be confirmed by feasibility studies before further development. This way of proceeding is in accordance with the philosophy the government promised in, "*A Tourism Strategy for the Year 2000*",on page 11. That it will "give priority to the creation of provincial key products, that is to say to the tourism products and to the specialized products brought to light by research."

In this context, the Tourism, Sports and Recreation Sectoral Table asks the Government of New Brunswick to create a fund for the development of the tourism industry. This fund could finance certain projects whose social economic potential has been confirmed by studies. On the other hand, certain sums could be set aside for the realization of feasibility studies. The fund would provide for the realization of the Government New Brunswick strategy which consists in identifying the key provincial products and giving them priority.



Golf course

Description

- Building of an 18-hole golf course in the North Dunlop region.

Context

According to a survey conducted by the Roche firm, the Bathurst region shows one of the lowest ratios in New Brunswick when comparing the number of golf courses to the population. Only the Carleton county has a lower ratio. It is estimated that there are between 1200 and 1300 golfers in the Bathurst region, not counting potential tourists who would like to practice this sport.

The Gowan Brae Gulf Club is the only one in existence in the Bathurst region, and it is functioning at full capacity. In addition to a membership of 850, it has a waiting list of 300 people. Playing time is limited; even members have to make reservations a relatively long time in advance and the time of day during which the course is available may not be suitable. There is therefore very little time available for non-members.

The new golf club should help resolve this green time availability shortage at the Gowan Brae Club. This new population distribution would provide more room for the entire potential group of golfers to practice their sport during more suitable hours, since the new golf course would relieve the actual congestion.

The regional clubs would find themselves in a better position to offer their services to the visitors and non-members (whether it be tourists or a firm wishing to organize a private tournament). The spin-off effect brought about by a larger number of tourists will profit the economy.

Social Economic Impact

According to the data from a 1988 feasibility analysis by the Roche firm:

- The regional economic impact of the investment is assessed at $1,340,000 by year five following the opening of the course and at $852,000 for the subsequent phases.
- The total economic impact of the Golf Club has been estimated at $300,531 annually. By year 10, the total economic impact will be of $450,000 annually.
- Construction of the golf course will create 75 jobs aver a period of 6 months.
- The operation of the Club will account for 20 to 25 jobs per year.

Financing	• $3,800,000
Implicated Partners	• Government of New Brunswick • Government of Canada • Private sector (issue of shares: objective $1 000 000)
Realization of an Objective of "Toward 2000"	• Achieve equity in regional economic development efforts. ***"Increased demand for goods and services related to travel, leisure and culture naturally results in increased revenues."*** *(Page 53)*
Schedule of Realization	• Development of golf course site:1992 to spring of 1994 • Opening of golf course: summer of 1994
Liaison Organization	• Nepisiguit Regional Golf Club

Beresford Beach

Description

- A study to elaborate a concept relating to the development of the Beresford Beach, with a view of assessing the economic impact of a project to develop the Beresford Beach and municipal park so as to turn them into a major tourist attraction in the Chaleur region.

Context

The Beresford Beach is one of the main attractions of the town of Beresford. In the Chaleur region, Beresford beach, along with Youghall park, is one of the few points of access to the sea that offers amenities.

The Beresford Beach was a provincial park up to the time when the Government of New Brunswick transferred its ownership, together with the responsibility for its management, to the town of Beresford in 1987. This beach attracts many tourists and residents of both the town and region. Unfortunately, its development and equipment are obsolete and of doubtful taste. The study will look at developing a plan for the Beresford Beach including the dune and the interior basin (lagoon). The study must take into account the conclusions of the environmental study prepared in 1988 for the Beresford dune. The architectural concept of the buildings and of the infrastructures (picnic tables, snack counter, storage facilities, etc) will be concerned, amongst other things, of the forms, the materials and the colors to be chosen which will harmonize with the area. Any proposed development must fit in with the fragile environment of the beach and be able to withstand as much as possible the natural elements present on the beach.

Social Economic Impact

- The economic impact will be analyzed in the study.

Financing

- $25,245

Implicated Partners

- Government of New Brunswick
- Town of Beresford

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Achieve equity in regional economic development efforts.

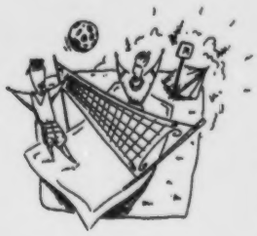
  "Our challenge is to capture these elements of our lives and to communicate them to the marketplace, along with the attraction of our landscape and seacoast, while at the same time ensuring that we have the infrastructure that will provide first class service to our residents and guests." *(Page 53)*

Schedule of Realization

- 1992

Liaison Organization

- Beresford Chamber of Commerce



Pointe-Verte Atlas Park

Description

- Proceed with the second phase in the development of Pointe-Verte Atlas Park. The activities as a whole should help increase both the number of tourists visiting the park and the length of their stay.

Context

Atlas Park is a recreational/tourist park which is unique in the eastern part of Canada. Its development is based on two principal activities: sport fishing and scuba diving. The planning of the park aims at creating a year-round operation with a superstructure suited not only to the activities of the park itself, but also to regional exhibitions, sport events, the training of divers, to students enrolled in environmental courses, etc.

A quarry left by the Atlas Construction Company has become a body of water 6.4 acres in area and with a depth reaching up to 30 meters in places. An area of about 30 acres is available for any future development.

The park has already attracted 20,000 visitors for one or more of the following activities: scuba diving, sport fishing, rowboats, pedal crafts, nature paths, family picnics, cross-country skiing, skating, and outings on snowshoes or with snowmobiles; and business meetings or social evenings.

As a second phase of the park development, a study will be undertaken regarding the following activities or installations: provision for a summer theatre, camping area, ornithology, mineralogical interpretation and underwater observation, pisciculture, heliport, miniature golf course, improvement of lake bottom, bumper-boats, kiosks, slides, greens, paved surfaces, parking, fences, multi-purpose areas and skating.

Social Economic Impact

- It is foreseen that the operating budget could amount to $350,000 annually. The park could attract up to 50,000 visitors annually.

Financing

- $1,000,000

Implicated Partners

- Government of Canada
- Government of New Brunswick
- Société du parc Atlas

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Achieve equity in regional economic development efforts.

  "To attract visitors and encourage them to travel more in the province, we must help and fully develop our cultural and recreational industries. They are an integrated part of the New Brunswick tourism development strategy." *(Page 51)*

Schedule of Realization

- 1993

Liaison Organizations

- Municipality of Pointe-Verte
- Société du parc Atlas

Civic Centre

Description

- Construction of a 3 level facility 114,000 square feet in area, for a Civic Centre in Bathurst. The site would comprise: arenas, concert/exhibition halls, seniors' centre, connection to municipal library, multi-purpose meeting/activity/conference room,City Hall, food and beverage services, visitors service centre, Sports Hall of Fame, support facilities and parking.

Context

A study by Sperry/M^{cc}Lennan, Architects and Planners, has identified many needs in the recreational, social and cultural spheres, in the Chaleur region. There exists a large demand for recreational skating and time is not available presently to meet the demand; the existing arena in Bathurst must be replaced, minor hockey , adult hockey, ringette and the school system will require more ice time. The demand for space through Department of Recreation programs can be expected to grow and there is a need for space for senior and youth activities. There is a need for fitness program facilities and for concert venues of 1,000-1,500 and 3,000-4,000 capacities. The municipal library needs to expand and the Museum and Art Gallery, exhibitions and trade shows all require space. The Hall of Fame is in need of a permanent home.

The research yielded profiles of typical tourists and the key opportunities for growth have been determined: winter tourism has great potential; family oriented events and attractions are needed; tourism must be offered as regional packages, not as a "stand-alone" operation; a central visitors' service is required and the convention capacity must be increased; there is a need for a 3,000-4,000 seat concert facility for tourism and local purposes; there is a well defined need for exhibition facilities. The region's natural environment, heritage, and culture are products which are in demand but must be presented on a regional basis and the region needs to better market itself.

There is presently a space conflict in the existing Bathurst City Hall arising out of the Police Department's need for additional room. Renovating the entire city hall building as a Police Station, resulting in the civic administration moving to the Civic Centre was compared with constructing a new Police Station. City Hall as a component of the Civic Centre meant savings of approximately $600,000 compared to a new free standing Police Station. If land acquisition was involved, costs would be higher.

The concept of a Civic Centre aims at ensuring the capacity to respond to the needs of the community in social, recreational and cultural activities,

while taking into account tourism development potential, market compatibility, capital costs, operating costs, long-term viability, socioeconomic impact and funding feasibility.

Social Economic Impact

- Construction of centre will generate $16,003,000 and create 267 person years of employment.
- Operation of the Civic Centre should create 12 new full-time jobs, with new salaries of $346,000.

Financing

- Cost in 1992: $15,052,000

Implicated Partners

- Government of Canada: $5,018,000
- Government of New Brunswick: $5,018,000
- City of Bathurst: $5,018, 000 (including a fund raising campaign with an objective of $1,250,000)

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Strengthen our infrastructure and achieve the best-possible climate in which to invest.

> ***"Our Government will adopt a comprehensive urban development policy. Aimed at providing the resource base necessary for social and economic development within our communities, the policy will emphasize strategic investments in business infrastructure."*** *(Page 34)*

Schedule of Realization

- 1992

Liaison Organization

- City of Bathurst

Camel Back Mountain Ski Area

Description

- Incorporated in 1988, Ski-Kamelback Inc. (SKI) wishes to develop a downhill ski facility and related activities at Camel Back Mountain, 56.3 kilometers west of Bathurst, on Route 180, in northeastern New Brunswick. Camel Back Mountain has sufficient grade and snowfall to offer a high quality ski experience to skiers of all abilities. The project site has acces to 70.3 acress of terrain.

Context

Ski-Kamelback Inc. is an incorporated company set up to develop a ski resort in the Chaleur region. An Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) grant was received by SKI in 1988 to look into the concept of the Camel Back Mountain site. Malone Given Parsons Ltd. were hired to conduct the resulting study.

The Department of Natural Resources and Energy (DNRE) was approached for a recreational lease from Crown lands for the area around Camel Back as well as the Department of Tourism, Recreation and Heritage (DTRH) for development assistance. The Delta Group was then retained by the province and ACOA to carry out an intense study of the entire ski industry in New Brunswick. Their study indicates that the best development potential for ski area facilities is in the northeastern section of the province.

In November 1990, The Minister of Tourism, Recreation and Heritage gave SKI a conditional go-ahead to continue the efforts to provide a more detailed market analysis with emphasis on the economic impact of the proposal. DNRE followed with the same conditions. SKI initiated the final market study by inviting proposals from consultants.

The development of a ski facility at Camel Back Mountain is physically feasible. The proposal is also economically feasible if an appropriate capital structure can be negotiated and secured.

Social Economic Impact

- There should be direct and spin-off benefits from development at Camel Back. There is a market potential for 31,700 skier visits to Camel Back as projected for its third year of operation, with a projected increase to over 70,000 by the eighth year of operation.

Financing	$5,000,000
Implicated Partners	• Ski-Kamelback Inc. ($2,500,000) • Government of New Brunswick • Government of Canada
Realization of an Objective of "Toward 2000"	• Achieve equity in regional economic development efforts. ***"People with time and money to spend will be attracted to New Brunswick if we offer unique and interesting things to see and do."(Page 51)***
Schedule of Realization	• 1992
Liaison Organization	• Ski-Kamelback Inc.

Chaleur Tourism Association

Description

Setting up of a regional tourism association affiliated with the Chaleur Regional Development Commission and having its own Board of Directors. The mandate of this association would be to ensure the profitability of the tourist industry in the Chaleur region. The Board of Directors would be made up of members representing the municipalities and the tourism industry. In pursuing its mandate, the association should hire a general manager and assign him the following functions:

- Organize the tourism association
- Plan a development strategy for the tourism industry
- Facilitate the distribution of information regarding the tourism industry in the Chaleur region
- Prepare an advertizing strategy (already under way)
- Create a link between the new organization, the other tourim associations and the Department of Economic Development and Tourism.

Context

The economic capital of the tourism industry in the region could be enhanced. The tourism attractions and infrastuctures of the region are mostly located along Route 134. The tourism potential is not fully exploited. For example, there exists an opportunity to develop the following: a winter attraction, attractions which would take advantage of the Acadian culture, of mining or of the maritime scenery. In other words, certain administrative and technical constraints hinder a sound utilization of this potential: lack of co-operation between the concerned parties; gaps in the analysis and the synthesis of existing information; lack of a coherent strategy regarding a marketing campaign about the region.

A central co-ordinated effort must therefore be pursued in order to further the development and commercialization of the tourism attactions of the Chaleur region. An active tourism association could play this role. In the past, the Nepisiguit-Chaleur Tourism Association was filling these functions, but in a sporadic fashion. It was made up of volunteer members who could only devote a few months of their time each year due to their various occupations. The new structure of the Tourism Association would provide for a more active operation. Without the contribution of a full-time employee, it would be very difficult for the organization to put into place the necessary framework that will help tourism become viable in the Chaleur region.

Social Economic Impact

- A maximum use of the possibilities offered by the tourism industry would have major repercussions on the general economy of the Chaleur region.

Financing

• Salaries	
Co-ordinator	$42,000
Secretary	$20,000
• Travel expenses	$8,000
• Meetings	$5,000
• Office supplies	$4,000
• Communications (telephone, Fax)	$6,000
• Office, electricity, taxes	$15,000
• Production of a tourist guide	$30,000
• **Total budget**	**$130,000**

Implicated Partners

- Nepisiguit Community Future Committee
- Chaleur Regional Development Commissison
- Municipalities
- Atlantic Canada Opportunity Agency
- Department of Economic Development and Tourism
- Private sector (membership, advertising)

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Recognize our distinctive New Brunswick identity and project it to the rest of the world.

> ***"Working with our partners in industry to enhance the quality of our attractions and to actively promote them, our Government will provide a vision of where we want to go, how we are going to get there, and the roles which are to be played by the various partners."****(Page 51)*

Schedule of Realization

- From 1992 to 1995, a three year project

Liaison Organization

- Nepisiguit Community Future Committee

E D U C A T I O N

The Nepisiguit Economic Conference has determined that the education sector is a cornestone for the economic growth of the Chaleur region.

The Education Sectoral Table has developed proposals that are fundamental to the evolution of the activity sectors represented by the conference.

Proposals

Research and permanent actions towards elimination of illiteracy ——— 9-5
Communication plan for a promotional campaign on education ——— 9-7

The economic and social development of a region is influenced by numerous factors. Among these, education and training are of the utmost importance. The more a population is educated and trained, the more it is able to adapt itself to the requirements of the work place and to generate a certain drive towards the creation of new enterprises leading to greater economic development.

Many sectors of the Nepisiguit Economic Conference have mentioned the importance of education in economic development. In this document, the term education is used in its broadest sense and applies not only to children of school age but also to those adults who wish to further their education. The Education Sector Table has tried to determine the needs in the field of education and training for the region as a whole and to suggest means of coping with the problems that are encountered.

In order to determine the needs of the region, it is necessary to take into account the general trends in the field of education as we approach the year 2000. Generally speaking, higher qualifications will be required. More than 33% of the jobs will call for a university degree and 66% a post-secondary education. Teaching and health care form part of the growth sectors in New Brunswick: 8000 teachers will have to be replaced by the year 2006 and there will be 3000 openings in health services by 1995.

Meanwhile in the Chaleur region, the present level of education is not very high: 28.7% of the population is considered illiterate and many youths are identified as either actual or potential drop-outs. Therefore, an important segment of the population cannot hope to access to the work place and this, in the long term, will have an influence on the economic situation of the Chaleur region. The situation can only become worse if corrective measures are not taken soon enough.

In order to raise the educational level of those who are attending school, it is important to keep them in school and to encourage them to pursue post-secondary studies in order to promote permanent education. To accomplish this, more emphasis must be placed on projects for drop-outs and for the identification of potential drop-outs. On the other hand, the youths who wish to pursue post-secondary training should have greater access to student loans. We support the proposal of the Youth Sectoral Table in respect to the revision of the requirements for student loans.

As far as the adults are concerned, work must be done at various levels. First, it is important to co-ordinate efforts aimed at eliminating illiteracy. Literacy programs must therefore be given high priority. Moreover, those who wish to do so should be allowed to improve their schooling and pursue their continuing education. Hence, it is important to initiate programs that will help persons with family responsibilities or with a low income to continue their training, thus increasing their chance of playing an active role in the workforce.

The Education Sectoral Table has identified human, institutional and media resources in the Chaleur region. In addition to the public schools for school aged children, the New Brunswick Community College, Bathurst campus (NBCC) offers post-scholar youths and adults training in many branches such as administration, commerce, electronics, industrial mechanics, metals and natural resources. The NBCC also offers training in other branches such as clerical techniques, various practical programs, literacy, basic adult education, and upgrading courses leading to a higher level of schooling. The Nursing School and the Forest Rangers School offer more specialized training. It must be noted that there are many initiatives in continuing education.

The Employmemt Centre, in cooperation with the NBCC and other groups, offers various upgrading and on-the-job training courses. There are also special projects such as Taking a Solid Step, Jeunaide or SIS (Stay in School - study incentives) by Employment and Immigration Canada with the Government of New Brunswick or, in the case of SIS, in conjuction with the School Board, aimed at drop-outs or potential drop-outs in order to either reinsert or maintain them in the school system.To this can be added all the community groups that work toward the improvement of the education level.

Besides, one must not forget the elementary and high schools of the region which constitute an important infrastructure that can be made use of. The media, such as Cable 2000, CKBC and CKLE radio stations, as well as *The Northern Light* and *l'Acadie Nouvelle* are important resources that can be used to promote education in the region.

The participants agree that the actual services for literacy and upgrading are not adequate. Besides, the public is often unaware of the resources that are available in the region. Therefore, it is important that these should be more clearly brought to the attention of the public. This sectoral table is of the opinion that the Economic Conference offers a unique opportunity to establish a strategy aimed at co-ordinating the efforts of the various interveners in order to improve the level of education and training in the Chaleur region.

Research and permanent actions towards elimination of illiteracy

Description

- This proposal is a long term strategy for the elimination of illiteracy. Firstly, the aim is to study the region and its needs regarding the elimination of illiteracy and to identify partners in government, community and private circles in order to mobilize the human, material and financial resources necessary to realize programs adapted to the elimination of illiteracy. Secondly, to take steps to initiate permanent action aimed at the social and economic development, such as the conception and broadcasting of television programs to be used by groups in the work place, in community organizations and in the home as well as evaluate the impact of the project.

Context

In this region, the Bathurst Community College is the only institution offering formal services towards the elimination of illiteracy. Yet, the rate of illiteracy in the Chaleur region is among the highest in the province. 28.7% of the population have not reached a grade 9 education compared to 23.9% for the province as a whole (Statistics Canada, 1986). Workers in the primary sector are the most affected by illiteracy comparatively to those employed in managerial, office, sales, trade and transport occupations. (Statistics Canada 1989) Figures obtained from the Chaleur Regional Development Commission inc. indicate that 14,3% of jobs in this region are considered primary sector jobs.

Programs in literacy must form part of a training strategy in order to effectively prepare the population in view of the social economic reality of the oncoming 21st century.

Social Economic Impact

- Human costs are incalculable: stress, lack of self-esteem, health problems, low income, and limited community involvement are but a few examples of the uneasy situation experienced by persons with low proficiency in literacy.
- Costs of illiteracy, althouth difficult to calculate, are evaluated at 10 billion dollars per year for the Canadian society and at 4 billion for the enterprises of this country.
- The decrease in Canada's competitiveness on the international scene and of our region within Canada are related in part to illiteracy, due to which the citizens have difficulty in adapting themselves to modern technology.

Financing	• $ 250 000 annually
Implicated Partners	• Government of Canada • Government of New Brunswick • Private sector and the community.
Realization of an Objective of "Toward 2000"	• Invest in our people and their readiness for the economy of the future ***"We shall continue to emphasize literacy, written composition, numerical reasoning and problem-solving. Not only are they vital for a full and active life, but they are basic to participation in the economy." (Page 13)***
Schedule of Realization	• 1992, permanent project 12 months a year
Liaison Organization	• Nepisiguit Community Future Committee

Communication plan for a promotional campaign on education

Description

- Development of a communication strategy applicable to all levels of society. This plan would become the basis for a promotional campaign on education throughout the region.

Context

Employment and Immigration Canada estimates that about two thirds of the jobs between 1986 and the year 2000 will require more than 12 years training and that nearly half will require more that 17 years. According to Statistics Canada, in 1986, in the Chaleur region, 28.7% of those over 15 years old had not attained grade 9, and are therefore considered as functionally illiterate. 57% of the inhabitants of this region have not obtained a high school certificate, compared to 52% for the province.

The level of education must therefore be improved, more so since future jobs will be of a highly technical nature and will require more and more knowledge. Persons with greater analytical ability, with a capacity for problem-solving and communication skills will be in demand. According to the data of the 1986 census, from Statistics Canada, 14% of the population of the Chaleur region are engaged in the primary sector. No growth is foreseen in that sector for the future. Promotion of education forms part of a strategy to encourage young people to acquire knowledge and the adults to retrain in order to prepare our population for the economic, social and cultural realities of the 21st century.

In order to maximize the impact and sensitize all sectors of the population, the promotion of education must form part of a strategy that:

- incites young people to pursue their education and adults to retrain in a permanent way so that they will be ready for the economic, social and cultural realities of the next century.
- takes into account the fact that 28,7 % of the population over 15 years old is considered as functionally illiterate, which makes it important to give priority to audio-visual material in adult education.
- is well represented in all forms of media: T.V., radio, newspapers, without however neglecting lectures, symposiums and other educative means.

Social Economic Impact

- Improving the educational level and favouring the participation of the population in the educational process will enhance its autonomy and make it more responsible and prepared to play a role in the economic, social and economic life of the region.

Financing

- Between $15,000 and $20,000 for the development of the communication plan.
- The communication plan will determine the cost of the promotional campaign.

Implicated Partner

- Government of New Brunswick

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Preparing our population

"We shall be expanding our efforts to reach more New Brunswickers, including those who may be, at the moment, only marginal participants in the economic and cultural life of the privince" *(Page 14)*

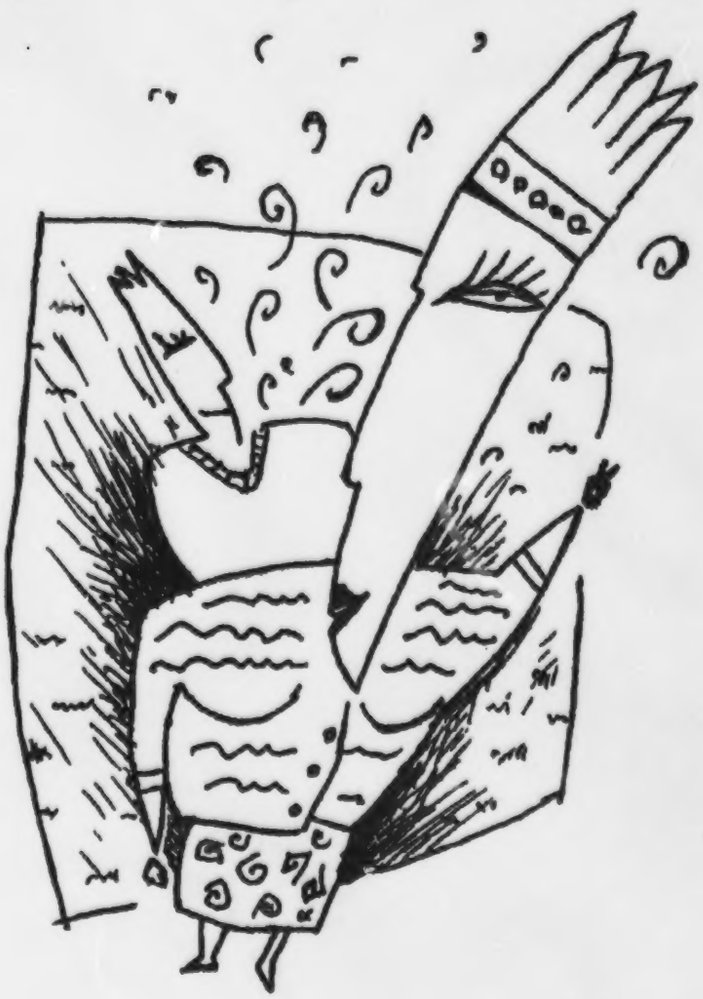
Schedule of Realization

- 1992 for the communication plan
- 1993, organization and realization of the promotional campaign

Liaison Organizations

- Board of Parents' Committee, District 41
- Board of Parents' Committee, District 42

Y O U T H



The Nepisiguit Economic Conference has determined that the youth sector is a cornerstone for the economic growth of the Chaleur region.

The Youth Sectoral Table has developed proposals that are fundamental to the evolution of the activity sectors represented by the conference.

Proposals

Greater accessibility to student loans ——— 10-5
Modifying the educational approach ——— 10-7

It is difficult to speak about economic and social development in the Chaleur region without including the young people. Even if one must repeat a claim that is very often heard, they wish to say that they represent tomorrow's hope. Sooner or later, they will have to play a very active part in the development of the Chaleur region. Hence, the importance of investing in their training.

It is a fact that we enjoy spacious modern schools and that the teachers are becoming more and more qualified. More than ever, students have access to a variety of courses at the secondary level: traditional courses in English, French, science and mathematics. There are also introductory courses in law, political science and protection of the environment, to name but a few.

However, the Youth Sectoral Table has stressed three major weaknesses.

1. Most of the courses are theoretical in nature. It would be to everyone's advantage if there were a closer link between the school and society in general and between courses and the work place. Along these lines, the school boards would be well advised to implement some mechanism, such as periods of work training, in order to smooth the transition between school and the work place. Thus, the students who have numerous questions about their future could become more familiar with a given occupation and find out how things are in "real life".

2. There are not enough guidance teachers in the Chaleur region. Choosing an occupation is a very important and difficult matter for adolescents. Hence, the importance of having guidance teachers in order to advise them in their choice of the courses for university. Yet, there is only one guidance teacher for the students in school districts 41 and 42. How can this teacher meet the needs of all these students?

3. It is difficult for many students to obtain loans for post-secondary studies. At the present time, only part of the population is able to take advantage of student loans. It would be advisable to review the requirements for eligibility for these loans so more students would have access to them.

Too often, young people are not taken seriously. They therefore value the opportunity of participating in the Youth Sectoral Table of the Nepisiguit Economic Conference. On the other hand, they were

disappointed at not having been represented at the other sectoral tables. They believe they could have contributed more to the drawing up of a development strategy for the Chaleur region.

However, the Youth Sectoral Table is of the opinion that the process of this Economic Conference will allow them to express themselves regarding the steps to be taken to improve their chances of participating in the social and economic development of the Chaleur region.

Greater accessibility to student loans

Description

- Revision of requirements for student loans for post-scondary studies. The assessment of a candidate for a loan should take into consideration the student's academic achievement and financial status rather than that of the parents or guardians. There should no longer be any distinction between "nondependant" and "autonomous" students.

Context

It is important that all classes of the population immediately have the opportunity to be educated, more so since by the year 2000, two thirds of the jobs will require more than 12 years schooling and over half of these jobs will require more than 17 years schooling.

Based on the new selection criteria for student loans, the Government of New Brunswick could select students based on the quality of their academic achievement and financial status. In theory, this would foster the pursuit of studies by the best students while giving them more responsibility for the financing of their post-secondary studies.

In addition to considering the academic achievements of the applicants in recommending the granting of student loans and in determining the amount of the loans, the Government of New Brunswick has adopted policies based on two standings: "dependent person" and "nondependant person". When the applicant is condidered as "nondependant", the government considers the financial capacity of the student. When the applicant is considered as "dependent", the financial status of the parents or of the guardians is considered. Presently, if a "dependent" person wishes to pursue secondary studies, he or she must rely on the good will of the parents or guardians.

A person is considered as "dependent" if he or she fills none of the following conditions: having been out of high school for four years; having been on the labour force full time for a least two years; being married; coming from a one parent family. The person filling any one of these conditions is considered as "nondependant".

Social Economic Impact

- Invest in human resources in order to enhance the quality of education of New Brunswickers.
- Make education accessible to all New Brunswickers.

Financing	• Difficult to assess since a policy change is involved.
Implicated Partner	• Government of New Brunswick
Realization of an Objective of "Toward 2000"	• Invest in our people and their readiness for the economy of the future. ***"The New Brunswick children now in their first year of elementary school are the graduating class of the year 2000. Their formative years, and their subsequent training in our community colleges, universities, and industry, will be crucial to their wellbeing and to the economic wellbeing of our province. Ensuring that they are well prepared is the best investment we can make".*** *(Page 13)*
Schedule of Realization	• 1992
Liaison Organization	• New Brunswick Youth Council

Modifying the educational approach

Description

- Take steps so that senior high school students (grades 10,11 and 12) receive practical training within their schooling. There should be provided, within each subject of the curriculum, five courses that would be taught by work place specialists.These instructors would be from fields related to the subjects taught to the students. This new aspect of schooling should be reflected in the individual assessment of the students by having it count as 5% of the final note in all subjects studied.

Context

According to Statics Canada's 1986 census, 28.7% of the population of the Chaleur region aged 15 years and over (23.8% for all of New Brunswick) had not reached grade 9 and nearly 57% did not obtain a high school diploma (52% for all of New Brunswick). A higher percentage of this population quits school than is the case for the province as a whole. This is in addition to the fact that the provincial average is very high compared to the other provinces.

These figures are closely linked to the number of dropouts. The young people from 15 to 24 also experience the very high rate of 39.6% unemployment (compared to 25.8% for New Brunswick). The young people who quit school at an early age are very much apt to find themselves unemployed.

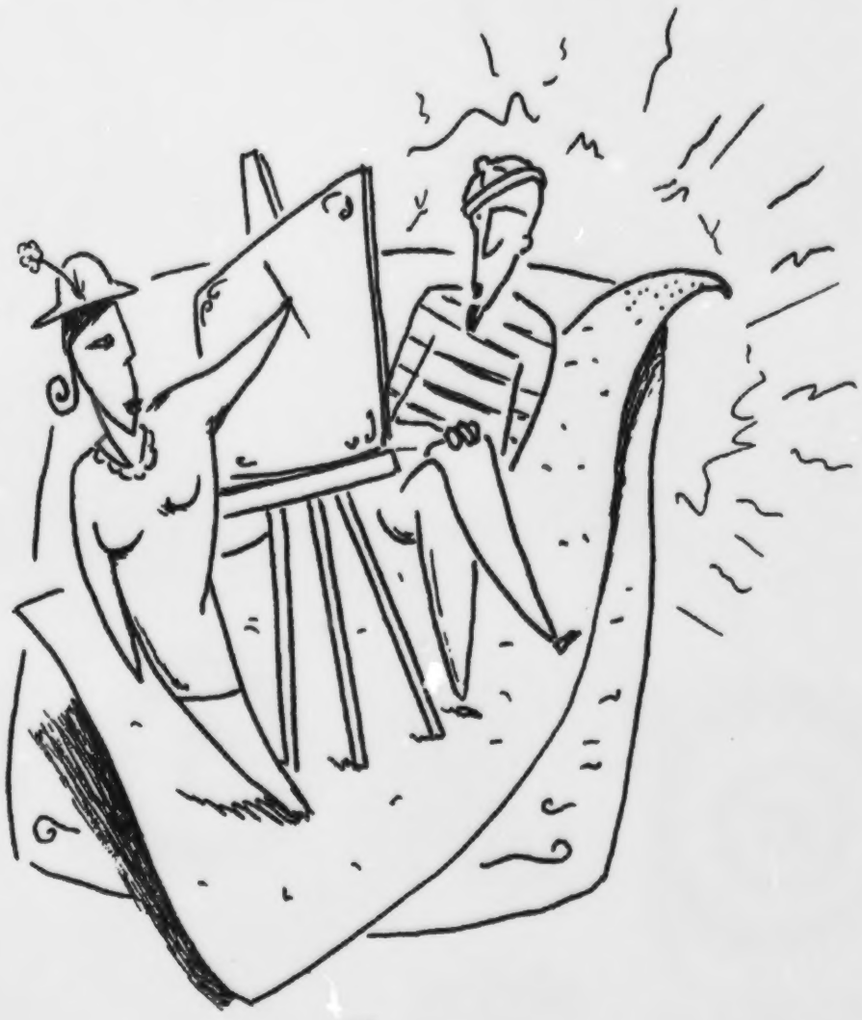
In order to be of more interest to the students, the school curriculum must be able to make the transition between studies and the workplace. Moreover, this program will be a greater incentive to the employers to hire such young high school graduates and will help decrease the unemployment rate that is too high in the young population.

Social Economic Impact

- The integration of practical training in the senior high shcool curriculum would help improve the professional orientation of the students.
- The intervention of representatives from the workplace would help create a link between the theoretical training of the students and the actual workplace situation.
- Such a pratical training program would provide students with a better knowledge of the various trades.
- This training program would promote student participation in the courses.

Financing	• To be determined
Implicated Partner	• Government of New Brunswick
Realization of an Objective of "Toward 2000"	• Invest in our people and their readiness for the economy of the future. ***"Our education system must continue to deliver quality basic education as a foundation for life. It must also prepare our citizens for the workplace through emphasis on core skills and specific market-oriented and technical-vocational skills."****(Page 14)*
Schedule of Realization	• Before 1995
Liaison Organization	• New Brunswick Youth Council

ARTS AND CULTURE



The arts and culture sector has an influence on the regional economy as a whole. The proposals brought forward by the Arts and Culture Sectoral Table will, in particular, have a considerable impact on the following activity sectors: tourism, sports and recreation, education, small business.

This combined effect will benefit the development of the entire economy of the Chaleur region.

Proposals

Promotion of regional artistic and cultural products ——— 11-5

Centre culturel ——— 11-7

Although no data is available to describe the economic impact of the cultural sector in the Chaleur region, it should be noted that from a provincial standpoint the annual contribution of the arts was $222 million and employed 6600 persons in 1981. On the national level, it contributes about $8.5 billion to the economy. If this sector is compared to the largest industrial categories in Canada, it ranks ninth in income, fourth in job creation and sixth in salaries.

However, this contribution does not seem evident to politicians: the economic sector receives financial contributions and arts receive subsidies. Sylvio Boudreau wrote in a report prepared for *l'Association acadienne des artistes professionnel-le-s du N.-B.*: "the programs meant to finance industries exclude or ignore the arts as an economic sector." Even though there has been a renewed interest by the private sector to sponsor cultural events in the past ten years, Mr. Boudreau adds that "this is not enough and it is necessary to turn to national and international distribution".

The artists of the Chaleur region feel the effects of that lack of involvement by government authorities and industry. They are however determined to survive, to display and sell their products inside and outside of the region. The Chaleur region is made up of a cultural mosaic which renders the artistic production interesting, different, creative, innovative and very much alive. This sectoral table is, however, of the opinion that more effort will have to be invested in marketing.

The main weakness of the region's cultural sector is its lack of visibility, and this is an obstacle to the commercialization of its products. As an example, the Arts and Culture Sectoral Table has noted that the Chaleur region lacks a meeting place for artists; places to organize exhibitions and shows; that the promotion of cultural activities is deficient; that the business people could give more support to regional artists and that the region should give more attention to its historical sites and do more to protect them.

The two proposals of the Arts and Culture Sectoral Table suggest ways of furthering the promotion and distribution of regional cultural products. The anglophone members of this sectoral table recommend the hiring of a person, for a period of six months, with a mandate to sensitize the regional decision makers. This strategy would incite the school boards

and the business community to support the artistic and cultural industry of the region. In order to achieve the desired result, this work will later have to be continued permanently by the totality of the social and economic interveners in the Chaleur region.

The proposal of the francophone members suggest the establishment of a *centre culturel* as the principal catalyst of the cultural activities of the Chaleur region. Its structure calls for an art gallery and a workshop for the artists. The centre would also serve as a meeting place for cultural organizations.

Arts and culture contribute in the building of a people's identity, since the artists provide food for the spirit of the community. The economic spin offs cannot be quantified but are of great importance. This sector is, however, in need of more tools in order to be in position to make its important contribution to the growth of the Chaleur region.

Promotion of regional artistic and cultural products

Description

- Hire a public relations person that would act as a researcher, spokesperson, promoter and liaison for the artistic community of the Chaleur region by meeting the regional decision makers such as chambers of commerce, local businesses, municipal counsils, school boards, tourist organizations, service clubs, community and cultural organisations. That person would also be responsible for preparing a descriptive list of the artists, crafts people, writers and performers of the region.

Context

There is no artistic network and no meeting place for the artists of the region at this time. The school authorities do not invite the art sector to take part in their activities on a regular basis. Moreover, the regional municipalities do not have any programs that would encourage local business to better support the use of local artistic resources.

Therefore, this sector seriously lacks visibility. Yet, arts and culture contribute to the creation of a distinct regional spirit and identity which will help draw people and an increased economic investment to this area. We need to make local business people and decision makers aware of the social economic impact of utilizing the arts and cultural resources in the communities of the Chaleur region. By creating a higher profile for the arts and culture sector we are creating a more desireable community and therefore creating an appropriate seed bed for further economic expansion.

Our project would make it possible for us to initiate these developments and following this, other means will be instituted to continue this work in the community on an ongoing basis.

Social Economic Impact

- Better promotion of the cultural and artistic production of the region and stimulation of economic activity.

Financing

- $35,000

Implicated Partners

- Department of Municipalities, Culture and Housing
- New Brunswick Art Council

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Recognize our distinctive New Brunswick identity and project it to the rest of the world.

  "We New Brunswickers do not seem to have a clear picture of ourselves. Until we do, we cannot expect others to identify readily with our province, its products and attractions". *(Page 49)*

Schedule of Realization

- 1992, for a period of one year.

Liaison Organization

- Chaleur Nepisiguit Association for Arts and Culture

Centre culturel

Description

- Provide for the establishment and operation of a *centre culturel* to serve the Chaleur region as a whole.

Context

The artistic talents in the region are both numerous and promising. The Chaleur region must provide itself with a cultural infrastructure able to receive its numerous artists, crafts people, and individuals from various artistic and cultural backgrounds. The members of the promoting committee have agreed that this centre should be situated within an existing building in order to decrease building costs. For example, the centre could be located within a school building that is being abandoned.

This center could be the home for various cultural organizations and have space for a resource and information center, a club for cinema enthusiasts, work areas, areas which could be rented to artists, an art gallery and a café-terrasse. In other words, an infrastructure that would adequately meet the fundamental needs of the artists of the region.

The promoters are aiming at the financial autonomy of the centre in the mid term.

Social Economic Impact

- The social economic impact of a regional *centre culturel* will be analysed by a the feasability study.

Financing

- Financing to the amount of $21,000 has been applied for regarding feasability study, under the Co-operation Agreement on Cultural Development. The study will determine future financing requirements.

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Recognize our distinctive New Brunswick identity and project it to the rest of the world.

  "Our urban centres offer galleries, cultural centres, theatres, museums..." *(Page 52)*

Schedule of Realization • 1993

Liaison Organization • Société culturelle régionale Népisiguit

HEALTH AND COMMUNITY SERVICES

The Nepisiguit Economic Conference has determined that the health and community services sector is a cornerstone for the economic growth of the Chaleur region.

The Health and Community Services Sectoral Table has developed proposals that are fundamental to the evolution of the activity sectors represented by the conference.

Proposal	
Health Services and Community Housing	12-5
Chaleur Regional Hospital	12-7

"In the health sector, it is established that all citizens are entitled to receive services that meet certain standards of quality and humanization". That is what was emphasized by the study *"Objectif 2000 - Vivre en français au Nouveau-Brunswick (Objective 2000 - Living in French in New Brunswick)* by Jean-Bernard Robichaud. The study which took place in the middle 80s, brings out the North/South situation in the field of health. It was clear, according to the study, that the North was strongly disadvantaged compared to the South. Since 1986, the situation hasn't changed much.

Fortunately for the region with which we are concerned, there has been some improvement of the Chaleur Regional Hospital. This evolution was the subject of a study by a group of citizens in 1986-87. This group, known as *Groupe action-santé (Health Action Group)* has strongly supported the development of the Chaleur Regional Hospital. This group had even made, at the time, certain recommendations to the Department of Health concerning the urgent need to catch up in health care services, particularly regarding hospital services.

Certain concerns relating to awareness about preventive medecine have been raised during the discussions of this sectoral table. Improvements in the distribution of this information has been suggested. All relevant audio-visual productions should be available in both English and French and broadcast on cable or otherwise. Seniors would specially benefit from this.

On the other hand, better screening programs should be offered in schools. It is suggested that there should be a nurse/hygienist for every 1500 students. The situation is the same as regards perinatal care. Prenatal courses only reach a small part of the population. It would be important to find ways of establishing a better contact with the target population. It is also suggested that half a dozen public health care workers be hired in order to offer complete services in perinatal care. Lastly, this sectoral table supports the establishment of a centre for the treatment of diabetes initiated by the extramural hospital and financed by the Department of Health and Community Services.

The proposals of the Health and Community Services Sectoral Table will touch all of the sectors of the population requiring specialized services. On the one hand are those who, for all kinds of reasons, have not succeeded, or succeed with difficulty, to function within the

community in a productive and socially satisfying way even though they are potentially able to do so.On the other hand are those who require more specialized health care. On this perspective, region 06 must have access to first rate emergency health care services in an appropriate environment having adequate equipment.

There is a sector of the population which must not be forgotten; those who require special care home facilities. The participants of the Health and Community Services Sector Table are aware of the inequality in the number of beds when compared to the Acadian Peninsula; the latter having a strong advantage (140 beds for the Chaleur region compared to 369 beds for the Acadian Peninsula). They are also in agreement with the government's objective of offering more community services rather than special care homes. However, not all special needs people can live in the community; some require a special care home. There are 30 such persons in the Chaleur region. It is for these reasons this sector table supports the requests made by Villa Sormany and the Foyer Vallée Lourdes in 1989.

The fragmentation of efforts and the lack of co-operation of the concerned parties has been and remains an important factor in the lack of health services in the Chaleur region. The co-operation and collaboration of all in conjunction with this Economic Conference may mark the beginning of a truly hospitable regional community in which everyone feels at home.

Health Services and Community Housing

Description

In Phase I, a multi-purpose Centre for services and communal residences would be built. The other phases of the project would provide for a network of available communal housing spread throughout each of the communities of the Chaleur region.

Phase I of the project will comprise the building of a Centre of communal housing and will provide professional services for the social integration of the clients into the community. The centre will include the following components:

- 8 housing units for those who have or have had emotional and/or mental disorders.
- 8 housing units for the physically or mentally handicapped.
- 8 units for the homeless and unemployed from 15 to 24 years old.
- 8 units for elderly people.
- Administration centre for staff offices and rooms for training and/or leisure. The Centre will be administered by a Board of Directors made up of representatives of the beneficiaries, of the various groups engaged in this work, people of the regional community and of agency representatives (without voting power) from the three levels of governments. This will be a non-profit organization. The co-ordination of Phase I will come under the Board of Directors which will call in a person to act as general manager.

Context

The target group is made up of people, who were or had to be placed in a special institution or health care residence. These people could function in a quasi normal way with adequate housing and support for some of them, for their community, social or work place reintegration. Various organizations are already implicated, in different ways, in this field in the Chaleur region: Canadian Mental Health Association Nepisiguit region, Chaleur Service Network, Nepisiguit Residential Services, Community Social and Family Services are examples.

This must continue. There must, however, be provided to all the workers in that field a process through which the beneficiairies most apt to regain their autonomy may be identified and directed towards a normal existence. Traditionally, this clientele was almost exclusively looked after by a particular professional group and/or a particular volontary organization.

The project is an effective alternative to costly medium or long term hospitalization. The following is an example.

When a young offender is placed in a health care centre, the average cost is at least $50,000 a year since the place is reserved, whether it is occupied or not. The utilization cost of the Restigouche Hospital, for example, was $175 a day or $63,875 a year.

A resident in a special care home having an income supplement benefit receives about $6000 annually. However, he does not receive accompanying professional services and his abilities have a tendency to eventually diminish.

In the case of hospitalization in Restigouche, (about $64,000 yearly) our project is a more economical alternative ($21,500 yearly). In the mid term (1 to 1.5 years) we believe that our project will be able to direct its beneficaries towards autonomy. The real savings will be even higher.

Social Economic Impact

- Supplying the target persons covered by phase I with suitable housing together with services that may allow them to become autonomous would probably cost nearly $100,000,000 instead of the few millions that are required for the phase I level.

Financing

- Cost of buildings: $2,680,000
- Operating costs: $748,000 a year

Implicated Partners

- Government of New Brunswick
  Department of Income Assistance and Literacy
  Department of Health and Community Services
  Community Mental Health Care Centre
  Department of Municipalities, Culture and Housing
- Government of Canada
  Employment and Immigration Canada

Realization of an Objective of "Toward 2000"

- Achieve equity in regional economic development efforts.

  "The objective of our Government's policy of catch-up in health services is to achieve equitable access to services". *(Page 48)*

Schedule of Realization

- 1992

Liaison Organization

- Canadian Mental Health Association, Nepisiguit region

Chaleur Regional Hospital

Description

- Project to expand and renovate the Chaleur Regional Hospital.

Context

Since the inauguration of the Chaleur Regional Hospital in 1972, the rate of expansion of services offered has increased constantly. The last five years have been especially productive as far as developing new services. As a matter of fact in 1987, the Department of Health and Community Services created a program to improve health services in the northern part of the province to help bring it to a level comparable with the southern part of the province. For the Chaleur Regional Hospital, this has meant the addition of new services without any increase in physical space (except the CAT service). Because of this, the building does not answer the needs of the services offered. This deficiency is apparent in many areas of the hospital but becomes more extreme in the emergency and outpatient departments.

The role of the Chaleur Regional Hospital is ever becoming more important, particularly in emergency services, outpatient services, regular and day surgery, laboratories, audiology and speech therapy, continuing education, material management, data processing and medical imagery. In addition, the hospital has a supra regional role when it comes to neonatal care, outpatient services, surgery, laboratories and medical imagery.

The health services plan as seen by the Department of Health and Community Services and the hospital administration anticipates the addition of at least 15 new specialists. In this context, the project for the expansion and renovation of the Chaleur Regional Hospital becomes important not only for the development of the hospital but for the services offered to all of region 06 and even beyond.

Social Economic Impact

- In conjunction with the plan to improve medical services developed by the Department of Health and Community Services and the Chaleur Regional Hospital administration, the project to increase the space and obtain additional equipment for the hospital would give the population of region 06 access to more specialized health services.
- The entire population of region 06 would have access to first rate emergency services in an appropriate environment with adequate equipment.

Financing	• To be determined by an in-depth study.
Implicated Partners	• Government of New Brunswick • Department of Health and Community Services • Chaleur Regional Hospital
Realization of an Objective of "Toward 2000"	• Achieve equity in regional economic development efforts. ***"The citizens in the northern part of the province will be able to receive most needed services at the nearest regional hospital."*** *(Page 48).*
Schedule of Realization	• 1993-1998
Liaison Organization	• Chaleur Regional Hospital

EVALUATION PROCESS

For a continued plan

The process which was started by the Nepisiguit Economic Conference is not over. Actually, we have only completed the first phase which consisted of identifying the development parameters of the Chaleur region and the proposals which are needed if we are to succeed. The process will now start its second phase when the 40 proposals, the result of the consultation period, are put into action. In this perspective, it is important that the solidarity which has developed to date increases and that all those who have contributed to the completion of the first phase take even more action in the larger task and work towards the revival of our region.

The Government of New Brunswick will spend the next months studying those proposals which are its responsibility. They are committed to report to the Conference within four to five months.

The Planning Committee of the Nepisiguit Economic Conference is aware of the need to put a formal follow-up mechanism into action that will maintain the lines of communication with the various participants. It will also convene a meeting with all those committed to the Conference's process where the action plan adopted by the government will be presented and discussed.

In addition to this, the follow-up mechanism will have a double role;

- keep an eye on the progress of each of the proposals adopted by the Conference and put the pressure on, as required, to insure that they are put into action in an efficient manner up until the time that the Chaleur Regional Development Commission is properly structured and ready to assume responsability for the follow-up;
- see that the lines of communications with all of the Conference's participants are kept open so that they can be informed as to the progress of each of the proposals

In this perspective, Fusion will be published every six months after the government has adopted the action plan for the region. Fusion will be distributed to all those who participated during the entire first phase of the process. This publication will look at each of the 40 proposals which are the result of the Conference. It will also, on occasion, expand on the

statistics which describe the socioeconomic evolution of the Chaleur region.

Each time it is deemed necessary, or at least once a year, all participants will be invited to a formal meeting to evaluate the progress made, to discuss strategy and to mobilize the human resources which will help ensure the success of the current efforts.

In addition, any one or several of the sectoral tables may be convened in a meeting when it is deemed necessary to discuss their particular proposals.

The work of the Nepisiguit Economic Conference has only just begun. The most important phase is now starting; that which will see proposals put into action. This is why it is so important to clearly identify a follow-up process which will ensure that the wave which was created will increase and will contribute to the development of the Chaleur region.

R E F E R E N C E S

If the following contact persons cannot be reached, please call the Chaleur Regional Development Commission at 546-9969.

Agriculture

Working document, "Proposals and analysis of the agricultural sector", submitted to CENEC. Northeast Agricultural Development Committee (Tim Culligan, phone: 237-5726) June and September 1991.

Arts and Culture

Working document, "Centre culturel", proposal submitted to CENEC, October 1991, Société culturelle régionale Népisiguit (Diane Leblanc, phone: 548-4338)

Working document: "Promotion of regional artistic and cultural products", proposal submitted to CENEC, Chaleur Nepisiguit Association for Arts & Culture (Holly McLean, phone: 546-1687, October 1991)

Association acadienne des artistes professionnel.le.s du Nouveau-Brunswick, "Special program: services to the New Brunswick artistic industry", January 1991.

Education

Statistics Canada, 1986 census

Statistics Canada 1989

Chaleur Regional Development Commission Inc., Chaleur Regional Profile, revised June 1991, p. 9

Employment and Immigration Canada, "Success in the Works - A profile of Canada's Emerging Workforce", 1989, p. 10

Canadian Business Task Force in Literacy, "Measuring the costs of illiteracy in Canada", 1988

Perrin Burt, "The importance of literacy", National Office on Literacy, 1990

Group discussions, report of the Education Sectoral Table's proposals on an analysis of the education sector submitted to CENEC, August 1991. Nepisiguit Community Future Committee Inc. (Joanne Guimond, Charline Vautour, phone: 548-1999), Board of Parents' Committee, District 41 (Jacinthe Paulin, phone: 546-9311), School District 42 (Leslie Childs, phone: 546-0813)

Environment

Working document, "Chaleur Botanical Forest", proposal submitted to CENEC, June 1991,Provisional Committee on Chaleur Botanical Forest (René Pratt phone: 548-9290)

Working document, "Chaleur Community Round Table", proposal submitted to CENEC, Eco-Chaleur (Bonnie Pond, phone: 783-7605)

Working document, "Picking up recyclable materials", proposal submitted to CENEC, July 1991, Nepisiguit Chaleur Solid Waste Disposal Commission (Jean-Guy Robichaud, phone: 725-5859); Eco-Chaleur Group (Patrice Godin, phone: 548-5806)

Government of New Brunswick, "Chapter c-38.1: The Crown Lands and Forest Act", August 1987

Government of New Brunswick, "Draft: Premier's Round Table on Environment and Economy; A Proposed Sustainable Development Strategy for New Brunswick", 75 pages.

Forest

Working document, "Revision of Private Woodlots Legislation", September 1991 (Jean-Claude Chiasson, phone: 546-2905).

Working document, "Education and Training", proposal submitted to CENEC, September 1991. Maritime School of Forest Rangers (John Torinski, phone: 458-0199)

Working document, "Diversification of the forest industry", proposal submitted to CENEC, November 1991 (Bruce L. Delicaet, phone: 546-1211), Chaleur Regional Development Commission (Donald Bishop, phone: 546-9969)

Discussion and report of sectoral table, "Financial Incentives", October 1991, North Shore Forestry Syndicate (phone: 548-8958)

Canada/New Brunswick Co-operation Agreement on Forestry Development 1989-1994

Government of New Brunswick, Department of Finance, "Information for Wood Producers and Vendors making exempt Sales to Wood Producers - Sales Tax Guide"

Working document, "Analysis of forest sector" August 1991, Brudel Corporation (Bruce L. Delicaet phone: 546-1211)

"Private Woodlots: Considerations for future action", Department of Natural Resources and Energy, October 1990, 33 pages.

Government of Quebec, "Aide à la forêt privée"

Government of Ontario, "Woodlands Improvement Act", "Managed Forest Tax Exemption Program"

New Brunswick Department of Labour, "Report of Ministerial Committee on the Logging and Silviculture Sectors", May 1989, 44 pages.

Youth

Group discussion, report of proposals and analysis of the Youth Sector Table, July and August 1991. New Brunswick Youth Council (phone: 453-3271)

Statistics Canada 1986

Employment and Immigration Canada, "Success in the Works - A Profile of Canada's Emerging Workforce", 1989, p. 10.

R E F E R E N C E S

Mines

"The CANMET Ferric Chloride Leach Process for Complex Base Sulphite Metal Ores", July 20, 1990

Working document "Acid Mine Drainage Research", proposal submitted to CENEC, August 1991. Geological Survey Branch (Steven McCutcheon, phone: 547-2070)

Working document, "Exploration", proposal submitted to CENEC, August 1991. New Brunswick Prospectors and Developers Association (Don Burton, phone: 542-1612)

Working document, "Education", proposal submitted to CENEC, August 1991. The New Brunswick Branch of the Canadian Institute of Mining and Metallurgy (Ron Shaw, phone 453-2206) Brunswick Mining and Smelting (Roger Clinch, phone: 546-6671) Don Burton, phone: 542-1612

Working document, "Financial Incentives", proposal submitted to CENEC, September 1991. New Brunswick Prospectors and Developers Association (Bob Stairs, phone: 546-4779); New Brunswick Branch CIMM (Ron Shaw, phone: 453-2206); NovaGold Resources Inc. (Gerry McConnell, phone: 902-420-0230)

Working document, "Analysis of Mining Sector", Don Burton, phone: 542-1612

Fisheries

Working document, "Proposals and analysis of the fisheries sector", submitted to CENEC, August 1991. Les entreprises Vic Gionet (Vic Gionet, phone: 727-6919), Local 10, Maritime Fishermen's Union (Yvon Arseneau., phone: 783-2749), The Bay of Chaleur Fishermen's Association (Frank Pettigrew, phone: 546-3812), New Bandon Fishermen's Association (William Knowles, phone: 546-2070), Restigouche Inshore Fishermen's Association (Earl Mercier, phone: 237-5513)

Small Business

Working document, "Survey of business people regarding the situation of small business", proposal submitted to CENEC, September 1991.(Monique Lévesque phone: 542-2156)

Working document, "Chaleur Regional Development Commission", proposal submitted to CENEC, November 1991. CENEC planning committee (Gérald Mallais, phone: 783-8711; Ian Oliver, phone: 546-8220)

Working document, "Business Assistance Centre", proposal submitted to CENEC, September 1991. Chaleur Regional Development Commissin (Donald Bishop, phone: 546-9969)

Working document, "Venture Capital", proposal submitted to CENEC, September 1991. Chaleur Regional Development Commission (Donald Bishop, phone: 546-9969)

Health and Community Services

Working document, "Service Centre and Community Residence", proposal submitted to CENEC, September 1991. Canadian Mental Health Association, September 1991 (Charles Deschenes, phone: 548-9727)

Working document, "Chaleur Regional Hospital", proposal submitted to CENEC, November 1991. Chaleur Regional Hospital (Roger Bertin, phone: 548-8961)

Tourism, Sports and Recreation

Working document, "Golf Course", proposal submitted to CENEC, June 1991. Nepisiguit Regional Golf Club (Jean Belliveau, phone: 547-2785)

Working document, "Development of Beresford Beach", proposal submitted to CENEC, June 1991. Beresford Chamber of Commerce (Paul Losier, phone: 546-4902)

Working document, "Pointe-Verte Atlas Park", proposal submitted to CENEC, June 1991. Société du parc Atlas (Donald Hammond, phone: 783-7973)

Working document, "Civic Centre", proposal submitted to CENEC, June 1991.City of Bathurst (Marc Boudreau, phone: 548-0410)

Working document, "Camel Back Ski Centre", proposal submitted to CENEC, June 1991. Ski-Kamelback, (Mal Rogers, phone: 548-5317)

Working document, "Chaleur Tourism Association" proposal submitted to CENEC, June 1991. Nepisiguit Community Future Committee Inc. (Gilles Chamberland, phone: 548-1999)

"City of Bathurst: Civic Centre Feasibility Analysis and Development Proposal" May 1991. Sperry/McLennan, Architects & Planners, 15 p.

Department of Tourism, Recreation and Heritage, "New Brunswick: A Tourism Strategy for the Year 2000" 12 p.

Transport and Communications

Working document, "Identification of Chaleur Region", proposal submitted to CENEC, July 1991. Chaleur Regional Development Commission (Donald Bishop, phone: 546-9969)

Working document, "Community Radio CKUI-FM", proposal submitted to CENEC, July 1991. Société Radio-Chaleur (Luc Desjardins 548-8821)

Working document, "Promotion of the Chaleur Region", proposal submitted to CENEC. Chaleur Regional Development Commission (Donald Bishop, phone: 546-9969, resource person, Euclide Chiasson, phone: 783-4097)

Working document, "Road to Resources", proposal submitted to CENEC, June 1991. Bathurst Chamber of Commerce (Julien Albert, phone: 548-8891)

Working document, "The Port of Belledune", proposal submitted to CENEC, June 1991. Chaleur Regional Development Commission (Donald Bishop, phone: 546-9969)

Working document, "Bathurst Regional Airport", proposal submitted to CENEC, June 1991. Bathurst Regional Airport Commission (Gordon Kenny, phone: 548-2500)

Working document "The Importance of Communication", May 1991 (Euclide Chiasson, phone: 783-4097)

Administrative Maps, dating from 1988, for the Departments of Health and Community Services, Agriculture, Fisheries, Justice, Commerce and Technology, Income Assistance, and New Brunswick Housing Corporation.

CRÉONS LA VAGUE

CREATE THE WAVE

CENEC

Rapport de la Conférence économique Népisiguit

Le 30 novembre 1991

L'Honorable Frank McKenna
Premier ministre du Nouveau-Brunswick

Monsieur le Premier ministre,

Lorsque le gouvernement du Nouveau-Brunswick a décidé d'encourager la tenue de conférences économiques régionales, la région Chaleur a vu là une occasion unique de faire connaître ses aspirations en matière de développement économique.

La participation des principaux acteurs économiques de la région a été exceptionnelle. Les discussions des tables sectorielles ont donné lieu à des échanges enrichissants qui ont permis de concevoir un plan stratégique de développement adapté aux nouvelles réalités socio-économiques. Nous espérons que ce travail utile permettera au gouvernement du Nouveau-Brunswick d'élaborer des initiatives en partenariat avec la région Chaleur.

Nous, soussignés, coprésidents de la Conférence économique Népisiguit, avons l'honneur de vous remettre ce rapport.

Veuiller agréer, monsieur le Premier ministre, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Les coprésidents,

Gérald Mallais

Ian Oliver

CÉNEC • 130 Main C.P. P.O.Box 1268 Bathurst, NB E2A 4J1 • Tel./Tél. 548-2090 Telex./Fax 548-5994

Coordonnateur de la Conférence économique Népisiguit: Georges Marcoux

Le rapport de la Conférence économique Népisiguit a été produit par
Via Madran communications

Coordination de la rédaction: Marc Angers
Conception graphique: Jacques Paulin
Illustrations: Joël Boudreau
Mise en pages: Dorina Roy
Traduction: Arthur-William Landry
Révision des textes: Jeanne Lanteigne (français), InfoTec ltée (anglais)

Le texte «Région Chaleur: planifier l'avenir»
est de Pierre Poulin

Ce document est imprimé sur papier recyclé

TABLE DES MATIÈRES

VISION GLOBALE
La région Chaleur: planifier l'avenir ——— 7

PROFIL RÉGIONAL ——— 11

AGRICULTURE
Analyse du secteur ——— 1-3
Entente spéciale sur le développement agricole ——— 1-7
Éducation, mise en marché, stratégie pour les services gouvernementaux ——— 1-9
Stratégie d'emploi en agriculture ——— 1-11

ENVIRONNEMENT
Analyse du secteur ——— 2-3
Forêt botanique Chaleur ——— 2-5
Table ronde de la région Chaleur ——— 2-7
Cueillette de matériaux recyclables ——— 2-9

MINES
Analyse du secteur ——— 3-3
Prospection ——— 3-5
Éducation ——— 3-7
Exhaure des mines acides ——— 3-11
Stimulants financiers ——— 3-15

FORÊT
Analyse du secteur ——— 4-3
Refonte de la législation dans le secteur des boisés privés ——— 4-7
Éducation et formation ——— 4-9
Stimulants financiers ——— 4-11
Diversification de l'industrie forestière ——— 4-13

PÊCHES
Analyse du secteur ——— 5-3
Protéger l'habitat de la baie des Chaleurs ——— 5-5
Amélioration des services gouvernementaux ——— 5-7
Rationalisation de l'effort de pêche des bateaux à engin mobile ——— 5-9

PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES
Analyse du secteur ——— 6-3
Commission de développement régional Chaleur ——— 6-5
Centre d'aide à l'entreprise ——— 6-7
Capital de risque ——— 6-9

TRANSPORT ET COMMUNICATIONS
Analyse du secteur ——— 7-3
Route des ressources ——— 7-5
Port de Belledune ——— 7-7
Aéroport régional de Bathurst ——— 7-9
Identification des frontières de la région Chaleur ——— 7-11
Radio communautaire CKUI-FM ——— 7-13
Promotion de la région Chaleur ——— 7-15

TOURISME, SPORTS ET LOISIRS

Analyse du secteur — 8-3
Terrain de golf — 8-5
Plage de Beresford — 8-7
Parc Atlas de Pointe-Verte — 8-9
Centre civique — 8-11
Centre de ski Camel Back — 8-13
Association touristique Chaleur — 8-15

ÉDUCATION ET FORMATION

Analyse du secteur — 9-3
Recherche et actions permanentes en alphabétisation — 9-5
Plan de communication pour une campagne de promotion de l'éducation — 9-7

JEUNESSE

Analyse du secteur — 10-3
Accessibilité plus grande aux prêts étudiants — 10-5
Modification de l'approche éducationnelle — 10-7

ARTS ET CULTURE

Analyse du secteur — 11-3
Promotion des produits culturels régionaux — 11-5
Centre culturel — 11-7

SANTÉ ET SERVICES COMMUNAUTAIRES

Analyse du secteur — 12-3
Centre de services et résidences communautaires — 12-5
Hôpital régional Chaleur — 12-7

PROCESSUS D'ÉVALUATION — E-1

RÉFÉRENCES — R-1

VISION GLOBALE

La région Chaleur
Planifier l'avenir

Dans sa stratégie de développement économique *Vers l'an 2000*, le gouvernement du Nouveau-Brunswick s'est engagé à aider les régions à définir leurs objectifs et priorités en matière de développement. La Conférence économique Népisiguit a relevé ce défi en donnant pour la première fois aux personnes intéressées au développement, l'occasion de définir à l'intérieur d'un plan des orientations pour la région Chaleur et de favoriser l'émergence d'une plus grande identité régionale. Le présent document est le résultat de cette concertation régionale et constitue la base à partir de laquelle un nouveau partenariat peut être établi entre la région Chaleur et le gouvernement du Nouveau-Brunswick.

La région Chaleur, c'est un vaste territoire s'étendant de Saint-Sauveur à Benjamin River, et de Pokeshaw à Nicholas-Denys; un territoire irrigué par trois grandes rivières, baigné par un littoral de plus de 100 kilomètres sur la baie des Chaleurs et entouré par la vaste forêt de l'arrière-pays.

La région Chaleur, c'est aussi une population de 44 050 habitants répartie dans un grand nombre de communautés dont sept sont incorporées, la plus importante étant la Cité de Bathurst qui compte 14 680 habitants. Sa population ouvrière est constituée de 18 650 personnes:14,3% dans le secteur primaire, 14,3% dans le secondaire et 71,4% dans le tertiaire. On estime que 5730 emplois de la région sont reliés à l'économie de base laquelle est orientée vers l'exportation de produits, génératrice d'entrée de revenus.

L'état de l'économie

À première vue, la situation économique est bonne. Les industries minière et forestière sont l'assise d'une relative prospérité et deux employeurs de ces industries fournissent, à eux seuls, de l'emploi et de bons revenus à plus de 2000 personnes, à quoi il faut ajouter les 3500 emplois des services publics et parapublics. La région compte donc, au départ, un bon noyau de plus de 5500 emplois permanents relativement bien rémunérés qui, par effet d'entraînement, soutiennent des milliers d'autres emplois.

Mais des événements récents ont secoué notre tranquille assurance et nous incitent à prendre en main notre avenir: la récession, une longue grève à la Brunswick Mining and Smelting Co Ltd. et des mises à pied dans les industries minière et forestière ont fait ressortir la vulnérabilité de notre situation économique. Les changements importants qui se déroulent autour de nous, que ce soit le Traité du libre-échange avec les États-Unis, et bientôt, avec le Mexique, la globalisation des marchés, les bouleversements économiques sont autant d'appels à repenser notre propre développement.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick est conscient de la fragilité de la situation économique de la région Chaleur et y est allé d'un projet majeur avec la construction d'une première phase de la centrale thermique de Belledune. Les participants et participantes à la Conférence économique Népisiguit s'en réjouissent mais considèrent, tout comme la coalition "Développement Nord" regroupant des intervenants des milieux municipaux et des affaires de toutes les régions du nord-est de la province, que la réalisation d'une deuxième phase est un élément très important du développement de la région qui doit être entrepris rapidement.

Parmi tant d'autres, quatre indicateurs socio-économiques démontrent des tendances non favorables qui incitent à la concertation afin de donner un nouvel élan à la région Chaleur. En 1986, la population de la région Chaleur a, pour la première fois, diminué de 0,6% par rapport à 1981, la croissance étant de 1,5% dans le comté de Gloucester et de 1,9% dans la province. À la même période, la population active était stable alors qu'on avait constaté une augmentation de 83,9% entre 1971 et 1981. Toujours en 1986, le taux d'activité est sous la moyenne provinciale, s'établissant à 53,7% pour les deux sexes, comparativement à 60,7% dans la province. Par ailleurs, la proportion des personnes ayant moins de neuf ans de scolarité est élevée: elle s'établit à 28,8% comparativement à 23,9% dans la province.

Il faudra attendre les données du recensement de 1991 pour vérifier comment la situation a évolué depuis cinq ans, mais si le nombre des prestataires de l'assurance-chômage est un bon indice, il ne semble pas qu'on soit aujourd'hui en meilleure posture. En effet, de juin 1986 à mars 1991, ce nombre passe de 4300 à 6687, une hausse de 55,5%.

Vers un développement durable

La Conférence économique Népisiguit a procuré une occasion unique à sa population de prendre conscience de la situation qui prévaut et tout particulièrement de sa vulnérabilité face à une économie largement dominée par les secteurs minier et forestier, dont les soubresauts échappent presque totalement à son contrôle. La contribution de ces industries a été et continue d'être importante mais elle a aussi ses retombées négatives, dont la hausse des salaires versés dans la région, qui rend la tâche plus difficile aux petites entreprises soucieuses de demeurer compétitives. D'où la volonté de se donner une stratégie, de diversifier davantage l'économie et de maîtriser l'avenir en lui donnant une trajectoire qui réponde à ses aspirations. Des centaines de personnes ont participé aux travaux des douze tables sectorielles; il s'en dégage un diagnostic sur la situation qui prévaut et un ensemble de solutions susceptibles d'orienter le développement pour les années à venir.

Un diagnostic qui constate, d'abord, que les deux moteurs de l'économie, la forêt et les mines, connaissent des difficultés: une matière première de plus en plus rare, des coûts de production élevés, une dépendance envers le bois non oeuvré, la petite taille de plusieurs scieries et l'évolution des attentes des marchés d'exportation, entre autres, expliquent le ralentissement du développement de l'industrie forestière. La faiblesse des investissements dans des programmes de prospection, jointe au fait que, depuis 1989, l'approvisionnement en minérai tend à diminuer à la mine Brunswick, en inquiètent plus d'un quant à l'avenir de l'industrie minière dans la région.

Par ailleurs, on constate dans la région que l'industrie agricole n'est pas vigoureuse, ne représentant que 2% de la production provinciale, que celle des pêches est marginale et que le tourisme n'atteint pas son plein potentiel.

Cap sur l'avenir

Face à ce constat, des solutions ont été identifiées dans lesquelles on peut déceler trois grandes tendances:

- les besoins de formation et d'éducation maintes fois mentionnés, non seulement par les personnes ayant participé à la table sur l'éducation mais aussi par la plupart des autres tables sectorielles;

- le besoin de concevoir un développement durable qui tienne compte de la dimension environnementale et de la nécessité de léguer à nos enfants un environnement sûr et sain. Cette préoccupation est non seulement sentie à la table sur l'environnement, mais revient à la plupart des autres tables et tout particulièrement chez les intervenants des secteurs des pêches, des mines, de la forêt, du

tourisme des sports et des loisirs, de l'agriculture, de la jeunesse et du transport;

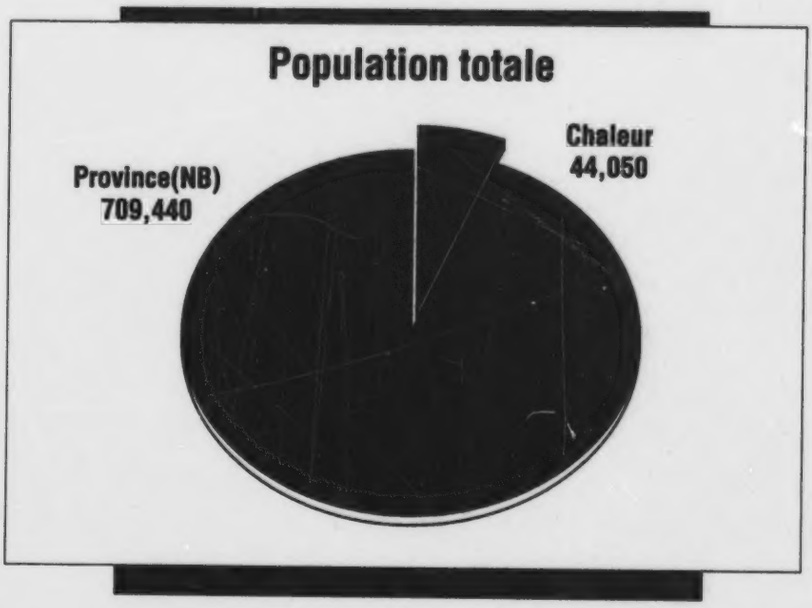
- La nécessité de disposer d'un bon réseau de transport routier, aérien et maritime, préoccupation bien identifiée par le groupe transport et communications et reprise par plusieurs autres tables dont celles sur le tourisme, les sports et les loisirs, la petite et moyenne entreprise, les mines, la forêt et l'agriculture.

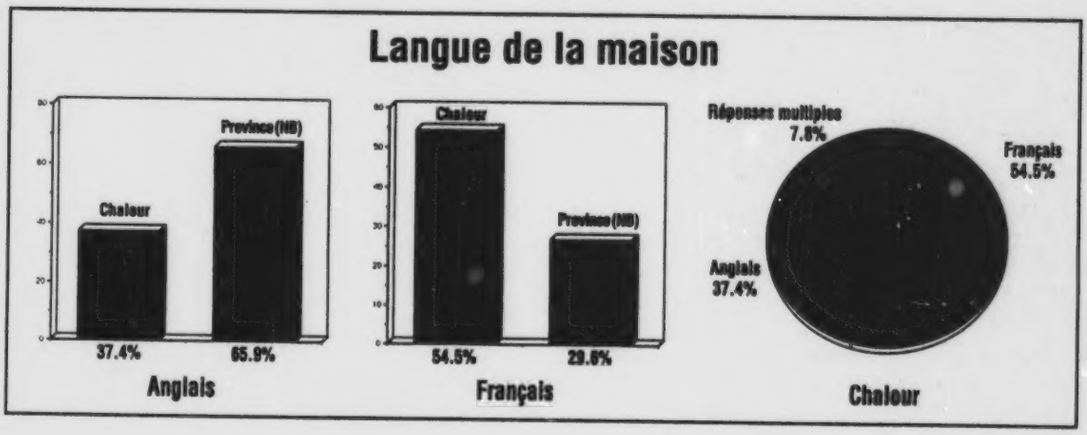
Les solutions proposées s'emploient à identifier les voies à suivre pour relancer les industries forestière et minière et développer à leur plein potentiel des secteurs mous de l'économie comme l'agriculture, les pêches et le tourisme. Elles cherchent à améliorer la qualité de vie du milieu par un épanouissement de l'art et de la culture, la constitution d'un réseau plus complet de services sociaux et d'activités de loisir et de sport. Elles visent tout particulièrement à consolider le réseau des soins de santé en contribuant à compléter les développements requis à l'hôpital régional, à porter une attention spéciale aux soins dont ont besoin les personnes âgées. Cette amélioration de la qualité de vie est d'autant plus importante qu'elle constitue un facteur important et parfois déterminant dans la possibilité, pour la région, d'attirer et de retenir ici les ressources humaines requises et les entreprises créatrices d'emplois.

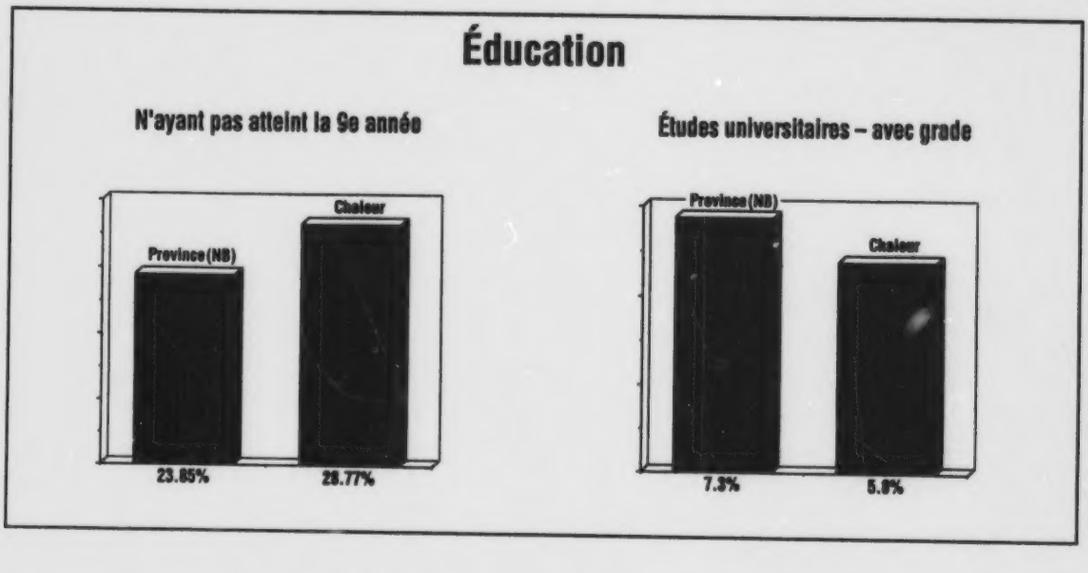
Ces solutions veulent faciliter aux jeunes d'ici l'accès à une éducation qui soit plus proche de la réalité quotidienne et qui leur permette d'assumer un leadership dans le développement de demain. Elles privilégient tout particulièrement les petites et moyennes entreprises, vitales dans l'effort de diversification recherchée, et elles souhaitent une réorientation de la Commission de développement régional Chaleur en lui assignant un mandat plus large, afin qu'elle soit le catalyseur d'un développement global.

En somme, les participants à la Conférence sont conscients du fait que les principaux secteurs de l'activité économique de la région connaissent des problèmes mais qu'ils recèlent suffisamment de potentiel pour bien asseoir un développement durable dont bénéficieront cette génération et les autres. Ils croient dans les retombées positives de l'effort qui a été entrepris et veulent qu'un mécanisme efficace en assure le suivi. Le comité de planification de la Conférence est à mettre la dernière main à l'identification d'une formule qui réponde à cette préoccupation.

PROFIL RÉGIONAL







© Via Matra communications

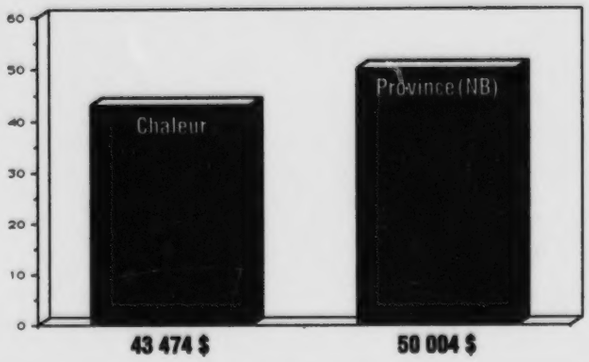
	DURHAM	JACQUET RIVER	ALLARDVILLE	BATHURST(env.)	PABINEAU	BATHURST	BERESFORD(env)
#1 Population totale	2,465	955	2,995	5,475	55	14,680	6,190
#2 Langue de la maison	2,075	945	2,770	4,865	40	13,195	5,825
#3 • Anglais	1,920 (79.3%)	900 (90%)	110 (3.8%)	2,990 (54.6%)	40 (80%)	7,930 (53.9%)	345 (5.7%)
#4 • Français	155 (6.4%)	45 (4.5%)	2,655 (91.9%)	1,875 (34.2%)	0 (0%)	5,240 (35.6%)	5,480 (90.4%)
#5 Réponses multiples	345 (14.3%)	55 (5.5%)	190 (3.5%)	615 (11.2%)	10 (20%)	1,490 (10.1%)	235 (3.9%)
#6 Langue officielle - Anglais seulement	1,585 (65.5%)	755 (76.2%)	50 (1.7%)	2,000 (36.5%)	45 (81.8%)	4,885 (33.3%)	135 (2.2%)
#7 • Français seulement	10 (0.4%)	0 (0%)	1,735 (60.6%)	380 (6.9%)	0 (0%)	1,005 (6.8%)	2,760 (45.5%)
#8 • Anglais et français	825 (34.1%)	235 (23.7%)	1,075 (37.5%)	3,090 (56.4%)	10 (18.2%)	8,775 (59.7%)	3,180 (52.1%)
#9 Origines uniques	1,290	570	2,755	3,860	45	10,090	5,760
#10 • Britanniques	905 (37.4%)	410 (41.4%)	135 (4.7%)	1,245 (22.7%)	5 (9.1%)	3,085 (21.0%)	220 (3.6%)
#11 • Français	375 (15.5%)	160 (16.2%)	2,595 (90.6%)	2,300 (42.0%)	0 (0%)	6,845 (45.3%)	5,515 (91.0%)
#12 Origines multiples	1,130 (46.7%)	420 (42.4%)	115 (4.0%)	1,820 (33.2%)	5 (9.1%)	4,590 (31.3%)	305 (5.0%)
#13 Population totale de 15 ans et plus	1,805	810	2,050	3,935	40	11,070	4,400
#14 • N'ayant pas atteint la 9e année	830 (45.98%)	305 (37.65%)	840 (40.98%)	1,000 (25.41%)	15 (37.5%)	2,470 (21.17%)	1,385 (31.48%)
#15 • 9e-13e année-sans certificat d'études sec.	540	290	575	1,245	10	3,275	1,265
#16 • 9e-13e année-avec certificat d'études sec.	90	50	165	435	0	1,355	430
#17 • Certificat ou diplôme d'une école de métiers	30	0	35	120	0	295	95
#18 • Autres études non univ. - sans certificat	65	20	70	185	0	580	180
#19 • Autres études non univ. - avec certificat	140	105	280	585	5	1,535	645
#20 • Études universitaire - sans grade	90	20	60	240	0	1,005	200
#21 • Études universitaires - avec grade	25	15	30	125	0	1,080	205
#22 Les deux sexes - taux d'activité	41	46.9	46.6	61.4	37.5	57.8	53.9
#23 • 15 - 24 ans	39.4	37.8	45.2	53.6	25	56.8	45.2
#24 • 25 ans et plus	41.9	50	46.5	63.7	25	58.2	56.6
#25 Taux de chômage	35.8	31.6	42.9	17.6	0	13.9	23
#26 • 15 - 24 ans	56.8	64.3	64.3	35.1	0	26.4	37.2
#27 • 25 ans et plus	28.6	23.8	37.8	13.4	0	10.1	19.7
#28 Population active totale de 15 ans et plus	740	385	950	2,420	15	6,750	2,365
#29 • Toutes les industries	675	365	870	2,325	10	6,515	2,270
#30 • Industries primaires	145	30	215	405	0	680	330
#31 • Manufacturières	195	90	105	280	0	670	315
#32 • Construction	65	15	95	155	0	160	230
#33 • Transport, entreposage et communummications	45	25	40	170	0	300	110
#34 • Commerce	80	60	140	450	0	1,455	360
#35 • Finances, assurances et agences immobilières	0	40	20	40	0	225	55
#36 • Services gouvernementaux	15	20	35	195	10	630	150
#37 • Autres industries de services	125	75	220	630	0	2,395	710
#38 Nombre total de logements privés occupés	755	320	780	1,620	15	4,935	1,735
#39 • Nombre moyen de pièces par logement	5.6	5.5	5.9	5.9	6.1	6.1	6
#40 Valeur moyenne du logement	34,478	36,261	35,360	44,085	0	50,847	35,867
#41 Revenu des ménages - tous les ménages privés	755	320	780	1,615	0	4,935	1,735
#42 • Moins de 5,000 $	95	15	85	85	0	385	65
#43 • 5,000 - 9,999 $	150	80	100	150	0	650	215
#44 • 10,000 - 14,999	125	15	155	170	0	570	185
#45 • 15,000 - 19,999	55	50	90	155	0	435	235
#46 • 20,000 - 24,999	55	25	90	165	0	450	210
#47 • 25,000 - 29,999	60	15	45	125	0	325	235
#48 • 30,000 - 34,999	80	45	70	190	0	390	165
#49 • 35,000 - 39,999	80	40	55	175	0	360	165
#50 • 40,000 - 49,999	45	30	40	195	0	610	145
#51 • 50,000 et plus	5	10	50	225	0	780	120
#52 Revenu moyen	19,343	23,124	22,249	30,062	0	29,281	25,737
#53 Revenu médian	15,158	19,888	17,673	28,774	0	24,787	23,940

CANSIM - Profil 2B N.B. - 01-16-1991

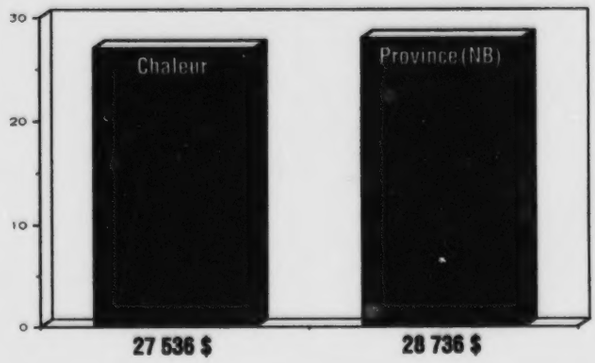
POINTE-VERTE	PETIT-ROCHER	BERESFORD	NEW BANDON	BELLEDUNE	NIGADOO	CHALEUR	PROVINCE(NB)
1,255	1,925	3,850	2,745	575	975	44,050	709,440
1,235	1,870	3,680	2,810	440	890	40,440	677,120
110 (8.6%)	55 (2.7%)	610 (15.8%)	950 (35.1%)	370 (75.5%)	115 (12.0%)	16,445 (37.4%)	464,990 (65.9%)
1,125 (87.5%)	1,790 (88.6%)	3,065 (79.2%)	1,860 (61.3%)	75 (15.3%)	780 (81.7%)	23,945 (54.5%)	205,540 (29.6%)
50 (3.9%)	120 (5.9%)	195 (5.0%)	100 (3.7%)	45 (9.2%)	60 (6.3%)	3,420 (7.8%)	24,735 (3.5%)
40 (3.1%)	25 (1.3%)	265 (6.8%)	780 (28.7%)	270 (55.7%)	25 (2.6%)	10,860 (24.8%)	411,535 (58.6%)
650 (50.4%)	815 (41.1%)	925 (23.9%)	1,060 (39%)	30 (6.2%)	350 (37.0%)	9,720 (22.2%)	85,055 (12.1%)
600 (46.5%)	1,125 (56.7%)	2,685 (69.3%)	880 (32.3%)	185 (38.1%)	570 (60.3%)	23,215 (52.9%)	204,190 (29.1%)
1,125	1,845	3,440	2,205	275	875	33,935	584,350
40 (3.1%)	50 (2.5%)	235 (6.1%)	600 (18.4%)	180 (33.0%)	50 (5.3%)	7,040 (16.1%)	251,315 (35.6%)
1,085 (84.1%)	1,785 (89.9%)	3,170 (81.8%)	1,585 (61.9%)	110 (22.7%)	815 (86.2%)	26,240 (59.8%)	232,570 (33.1%)
160 (12.4%)	145 (7.3%)	435 (11.2%)	505 (18.6%)	210 (43.3%)	80 (8.5%)	9,920 (22.6%)	197,565 (28.1%)
1,050	1,470	2,820	2,140	370	735	33,295	540,330
435 (41.43%)	380 (25.85%)	720 (25.53%)	915 (42.76%)	110 (29.73%)	175 (23.81%)	9,580 (28.77%)	128,895 (23.85%)
310	415	705	555	120	220	9,525	150,940
85	120	360	230	10	105	3,435	65,040
10	35	65	50	5	15	755	13,460
15	70	130	75	15	15	1,420	22,920
140	200	475	205	50	85	4,450	73,740
30	135	175	70	15	90	2,210	46,010
30	120	195	40	45	30	1,940	39,325
49.5	57.1	62.3	54.4	56.8	72.3	53.7	66.7
37	43.6	52.5	48.9	60	68.4	47.2	60.5
53	60.4	65.6	55.9	57.6	73.4	54.5	66.8
17.3	19.6	16.2	23.6	28.6	22.4	22.5	16.9
23.5	33.3	21.9	31.8	66.9	36.8	39.6	25.8
17.2	16.2	14.3	21.7	11.6	18.8	16.0	14.3
520	835	1,765	1,165	210	530	18,650	328,095
485	810	1,720	1,135	205	515	17,900	317,335
100	60	235	285	20	45	2,550	25,770
115	135	155	325	100	70	2,555	46,435
35	75	135	80	5	55	1,105	21,610
35	15	75	40	0	25	880	27,920
40	85	305	155	15	145	3,290	54,820
10	50	60	65	10	10	585	11,665
35	90	165	45	5	45	1,440	32,200
120	295	590	155	45	125	5,485	96,920
390	625	1,145	865	155	295	13,635	231,680
5.8	6	6.3	6.3	6.9	5.9	6.8	6.1
30,085	46,225	45,756	35,415	42,895	42,960	43,474	50,004
390	620	1,140	865	155	295	13,605	231,680
15	45	65	30	10	5	880	11,790
60	45	85	125	15	30	1,705	27,335
45	80	100	145	25	35	1,630	25,890
50	40	105	130	5	25	1,375	26,890
30	95	120	140	5	20	1,405	24,980
55	20	105	80	5	25	1,875	22,580
35	85	125	80	20	55	1,320	20,970
25	90	115	70	10	50	1,235	17,760
60	90	185	70	35	25	1,530	24,480
20	55	135	35	35	30	1,480	29,190
25,131	29,563	30,202	22,864	40,386	30,411	27,536	28,736
24,799	30,578	29,422	19,999	37,124	31,193		24,890

© Via Maleras communications

Valeur moyenne du logement

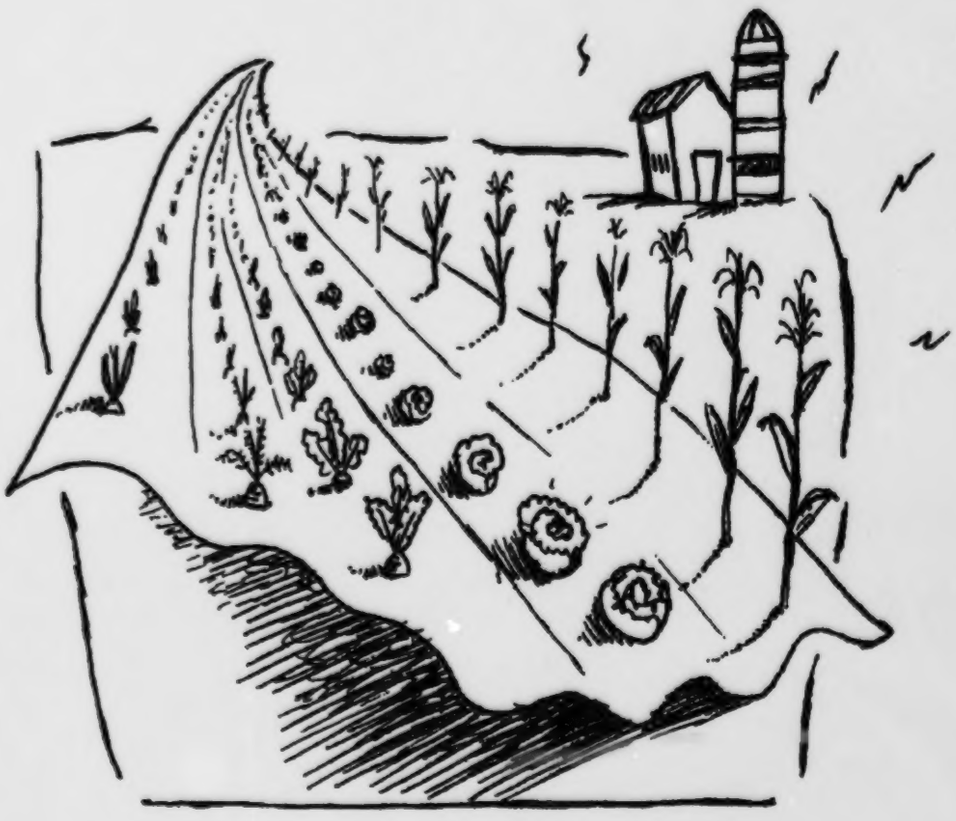


Revenu moyen annuel



© Via Maëna communications

A G R I C U L T U R E



Le secteur de l'agriculture exerce une influence sur l'ensemble de l'économie régionale. Les propositions de la table sectorielle sur l'agriculture auront cependant une portée considérable sur les secteurs d'activités suivants: éducation; environnement; transport et communications; petites et moyennes entreprises; jeunesse.

Cet effet multiplicateur aidera à la construction de l'économie globale de la région Chaleur.

Propositions

Entente spéciale sur le développement agricole ——— **1-7**
Éducation, mise en marché, stratégie pour les services gouvernementaux —— **1-9**
Stratégie d'emploi en agriculture ——— **1-11**

La table sectorielle sur l'agriculture reconnaît la complexité des problèmes auxquels ce secteur se trouve confronté aux niveaux régional, national et international. Les marchés financiers et de denrées se restructurent, dans un monde sans frontières; des corporations apatrides, sans liens avec leurs pays d'origine et n'ayant à rendre de compte à aucun gouvernement ou pays, contrôlent la production agricole. Cet état de choses laisse prévoir un nouvel ordre mondial dans lequel des monopoles exerceront leur contrôle. Les régions et les gouvernements provinciaux et fédéral doivent décider s'il y a lieu de défendre, de préserver et de promouvoir des industries qui, comme l'agriculture, font partie de notre patrimoine. Si cette industrie n'est pas soutenue, elle risque de disparaître.

En ce qui a trait à la région Chaleur, on n'a qu'à songer au développement agricole des toutes dernières années dans le Nord-Est pour constater le bien-fondé de ces préoccupations. Vers la fin des années 1960, le Nouveau-Brunswick négociait avec Ottawa et les autres provinces relativement à sa part du marché et des quotas dans les industries réglementées. Au même moment, la province poursuivait une politique de déstabilisation de l'économie agricole dans le Nord-Est en dépeuplant les régions rurales et en déménageant les agriculteurs vers les villes. De nos jours, dans la région Chaleur, la production commerciale agricole s'élève à moins de 2% de celle du Nouveau-Brunswick (4,7 millions comparativement à 272 millions de dollars pour la province). Le région ne possède pas d'industrie de transformation ou de valeur ajoutée. Elle ne possède pas non plus d'industrie intégrée de soutien à la ferme. Il y a moins de 30 cultivateurs à temps plein dans la région. Celle-ci court donc le danger de voir disparaître complètement son industrie agricole.

Dans la région Atlantique, la valeur de la production primaire agricole n'atteint que 900 millions, tandis que celle des produits à valeur ajoutée s'élève à 2 milliards de dollars. Ces deux genres de production emploient 45 000 personnes et fournissent 14% du volume de transport industriel provenant de la région. La table sectorielle sur l'agriculture est d'avis que l'on n'accorde pas assez d'importance au potentiel qu'offre cette industrie dans la région Chaleur. Au cours des années 1980, l'un des traits caractéristiques de l'économie nord-américaine a été le nombre de nouveaux emplois et de nouvelles technologies créés par les petites et moyennes entreprises. Au Canada, les fermes familiales soutenues par

les entreprises agricoles constituent un réseau de petites et de moyennes entreprises de premier ordre.

Dans le document *Vers l'an 2000: une stratégie de développement économique pour le Nouveau-Brunswick,* on retrouve à la page 1: «À l'aube du XXI[e] siècle, le Nouveau-Brunswick connaît les effets de profonds changements sociaux et technologiques. Notre province a une occasion unique de connaître une croissance économique réelle et durable.» Cet énoncé sert d'introduction à la stratégie économique du Nouveau-Brunswick *Vers l'an 2000* et à ses six grands objectifs. Le document poursuit à la même page: «Nos programmes de développement de l'entreprise doivent être bien ciblés et nos infrastructures doivent être adéquates. Il nous faut par ailleurs repenser complètement notre attitude quant à la relation entre le développement économique et l'environnement. Si nous gérons mal nos ressources naturelles qui constituent la base de notre économie et l'attrait de notre province, nous compromettons du même coup notre avenir. Nous devons plutôt opter pour un développement économique durable qui intègre avec précaution le besoin de création d'emplois et la nécessité de protéger les ressources naturelles et l'environnement... Nous devons aussi nous assurer que les Néo-Brunswickois et les Néo-Brunswickoises de toutes les régions de la province puissent bénéficier de la croissance et de la prospérité à venir.»

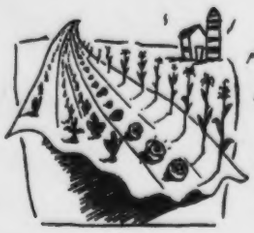
Ces lignes résument la politique du gouvernement et son schéma directeur en vue du développement économique. En fonction de cette politique globale, l'agriculture et l'aménagement rural constituent un défi que l'on doit relever à l'échelle régionale.

La diversification économique, le développement régional et le respect de l'environnement sont tout à fait compatibles avec l'agriculture et l'aménagement rural. La vigueur économique d'une région est en lien direct avec la diversité de son économie. Notre compréhension des mécanismes de fonctionnement d'un secteur économique et notre évaluation des résultats probables de la mise en oeuvre d'une politique sont liées à notre compréhension des modes d'organisation des entreprises de ce secteur et de l'influence qu'elles exercent les unes sur les autres au sein du marché. La région Chaleur ne peut s'attendre à posséder une structure économique si elle fonde totalement son économie sur une ou deux industries importantes. En agriculture, la production primaire et les industries secondaires de produits à valeur ajoutée peuvent créer un nombre important d'emplois.

Ce n'est que dans la mesure où l'on accordera la priorité régionale et provinciale à l'industrie agricole que celle-ci pourra réellement étendre sa base de production à des denrées déterminées. Il faudra donc réétudier

toute la gamme de programmes sociaux afin que les dépenses dans ce domaine puissent contribuer à soutenir les petites entreprises rurales et régionales. On favorisera ainsi la croissance économique et la capacité de la région de créer une richesse.

Au cours de l'année financière1990-91, le ministère de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick a déboursé, par l'entremise de ses programmes à frais partagés, moins de 1 000 000 $ dans les comtés de Restigouche et de Gloucester pour le développement agricole et l'aménagement rural. Au cours de la même période, l'assurance-chômage et le bien-être social ont versé 213 000 000 $ et 50 000 000 $ respectivement. La région doit maintenant décider à qui, en fin de compte, revient la responsabilité en matière de développement régional et rural. Cette décision devra être prise en collaboration avec les gouvernements fédéral et provincial, et en utilisant les outils et les budgets qu'ils mettent à la disposition de la région.



Entente spéciale sur le développement agricole

Description

La région a besoin d'une entente spéciale dans les domaines de l'agriculture et du développement rural. Cette proposition en trois parties constitue en fait une approche à trois volets. Le cultivateur détermine ses propres priorités. Les octrois, les remboursements d'intérêt, les crédits d'impôt fédéral et provincial sur les placements d'affaires, les modification à l'article 31 de la Loi de l'impôt sur le revenu en ce qui a trait aux pertes restreintes en agriculture, les REÉR, sont autant d'élements d'une stratégie de capitalisation et de promotion de l'industrie.

- Partie A: développement des fermes individuelles—changement à la structure financière; édifices; machinerie aratoire; aménagement des terres.
- Partie B: projets communautaires—pâturages en commun et apprêtage du boeuf; pâture; mouture du grain; cave régionale pour les pommes de terre; équipement pour la mise en sac des pommes de terre; opérateurs de machines agricoles; coopératives d'équipement; broyage des pommes de terre de rebut pour le bétail; installations pour l'abattage à la ferme.
- Partie C: stimulants pour la production régionale dans les industries agricoles non réglementées—boeuf; pommes de terre; légumineuses; arbres fruitiers et petits fruits.

Contexte

- Le développement et le maintien de l'industrie agricole dans la région Chaleur exigent divers modes de capitalisation et de soutien. L'industrie de cette région comprend 190 producteurs (30 à temps plein, 160 à temps partiel), l'investissement étant de 17 000 000 $ et le revenu agricole annuel de 4 700 000 $. Pourtant, la valeur des produits qui se rendent sur les rayons des magasins de la région Chaleur atteint à peine 1 000 000 $. Cette région ne possède pas d'industrie de transformation ou de fabrication de produits à valeur ajoutée. Le Nord-Est importe plus de 90% de ses provisions en nourriture.

Impact socio-économique

- La diversification économique, le développement régional et le respect de l'environnement sont tout à fait compatibles avec le développement agricole et l'aménagement rural. La région devra décider quelle importance elle accordera à cette question puisque les agriculteurs ne sont plus en mesure de défendre leur industrie.

Financement

- Partie A: 10 000 000 $
- Partie B: 4 000 000 $
- Partie C: 14 650 000 $

Partenaires impliqués

- Gouvernement fédéral
  - Agriculture Canada
  - Agence de promotion économique du Canada atlantique
  - Revenu Canada
  - Environnement Canada
- Gouvernement provincial
  - Ministère de l'Agriculture
  - Ministère du Développement économique et du Tourisme
  - Ministère des Finances
  - Environnement Canada

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Viser l'équité dans nos efforts de développement économique régional.

  «Nous veillerons à ce que nos politiques et programmes soient souples et sensibles aux conditions, priorités et possibilités des régions.» *(Page 46).*

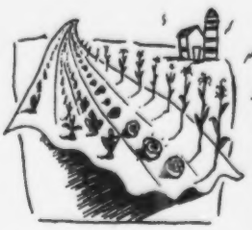
Calendrier de réalisation

- 1992-1997

Organismes de liaison

Parties A, B, C:

- Commission de développement régional Chaleur
- Northeast Agricultural Development Committee



Éducation, mise en marché et stratégie pour les services gouvernementaux

Description

Cette proposition en trois parties constitue en fait une approche à trois volets.

- **Partie A**—Éducation:
  Grâce à la collaboration du ministère de l'Éducation, des commissions scolaires régionales, des marchands et des organisations commerciales, amener les étudiants et, par eux, les parents à acheter localement.
- **Partie B**—Mise en marché:
  Suggérer une stratégie diversifiée pour la mise en marché de tous les produits agricoles de la région, en collaboration avec le tourisme, les pêches et les municipalités locales.
- **Partie C**—Services gouvernementaux:
  Prévoir la réorganisation du ministère de l'Agriculture en limitant ses responsabilités aux aspects purement techniques de la production.
  Assigner à la Commission de développement régional Chaleur le mandat global de l'aménagement agricole et rural dans la région Chaleur.

Contexte

Il ne sera possible à l'industrie agricole d'étendre sa base de production de denrées spécifiques que si on lui accorde une priorité régionale. Les consommateurs de la région Chaleur dépensent 136 000 000 $ chaque année chez les épiciers, tandis que plus de 90% de toutes les ventes consistent en produits importés. Il importe donc que la région continue de produire au moins une certaine partie de la nourriture qu'elle consomme.

On propose une collaboration régionale entre les consommateurs, le milieu des affaires, les marchands, les administrateurs municipaux, les collectivités rurales et les cultivateurs. Pour que cette collaboration mène au succès, on devra non seulement comprendre les enjeux, mais aussi faire preuve d'un certain esprit d'équité et de réciprocité. Le développement agricole doit être considéré comme la pierre angulaire de l'aménagement régional et rural. Cependant, si on veut réussir, on devra revoir de près tous les programmes de développement agricole et les autres mécanismes de soutien qui existent dans la région.

Impact socio-économique

- Conscientiser les consommateurs et les amener à soutenir l'industrie agricole dans la région Chaleur.

Financement

Partie A: 100 000 $ par année pendant 5 ans
Partie B: 200 000 $ par année pendant 5 ans
Partie C: 300 000 $ par année pendant 5 ans

Partenaires impliqués

Partie A:
- Commission de développement régional Chaleur
- Ministère de l'Agriculture
- Ministère des Pêches et de l'Aquaculture
- Ministère de l'Éducation
- Clubs de services locaux
- Municipalités de la région Chaleur
- Gérants et propriétaires de magasins
- Northeast Agricultural Development Committee

Partie B:
- Commission de développement régional Chaleur
- Ministère de l'Agriculture
- Ministère du Développement économique et du Tourisme
- Gérants et propriétaires de magasins
- Northeast Agricultural Development Committee

Partie C:
- Commission de développement régional Chaleur
- Ministère de l'Agriculture
- Northeast Agricultural Development Committee

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Protéger et améliorer notre environnement et nos ressources naturelles.

> ***«...Nous prévoyons appliquer une politique alimentaire générale qui englobera les produits agricoles aussi bien que les produits de la pêche, et orientera nos efforts visant à encourager une production alimentaire efficace et concurrentielle dans le cadre du libre-échange.»*** *(Page 43)*

Calendrier de réalisation

Parties A, B, C: débutant en avril 1992

Organismes de liaison

Parties A, B, C:
- Commission de développement régional Chaleur
- Northeast Agricultural Development Committee

Stratégie d'emploi en agriculture

Description

On vise une meilleure utilisation des programmes fédéraux et provinciaux, grâce à une stratégie d'emploi en agriculture. La promotion implique plusieurs groupes spécifiques touchés par le maintien du revenu, le chômage ou n'ayant pas d'expérience de travail (les personnes handicapées, les assistés sociaux, les travailleurs saisonniers, les travailleurs âgés, les étudiants). Cette proposition en trois parties constitue une approche à trois volets.

- **Partie A,** l'emploi:
  Subventions couvrant 80% des salaires, octroyées dans le cadre d'une planification de l'emploi (Emploi et Immigration Canada: 40 programmes; ministère provincial de la l'Enseignement supérieur et du Travail: 20 programmes); crédits d'impôt pour les emplois.
- **Partie B,** équipe de jeunes agriculteurs:
  Ce programme prévoit la création d'équipes de jeunes agriculteurs dont les activités seraient financées par le programme provincial de bourses d'études du ministère de l'Éducation. Le secteur agricole invite les responsables de ce programme à tenir compte des besoins des jeunes travailleurs saisonniers en agriculture.
- **Partie C,** modifier le programme de l'assurance-chômage de sorte que ses prestations constituent une sécurité sociale pour la population rurale. Cette couverture devrait s'étendre à tous les travailleurs agricoles y compris leur famille immédiate, conjoints et enfants.

Contexte

Dans toute entreprise, le facteur de production et de profit le plus décisif est souvent la disponibilité de la main-d'oeuvre. C'est pourquoi, chez l'agriculteur, la question de l'extension de la couverture de la sécurité sociale aux membres de la famille en tant qu'employés revêt une importance particulière. On doit cependant faire beaucoup plus en terme de développement d'une stratégie d'emploi en milieu rural. Le développement des ressources humaines en agriculture doit englober la collectivité tout entière. Ceci implique des ajustements structuraux autant au réseau de sécurité sociale qu'aux mécanismes de prestation des allocations.

Les familles des agriculteurs bénéficient de l'assurance-chômage depuis quelque temps. Plus récemment, en vertu de la décision Druken, le droit aux prestations d'assurance-chômage a été accordé aux conjoints des personnes admissibles travaillant à leur propre compte. Ces indemnités existent mais on les explique mal aux agriculteurs. La prochaine étape consistera à rendre les cultivateurs eux-mêmes admissibles à l'assurance-

chômage, surtout ceux qui ne sont pas protégés par les règlements touchant le marché. On recommande un programme de prestations semblable à celui qui s'applique aux pêches.

Impact socio-économique

- La production agricole primaire et les industries de transformation de produits à valeur ajoutée peuvent créer un nombre important d'emplois et contribuer à la diversification sur le plan régional.
- Au Canada, les fermes familiales soutenues par les entreprises agricoles peuvent être considérées comme de véritables petites et moyennes entreprises.

Financement

Partie A: 11 700 000 $ provenant des programmes d'Emploi et Immigration Canada et du ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail du Nouveau-Brunswick.
Partie B: 5 000 000 $ en provenance du ministère de l'Éducation.
Partie C: 23 400 000 $ provenant des fonds du programme de l'assurance-chômage.

Partenaires impliqués

Partie A:
- Emploi et Immigration Canada
- Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail
- Ministère de l'Agriculture
- Agriculture Canada
- Revenu Canada

Partie B:
- Ministère de l'Éducation
- Ministère de l'Agriculture

Partie C:
- Commission de l'assurance-chômage
- Revenu Canada
- Ministère de l'Agriculture
- Agriculture Canada

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Viser l'équité dans nos efforts de développement économique régional.

«Nous veillerons à ce que nos politiques et programmes soient souples et sensibles aux conditions, priorités et possibilités des régions.» *(Page 46)*

Calendrier de réalisation **Parties A, B, C:** avril 1992

Organismes de liaison **Parties A, B, C:**

- Northeast Agricultural Development Committee
- Commission de développement régional Chaleur

E N V I R O N N E M E N T

Le secteur de l'environnement exerce une influence sur l'ensemble de l'économie régionale. Les propositions de la table sectorielle sur l'environnement auront cependant une portée considérable sur les secteurs d'activités suivants: forêt; tourisme, sports et loisirs; mines; éducation; petites et moyennes entreprises; santé et services communautaires; agriculture; pêche; jeunesse.

Cet effet multiplicateur aidera à la construction de l'économie globale de la région Chaleur.

Propositions

Forêt botanique Chaleur ——— 2-5
Table ronde de la région Chaleur ——— 2-7
Cueillette de matériaux recyclables ——— 2-9

En 1688, Richard Denys, Sieur de Fronsac, écrivait à propos de la rivière Miramichi: «Les saumons sont en si grand nombre dans la rivière que personne ne peut dormir la nuit. C'est fantastique, ce bruit qu'ils font dans l'eau après s'être lancés ou précipités dans les airs.» Un siècle plus tard, le Nouveau-Brunswick était une importante source d'approvisionnement en mâts pour la marine britannique. Les pins choisis pour les fabriquer mesuraient au moins 150 pieds et la base de l'arbre avait 6 pieds de diamètre.

Aujourd'hui, la situation est totalement différente. La révolution industrielle du début du siècle a créé les usines, le travail à la chaîne, l'explosion démographique vers les villes et l'économie de marché, qui a engendré la société de consommation. Cette période, avec ses promesses d'insuffler des forces énergétiques à l'économie, devait améliorer la qualité de vie de l'ensemble de la population nord-américaine. Le Nouveau-Brunswick n'y a pas échappé.

Depuis les 20 dernières années, la région Chaleur a connu un important essor économique. Cela a toutefois contribué à épuiser nos ressources naturelles et à détériorer notre environnement, de sorte que la région Chaleur est devenue économiquement vulnérable face aux forces extérieures. La qualité de l'air, de l'eau et de la terre a été altérée. Il est maintenant temps de porter une plus grande attention aux conséquences écologiques de ce développement économique. Les intervenants devront prendre des décisions éclairées, de concert avec la population, afin d'assurer la prospérité de la région Chaleur tout en protégeant cette grande richesse qu'est l'environnement.

La table sectorielle sur l'environnement croit que cette situation critique forcera à faire des choix fondamentaux. Le plus grand défi de cette génération sera de léguer un environnement sûr et sain à ses enfants. Sans cela, ces derniers ne pourront assurer la prospérité économique du territoire. La richesse économique d'une région dépend de ses ressources humaines et naturelles. Les industries utilisent les ressources naturelles pour fabriquer leurs biens. Or, l'état actuel de l'environnement exige que les ressources naturelles, particulièrement les forêts, les stocks de poisson et les terres agricoles, soient exploitées judicieusement et protégées afin qu'elles ne disparaissent pas ou ne deviennent inutilisables. L'économie devra accepter un mariage de raison avec la protection de l'environnement si l'on veut assurer un développement durable. Cette table sectorielle a étudié attentivement les recommandations de la *Table ronde du premier ministre sur l'environnement et l'économie*. Elle est persuadée que la région Chaleur peut devenir un modèle de développement durable.

À titre d'exemple, le papier représente entre 30% et 50% de la masse des déchets. Pour la région Chaleur, ceci se traduit par 120 à 200 tonnes par semaine. La table sectorielle sur l'environnement demande que le gouvernement du Nouveau-Brunswick fasse des efforts pour encourager l'utilisation de papier fabriqué à partir de fibres recyclées. Les gouvernements du Nouveau-Brunswick et du Canada devraient donner l'exemple en utilisant uniquement du papier contenant un certain pourcentage de fibres recyclées. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick devrait inciter les industries à prendre les mesures nécessaires afin de recycler le papier récupéré. Enfin, le papier vendu au Nouveau-Brunswick devrait être fabriqué à partir de fibres recyclées.

La table sectorielle sur l'environnement demande également que le gouvernement du Nouveau-Brunswick modifie la Loi sur les terres et forêts de la Couronne pour y inclure une clause rendant obligatoire le recyclage d'un certain pourcentage de la fibre de papier.

L'appui de la population est nécessaire si on veut assurer un développement durable tout en protégeant l'environnement. Les trois propositions de cette table sectorielle contiennent des volets qui visent à: informer et éduquer la population par rapport à la forêt; permettre à la population de participer par des actions concrètes au processus décisionnel sur le plan local , à la gestion des déchets et au maintien de la qualité de l'environnement.

La forêt botanique Chaleur pourrait servir de centre d'éducation et d'attrait touristique mettant en valeur le patrimoine de la région. Cette forêt regrouperait toutes les espèces d'arbres qui composent la forêt canadienne et illustrerait le lien existant entre l'économie et l'environnement. Quant au programme de cueillette de matériaux recyclables, il encouragerait la participation de la population dans la gestion des déchets et le recyclage des matériaux. La région Chaleur est d'ailleurs à l'avant-garde dans ce domaine: le site d'enfouissement sanitaire de Red Pine est un bel exemple de participation collective à la protection de l'environnement.

Si on veut assurer le développement durable de la région Chaleur, on devra d'abord combler certaines lacunes qui existent au niveau de l'information du public sur l'économie et l'environnement. La création d'une table ronde régionale, telle que recommandée par cette table sectorielle, pourrait être un élément de solution. La table ronde constituerait un lieu de recherche et d'information, et servirait de forum permanent à tous les intervenants du milieu qui tentent de susciter une prise de conscience des problèmes environnementaux et économiques. Cette initiative cadrerait bien avec les efforts des gouvernements du Nouveau-Brunswick et du Canada en ce qui a trait au développement durable.

Cette progressive vision d'avenir est articulée dans les trois propositions que la table sectorielle sur l'environnement présente dans le cadre de cette conférence économique.

Forêt botanique Chaleur

Description

- Produire une étude préliminaire de concept et de faisabilité sur l'aménagement d'une forêt botanique dans la région Chaleur, regroupant toutes les essences d'arbres qui composent la forêt canadienne. La forêt botanique pourrait servir de laboratoire de recherche, de centre d'éducation sur la sylviculture et d'attraction touristique. L'étendue du terrain que nécessitera la forêt botanique sera précisée dans l'étude.

Contexte

Dans le Plan Vert du Canada, le gouvernement fédéral s'est fixé comme objectif d'assurer aux générations présentes et futures un environnement sûr et sain et une économie forte et prospère. Pour ce faire, il a l'intention de gérer les forêts du Canada en fonction d'un développement durable plutôt que d'une production soutenue. Une des initiatives qu'il propose est de mettre sur pied un réseau national de réserves forestières écologiques, en collaboration avec les gouvernements provinciaux. De plus, Forêts Canada appuie la réalisation de huit projets pilotes dans différentes régions du pays.

Les forêts du Canada se divisent en huit régions forestières: boréale, côtière, subacpine, montagnarde, du Columbia, des feuillus, des Grands Lacs et acadienne. La région Chaleur pourrait être désignée pour cette forêt botanique et comme site d'une forêt modèle pour la région forestière acadienne. Les forêts de cette région ont l'avantage d'offrir la plus haute dénivellation en Atlantique, en passant du niveau de la baie des Chaleurs au sommet du mont Carleton (2600 pieds). De plus, l'industrie forestière a toujours été un élément important de l'économie de cette région; l'expertise des travailleurs forestiers y est abondante. L'accès au site serait facile de plusieurs points de la province.

Impact socio-économique

- L'étude devra quantifier et préciser les retombées socio-économiques. Ce projet d'envergure aura un impact sur l'ensemble de l'économie de la région, tant au niveau de l'éducation, de l'emploi que de l'industrie touristique.

Financement

- 25 000 $.

Partenaires impliqués

- Gouvernement fédéral
- Gouvernement provincial
- Secteur privé

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Protéger et améliorer notre environnement et nos ressources naturelles.
- Reconnaître notre identité néo-brunswickoise particulière et la faire connaître à l'extérieur.

> ***«Toutes nos ressources — dans le domaine de l'agriculture, des pêches, de l'aménagement des terres, des minéraux et du tourisme — offrent des possibilités économiques importantes, mais nous, c'est-à-dire nous-mêmes et nos enfants, en tirerons des profits à long terme si nous protégeons et utilisons judicieusement le riche patrimoine naturel du Nouveau-Brunswick.»*** *(Page 37)*

Calendrier de réalisation

- Printemps 1992

Organisme de liaison

- Comité provisoire de la forêt botanique Chaleur

Table ronde de la région Chaleur

Description

La table ronde de la région viserait trois objectifs généraux:

- Établissement d'un centre de recherche et d'information sur l'environnement et l'économie. Ce centre reflèterait les intérêts de la collectivité.
- Incitation à une prise de conscience relative aux problèmes environnementaux et économiques.
- Démarche vers des actes, des projets et des lois favorisant le développement durable.

Contexte

Le concept d'une table ronde régionale a été l'un de six projets visant le développement durable qui ont été soumis par le groupe sectoriel sur le développement rural et urbain à la Table ronde du premier ministre sur l'environnement et l'économie, en septembre 1990. Le groupe était d'avis que des tables rondes fourniraient à la population locale l'occasion de participer à un processus de prise de conscience et au partage de l'information. Cette activité est de la plus haute importance si l'on veut s'assurer l'appui d'une large couche de la population, sans quoi il serait difficile de procéder à un développement durable.

Ce projet devrait être mis sur pied à partir du centre-ville de Bathurst. De cette façon il serait plus facile de desservir toute la région en raison de la possibilité de transport en commun et d'autres formes de coordination. C'est une application concrète de l'un des principes du développement durable, c'est-à-dire le regroupement des activités communautaires de façon à promouvoir une meilleure utilisation des zones centrales.

Cette table ronde contribuerait à la vulgarisation de l'information et la rendrait accessible tout en évitant des frais élevés en interurbains; elle stimulerait une prise de conscience relative aux aspects environnementaux et économiques et ferait connaître aux trois paliers de gouvernement les choix et les inquiétudes de la population locale.

Impact socio-économique

- Tirer avantage d'une région qui, de toute évidence, est la plus riche de la province du point de vue de ses ressources naturelles et de son potentiel touristique.

Financement	• Location de locaux	9600 $
	• Location d'équipement	4000 $
	• Matériaux et fournitures	6000 $
	• Salaires	102 000 $
	• Voyages et promotion	23 000 $
	• Téléphone et services publics	5400 $
	• **Total des coûts**	**150 000 $**

Partenaires impliqués

- Industrie
- Environnementalistes
- Syndicats
- Organismes communautaires et sociaux

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- La valorisation de l'environnement et de nos ressources naturelles.

  «À notre avis, les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises n'appuieront plus désormais une stratégie de développement économique dont l'effet ultime est d'accroître les risques environnementaux et de réduire la qualité de vie des générations futures.» *(Page 38)*

Calendrier de réalisation

- 1992

Organisme de liaison

- Éco-Chaleur

Cueillette de matériaux recyclables

Description

Mise sur pied d'un programme de cueillette sélective pour permettre une meilleure protection de l'environnement. Le programme comporterait cinq étapes et s'échelonnerait sur cinq ans.

- **Étape 1.** Cueillette du verre clair et coloré et de l'aluminium à l'aide de conteneurs au site d'enfouissement de Red Pine.
- **Étape 2.** Cueillette du verre clair et coloré, de l'aluminium et de sacs en plastique grâce à des boîtes placées à 17 endroits stratégiques dans la région Chaleur.
- **Étape 3.** Cueillette de bouteilles à remplissage unique et du papier dans des boîtes placées à des endroits stratégiques.
- **Étape 4.** Cueillette hebdomadaire à domicile des matériaux recyclables. Deux options sont possibles: la cueillette pourrait être effectuée par les municipalités elles-mêmes ou par les employés du site d'enfouissement sanitaire de Red Pine.
- **Étape 5.** Cueillette des matériaux recyclables pour lesquels il existera un marché de vente.

Contexte

Mis à part quelques marchés d'alimentation ou initiatives isolées, la population de la région Chaleur n'a pas accès à des sites qui lui permettraient de mieux gérer ses déchets et de recycler plus de matériaux. Pourtant, la volonté du public de réduire le volume de déchets dans les sites d'enfouissement sanitaire est de plus en plus grande. Sa forte participation aux tables rondes du premier ministre sur l'environnement et l'économie est très significative. Le rapport de cette table ronde n'hésitait d'ailleurs pas à affirmer en page 11 qu'il faut «développer des stratégies spécifiques afin de réduire la quantité de déchets à la source, d'élaborer et d'appliquer de nouvelles techniques de réduction des déchets dans l'industrie et dans l'entreprise; de modifier les emballages des produits et de développer des stimulants en vue de réemployer et de recycler les produits et les emballages».

Réduire, réutiliser et recycler. Trois mots, mais aussi trois composantes essentielles à l'implantation d'un bon programme de gestion des déchets. Même en réduisant la quantité de déchets et en réutilisant au maximum les matériaux il en restera encore qui pourraient être recyclés, d'où l'importance de mettre sur pied un système de cueillette sélective.

Impact socio-économique

- Le site d'enfouissement de Red Pine jouirait d'une plus longue vie, réduisant ainsi la nécessité très coûteuse d'acquérir d'autres terres pour y établir un nouveau site dont les coûts étaient évalués à 4,5 millions de dollars en 1990.
- Participation accrue de la population dans la protection et la sauvegarde de l'environnement.
- Création de un à six emplois permanents et d'une vingtaine d'autres pendant la construction des diverses installations.

Financement

Estimation budgétaire de la Commission des déchets solides Népisiguit-Chaleur:

- **Étape 1**
  - Coût des immobilisations 20 000 $
  - Coût annuel d'exploitation 22 000 $
- **Étape 2**
  - Coût des immobilisations 127 000 $
  - Coût annuel d'exploitation 72 000 $
- **Étape 3**
  - Coût des immobilisations 705 000 $
  - Coût annuel d'exploitation 124 000 $
- **Étape 4**
  - **Option 1:** cueillette effectuée par les municipalités
  - Coût des immobilisations 400 000 $
  - Coût annuel d'exploitation 204 000 $
  - **Option 2:** cueillette effectuée par la Commission des déchets solides
  - Coût des immobilisations 650 000 $
  - Coût annuel d'exploitation 234 000 $
- **Étape 5**
  - **Option 1:** cueillette effectuée par les municipalités
  - Coût des immobilisations 20 000 $
  - Coût annuel d'exploitation 239 000 $
  - **Option 2:** cueillete effectuée par la Commission des déchets solides
  - Coût des immobilisations 20 000 $
  - Coût annuel d'exploitation 269 000 $

Partenaires impliqués

- Ministère de l'Environnement
- Commission des déchets solides Népisiguit-Chaleur par l'entremise de la Commision de financement en capitaux pour les municipalités
- Municipalités et districts de services locaux de la région Chaleur.

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Protéger et améliorer notre environnement.

  «Notre gouvernement cherche à adopter pour la gestion des contenants une approche globale qui comprendra les programmes de recyclage, de gestion des déchets et de sensibilisation du public sur tous les aspects de la gestion des déchets solides.» *(Page 40)*

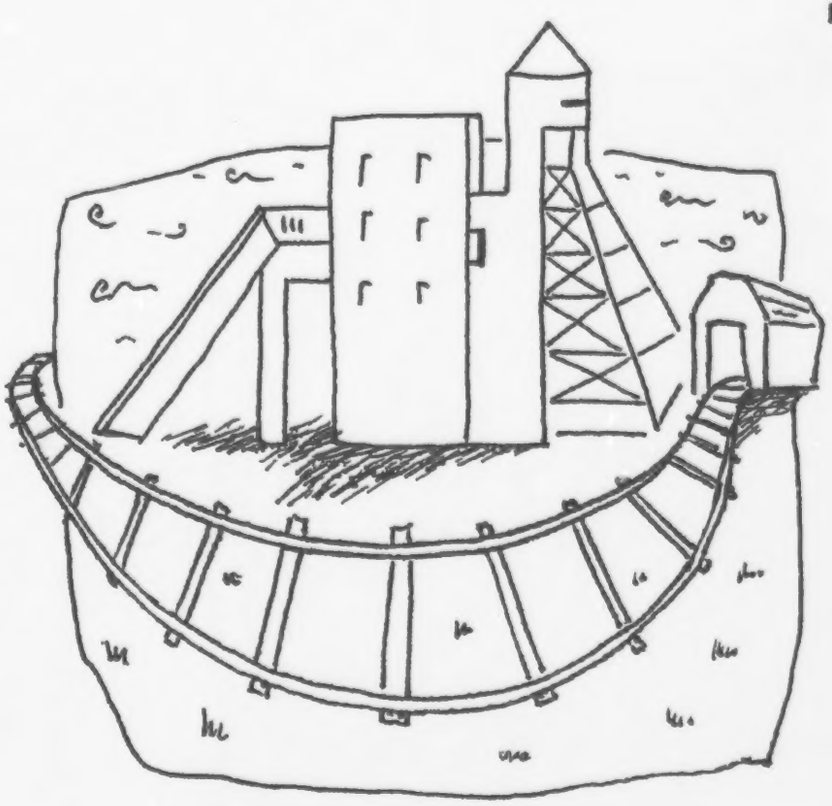
Calendrier de réalisation

- **Étape 1** - maintenant
- **Étape 2** - septembre 1992
- **Étape 3** - septembre 1993
- **Étape 4** - septembre 1994
- **Étape 5** - septembre 1995

Organisme de liaison

- Commission des déchets solides Népisiguit-Chaleur, avec l'appui du groupe Éco-Chaleur.

M I N E S



Le secteur des mines exerce une influence sur l'ensemble de l'économie régionale. Les propositions de la table sectorielle sur les mines auront une portée considérable particulièrement sur les secteurs d'activités suivants: environnement; éducation; petites et moyennes entreprises; jeunesse; pêche; transport et communications.

Cet effet multiplicateur aidera à la construction de l'économie globale de la région Chaleur.

Propositions

Prospection ——— 3-5
Éducation ——— 3-7
Exhaure des mines acides ——— 3-11
Stimulants financiers ——— 3-15

La viabilité économique de l'industrie minière au Nouveau-Brunswick dépend en fin de compte de l'offre et de la demande globales relatives à ses produits. Le rapport du secteur minier, présenté à la Table ronde du premier ministre sur l'environnement et l'économie, a attiré l'attention sur cette réalité. On y indiquait que «c'est le marché qui déterminera la rentabilité de l'exploitation minière».

Les participants à la table du secteur des mines à la Conférence économique Népisiguit s'accordent pour dire que même si plusieurs aspects de la rentabilité des mines de la région Népisiguit échappent néccessairement au contrôle du gouvernement, les dirigeants politiques actuels ont des rôles spécifiques et productifs à jouer en ce qui a trait à l'implantation d'une industrie minière durable. Généralement parlant, le gouvernement n'a pas fait preuve de leadership quant au mandat qu'il avait accepté par le biais de la Division des ressources minières, c'est-à-dire de «gérer les ressources minières dans le meilleur intérêt des citoyens

- en établissant des politiques gouvernementales et en appuyant une philosophie de développement durable,
- en établissant le meilleur climat de développement possible, et
- en offrant des services et des programmes géodésiques aux clients des secteurs privé et public».

Relativement à chacun de ces trois énoncés, la table sectorielle sur les mines a identifié des faiblesses majeures auxquelles le gouvernement est invité à réagir. Ses propositions visent à encourager les activités en exploration, à éduquer les secteurs public et privé et à stimuler la recherche et le développement.

Ces propositions visent à:

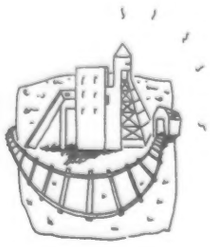
- découvrir de nouvelles mines;
- favoriser la compréhension du public et l'intérêt des entreprises envers l'industrie minière; et
- résoudre les problèmes environnementaux et étendre la durée des ressources minières.

Prises dans leur ensemble, ces propositions conduiront à un développement durable dans l'industrie minière.

Il convient de noter qu'aucune de ces idées est nouvelle. Elles ont été portées à l'attention du gouvernement au cours des six dernières années dans plusieurs documents commandés par des agences gouvernementales (A Report on the New Brunswick Mining Industy: Occupational and Economic Outlook to 1995, J. Taggart, J. Chandra et J. Leger, juillet 1986; A Survey of Mineral Industry Attitudes Toward Mineral Exploration and Development in New Brunswick and Nova Scotia, J. Leslie et associés, mars 1988; Report from the Task Group on Minerals and Materials Technology, août 1989; La Table ronde du premier ministre sur l'environnement et l'économie — Vers l'an 2000: une stratégie de développement économique pour le Nouveau-Brunswick).

Malgré les nombreuses déclarations du gouvernement et de l'industrie affirmant la nécessité de tels programmes et politiques, on a introduit peu de programmes. Au plan national, le gouvernement du Nouveau-Brunswick s'est constamment placé dans les derniers rangs en ce qui a trait à ses investissements dans des programmes géodésiques. En retour, ses dépenses pour l'exploration minière représentent moins de 2% du total de celles du Canada. Au Nouveau-Brunswick, la région Chaleur sera celle qui perdra le plus en emplois, en commerce et en qualité de vie si l'on ne prend pas très rapidement le contre-pied de cette tendance. Le gouvernement devrait prendre l'engagement à long terme de corriger la situation en y mettant les ressources financières et humaines nécessaires et en adoptant une approche plus imaginative et innovatrice pour attirer les investisseurs.

Les participants à la table sectorielle sur les mines sont d'avis que la Conférence économique Népisiguit représente une occasion unique d'être à l'écoute des besoins de l'industrie et d'apporter des changements véritables. Toutes les tables sectorielles ont un but commun: la viabilité économique à long terme de nos collectivités. Les propositions concernant les mines ne sont pas soumises isolément. En tant que région, nous reconnaissons que tous les secteurs sont reliés, à des degrés divers; on ne peut favoriser un secteur au détriment d'un autre. Nous nous attendons à ce que le gouvernement soit à l'écoute et qu'il établisse un équilibre approprié entre les différentes propositions.



Prospection

Description

Le but principal est de fournir à l'industrie des cartes précises, selon une échelle de 1:10 000 et de 1: 20 000, contenant l'aspect géologique et des représentations graphiques de tout le chantier de Bathurst dans les derniers 10 ans. Il faudra aussi produire des modèles stratigraphiques et structuraux du groupe Tetagouche (les roches qui contiennent les dépôts) afin d'orienter la prospection en profondeur.

La Direction des études géologiques du ministère des Ressources naturelles et de L'Énergie devrait charger deux membres du personnel du bureau régional de Bathurst d'entreprendre le projet. On est sur le point de compléter le relevé cartographique du service de cartographie de la Commission géologique du Canada. En dressant les nouvelles cartes on se servira des données déjà recueillies et on ajoutera à ces données. Les fonds devraient permettre de produire à chaque année des cartes qu'on pourra vendre à l'industrie, et mener à une compilation des activités géologiques dans la région. La pratique courante de préparer des cartes isolément et selon diverses échelles ne permettra pas d'atteindre cet objectif.

Contexte

L'année 1989 a marqué une étape importante dans l'histoire de la mine Brunswick, non seulement parce qu'elle célébrait son 25e anniversaire, mais aussi parce que c'était la première année où on y rapportait une diminution dans les réserves de minerais. On peut donc entrevoir le commencement de la fin de ce gigantesque dépôt, même s'il pourrait peut-être être exploité pendant encore 25 ans.

Si l'industrie minière du nord du Nouveau-Brunswick doit survivre, il faudra faire de nouvelles découvertes au cours des 10 prochaines années afin qu'elles soient en cours d'exploitation au moment où la mine numéro 12 sera épuisée. Il en est ainsi parce qu'il faut normalement de 10 à 15 ans à partir de la découverte d'un nouveau gisement avant qu'on puisse en débuter l'exploitation.

Les chances de découvrir d'autres gisements en profondeur sont excessivement élevées puisqu'on peut comparer le site de Bathurst à un iceberg dont 90% de la masse est sous la surface.

Si l'on veut que la prospection en profondeur porte fruit, il faut posséder une connaissance approfondie de la géologie de l'endroit de sorte que l'on puisse faire des prédictions concernant la distribution tridimentionnelle des unités de minerai (géologie prédictive). Pour ceci, on a besoin de cartes d'une échelle de 1:10,000 ou moins, auxquelles viendront s'ajouter l'étude géographique et le creusage de tranchées, si

nécessaire. Il faudrait donc faire un travail précis comme dans le cas de la Heath Steele au cours de la première phase de l'Entente sur le développement minier. C'est le gouvernement, et non l'industrie, qui devrait entreprendre cette tâche et il devrait se mettre à l'oeuvre immédiatement. L'industrie a besoin de cette base de données afin de faire la prospection en profondeur qui permettra de localiser les gisements dont on a absolument besoin pour remplacer la Brunswick nº 12.

Impact socio-économique

- Les compagnies minières, surtout celles qui ne font pas de prospection au Nouveau-Brunswick, doivent être convaincues que le gouvernement reconnaît l'importance et la vitalité à long terme de l'exploitation minière au nord du Nouveau-Brunswick. Afin d'assurer que des personnes compétentes du Nouveau-Brunswick orientent ce placement à long terme dans l'avenir de notre province, le gouvernement doit prendre des engagements fermes. Des compétences techniques de passage, telles qu'on les encourage en comptant uniquement sur les programmes fédéraux, ne favorisent pas les intérêts à long terme du peuple néo-brunswickois.
- Le gouvernement doit reconnaître la possibilité de croissance de l'économie du nord du Nouveau-Brunswick par le biais de la prospection minière et il doit prendre part à cette croissance. La prospérité générée par une seule découverte de minerai peut être très importante (on n'a qu'à songer à l'impact qu'auraient deux mines de la dimension du site minier nº 12 opérant en même temps).

Financement

- Il faudrait prévoir un financement de 200 000 $ par an si l'on veut atteindre les objectifs proposés.

Partenaire impliqué

- Gouvernement du Nouveau-Brunswick

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Consolider notre infrastructure et créer un climat des plus favorables à l'investissement.

«...plus grand nombre d'études géodésiques de prospection afin d'obtenir une base d'information géologique à des fins d'exploration.» *(Page 44)*

Calendrier de réalisation

- Début en 1992 (projet de10 ans)

Organismes de liaison

- New Brunswick Prospectors and Developers Association
- NB Branch of the Canadian Institute of Mining and Metallurgy

Impact socio-économique

Partie A

Le secteur minier reconnaît que la population en général et les travailleurs n'appuieront le développement minier que s'ils sont bien informés. On ne saurait trop insister sur les avantage qu'il y a à attirer plus de jeunes vers l'industrie minière. L'exode continu de la main-d'oeuvre professionnelle et spécialisée constitue une préoccupation sérieuse.

Partie B

En participant à une seule conférence (l'assemblée annuelle de l'Association canadienne des prospecteurs et développeurs, à Toronto), le gouvernement provincial a établi la preuve qu'il est économiquement avantageux d'attirer de nouvelles compagnies dans la province. Cependant, malgré ces succès évidents, on poursuit très faiblement les efforts en ce sens. On devrait lever la restriction sur les déplacements de façon à pouvoir participer plus souvent à des conférences à l'extérieur de la province, lorsqu'elles sont valables. Le Nouveau-Brunswick doit s'efforcer d'obtenir sa part des fonds consacrés à la prospection minière.

Financement

Partie A

Le coût des questionnaires est minime.

Partie B

On devrait augmenter de 50 000 $ par année le budget des Services de renseignements en géodésie. Au Nouveau-Brunswick, dans les trois dernières années, les dépenses annuelles pour l'information et l'éducation dans ce secteur se sont élevées en moyenne à 120 000 $.

Partenaires impliqués

- Ministère des Ressources naturelles et de l' Énergie
- Ministère de l'Éducation
- Industrie minière

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Investir dans nos ressources humaines et miser sur leur adaptabilité aux transformations économiques.

  «Nous devons ... mieux définir notre identité et présenter une image plus nette et plus claire de notre province aux visiteurs, aux investisseurs potentiels et aux partenaires commerciaux.» *(Page 50)*

Calendrier de réalisation

Partie A

Les sondages pourraient être menés dans les écoles aussitôt que le matériel serait prêt. Les programmes éducatifs, qui devraient être revus périodiquement par le MRNE et le ministère de l'Éducation, pourraient démarrer sur une base annuelle.

Partie B

Chaque année, on devrait déterminer à quels forums et à quelles conférences il convient d'assister.

Organismes de liaison

- La Division de Nouveau Brunswick de l'Institut canadien des mines et de la métallurgie
- Brunswick Mining and Smelting Ltd.

Exhaure des mines acides

Description

- La proposition comporte deux parties, ce qui reflète le double aspect du problème de l'exhaure des mines acides. La partie A consiste en un projet de cartographie et de vérification qui sera mené conjointement par la Direction des études géologiques du ministère des Resources naturelles et de l'Énergie (MRNE) et le Centre de technologie Noranda à proximité des mines Heath Steele et Brunswick.
- La partie B recommande que l'Association minière du Nouveau-Brunswick établisse un comité de cinq personnes dont des représentants des ministères du Développement économique et du Tourisme et de l'Environnement, de la direction de l'exploration des ressources minières du MRNE et de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA). Le comité étudierait diverses formes d'incitations monétaires et d'exemptions de taxes ayant pour but d'encourager l'industrie à étudier les nouvelles technologies relatives au recyclage des résidus. (Le procédé CANMET de lixiviation au perchlorure de fer, dont on retrouve la description détaillée dans *The CANMET Ferric Chloride Leach Process for Complex Base Metal Sulphide Ores*, en est un exemple.)

Contexte

Les résidus et les roches concassées produits lors du traitement du minérai génèrent souvent des acides. Ils constituent donc une menace potentielle à la vie dans l'environnement immédiat, en particulier les poissons. Vers la fin des années 1950 et le début des années 1960, lorsque l'exploitation des mines de métaux communs a commencé dans le nord du Nouveau-Brunswick, ni l'industrie minière ni le gouvernement ne se sont préoccupés de ce problème. Dans la région Chaleur, cinq sites miniers abritent de tels résidus: les mines Brunswick n° 12, Heath Steele, Caribou, Nigadoo et Keymet. Les deux premières mines sont en opération; la mine Caribou est actuellement fermée et les deux derniers sites ont été abandonnés depuis quelque temps.

Il existe en général deux moyens différents de protéger l'environnement contre l'exhaure des mines acides. L'un est de recouvrir les résidus avec un amoncellement d'argile grasse, les isolant ainsi de l'environnement. L'autre moyen est de recycler les résidus grâce à certains procédés technologiques, comme le procédé expérimental CANMET de lixiviation au prechlorure de fer. On récupère ainsi les restes des métaux, ce qui élimine les éléments générateurs d'acides.

Le premier moyen, pour qu'il soit rentable, suppose que de grandes quantités d'argile grasse se retrouvent à proximité de la mine, c'est-à-dire

à une distance raisonnable pour le transport. Afin de trouver les grandes quantités d'argile requises, on doit effectuer des échantillonnages et la cartographie des dépôts de glaise, et ensuite creuser des tranchées ou forer afin de déterminer l'épaisseur et l'étendue des dépôts.

Le deuxième moyen est encore au stage expérimental mais promet d'être plus satisfaisant que le premier, étant donné qu'on élimine la source de la production d'acide et qu'on récupère plus de métaux. On devrait donc étudier ces nouvelles méthodes de traitement afin de découvrir une manière de solutionner le problème de l'exhaure des mines.

Impact socio-économique

- Recouvrir ou traiter les résidus de minerai dans la région Népisiguit empêchera les écoulements acides de pénétrer dans les rivières, spécialement le bras nord-est de la Miramichi et la Népisiguit puisqu'elles sont des rivières à saumon. La perte du saumon dans ces rivières entraînerait de sérieuses conséquences socio-économiques.

Financement

Partie A: environ 100 000 $ annuellement pendant 3 ans, la majeure partie provenant du fonds en fiducie pour l'environnement et servant à la cueillette de données et aux analyses préliminaires.
Partie B: montant non déterminé, mais minime.

Partenaires impliqués

- Direction des études géologiques du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie
- Ministère du Développement économique et du Tourisme
- Centre de technologie Noranda
- Ministère de l'Environnement
- Association minière du Nouveau-Brunswick
- Agence de promotion économique du Canada atlantique
- Mines Brunswick
- Mines Heath Steele

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Protéger et améliorer notre environnement et nos ressources naturelles.

«Nous devons nous assurer que les effets écologiques de l'activité économique n'affaiblissent pas notre capacité collective de poursuivre cette activité, ou ne nuisent pas à la qualité de vie à laquelle les citoyens et citoyennes ont droit. Si nous parvenons à appliquer ce concept, nous maintiendrons et valoriserons nos activités actuelles dans le secteur des ressources naturelles.» *(Page 38)*

Calendrier de réalisation	**Partie A:** début mai 1992 **Partie B:** 1992

Organismes de liaison	**Partie A:** • Mines Brunswick • Mines Heath Steele **Partie B:** • Association minière du Nouveau-Brunswick

Stimulants financiers

Le gouvernement provincial, de pair avec l'industrie, devrait passer en revue les divers programmes d'encouragement en cours et ceux qui ont été expérimentés par le passé dans toutes les provinces et territoires canadiens. La revue devrait comprendre une évaluation de l'efficacité et de l'impact économique de chaque programme dans les domaines visés. Il s'agirait d'étudier les octrois, les programmes de soutien, les allégements d'impôts (actions accréditives, exemptions de taxes sur le développement de nouvelles mines) et toutes les mesures employées pour stimuler les investissements dans les industries de la prospection et du développement minier. Les stimulants financiers peuvent encourager de façon significative la prospection préliminaire et secondaire, les concessions minières, la recherche et le développement.

Les compagnies minières et les investisseurs se rendent compte des risques que comportent tous les aspects de la prospection, du développement et de la production dans le domaine des mines. On peut dépenser plusieurs millions de dollars avant qu'il y ait des rentrées. Peu de compagnies possèdent les ressources financières nécessaires pour entreprendre des programmes de longue durée en prospection (de 5 à 10 ans) qui leur permettraient de trouver un gisement. Ceci s'applique particulièrement aux «petites» compagnies. La participation de ces compagnies est cependant importante parce que la concurrence et les mises de fonds qui en découlent augmentent de beaucoup les possibilités de faire des découvertes.

Le Nouveau-Brunswick n'est pas un endroit attrayant (et ne l'a pas été au cours de la dernière décennie) pour les compagnies qui désirent investir dans la prospection. Même durant la période de grande activité en investissements dans ce secteur, de 1986 à 1988, les dépenses en prospection au Nouveau-Brunswick sont demeurées stagnantes. Seule l'Alberta (qui concentre ses efforts sur le pétrole) a investi moins. Depuis 1986, le Nouveau-Brunswick se classe après toutes les autres provinces et territoires où l'on exploite du minerai. À moins qu'on établisse une ambiance plus accueillante pour les investisseurs, il est peu probable que la situation pourra changer au cours des prochains dix ans.

Deux facteurs encouragent les investissements en prospection: les découvertes et les stimulants financiers. Sans découverte, il est extrêmement difficile d'attirer des investissements à moins d'offrir des primes d'encouragement. Il est cependant possible d'attirer des investissements

considérables sans découverte en fournissant des stimulants adéquats. Dans certains cas, même une découverte ne suffit pas à susciter l'intérêt. La découverte de métaux communs par la NovaGold Resources à Plaster Rock et celle d'un gisement profond par la Brunswick Mining and Smelting au site minier numéro 12 constituent des cas d'espèce. Les investissements en prospection suscités par ces découvertes importantes ont été minimes. Si l'une ou l'autre de ces découvertes avait été faite au Québec, en Ontario ou en Colombie-Britannique, l'industrie aurait réagi plus vigoureusement. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick n'a jamais développé de façon sérieuse des programmes visant à attirer des investisseurs canadiens en prospection.

Impact socio-économique

- Le gouvernement provincial doit reconnaître que même s'il est évident qu'il existe un potentiel en minerai au Nouveau-Brunswick, il ne s'est produit aucun nouveau développement minier depuis la découverte de la potasse en 1970 et de la découverte plus ancienne des minéraux communs, qui remonte à 1950. En attirant des investissements de suffisamment d'importance, on augmentera de beaucoup la probabilité de découvrir de nouvelles mines. Un essor économique appréciable en résultera grâce aux emplois qui seront créés. Ce principe s'applique particulièrement à la région Chaleur. La prospection elle-même donne lieu à des dépenses importantes. On estime qu'au Nouveau-Brunswick on devrait ajouter de 10 à 15 millions de dollars au 15 millions qu'on y consacre actuellement.

Financement

- Les coûts ne sont pas cités étant donné que l'étude proposée devra être menée par des agences gouvernementales sans augmentation en personnel ou en frais de déplacement.

Partenaires impliqués

- Ministère des Finances
- Ministère du Developpement économique et du Tourisme
- Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie
- Industrie minière

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Consolider notre infrastructure et créer un climat des plus favorables à l'investissement.

«Pour profiter au maximum de ces ressources, le gouvernement mettra sur pied des programmes qui aideront l'industrie à trouver de nouveaux gisements, à explorer ceux qui sont déjà connus et à renforcer les mines établies.

Ces programmes comporteront les éléments suivants:

• stimulants pour les prospecteurs et les petites sociétés minières afin d'intensifier l'exploration.» (Page 44)

Calendrier de réalisation

• Trois mois après le début de l'étude (en avril 1992)

Organismes de liaison

• New Brunswick Prospectors and Developers Association
• New Brunswick Branch, CIMM
• NovaGold Resources Inc.

F O R Ê T

Le secteur de la forêt exerce une influence sur l'ensemble de l'économie régionale. Les propositions de la table sectorielle sur la forêt auront cependant une portée considérable sur les secteurs d'activités suivants: environnement; éducation; transport et communications; petites et moyennes entreprises; jeunesse.

Cet effet multiplicateur aidera à la construction de l'économie globale de la région Chaleur.

Propositions

Refonte de la législation dans le secteur des boisés privés ——— **4-7**
Éducation et formation ——— **4-9**
Stimulants financiers ——— **4-11**
Diversification de l'industrie forestière ——— **4-13**

Depuis plus de 150 ans, l'industrie forestière joue un rôle important dans le développement social et économique du Nouveau-Brunswick. Cette industrie, qui emploie directement et indirectement 7000 personnes, est celle qui produit le plus d'emplois dans la province. Et il y a plus important encore: le fait que toutes les collectivités à travers la province dépendent d'elle d'une façon ou d'une autre.

Vu l'importance que l'industrie forestière revêt pour le bien-être social et économique de la province, le fait qu'elle est en difficulté devrait préoccuper tous les citoyens. Un nombre alarmant de scieries cessent leurs opérations et celles qui continuent de fonctionner le font à perte ou arrivent tout juste à ne pas s'endetter. Certains des problèmes courants peuvent être attribués à la récession qui sévit actuellement, mais la grande majorité des problèmes découlent de vieilles tendances qui ont lentement déstabilisé la situation financière de l'industrie au cours des deux dernières décennies.

Ces tendances proviennent de facteurs qui, depuis longtemps, exercent une influence sur notre marché et sur celui des pays qui nous font concurrence. Par exemple, au Nouveau-Brunswick, nous faisons face à de sérieuses lacunes du point de vue de la disponibilité et de la qualité du produit, lacunes qui résultent d'une surconsommation et de mauvaises politiques en matière d'abattage. Nos scieries connaissent d'ailleurs en général un coût de production élevé pour un produit de peu de valeur parce qu'elles utilisent une machinerie désuète. Le coût du bois de construction augmente aussi de façon alarmante à cause de l'inflation au Canada. Et, étant donné notre dépendance traditionnelle envers les marchés du bois non oeuvré, notre pays est mal placé pour concurrencer dans le domaine du bois oeuvré. Ajoutons qu'au sein de l'industrie on retrouve plusieurs petites scieries dont la production reste en deçà du volume critique permettant l'acquisition de connaissances du marketing et des techniques les préparant à réagir à l'évolution des marchés et de la technologie. Enfin, au Nouveau-Brunswick, le marché domestique connaît un surplus de bois à bas prix produit par des scieries (tant du Nouveau-Brunswick que des autres provinces) qui sont généreusement subventionnées par les gouvernements.

Certaines transformations au sein des pays étrangers exercent aussi une influence sur l'industrie forestière du Nouveau-Brunswick. Les États-Unis et l'Europe deviennent de plus en plus autosuffisants et des pays tels

que le Chili, la Nouvelle-Zélande, l'Australie, l'Afrique et les États-Unis (la partie sud) possèdent des peuplements d'arbres qui alimentent de façon progressive les marchés mondiaux. Des transformations démographiques aux États-Unis résultent en une diminution de la demande de bois propre à la construction et en une demande accrue d'articles spécialisés (moulures, portes, planchéiage, panneaux, etc.). Les pressions environnementales forcent les importateurs à exiger que le pays fournisseur pratique une saine gestion de sa ressource. La demande en approvisionnement de bois d'oeuvre sec et de qualité se fait de plus en plus forte. On assiste également à une demande accrue de commandes de petites quantités de bois, selon le système de production «juste à temps».

En général, les producteurs de bois d'oeuvre du Nouveau-Brunswick ne sont pas bien placés pour faire face à une diminution de leur rentabilité et ne sont pas en mesure de combattre les pressions concurrentielles provenant des facteurs énumérés ci-dessus. Afin d'aider l'industrie de demain, les politiques courantes du gouvernement devraient être modifiées. Il faudrait élaborer de nouvelles stratégies visant à renforcer l'industrie du bois d'oeuvre et, ce faisant, à assurer la prospérité de la province. La nouvelle stratégie concernant la forêt devrait comprendre des lignes directrices régissant la conservation, l'exploitation et la consommation des produits forestiers. (On devrait bien établir qu'une fois déterminée, cette stratégie ne pourra être modifiée en vue de gains politiques).

Les politiques suivantes pourraient faire partie d'une stratégie provinciale:

- Un meilleur contrôle de l'entretien et de la coupe des boisés privés. Ces boisés comptent pour environ 35% de la ressource totale de la province et jouent donc un rôle vital quant à l'avenir de l'industrie forestière. Il importe alors de mieux intégrer cette provision en bois à celle qui provient des forêts publiques.
- Éliminer l'aide financière sous forme d'octrois aux exploitants de matière première dans l'industrie. Aux niveaux provincial et fédéral, on dépense beaucoup d'argent pour renflouer des scieries qui ne sont pas concurentielles. Cette aide est fournie aux dépens des scieries qui sont concurrentielles: on augmente l'offre de bois d'oeuvre dans un marché qui est déjà saturé et on accroît la demande pour une matière première dont l'approvisionnement est déjà limité.
- Étant donné la propension des gouvernements à offrir des fonds et des services à l'industrie, la stratégie devrait comprendre une politique qui encouragerait les producteurs non concurrentiels à abandonner les marchés et les produits traditionnels et à s'orienter vers ceux qui semblent plus prometteurs, comme les produits spécialisés. Si on doit fournir de l'aide, ceux qui la reçoivent devraient d'abord donner des preuves de leur détermination à rechercher et à exploiter les possibilités offertes par les nouveaux produits et les nouveaux marchés.
- Il faudrait rationaliser les programmes gouvernementaux d'aide à

l'industrie et les structures s'y rattachant. Le grand nombre de divisions et d'agences gouvernementales qui, somme toute, apportent peu d'aide à l'industrie se traduit en un coût exorbitant. Cette rationalisation diminuera les coûts administratifs et améliorera l'efficacité des services.

- Étant donné l'importance de la fabrication des produits du bois au Nouveau-Brunswick, il est surprenant de constater qu'il n'existe pas de programme éducatif ayant trait à leur fabrication et à leur mise en marché. L'industrie ne progressera jamais si elle n'a pas à sa disposition un nombre suffisant de personnes bien formées. On devrait prévoir l'élaboration de programmes éducatifs dans ces sphères de l'industrie forestière.
- Tous les citoyens, quel que soit leur âge, devraient être sensibilisés à l'importance de l'industrie forestière au Nouveau-Brunswick. Même si l'on semble exercer continuellement des pressions sur le système scolaire afin qu'il élargisse son programme d'études, il faudrait l'encourager à conscientiser davantage les étudiants par rapport à l'industrie forestière. Il faudrait formuler une politique globale visant à améliorer, à tous les niveaux, la connaissance de la forêt.

La plupart de ceux qui établissent les politiques craignent d'en instituer de semblables à celles qui ont été décrites ci-dessus. Ce qu'ils craignent, en partie, c'est la rationalisation qui s'ensuivra et la perte d'emplois qu'elle entraînera à court terme. Cependant, la rationalisation de l'industrie forestière du Nouveau-Brunswick est nécessaire et elle n'est pas à craindre. Trop de petites scieries se font actuellement la lutte pour une trop petite provision de matière première, tout en produisant du bois à coût élevé comparativement aux marchés voisins (le Québec, l'Ouest canadien et les États-Unis.). Il pourrait y avoir fermetures de scieries, mais les plus fortes prospéreront pendant de nombreuses années. En outre, en diversifiant les produits du bois, le nombre d'emplois créés par les petites scieries sera de beaucoup supérieur à celui des emplois perdus en raison de la rationalisation .

Refonte de la législation dans le secteur des boisés privés

Description

Remaniement des lois qui constituent la participation du gouvernement du Nouveau-Brunswick au secteur des boisés privés:

- Loi sur les terres et forêts de la Couronne
- Loi sur la commercialisation des produits de ferme
- Loi sur les produits forestiers
- Loi sur les offices locaux et les agences de commercialisation des produits de ferme

Contexte

Le document «Les boisés privés: éléments d'action pour l'avenir» indique en page 31: «Étant donné qu'un tiers des forêts provinciales appartient aux propriétaires de boisés privés, ils sont importants pour la stabilité économique du secteur forestier, pour le développement de l'économie rurale et pour la prestation d'avantages sociaux et environnementaux.» Le secteur forestier de la région Chaleur croit aussi à cette philosophie et à la nécessité d'une meilleure gestion de ses boisés.

Dans le même document on mentionne en page 27 que la refonte des lois doit arriver à «clarifier ou élargir des pouvoirs définis à l'égard du ministère, de la Commission des produits forestiers et des offices de commercialisation, dans le but de clarifier le mandat de chacun». Par exemple, au début de la saison de coupe du bois (en mai), les acheteurs (compagnies forestières) devraient remettre leur calendrier d'achat à l'office de commercialisation. En gérant l'ensemble des calendriers, l'office de commercialisation pourra alors mieux coordonner la vente du bois et permettre aux propriétaires de boisés privés de planifier leur coupe.

La majorité des participants à la table sectorielle sur la forêt est d'avis que le secteur des boisés privés présente plusieurs lacunes. Ces faiblesses se retrouvent surtout dans les domaines suivants: relation entre le Syndicat forestier du Nord et les propriétaires de lots boisés privés, méthode de distribution des billets pour la vente du bois, planification de la coupe du bois et représentativité au sein du bureau de direction du Syndicat. La plupart de ces problèmes ont d'ailleurs été soulevés aux audiences du Comité spécial sur le développement économique tenues à Bathurst au printemps 1991.

Donc, déduit-on en pages 7 et 27 de l'ouvrage cité plus haut: «La législation devrait voir à établir une relation équilibrée dans les négociations entre les acheteurs et les vendeurs. La refonte des lois devrait également redéfinir les pouvoirs du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie et de la Commission des produits forestiers du Nouveau-Brunswick.»

Impact socio-économique

- Une meilleure gestion des boisés privés assurerait la continuité de l'approvisionnement en bois, la protection de l'environnement forestier et la diversification des produits forestiers de spécialisation susceptibles de combler les exigences du marché.
- Le développement des marchés et des réseaux de commercialisation des produits en provenance des boisés privés aiderait à ce que leurs propriétaires en retirent un maximum de revenus.

Financement

- Difficile à évaluer puisqu'il s'agit d'un changement de politique.

Partenaire impliqué

- Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Protéger et améliorer notre environnement et nos ressources naturelles.

«La gestion adéquate de nos forêts... est essentielle. Il faut créer des programmes et des stimulants pour les ressources, afin d'encourager les propriétaires forestiers —gouvernement, industries et particuliers—à gérer les forêts.» *(Page 37)*

Calendrier de réalisation

- 1992

Organisme de liaison

- Gouvernement du Nouveau-Brunswick

Éducation et formation

Description

Partie A

- Introduire un cours de base sur les ressources renouvelables au premier cycle du secondaire.

Partie B

- Formation des travailleurs forestiers afin de leur permettre d'acquérir des connaissances pour travailler de façon productive et sécuritaire dans les secteurs de l'exploitation et de la sylviculture.

Contexte

Trop peu est fait pour permettre à la population d'en connaître davantage sur les industries des ressources naturelles (pêches, agriculture, mines et forêt). La population ne saisit pas la fragilité de ces industries, créée par l'exploitation des ressources. Pourtant, dans la région Chaleur, la très grande majorité de la population vit de ces industries, en particulier celles des mines et des forêts.

L'exploitation des ressources forestières est, avec le secteur minier, un élément clé de l'économie régionale. Elle offre beaucoup d'emplois à tous les niveaux de formation. La population (les jeunes en particulier) doit être plus sensible à cette industrie si elle veut en assurer la continuité. Le système scolaire pourrait jouer un grand rôle à ce niveau. Non seulement pourrait-il instruire les étudiants et étudiantes, mais il pourrait aussi par ricochet devenir un excellent outil de promotion pour les parents.

La partie A consiste à mettre sur pied un cours sur les ressources naturelles, qui pourrait facilement faire partie d'une stratégie d'éducation populaire sur la gestion et l'utilisation efficaces des ressources naturelles. Pédagogiquement parlant, ce cours intégré au programme scolaire contribuerait à renforcer l'important lien entre l'école et la vie.

La partie B vise à corriger la situation en matière de formation des personnes oeuvrant dans le secteur forestier. Le Rapport du comité ministériel sur les secteurs de l'exploitation forestière et de la sylviculture révèle en page 31 que «peu d'efforts on été entrepris afin d'élaborer une stratégie de formation à long terme à l'intention des secteurs de l'exploitation forestière et de la sylviculture». Pourtant, le même rapport souligne en page 30 qu'il faut «offrir une formation aux travailleurs utilisant du matériel d'abattage mécanisé afin de leur permettre d'accroître leurs compétences; il faut aussi offrir des programmes de perfectionnement à l'intention de ceux qui utilisent les méthodes conventionnelles. Les nouveaux engins d'abattage sont à la fois coûteux et complexes».

Impact socio-économique

- Un cours de base au secondaire sur les ressources renouvelables sensibiliserait les jeunes et la population en général à la gestion efficace des ressources naturelles.
- La formation des travailleurs forestiers améliorerait les habitudes de travail tout en augmentant la productivité dans ce secteur.

Financement

- À définir

Partenaires impliqués

- Stone Consolidated Inc.
- Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie
- Ministère de l'Éducation
- Association des producteurs forestiers du Nouveau-Brunswick

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Investir dans nos ressources humaines et miser sur leur adaptabilité aux transformations économiques.

  « L'éducation et la formation doivent répondre à deux besoins fondamentaux: le besoin social... et le besoin de soutenir une société productive sur le plan économique.» *(Page 13)*

Calendrier de réalisation

- 1992 à 1994

Organisme de liaison

- École des gardes forestiers des maritimes

Stimulants financiers

Description

Reconnaissance du statut de producteur forestier et définition des critères d'admissibilité permettant d'obtenir ce statut. Mise en place d'avantages fiscaux ou autres se rattachant à cette condition particulière afin d'encourager l'aménagement forestier.

Les privilèges pourraient être les suivants:

- Révision des lois afin de réduire la charge fiscale des producteurs forestiers sur les terrains aménagés.
- Conseils techniques aux producteurs forestiers offerts par les offices de commercialisation, indépendamment des services disponibles dans le cadre des ententes de coopération sur le développement forestier conclues entre le Nouveau-Brunswick et le Canada.
- Priorité de mise en marché aux volumes des producteurs forestiers qui proviennent des travaux d'aménagement prescrits par les conseillers techniques.

Contexte

L'industrie forestière constitue la plus importante activité commerciale du Nouveau-Brunswick. Elle compte pour près du quart de tous les biens produits dans la province et 9% de son produit intérieur brut (PIB). À lui seul, le secteur des boisés privés représente 30% du volume des forêts du Nouveau-Brunswick. Sa contribution est donc très importante.

Afin d'assurer l'avenir et développer le potentiel commercial du secteur des boisés privés, des efforts devront être investis dans une gestion efficace des ressources favorisant fortement l'aménagement. Les divers programmes disponibles sous les ententes de coopération ont permis le traitement d'un nombre considérable d'hectares en forêt privée. Ces ententes ont contribué entre autres à la mise en place des offices de commercialisation, la construction de chemins d'accès, la réalisation de travaux en sylviculture et la confection de plans de gestion des boisés privés. Plusieurs propriétaires ont aussi bénéficié de l'expertise technique et de l'aide financière offertes par le biais des ententes. Ces dernières ont également permis la mise sur pied d'entreprises en sylviculture, et par le fait même la création d'emplois et de revenus. À ceci viennent s'ajouter les revenus additionnels dont ont bénéficié les propriétaires ayant effectué eux-mêmes les travaux sur leur propriété.

Or, les programmes liés aux ententes fédérales-provinciales sont de durée limitée (cinq ans) et de nature politique. Leur avenir n'est pas assuré; c'est ce qui explique que les propriétaires de boisés privés n'ont pas suffisamment de stimulants (financiers ou autres) pouvant les inciter

à aménager leurs boisés de façon intensive.

Il faudrait que les propriétaires puissent compter sur des mesures plus permanentes. Au plan provincial, seul le ministère des Finances reconnaît un statut au producteur de bois en lui offrant des exemptions de taxes sur l'achat de certains équipements. D'autres provinces canadiennes ont choisi une approche politique plus globale. Les gouvernements du Québec et de l'Ontario, par exemple, offrent plusieurs programmes d'abris fiscaux qui encouragent les propriétaires de boisés privés à aménager leur terrain.

Impact socio-économique

- Des mesures financières permanentes offriraient une plus grande sécurité aux propriétaires qui désirent aménager leur propriété.
- L'aménagement permettrait aux propriétaires de boisés privés de mieux tirer avantage des ressources qu'ils possèdent.
- La gestion des ressources forestières assurerait la continuité de l'approvisionnement en bois, la protection de l'environnement forestier et la diversification des produits forestiers de spécialisation susceptibles de combler les exigences du marché.

Financement

- Difficile à évaluer puisqu'il s'agit d'un changement de politique.

Partenaires impliqués

- Ministère fédéral du Revenu
- Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie
- Commission des produits forestiers du Nouveau-Brunswick
- Fédération des propriétaires de lots boisés du Nouveau-Brunswick
- Industrie forestière

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Protéger et améliorer notre environnement et nos ressources naturelles.

«Notre gouvernement entend négocier une nouvelle entente auxiliaire en vertu de l'Entente de développement économique et régional afin de poursuivre et d'intensifier les programmes d'aménagement des boisés...» (Page 41)

Calendrier de réalisation

- 1992 à 1994

Organisme de liaison

- Syndicat forestier du Nord

Diversification de l'industrie forestière

Description

Établir une stratégie de diversification de l'industrie forestière qui réponde aux besoins de l'industrie des produits forestiers du Nouveau-Brunswick. La stratégie devra comprendre les politiques suivantes, sans nécessairement se limiter à celles-ci:

- Une politique qui visera à concentrer l'attention du gouvernement sur l'établissement d'une industrie de transformation des produits du bois.
- Une politique selon laquelle les fonds du gouvernement seront attribués aux industries de transformation plutôt qu'aux industries primaires.
- Une politique selon laquelle les fonds du gouvernement seront dirigés vers la recherche dans les domaines de la mise en marché et de la technologie, au lieu d'être alloués pour de l'aide relative aux dépenses de production.
- Une politique selon laquelle les fonds du gouvernement contribueront au capital de fonctionnement plutôt que de constituer une aide pour les dépenses de production.
- Une politique qui encouragera l'étuvage du bois dans les scieries.
- Une politique qui encouragera et récompensera l' efficacité ainsi que les opérations de récupération, et qui découragera toute mauvaise utilisation des ressources par ailleurs limitées, et
- Une politique visant à consolider les innombrables agences gouvernementales en un seul organisme central. Cet organisme aurait la responsabilité de mettre un oeuvre la stratégie décrite ci-dessus; pour ce faire, on devrait lui permettre de développer sur place et de maintenir l'expertise nécessaire dans les domaines technique, financier et de la mise en marché.

Contexte

Au cours des l00 dernières années, en raison de l'abondance de matières premières de grande qualité et peu dispendieuses, les manufactures de produits forestiers du Nouveau-Brunswick ont bénéficié d'un grand avantage sur les marchés mondiaux. Cependant, depuis le milieu des années 1980, cette prospérité n'a cessé de décliner.

Trop rassurée par la prospérité des décennies précédentes, l'industrie forestière est devenue non concurencielle. Elle se retrouve aujourd'hui dans un marché mondial au vrai sens du terme, et très compétitif. Les variations démographiques, le fait que les marchés ont atteint leurs limites de croissance, une concurrence accrue, des progrès technologiques réalisés par les pays étrangers, ne sont que quelques-uns des facteurs qui ont

contribué à l'état peu enviable dans lequel l'industrie se trouve actuellement. Par conséquent, le nombre de scieries qui doivent cesser leurs activités augmente à un rythme effarant, souvent sans aucun espoir de pouvoir redémarrer un jour. La prospérité de l'industrie continuera de s'effondrer tant et aussi longtemps que la majorité de ses membres continueront de manufacturer des produits de peu de valeur ou de qualité ne respectant pas les normes du marché. La clef de la prospérité pour l'avenir réside dans la capacité de l'industrie de se convertir à la manufacturation de produits forestiers à valeur ajoutée. On peut entreprendre cette intégration en ayant recours aux manufactures primaires actuelles ou en ajoutant une nouvelle section à la manufacture existante. Quelle que soit la forme choisie, l'industrie doit commencer à manufacturer des produits à valeur ajoutée.

La plupart des gens reconnaissent qu'on ne peut «forcer» l'industrie à adopter ce nouveau type de production. En outre, vu la situation qui prévaut actuellement dans le monde des affaires, il est peu probable que l'industrie prendra les mesures nécessaires de son propre chef.

Le gouvernement provincial, quoiqu'il n'est pas à même d'obliger l'industrie à effectuer des changements, peut toutefois fournir les stimuli nécessaires afin d'encourager le développement d'une industrie de produits forestiers secondaires.

Pour arriver à cette fin, les fonctionnaires, les politiciens et l'industrie devront posséder une «carte routière» qui les guidera dans cette voie difficile menant à une prospérité renouvelée. Cette carte routière consisterait en une stratégie globale de développement forestier, qui serait liée à la stratégie industrielle de la province.

La stratégie devrait viser à encourager la diversification de l'industrie forestière au cours des prochaines décennies. Elle devrait s'étendre sur une période de 10 à 20 ans et ne devrait pas être assujettie aux influences politiques traditionnelles.

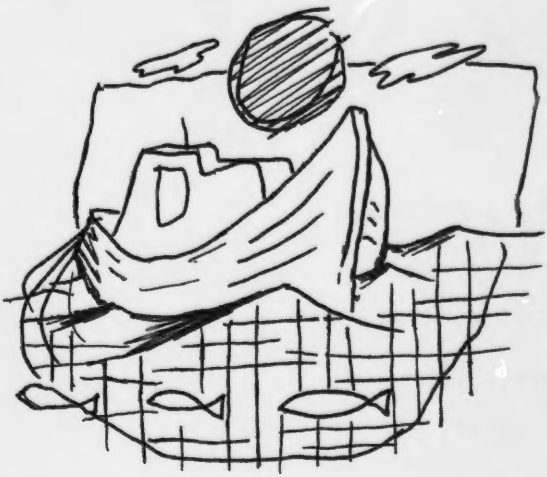
L'existence même de l'industrie forestière et la prospérité future du Nouveau-Brunswick sont en jeu. Des changements doivent être apportés et le gouvernement peut vraiment jouer un rôle important dans ce processus. Mais il ne peut le faire que si des lignes directrices sont établies et que tous les suivent. Le gouvernement doit donc commencer immédiatement à élaborer et mettre en oeuvre cette stratégie de diversification de l'industrie forestière.

Impact socio-économique

L'industrie des produits forestiers du Nouveau-Brunswick (scieries et usines connexes) comprend 119 entreprises qui emploient directement et indirectement 7000 personnes. À moins que des mesures importantes soient prises par l'industrie et le gouvernement, on peut s'attendre à ce qu'il n'y aura que de 20 à 30 % de ces 7000 personnes qui seront employées dans l'industrie du bois d'ici l'an 2010. La perte financière qui en résultera dépassera 20 millions de dollars annuellement.

Financement	On ne sollicite pas de nouveaux fonds. Le but visé est d'utiliser l'argent disponible de manière plus rationnelle et cohérente. En effet, grâce à une stratégie bien établie et à des politiques connexes, il est concevable que l'administration de la stratégie proposée sera moins coûteuse et que, par conséquent, plus de fonds seront disponibles pour aider l'industrie à se diriger vers la diversification recherchée.
Partenaires impliqués	• Ministère du Développement économique et du Tourisme • Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie.
Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»	• Protéger et améliorer notre environnement et nos ressources naturelles. ***«Afin d'accroître les avantages économiques que nous pouvons tirer de nos ressources, nous devons nous efforcer de les traiter davantage dans notre province, ce qui permettra d'ajouter de la valeur à nos produits.» (Page 38)***
Calendrier de réalisation	• 1992
Organisme de liaison	• Commission de développement régional Chaleur

P Ê C H E S



Le secteur des pêches exerce une influence sur l'ensemble de l'économie régionale. Les propositions de la table sectorielle sur les pêches auront cependant une portée considérable sur les secteurs d'activités suivants: environnement; petites et moyennes entreprises; transport et communications.

Cet effet multiplicateur aidera à la construction de l'économie globale de la région Chaleur.

Propositions

Protéger l'habitat de la baie des Chaleurs ——— 5-5
Amélioration des services gouvernementaux ——— 5-7
Rationalisation de l'effort de pêche des bateaux à engin mobile ——— 5-9

Dans la région Chaleur, la pêche n'est pas considérée comme l'activité économique principale. Les activités minières et forestières sont plus importantes. On ne pêche que quelques espèces durant une courte période. Cependant, les pêcheurs utilisent des bateaux moins gros et moins coûteux, de sorte que proportionnellement leur marge de profit devrait être similaire sinon plus élevée que celle des pêcheurs des autres régions ayant de plus gros bateaux.

Les ministères ne considèrent pas ce secteur comme prioritaire lors de l'allocation de fonds. Les deux gouvernements accordent la priorité aux endroits où la pêche constitue le principal générateur économique. La région Chaleur est éloignée des bureaux régionaux des ministères, ce qui rend difficile l'accès des pêcheurs à l'information sur l'aide à l'industrie.

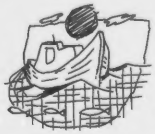
La région dans son ensemble jouit d'une base économique très diversifiée; elle est donc moins dépendante des pêches que la côte est de la province. Oeuvrant à l'intérieur de la baie des Chaleurs, les pêcheurs sont plus à l'abri des éléments et perdent relativement moins de temps en raison du mauvais temps. La diversité des activités économiques de cette région permet à plus de pêcheurs de trouver du travail temporaire.

Par contre, les pêcheurs n'ont accès qu'à des espèces spécifiques au sein d'un territoire très restreint. Étant donné la petite taillle de leurs bateaux, leur mobilité est réduite. Comme il n'y a que quelques usines de transformation, une grande partie des débarquements locaux est transportée et transformée à l'extérieur de la région.

Les pêcheurs qui ont de plus grosses embarcations doivent se déplacer vers la Péninsule acadienne pour compléter leur saison (par ex., hareng d'automne, pétoncles), car les stocks à l'intérieur de la baie ne peuvent pas soutenir un tel effort de pêche.

L'état de la baie empêche l'exploitation de certaines espèces, en plus d'avoir un impact très négatif sur la mise en marché des produits marins provenant de cette région.

La pêche n'est pas la principale activité économique de la région Chaleur. Néanmoins, une meilleure utilisation des ressources gouvernementales pourrait contribuer à une exploitation rationnelle et rentable des produits marins.



Protéger l'habitat de la baie des Chaleurs

Description

Mise à jour des études sur les facteurs de pollution affectant la baie des Chaleurs et élaboration de mesures correctives. Mise en place d'un comité consultatif interprovincial composé d'intervenants du Québec et du Nouveau-Brunswick, qui veillerait à ce que soit appliqué le plan correcteur.

Contexte

La baie des Chaleurs est soumise à une utilisation industrielle intensive. Plusieurs parties de la région (le havre de Bathurst, le bassin à l'embouchure de la rivière Népisiguit, Belledune, le port de Dalhousie) ont atteint un niveau de pollution qui préoccupe l'industrie de la pêche. Les secteurs contaminés sont cependant bien connus par les ministères de l'Environnement, de Pêches et Océans et de Pêches et Aquaculture.

Selon ces ministères, plusieurs chercheurs ont étudié les effets de la pollution sur le secteur des pêches. Les résultats ne sont cependant pas encore connus et les intervenants sont très insécures face à l'avenir de cette industrie.

Le débarquement de poissons dans la région Chaleur a été de 4823 tonnes métriques en 1989. Selon Pêches et Océans, 521 personnes gagnent leur vie en exerçant le métier de pêcheur. La dépollution de la baie des Chaleurs revêt une importance primordiale pour la survie de l'industrie des pêches. Si les gouvernements et les industriels concernés ne sont pas prêts à remédier à la situation, les pêcheurs de la région disent qu'ils voudront abandonner cette activité. La survie de la pêche est hors de leur contrôle, dans les mains des gouvernements.

Impact socio-économique

La protection de l'habitat de la baie des Chaleurs:

- assurerait la survie de l'industrie des pêches en plus d'améliorer la qualité de l'habitat marin;
- permettrait le rétablissement des stocks de poissons;
- serait un élément important d'une stratégie de marketing pour la vente des produits marins de cette région;
- permettrait la culture et la récolte de mollusques maintenant interdites en raison du niveau élevé de contamination de l'eau.

Financement

- Mise à jour des études: 100 000 $.
- Les frais reliés à la création et au fonctionnement du comité consultatif devront être assumés par les ministères fédéraux de l'Environnement et de Pêches et Océans, le ministère des Pêches et de l'Aquaculture ainsi que le ministère de l'Environnement et des Affaires municipales.

Partenaires impliqués

- Gouvernement fédéral
- Gouvernement du Nouveau-Brunswick

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Protéger et améliorer notre environnement et nos ressources naturelles.

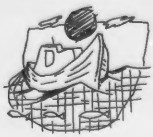
«Il faut gérer les ressources afin d'assurer les meilleurs avantages économiques possibles sans pour autant compromettre la viabilité à long terme de ces ressources, ou notre qualité de vie.» *(Page 38)*

Calendrier de réalisation

- 1992

Organismes de liaison

- Section locale 10 de l'Union des pêcheurs des Maritimes
- The Bay of Chaleur Professional Fishermen Association
- New Bandon Fisherman Association
- Restigouche Inshore Fishermen Association



Amélioration des services gouvernementaux

Description

Partie A

Pour améliorer les services gouvernementaux, il faudrait embaucher une personne à temps plein et de façon permanente afin d'assurer un lien entre les intervenants de l'industrie des pêches et les différentes agences gouvernementales. Les ministères de Pêches et Océans et Pêches et Aquaculture devraient tenir des sessions d'information conjointes sur une base régulière dans les localités de pêche de la région Chaleur.

Partie B

Un fonds devraient également être prévu pour permettre aux pêcheurs d'emprunter afin d'acquérir les équipements de sécurité nécessaires.

Contexte

Les pêcheurs de la partie supérieure de la baie des Chaleurs sont éloignés des bureaux régionaux des deux paliers de gouvernements. Les bureaux des agents de développement et de prêts aux pêcheurs du ministère des Pêches et de l'Aquaculture se trouvent à Caraquet, ceux de Pêches et Océans sont situés à Tracadie.

L'industrie des pêches de la baie des Chaleurs sait que l'effort de pêche est plus intense dans la Péninsule acadienne. Elle reconnaît que les ministères doivent accorder plus d'importance aux régions où la pêche est plus intense. Mais depuis quelques années, avec la disparition du poste d'agent de services communautaires au sein de Pêches et Océans, l'industrie des pêches de cette région n'a connu aucun développement et n'est plus consultée. Pour corriger la situation, il faudrait s'assurer que l'information concernant l'aide gouvernementale au développement du secteur des pêches soit mieux communiquée. Les programmes gouvernementaux deviendraient, par le fait même, plus accessibles aux pêcheurs de la région Chaleur.

Impact socio-économique

- Une meilleure acessibilité aux services gouvernementaux favoriserait, dans l'industrie des pêches de la région, l'exploitation de nouvelles espèces et la production de produits à valeur ajoutée. De plus, on rassurerait les intervenants quant au potentiel d'expansion de ce secteur. Les retombées économiques seraient évidemment très importantes.
- Une meilleure utilisation des programmes gouvernementaux stabiliserait les emplois, entraînerait la création de nouveaux emplois et inciterait les jeunes à prendre la relève, ce qui n'est pas le cas présentement.

Financement	Partie A: Embauche d'un agent de liaison: à déterminer Partie B: Fonds de réserve: 200 000 $
Partenaires impliqués	• Gouvernement fédéral • Gouvernement du Nouveau-Brunswick
Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»	• Promouvoir activement l'entrepreneuriat et le développement de la petite entreprise. • Viser l'équité dans nos efforts de développement économique régional. ***«Le gouvernement établira des centres de perspectives régionaux qui fourniront aux entrepreneurs des renseignements sur les programmes destinés aux petites entreprises et les mettront directement en rapport avec les responsables des programmes.»*** *(Page 26)*
Calendrier de réalisation	• 1992
Organismes de liaison	• Section locale 10 de l'Union des pêcheurs des Maritimes • The Bay of Chaleur Fishermen Association • New Bandon Fisherman Association • Restigouche Inshore Fishermen Association

Rationalisation de l'effort de pêche des bateaux à engin mobile

Description

- Imposer une limite de 4 milles de chaque côté de la baie des Chaleurs et retarder au 1er octobre l'accès des bateaux à engin mobile à la baie des Chaleurs. Entreprendre une étude sur l'utilisation de la baie des Chaleurs (incluant la partie du Québec) par les pêcheurs commerciaux et évaluer l'impact économique de cette utilisation. Pêches et Océans devrait par la suite mettre sur pied un comité consultatif interprovincial qui évaluerait les résultats de l'étude et formulerait des recommandations relatives au développement des pêches dans la baie des Chaleurs.

Contexte

La baie des Chaleurs est un endroit très propice à la pêche commerciale. En 1989, on dénombrait 521 pêcheurs situés entre Grande-Anse et les limites territoriales du nord de la province. Selon Pêches et Océans, 236 bateaux étaient enregistrés et utilisés par ces pêcheurs.

Toujours en 1989, les débarquements de toutes les espèces atteignaient 4823 tonnes métriques pour une valeur approximative de 4 163 330 $. De ces débarquements, 267 tonnes métriques étaient des poissons de fond pour une valeur estimée à 197 000 $.

Par contre, dès le 1er septembre de chaque année des bateaux à engin mobile de moins de 15,2 mètres utilisés pour la pêche du poisson de fond ont accès à la baie des Chaleurs en amont d'une ligne droite entre les phares de Grande-Anse au Nouveau-Brunswick et Paspébiac au Québec. Pendant la saison de pêche de 1989, 13 bateaux du Nouveau-Brunswick et 6 du Québec ont capturé 247 tonnes métriques de poissons de fond pour une valeur estimée à 182 046 $.

Sur une période de six semaines ces bateaux ont capturé sensiblement la même quantité de poissons que tous les autres pêcheurs commerciaux du même territoire. Ces derniers ont cependant dû prendre à peu près cinq mois pour le faire.

Les bateaux à engin mobile ne sont pas sélectifs en ce sens qu'ils capturent accidentellement diverses espèces de poissons de toutes les tailles. La diminution des prises causée par la pratique de plusieurs méthodes de pêche force les pêcheurs côtiers à cesser leurs activités dès la venue des bateaux à engin mobile. Annuellement, il y a moins de 20 bateaux à engin mobile qui pêchent dans la baie, alors que le Nouveau-Brunswick et le Québec émettent 176 permis de pêche de poissons de fond à l'aide de ce type de bateaux. C'est donc dire qu'un danger existe car plus de bateaux à engin mobile pourraient faire la pêche dans la baie des Chaleurs.

Impact socio-économique

- La pêche effectuée par les bateaux à engin mobile ne contribue aucunement au développement économique régional. Ces bateaux venus de l'extérieur pêchent et repartent avec des prises qui seront vendues et transformées à l'extérieur de la baie des Chaleurs.
- Une augmentation des prises par les autres pêcheurs commerciaux de la région aura des retombées économiques très positives.

Financement

- Étude: 75 000 $, financée par l'entente de développement sur les pêches
- Comité consultatif: Pêches et Océans

Partenaires impliqués

- Gouvernement fédéral (Pêches et Océans)
- Gouvernement du Nouveau-Brunswick (Pêches et Aquaculture)

Réalisation d'un objectif du «Vers l'an 2000»

- Promouvoir activement l'entrepreneuriat et le développement de la petite entreprise.
- Protéger et améliorer notre environnement et nos ressources naturelles.
- Viser l'équité dans nos efforts de développement économique régional.

«En raison de l'importance de ses exportations et de ses répercussions régionales, la pêche est l'une des plus importantes industries du Nouveau-Brunswick.» *(Page 43)*

Calendrier de réalisation

- 1992

Organismes de liaison

- Section locale 10 de l'Union des pêcheurs des Maritimes
- The Bay of Chaleur Professionnal Fishermen Association
- New Bandon Fisherman Association
- Restigouche Inshore Fishermen Association

PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES

La Conférence économique Népisiguit a identifié le secteur des petites et moyennes entreprises comme pierre angulaire de la croissance économique de la région Chaleur.

La table sectorielle sur les petites et les moyennes entreprises a élaboré des recommandations dont l'apport sera fondamental pour l'évolution de l'ensemble des secteurs d'activités représentés à la conférence.

Propositions

Commission de développpement régional Chaleur ——— 6-5
Centre d'aide à l'entreprise ——— 6-7
Capital de risque ——— 6-9

Depuis nombre d'années, l'économie de la région Chaleur s'est presque exclusivement construite autour des industries minière et forestière. Ces deux secteurs fournissent de l'emploi et de bons revenus à plus de 2000 personnes. Ajoutons à cela les 3500 emplois assez bien rénumérés des secteurs public et parapublic et de milliers d'autres créés à partir de ces trois principaux employeurs, et on pourrait croire à une relative prospérité économique.

Hélas, ce n'est plus tout à fait vrai! La vulnérabilité de la situation économique de la région Chaleur a été mise à jour au cours de la dernière décennie. La récession, les grèves, entre autres celle de la Brunswick Mining and Smelting Co., et les nombreuses mises à pied au sein des secteurs forestier et minier ont durement affecté la région. À l'heure du Traité de libre-échange avec les États-Unis et bientôt avec le Mexique, de la globalisation des marchés et des nombreux bouleversements économiques, la région Chaleur est forcée de composer avec ces nouvelles variables et repenser sa stratégie économique.

La région Chaleur doit diversifier son économie en encourageant le maintien et le développement des entreprises existantes et l'arrivée de nouvelles. La Commission de développement régional Chaleur (CDRC) jouera ici un rôle crucial. Pour ce faire, la vocation de la Commission doit être modifiée afin qu'elle encourage la mise en commun des forces de toute la collectivité d'affaires de la région Chaleur. Dans une des propositions qu'elle présente, la table sectorielle sur les petites et moyennes entreprises demande que la CDRC assure sa permanence, augmente son autonomie, soit présente dans tous les secteurs économiques et qu'une structure solide soit en place.

En plus de voir à ce que les entreprises demeurent ou s'installent dans la région, il faut aussi mettre en place des structures qui favoriseront leur épanouissement. Dans cette optique, la table sectorielle sur les petites et moyennes entreprises propose de rendre plus facile l'accès des propriétaires d'entreprises à tous les programmes d'aide qui s'adressent à eux et favoriser l'arrivée de flux monétaire supplémentaire dans la région.

La table sectorielle sur les petites et moyennes entreprises a constaté que les différents programmes gouvernementaux peuvent encourager le démarrage d'entreprises ou alléger certaines dépenses de fonctionnement. Ils ne sont cependant pas utilisés au maximum car leur

accès et le processus administratif qui les entoure sont jugés trop compliqués. La création d'un centre d'aide à l'entreprise, telle que suggérée par cette table sectorielle, augmenterait l'efficacité et la diffusion de l'information concernant l'aide gouvernementale disponible aux entreprises.

Certains projets ne voient jamais le jour car les possibilités de financement sont absentes. Cependant, certains propriétaires d'entreprises de la région Chaleur seraient peut-être disposés à y investir s'ils avaient des outils à leur disposition pour le faire. La table sectorielle sur les petites et moyennes entreprises a suggéré la possibilité d'établir un capital de risque. Cette proposition sera mise à l'étude, mais qu'elle soit ou non retenue elle contribuera certainement à une réflexion collective sur l'importance d'investir dans la région.

Les nouvelles données économiques mondiales invitent les sociétés organisées à planifier leur avenir dès maintenant. La région Chaleur devra diversifier son économie en cessant de compter uniquement sur deux ou trois puissants moteurs. Dans ce contexte, l'apport des petites et moyennes entreprises est primordial. Leur rendement dépendra cependant des choix stratégiques que la région Chaleur aura faits.

Commission de développement régional Chaleur

Description

- La Conférence économique Népisiguit (CÉNEC) doit assurer la mise en oeuvre des propositions des 12 tables sectorielles qui favorisent le développement durable de la région Chaleur.
- La Commission de développement régional Chaleur (CDRC) doit redéfinir ses objectifs de façon à pouvoir les quantifier et les évaluer. Cette nouvelle orientation devra répondre aux préoccupations soulevées par les participants et participantes à la table sectorielle sur les petites et moyennes entreprises. La CDRC doit également devenir le moteur du développement économique de la région Chaleur, en continuant le travail déjà entrepris par la CÉNEC et doit représenter la communauté d'affaires.

Contexte

Le développement économique régional est avant tout la responsabilité des gens d'ici; ils l'ont d'ailleurs bien démontré dans les propositions qu'ils ont soumises à la CÉNEC. Les divers intervenants gouvernementaux doivent donc comprendre les recommandations présentées à la Conférence et respecter l'autonomie de la région Chaleur. La communauté d'affaires est consciente de la fragilité de l'économie de la région. Elle est donc en mesure de proposer des solutions progressives favorisant l'essor économique.

Une étude effectuée auprès des gens d'affaires de la région Chaleur a fait ressortir les nouvelles orientations que doit prendre la CDRC:

- Visibilité accrue à l'intérieur et à l'extérieur de la région Chaleur. On suggère l'établissement d'un réseau d'affaires qui aiderait à valoriser les entrepreneurs et changer l'attitude des gens de la région.
- Présence élargie dans tous les secteurs économiques de la région, entre autres au sein des industries de services et du tourisme.
- Utilisation maximale des ressources afin de favoriser la diversification économique de la région Chaleur. On suggère de rationaliser le processus des octrois gouvernementaux et que la CDRC devienne un groupe de lobby.
- Poursuite de l'exercice de concertation déjà entrepris par les gens d'affaires de la région Chaleur. La CRDC devrait encourager la tenue de journées de travail et d'échange, et parrainer la création d'un club social pour les gens d'affaires afin de créer un réseau d'affaires.

Impact socio-économique

- Une commission de développement régional permanente et plus autonome ne peut que favoriser la venue de nouvelles industries. Ce sont elles qui créeront des emplois et assureront la croissance économique de la région Chaleur.
- Le rôle de promotion que jouera la CDRC dans la région Chaleur encouragera plus d'entreprises à s'intéresser à l'endroit; celles-ci obtiendront plus facilement de l'aide des divers paliers de gouvernements.

Financement

- Le coût est à déterminer.

Partenaires impliqués

- Ministère du Développement économique et du Tourisme
- Comité de planification de la Conférence économique Népisiguit

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Viser l'équité dans nos efforts de développement économique régional.

«Nous renforcerons le rôle des commissions de développement économique régional dans toute la province ...» *(Page 47)*

Calendrier de réalisation

- 1992

Organismes de liaison

- Comité de planification de la Conférence économique Népisiguit

Centre d'aide à l'entreprise

Description

Regrouper les intervenants qui fournissent de l'information et un service de soutien à l'entreprise. Leur rôle serait de faciliter l'accès des propriétaires d'entreprises de la région Chaleur à tous les programmes d'aide qui s'adressent à eux. Ce centre devrait être mis sur pied graduellement selon les étapes suivantes:

- Favoriser les échanges entre les organismes gouvernementaux et non gouvernementaux qui soutiennent l'entreprise. Le but de cette concertation serait d'en arriver à coordonner en une seule source la distribution de l'information et de l'aide disponibles aux entreprises.
- Afin de maximiser l'efficacité de la distribution de l'information, regrouper sous un même toit tous les organismes qui soutiennent l'entreprise.

Contexte

Il existe une foule de renseignements, de services et d'aide pour les gens qui sont ou qui veulent se lancer en affaires. Théoriquement, ce sont des éléments de soutien importants pour l'entrepreneur. Malheureusement, cette aide est souvent perçue par la communauté d'affaires de la région Chaleur comme un fardeau. Les raisons suivantes sont généralement invoquées: on ne sait pas où la trouver; on trouve le processus administratif trop complexe (par ex., dédoublement des services, formulaires de demande différents d'un programme à l'autre); on trouve la région Chaleur trop éloignée des pouvoirs décisionnels, ce qui peut fausser la façon dont les décideurs perçoivent les problèmes.

Afin d'augmenter l'efficacité des programmes et services existants, il faut les rendre plus accessibles aux entreprises de toutes les régions du Nouveau-Brunswick. Les organismes impliqués doivent se consulter et s'entendre sur les façons de simplifier le processus administratif dans son ensemble.

Impact socio-économique

- Permettrait à plus de gens de démarrer en affaires.
- Allégerait certaines dépenses de propriétaires d'entreprises et maximiserait leur fonctionnement.

Financement

- Les coûts devraient être défrayés à partir des budget de fonctionnement des groupes qui formeront le centre d'aide à l'entreprise.

Partenaires impliqués

- Les divers commissions et organismes gouvernementaux qui formeront le centre d'aide à l'entreprise.
- Les gens d'affaires de la région Chaleur

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Promouvoir activement l'entrepreunariat et le développement de la petite entreprise.

  «Nous formulerons une nouvelle stratégie de développement des petites entreprises qui permettra l'examen des programmes en place relevant de tous les paliers: fédéral, provincial, municipal et secteur privé.» *(Page 25)*

Calendrier de réalisation

- 1992

Organisme de liaison

- Commission de développement régional Chaleur

Capital de risque

Description

Mise en place d'un capital de risque adapté aux besoins de la région Chaleur.

Contexte

Certains projets ne peuvent être développés faute de sources de financement. Les institutions bancaires basent leur décision d'accorder ou non un prêt pour le lancement de telles entreprises sur l'économie de la région. Le programme de capital de risque de la Banque fédérale de développement a été très peu utilisé dans la région Chaleur; il semble avoir été conçu pour le Canada central. Ces projets, quelle que soit leur taille, pourraient créer des emplois et contribuer au développement économique régional.

La région Chaleur a besoin d'un flux monétaire additionnel. Il serait encore plus approprié que ce flux provienne de la région par le biais d'investissements locaux. La région Chaleur doit réduire sa dépendance financière envers les gouvernements et se doter de structures permettant un financement local.

Les gouvernements devraient approcher les institutions financières et les inciter à réinvestir leurs profits. On devrait aussi vérifier s'il existe dans la législation des provisions permettant de se doter d'un capital de risque. Un tel projet contribuerait à l'essor économique de la région.

Impact socio-économique

- La région Chaleur serait dotee d'un outil additionnel de financement des entreprises.

Financement

- À déterminer.

Partenaire impliqué

- Ministère du Développement économique et du Tourisme

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Promouvoir activement l'entrepreunariat et le développement de la petite entreprise.

  «Le programme Entreprises locales... offrira de l'aide aux groupes désireux de créer des fonds communs de placement et de promouvoir l'essor des entreprises dans les localités.» *(Page 25)*

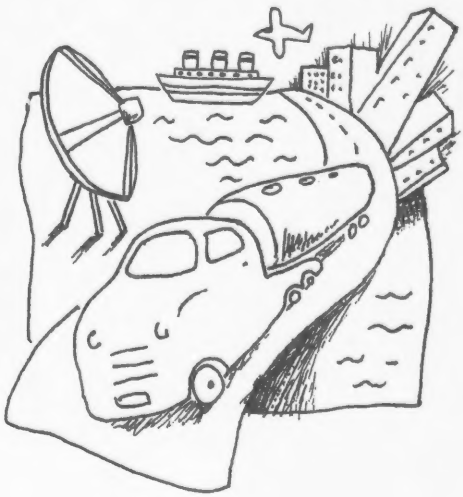
Calendrier de réalisation

- 1992

Organisme de liaison

- Commission de développement régional Chaleur

TRANSPORT ET COMMUNICATIONS



Le secteur du transport et des communications exerce une influence sur l'ensemble de l'économie régionale. Les propositions de la table sectorielle sur le transport et les communications auront cependant une portée considérable sur les secteurs d'activités suivants: environnement; éducation; petites et moyennes entreprises; forêt; pêche; tourisme, sports et loisirs; agriculture; mines.

Cet effet multiplicateur aidera à la construction de l'économie globale de la région Chaleur.

Propositions

Route des ressources ——— 7-5
Port de Belledune ——— 7-7
Aéroport régional de Bathurst ——— 7-9
Identification des frontières de la région Chaleur ——— 7-11
Radio communautaire CKUI-FM ——— 7-13
Promotion de la région Chaleur ——— 7-15

Dans un contexte de croissance économique, les échanges commerciaux et culturels jouent un rôle prépondérant. Il est donc important pour une région d'établir des liens privilégiés avec différents partenaires.

Afin de pouvoir se vendre comme région, Chaleur doit se bâtir une personnalité propre. Pour ce faire, l'espace qu'elle occupe doit être le même dans l'esprit et la compréhension de tous. Les propositions présentées par le groupe des communications de cette table sectorielle visent à dissiper l'ambiguïté qui entoure l'identification de la région Chaleur. Dans l'une, on suggère que tous les organismes et ministères provinciaux utilisent la dénomination de «région Chaleur», selon les frontières établies par la Commission de développement régional Chaleur et recommandée par la stratégie *Vers l'an 2000*.

Une autre proposition traite de la nécessité d'élaborer une stratégie visant à renforcer le sentiment d'appartenance à la région Chaleur et à la rendre plus attrayante aux yeux d'investisseurs potentiels. La radio communautaire CKUI-FM pourrait faire beaucoup en ce sens, car elle entend fournir une information de premier plan sur la région Chaleur devenant ainsi un excellent véhicule de promotion. En démocratisant ses ondes, elle permettra à chaque personne d'atteindre un certain niveau de développement intellectuel et culturel et peut également devenir une véritable école de formation.

Les communications deviennent donc de plus en plus importantes dans les sociétés axées vers l'avenir, à la fine pointe de la technologie et qui aspirent à évoluer. Or, ce secteur n'occupe qu'une place très restreinte au sein du ministère des Transports. La table sectorielle sur le transport et les communications aimerait que le gouvernement du Nouveau-Brunswick donne à ce secteur l'importance qui lui revient.

La région Chaleur est située dans un endroit stratégique en bordure de la plus grande économie du monde, celle des États-Unis, à l'est des grands centres de décision du pays et au nord des pôles économiques que constitue le triangle Moncton-St.John-Fredericton. Afin de pouvoir concurrencer le marché international, en particulier celui de l'est et du centre du Canada, les systèmes de transport routier, maritime et aérien de la région Chaleur devront subir des transformations afin qu'ils soient utilisés à leur plein potentiel.

Les propositions du groupe transport de cette table sectorielle permettraient un accès plus facile au nord-est du Nouveau-Brunswick. Elles visent aussi à améliorer le transport des marchandises en le rendant plus rapide et en diminuant ses coûts.

Le groupe reconnaît que la région Chaleur possède d'excellentes structures de transport et que le gouvernement du Nouveau-Brunswick les améliore constamment. La construction de la nouvelle autoroute qui reliera le Nord-Ouest et le Sud-Ouest est accueillie favorablement par la table sectorielle sur le transport et les communications. Cette dernière est cependant d'avis que des améliorations (décrites dans les propositions) devront être apportées au port de Belledune, à l'aéroport régional de Bathurst et à la route des ressources, qui rendront la région Chaleur plus concurrentielle. En outre, les travaux de réfection de la route des ressources pourraient lui permettre de devenir le lien rapide et direct avec la nouvelle autoroute à quatre voies.

La région Chaleur est un endroit où il fait bon vivre et investir. Le défi du secteur du transport et des communications est de faire en sorte que cela soit ressenti ainsi tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des frontières de la région Chaleur. En facilitant l'accès, les communications et l'appartenance à la région Chaleur, ce secteur contribue à ne pas l'isoler mais plutôt l'inclure dans la dynamique économique nord-américaine.

Route des ressources

Description

Selon les étapes suivantes, améliorer l'état de la route des ressources (ou route 180):

- Changer le statut de la route 180 de route collectrice à celui de route de grande communication afin de la rendre admissible à du financement en vertu du Fonds en fiducie pour les routes de grande communication.
- Réfection complète de la route 180 entre Bathurst et Saint-Quentin et plus tard jusqu'à Saint-Léonard pour en faire une route de grande communication avec un nombre adéquat de voies de dépassement. Le plan de la route devrait être conçu de façon à permettre une conduite en toute sécurité autant pour la circulation publique que commerciale. Elle deviendrait une excellente alternative à la très congestionnée route transcanadienne.

Contexte

Les conditions routières de la route 180 sont présentement difficiles à cause de son revêtement de gravillonnage de scellement et son obligation de réduire jusqu'à 80% les chargements normaux des véhicules de transport. Ces mauvaises conditions routières ont freiné le développement des industries. Le public, incluant les touristes, et les véhicules de transport ont été forcés d'utiliser d'autres tronçons routiers comme la route transcanadienne et les routes 8 et 17.

Les industries et les entreprises de la région Chaleur et de la Péninsule acadienne veulent une réduction des coûts de transport afin de pouvoir concurrencer les marchés central et est du Canada et celui des États-Unis.

L'amélioration de l'état de la route 180 favoriserait l'essor du Nord-Est et du Nord-Ouest: la 180 servirait de lien direct et rapide avec la nouvelle autoroute à quatre voies que construit présentement le gouvernement du Nouveau-Brunswick.

Impact socio-économique

- L'amélioration de la route 180 permettrait aux entreprises du Nord-Est de concurrencer les autres régions du Nouveau-Brunswick et du Canada en réduisant leurs dépenses de transport routier. Les entreprises du Nord-Est pourraient également mieux pénétrer le marché des États-Unis et le marché libre national en y ayant plus rapidement accès. Les industries de la tourbe, des pêcheries, des mines, des forêts et du tourisme pourraient spécialement en bénéficier.

- L'amélioration de l'état de la route 180 rendrait l'industrie touristique plus présente tout au long de l'année. Le développement du parc du mont Carleton, des installations récréatives toutes saisons du Centre Camel Back Mountain Resort et d'autres attractions naturelles qui longent la route 180 s'en trouverait accéléré.
- La réfection de la route 180 aiderait à la croissance du port de Belledune. De plus, les entreprises canadiennes et américaines seraient plus intéressées à développer le secteur secondaire à partir des industries primaires localisées dans le Nord-Est (par ex., pâtes et papier, mines, énergie).
- L'amélioration de l'état de la route 180 attirerait de nouvelles industries et créerait des emplois pour les Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois, réalisant du même coût un objectif important du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

Financement

- Coût des travaux de réfection, tel qu'évalué par le ministère provincial des Transports: 35 000 000 $
- Le financement devrait être inclus à l'ordre du jour des négociations de la prochaine entente fédérale-provinciale.

Partenaire impliqué

- Ministère des Transports

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Consolider notre infrastructure et créer un climat des plus favorables à l'investissement.

> ***«L'infrastructure mise en place joue un rôle aussi important dans notre développement: les routes, les réseaux de transport et de communication peuvent également déterminer nos chances de réussite.»*** *(Page 29)*

Calendrier de réalisation

- 1992-93 - Classification de la route 180 comme route provinciale de grande communication
- 1993-1998 - Réfection complète de la route 180

Organisme de liaison

- Chambre de commerce de Bathurst

Port de Belledune

Description

- Assurer le développement du port de Belledune en lui produisant un plan stratégique d'exploitation du marché régional de fret maritime.
- Embauche d'un maître de port.
- Réalisation des recommandations du plan stratégique.

Contexte

Les installations actuelles du port de Belledune ont été construites par le ministère fédéral des Travaux publics en 1966. Leur but premier était d'aider à l'exploitation d'une mine de la compagnie Brunswick Mining and Smelting. En décembre 1989, Énergie Nouveau-Brunswick a débuté la construction d'une centrale thermique à Belledune, ce qui a amené des changements rapides aux installations du port: des quais à piliers pouvant recevoir des chargements de charbon en vrac sont présentement en construction.

Cependant, le port de Belledune a des équipements permettant l'accès, la manipulation, l'entreposage et l'acheminement de toutes sortes de produits en vrac. Un comité devrait voir à la planification du développement du port de Belledune. L'infrastructure présente ne permet ni l'expansion ni même la stabilité financière.

Le plan stratégique de développement du port de Belledune devrait comporter des recommandations qui mèneraient à la restructuration du comité consultatif actuel afin de lui faire jouer un rôle de premier plan dans la mise en marché des services que peut offrir le port. Il devrait également proposer l'embauche d'une personne à temps plein pour gérer le port.

L'expansion du port de Belledune doit être intimement liée à celle de la route 180 et du réseau routier régional. C'est de cette façon que l'on assurera un système de transport des marchandises efficace sur le plan financier, spécialement pour les entreprises du nord du Nouveau-Brunswick.

Le port de Belledune est situé dans un endroit statégique permettant aux affréteurs du nord de la province d'expédier leurs produits à des coûts moins élevés. C'est pourquoi un organisme devrait coordonner le développement de tous les ports du Nouveau-Brunswick. Il devrait s'assurer que les projets de mise en place de nouvelles infrastructures portuaires ne soient pas financés aux dépens des autres.

Impact socio-économique

- On donnerait la chance aux affréteurs régionaux de transporter des biens comme le bois, la tourbe ou les engrais qui sont présentement acheminés à partir d'autres ports, mais qui pourraient l'être de Belledune à des coûts moins élevés.
- Le port de Belledune est situé au nord du Nouveau-Brunswick. Ceci permet à d'autres industries comme celles de la pomme de terre ou des produits forestiers d'avoir accès à un service de fret via la route 180 à des coûts moins élevés que de Saint-Jean.
- En dotant le port de Belledune d'une meilleure infrastructure, la région Chaleur pourrait devenir plus compétitive sur les marchés régionaux et internationaux, ce qui encouragerait sa diversification économique.

Financement

- Plan stratégique de développement du port de Belledune: 60 000 $

Partenaires impliqués

- Gouvernement du Nouveau-Brunswick: 40 000 $
- Société canadienne des ports: 20 000 $

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Consolider notre infrastructure et créer un climat des plus favorables à l'investissement.

«Nos réseaux de transport et de communication doivent faire partie intégrante de nos efforts de développement.» *(Page 30)*

Calendrier de réalisation

- 1991 — réalisation du plan stratégique de développement du port de Belledune et restructuration du comité consultatif
- 1992 — embauche d'un maître de port
- 1993 — réalisation des recommandations du plan stratégique

Organisme de liaison

- Commission de développement régional Chaleur

Aéroport régional de Bathurst

Description

Améliorer les services de l'aéroport régional de Bathurst afin qu'il desserve de façon efficace l'ensemble de la région Chaleur. Pour ce faire la Commission régionale de l'aéroport de Bathurst devrait:

- Combler avant la fin de la présente année financière le déficit de 195 000 $ accumulé au cours des années passées.
- Négocier une entente avec Transports Canada qui assurerait sa participation au financement de l'exploitation de l'aéroport. Les termes de cette entente devraient tenir compte des revenus que Transports Canada tire des opérations de cet aéroport.
- Réaliser les projets d'infrastructure suivants: agrandissement de l'aérogare; élargissement de la piste d'atterrissage; agrandissement de l'aire de stationnement et d'entretien des avions; perfectionnement et modernisation des équipements d'atterrissage, et acquisition d'un nouveau système de guide visuel.

Contexte

Le service commercial aérien existe depuis 1989 dans la région Chaleur. Il est dispensé par l'aéroport régional de Bathurst. Les coûts d'exploitation de l'aéroport sont entièrement défrayés par les municipalités et les districts de services locaux de la région Chaleur. Le gouvernement fédéral a financé la construction de l'aérogare.

Les premières prévisions qui anticipaient une affluence de 15 000 à 20 000 personnes ont rapidement été dépassées. Plus de 32 000 personnes ont utilisé les services de l'aéroport lors de la première année. Les coûts d'exploitation ont par le fait même augmenté, créant le déficit actuel. La compagnie aérienne en place a besoin de plus grands locaux et la Commission régionale de l'aéroport de Bathurst de plus d'espaces à bureaux et de rangement pour son administration.

L'aéroport a également besoin de nouvelles infrastructures qui remplaceraient quelques éléments d'équipement désuets. La piste d'atterrissage de 75 pieds devrait être élargie à 100 pieds comme le recommandent les normes de Transports Canada. La durée probable du système d'éclairage de la piste a déjà été dépassée. Les systèmes d'éclairage devraient être remplacés et rencontrer les normes établies. L'aire de stationnement et d'entretien des avions devrait gagner en superficie; l'espace actuel ne peut recevoir qu'un avion de type Dash lorsqu'un ou deux autres avions sont stationnés. L'aéroport régional de Bathurst reçoit de façon régulière (deux ou trois fois par semaine) plus de trois avions à la fois.

La Commission a prouvé que la demande était plus que suffisante pour justifier un service aérien à Bathurst. Les localités de la région ont fait les mises de fonds nécessaires pour instituer ce service. Il était entendu que leur engagement serait à court terme. À plus long terme, la Commission devra trouver d'autres moyens de financer son coût d'exploitation.

Impact socio-économique

- La région Chaleur et la Péninsule acadienne pourraient être dans la course sur le marché mondial des affaires et du tourisme.
- Il en découlerait d'importantes retombées économiques pour la région, dont une augmentation des emplois dans le secteur des services.

Financement

• Déficit de l'aéroport:	195 000 $
• Piste d'atterrissage:	230 000 $
• Aire de stationnement et d'entretien des avions:	100 000 $
• Modernisation des équipements d'atterrissage:	400 000 $
• Agrandissement de l'aérogare:	300 000 $

Partenaires impliqués

- Gouvernement du Nouveau-Brunswick
- Gouvernement du Canada
- Commission régionale de l'aéroport de Bathurst

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Consolider notre infrastructure et créer un climat des plus favorables à l'investissement.

«Nos transporteurs aériens doivent garantir des vols commerciaux réguliers; c'est une composante essentielle de notre capacité de réaliser des affaires au Canada et dans le monde entier.» *(Page 30)*

Calendrier de réalisation

- 1992

Organismes de liaison

- Commission régionale de l'aéroport de Bathurst
- Municipalités et districts de services locaux de la région Chaleur

Identification des frontières de la région Chaleur

Description

- Étude analytique des cartes administratives utilisées par le gouvernement du Nouveau-Brunswick afin d'identifier les frontières de la région Chaleur et assurer l'uniformité.

Contexte

La Conférence économique Népisiguit utilise la dénomination de «région Chaleur» selon les frontières établies par la Commission de développement régional Chaleur et recommandées dans la stratégie *Vers l'an 2000*. La plupart des localités de cette région se trouvent dans le comté de Gloucester, à quelques exceptions près (par ex., Jacquet River est situé dans le comté de Restigouche).

Or, l'étude des cartes administratives de quelques ministères et sociétés d'État vient confirmer que le terme «région Chaleur» n'est que très peu utilisé par le gouvernement provincial. Par ailleurs, les frontières et les noms des territoires administratifs varient d'un ministère à l'autre. De plus, dans certains ministères, une localité comme Jacquet River n'est même pas incluse dans la région administrative Chaleur car elle ne fait pas partie du comté de Gloucester.

Voici la façon dont la région Chaleur apparaissait en 1988 dans les régions administratives de quelques ministères:

- Ministère de la Santé et des Services communautaires: région 6 (tout le comté de Gloucester).
- Ministère de l'Agriculture: région du Nord-Est (tout le comté de Gloucester et une partie de Restigouche).
- Ministère des Pêches: région 1 (Gloucester et des parties de Restigouche et de Northumberland).
- Ministère de la Justice (Solliciteur général): région 1 (comtés de Gloucester et de Restigouche).
- Ministère du Commerce et de la Technologie: utilisation du terme «région Chaleur» (portion du comté de Gloucester).
- Société d'habitation du Nouveau-Brunswick: région Bathurst ou région 3 (portion du comté de Gloucester).
- Ministère de l'Aide au revenu: région Bathurst (portion du comté de Gloucester).

À la lueur de cette analyse, le citoyen ou la citoyenne de la région communément appelée Chaleur appartient à plusieurs territoires aux appellations différentes. Ce manque d'uniformité tant au niveau du territoire que du traitement de l'information risque de compliquer les efforts du gouvernement dans sa planification du développement économique régional.

Impact socio-économique

- Rationalisation des dépenses gouvernementales puisqu'on recueillerait les mêmes données socio-démographiques pour toutes les régions de la province.
- Les prises de décisions du gouvernement seraient facilitées, car les informations de base sur les régions seraient les mêmes pour tous les ministères.

Financement

- À déterminer

Partenaire impliqué

- Le gouvernement du Nouveau-Brunswick

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- L'équité dans le développement économique.

«Il faut améliorer la communication et le dialogue entre le gouvernement et la population. Il faut assurer à toutes les régions du Nouveau-Brunswick un accès équitable aux services publics et au développement économique.» *(Page 46)*

Calendrier de réalisation

- 1992 — réalisation de l'étude administrative
- 1993 — consultation publique sur une carte administrative provinciale
- 1994 — implantation des nouvelles divisions administratives

Organisme de liaison

- Commission de développement régional Chaleur

Radio communautaire CKUI-FM

Description

- Établissement d'une radio communautaire dans la région Chaleur.
- Financement par le gouvernement du Nouveau-Brunswick.

Contexte

Avec un studio principal situé à Petit-Rocher (ancien édifice des Ressources naturelles), une antenne émettrice à Sormany et diffusant à une puissance de 50 000 watts, CKUI-FM va embaucher 11 personnes et intégrer dans ses activités de gestion et de programmation plus de 100 bénévoles par année. Le territoire couvert est celui de Belledune à Saint-Sauveur.

CKUI-FM va offrir une programmation de 100 heures par semaine caractérisée comme suit: animation complète en français; plus de 65% de musique vocale de langue française; plus de 14 heures de nouvelles, d'informations et d'affaires publiques par semaine; 48% de musique genre rock léger et populaire; 19% de musique western; 12% de musique genre rock accentué; 11% de musique jazz; 10% de musique folklore. CKUI-FM est une corporation à but non lucratif, propriété de ses membres (1100 actuellement) et gérée par un conseil d'administration de 12 personnes.

Aucune radio francophone ne dessert en priorité la région Chaleur. CKLE-FM, un nouveau poste, a son studio principal à Bathurst mais couvre le territoire de Campbellton à Richibouctou en incluant la Péninsule acadienne. Le poste CKBC de Bathurst est une radio anglophone avec une programmation accessoire en langue française.

La radio communautaire vise d'abord à offrir une information locale de premier plan. Animée par des professionnels et des bénévoles, elle donne accès aux ondes à la population, tout particulièrement aux jeunes. Plus de 100 bénévoles y reçoivent actuellement de la formation. Il s'agit donc d'une véritable école de formation.

La radio communautaire est propriété de la communauté et est à son service. Elle démocratise les ondes et offre une programmation diversifiée et adaptée aux besoins des groupes, des organismes et de la population en général.

La radio communautaire dans la région Chaleur s'affilie de plus aux quelque neuf autres radios communautaires de la province.

Impact socio-économique

- Création de 11 emplois permanents et 69 années-personnes sur cinq ans.
- Chiffre d'affaires annuel de 450 000 $.

- Retombées économiques régionales directes des coûts d'immobilisation et d'exploitation pour les cinq premières années: 2 230 690 $
- Retombées secondaires de 3 569 100 $ sur cinq ans

Financement

- Coût total des immobilisations: 548 000 $
  50% ou 274 000 $ - gouvernement fédéral
  25% ou 137 000 $ - gouvernement du Nouveau-Brunswick
  25% ou 137 000 $ - collectivité régionale

Partenaires impliqués

- Gouvernement fédéral (programme d'implantation des radios communautaires du Secrétariat d'État)
- Gouvernement du Nouveau-Brunswick (programme non créé d'implantation des radios communautaires, relevant du ministère des Transports)
- Collectivité régionale (Petit-Rocher, Pointe-Verte, Nigadoo, Beresford, Club Richelieu de Bathurst, gens d'affaires, organismes et individus).
- Organismes parrains: Association des radios communautaires acadiennes du Nouveau-Brunswick et Alliance des communications communautaires du Canada.

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Préparer notre population.

«L'éducation et la formation doivent répondre à deux besoins fondamentaux: le besoin social visant à garantir que chaque personne atteigne un certain niveau de développement intellectuel et culturel; et le besoin de soutenir une société productive sur le plan économique.» *(Page 13)*

Calendrier de réalisation

- Mai 1991 - Audience devant le CRTC; remise parce que la province du Nouveau-Brunswick n'a pas encore instauré un programme d'aide.
- Hiver 1991-1992 - Révision de la demande de permis de radiodiffusion
- Printemps 1992 - Présentation de la demande de permis au CRTC
- Automne 1992 - Audience devant le CRTC
- Hiver 1993 et printemps 1993 - Achat d'équipement et aménagement des studios
- Été 1993 - Ouverture officielle

Organisme de liaison

- Société Radio-Chaleur inc.

Promotion de la région Chaleur

Description

- À partir des caractéristiques socio-démographiques de la région Chaleur, élaborer un plan de communication et une stratégie de promotion de cette région à l'extérieur et auprès de la population locale. L'étude proposerait également des outils de communication afin de réaliser cet objectif de promotion.

Contexte

Il est difficile de cerner la région Chaleur. Au gouvernement provincial, les ministères n'utilisent pas les mêmes bornes géographiques pour la délimiter, ou utilisent un autre nom pour l'identifier.

Les gens qui habitent dans la région Chaleur ne témoignent qu'un faible sentiment d'appartenance envers celle-ci. Les médias ne couvrent pas tout le territoire. Il n'existe pas de publication francophone hebdomadaire à couverture locale. Le journal anglophone (*Northern Light*) et la câblodistribution ne couvrent pas tout le territoire. Les communications téléphoniques entre certaines localités doivent passer par le réseau interurbain (Saint-Sauveur à Petit-Rocher ou Jacquet River à Bathurst, par exemple). Le système d'urgence 911 n'est disponible que dans la ville de Bathurst. Ajouter à cela l'absence de transport en commun: l'isolement des communautés nuit à leur identification régionale et par conséquent constitue une entrave à leur affirmation économique.

À l'orée d'un siècle qui, dit-on, sera celui de l'information, la région Chaleur doit repenser sa stratégie de communication afin qu'elle s'intègre à un développement économique durable. La région est située en bordure de la plus grande puissance économique du monde, les États-Unis; à l'est des grands centres décisionnels du pays et au nord des pôles économiques que constitue le triangle Fredericton–Moncton–Saint-John. Elle doit affirmer sa personnalité si elle veut être adoptée par la population locale et incluse dans la dynamique économique provinciale des prochaines années.

Impact socio-économique

- La mise sur pied d'une stratégie de promotion de la région Chaleur contribuera à la rendre plus attrayante pour les investisseurs potentiels.

Financement

- 25 000 $

Partenaires impliqués

- Commission de développement régional Chaleur
- Municipalités et districts de services locaux de la région Chaleur
- Gouvernement du Nouveau-Brunswick

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- L'équité dans le développement économique.

  «Les citoyens et citoyennes d'une région, c'est-à-dire les personnes qui sont les plus touchées par le développement régional, doivent pouvoir choisir les orientations économiques et sociales qui correspondent à leurs valeurs et à leurs forces.» *(Page 47)*

Calendrier de réalisation

- 1992

Organisme de liaison

- Commission de développement régional Chaleur

TOURISME, SPORTS ET LOISIRS

Le secteur du tourisme, des sports et des loisirs exerce une influence sur l'ensemble de l'économie régionale. Les propositions de cette table sectorielle auront cependant une portée considérable sur les secteurs d'activités suivants: environnement; éducation; petites et moyennes entreprises; arts et culture; pêche; jeunesse; transport et communications.

Cet effet multiplicateur aidera à la construction de l'économie globale de la région Chaleur.

Propositions

Terrain de golf ——— 8-5
Plage de Beresford ——— 8-7
Parc Atlas de Pointe-Verte ——— 8-9
Centre civique ——— 8-11
Centre de ski Camel Back ——— 8-13
Association touristique Chaleur ——— 8-15

Le tourisme a pour but de développer et promouvoir le caractère unique, les ressources et les activités qu'une région peut offrir. Le loisir consiste en la capacité de mettre à la portée de la population des activités (sportives, culturelles ou autres) qui rendent ses temps libres plus agréables et plus satisfaisants. Ces deux éléments contribuent au développement économique en attirant et retenant les gens dans une région. Plus important encore, leur action rejaillit sur les autres secteurs de l'économie.

Les gens cherchent de plus en plus à augmenter leur qualité de vie tant du point de vue professionnel que personnel. Ils sont attirés par des endroits répondant à des critères de haute qualité du point de vue touristique ou récréatif. Les grandes compagnies s'installent de plus en plus dans des lieux qui présentent ces caractéristiques.

La région Chaleur doit s'ajuster à cette réalité et offrir un environnement culturel et naturel unique dont la diversité des activités pourrait combler les aspirations des touristes, des personnes résidant dans la région et des investisseurs potentiels.

Or, le potentiel touristique de la région Chaleur n'est pas pleinement exploité. Il y aurait lieu, par exemple, de développer un produit d'hiver, un produit acadien, de mettre en valeur l'expérience minière et le paysage côtier. La région Chaleur doit se bâtir une image distincte si elle veut devenir une destination de premier ordre. C'est le rôle que jouerait l'association touristique Chaleur, telle que défini dans une des propositions de cette table sectorielle. L'association verrait à la planification d'une stratégie de promotion ainsi qu'au développement et à la commercialisation du produit touristique de la région Chaleur.

Une étude de *Sperry/M^ac^Lennan* a également permis d'identifier de nombreux besoins récréatifs, sociaux et culturels dans la région. Les projets soumis par la table sectorielle sur le tourisme, les sports et les loisirs ne réaliseront pas pleinement le potentiel touristique et récréatif de la région Chaleur. Par contre, ils contribueront à rendre cette région plus attirante.

Tous les projets soumis par cette table sectorielle veulent s'autofinancer en grande partie. Ils demandent également une participation des gouvernements. À ce propos, on retrouve dans *Une Stratégie touristique pour l'an 2000*, à la page 3, une des politiques du gouverne-

ment du Nouveau-Brunswick qui se lit comme suit: «Le développement du tourisme est une responsabilité partagée par plusieurs secteurs: l'industrie, les associations, différents niveaux de gouvernement, etc.»

La viabilité économique d'un deuxième terrain de golf, de la mise en marche de la deuxième phase de développement du parc Atlas, de l'implantation d'un centre de ski au Mont Camel Back et de la construction d'un centre civique à Bathurst a été établie par des études. Les organismes faisant la promotion des autres projets s'accordent pour dire que le potentiel commercial de ces entreprises devra être démontré par des études de faisabilité avant que l'on poursuive plus loin. Cette démarche respecte l'intention du gouvernement du Nouveau-Brunswick qui a promis dans *Une Stratégie touristique pour l'an 2000* qu'il va «accorder la priorité à la création de produits clés de la province, c'est-à-dire aux produits touristiques et aux produits spécialisés mis en évidence par les recherches.»

Dans ce contexte, la table sectorielle sur le tourisme, les sports et les loisirs demande au gouvernement du Nouveau-Brunswick de créer un fonds pour le développement de l'industrie touristique. Ce fonds servirait à financer certains projets dont le potentiel socio-économique a déja été démontré par des études. D'autre part, certaines sommes pourraient être affectées à la réalisation d'études de faisabilité. Ce fonds permettrait la réalisation de la stratégie du gouvernement du Nouveau-Brunswick qui consiste à identifier et donner la priorité aux produits clés de la province.

Terrain de golf

Description

- Aménagement d'un terrain de golf de 18 trous dans la région de Dunlop Nord.

Contexte

Selon une étude de la firme Roche, la région de Bathurst affiche un des plus bas ratios au Nouveau-Brunswick en ce qui a trait au nombre de terrains de golf par habitant. Seul le comté de Carleton a un taux plus bas. On estime entre 1200 et 1300 le nombre de golfeurs dans la région de Bathurst, excluant les touristes qui voudraient s'adonner à ce sport.

Le club de golf Gowan Brae est le seul qui existe dans la région de Bathurst. Il fonctionne à pleine capacité, comptant 850 membres en plus d'une liste d'attente d'environ 300 personnes. Le temps d'utilisation du terrain est limité: même un membre doit réserver assez longtemps d'avance et les heures disponibles ne lui conviennent pas toujours. Il reste donc très peu de temps pour les non membres.

Le nouveau club de golf devrait récupérer cette diminution de fréquentation que la situation au club Gowan Brae a contribué à créer. Il en résulterait un décongestionnement qui permettrait à tout le bassin potentiel de golfeurs de la région de pratiquer leur sport à des heures plus raisonnables. Les clubs de la région seraient en meilleure position d'offrir leurs services aux visiteurs et aux non membres (que ce soit le simple touriste ou l'entreprise qui veut organiser un tournoi privé). Le nombre de touristes augmenterait, ce qui aurait des effets positifs sur l'économie de la région.

Impact socio-économique

Selon les données d'une étude de faisabilité menée en1988 par la firme Roche:

- Les retombées économiques de l'investissement dans la région ont été estimées à 1 340 000 $ après cinq ans d'exploitation du terrain de golf et 852 000 $ dans les phases subséquentes.
- L'impact économique total du club de golf a été estimé à 300 531 $ annuellement. Après 10 ans, les retombées atteindront 450 000 $ annuellement.
- Durant la construction du terrain de golf, 75 emplois seront créés sur une période de six mois.
- L'exploitation du Club créera 20 à 25 emplois par année.

Financement	• 3 800 000 $
Partenaires impliqués	• Gouvernements du Nouveau-Brunswick et du Canada • Secteur privé (émission d'actions: objectif de 1 000 000 $)
Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»	• Viser l'équité dans nos efforts de développement économique régional. ***«Une demande accrue de biens et services liés au voyages, aux loisirs et à la culture entraîne naturellement un accroissement des revenus.»*** *(Page 53)*
Calendrier de réalisation	• Aménagement du site du club de golf:1992 jusqu'au printemps 1994 • Ouverture du club de golf: été 1994
Organisme de liaison	• Club de golf régional Népisiguit

Plage de Beresford

Description

- Étude visant à élaborer un concept et des moyens de réaliser un projet de développement de la plage et du parc municipal de Beresford en vue d'en faire une attraction touristique majeure dans la région Chaleur. L'étude évaluerait aussi les retombées économiques d'un tel projet.

Contexte

La plage de Beresford est l'un des principaux attraits de la ville de Beresford. Avec le parc Youghall, la plage de Beresford est un des rares points d'accès à la mer qui soit aménagé dans la région Chaleur.

La plage de Beresford était un parc provincial jusqu'à ce que le gouvernement du Nouveau-Brunswick en transfère la propriété et la responsabilité à la ville de Beresford en 1987. Cette plage est très fréquentée par les touristes et les résidents de la ville et de la région. Malheureusement, les équipements de la plage sont désuets et l'aménagement est d'un esthétique douteux.

L'étude vise à élaborer un plan d'aménagement de la plage de Beresford, incluant la dune et le bassin intérieur (lagune). Elle devra tenir compte des conclusions de l'étude environnementale menée en 1988 relativement à la dune de Beresford. Le concept architectural des bâtiments et des installations (tables de pique-nique, casse-croûte, remises) favorisera, entre autres, des formes, des matériaux et des couleurs qui cadrent bien avec le milieu. L'aménagement proposé devra tenir compte de l'environnement fragile de la plage et être en mesure de résister le mieux possible aux forces naturelles qu'on y retrouve.

Impact socio-économique

- Les retombées économiques seront analysées dans l'étude de faisabilité.

Financement

- 25 245 $

Partenaires impliqués

- Gouvernement du Nouveau-Brunswick
- Ville de Beresford

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Viser l'équité dans nos efforts de développement économique régional.

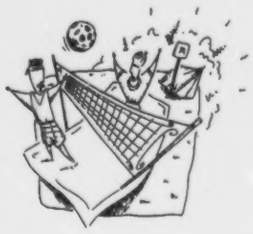
  «Notre défi est de saisir les éléments de notre vie et d'en faire la promotion en même temps que de nos paysages terrestres et maritimes, tout en nous assurant d'avoir les infrastructures voulues pour fournir un service de première qualité à nos habitants et à nos invités.» *(Page 53)*

Calendrier de réalisation

- 1992

Organisme de liaison

- Chambre de commerce de Beresford



Parc Atlas de Pointe-Verte

Description

- Procéder à une deuxième phase de développement du Parc Atlas de Pointe-Verte. L'ensemble des activités devraient permettre d'accroître les visites touristiques au parc et d'allonger les durées de séjour.

Contexte

Le parc Atlas est un parc récréo-touristique unique en son genre à l'est du Canada. Il fonctionne à partir de deux activités majeures: la pêche sportive et la plongée sous-marine. Le parc est conçu de façon à permettre une exploitation tout au long de l'année. Son aménagement et ses installations serviront de plaque tournante, non seulement pour les activités du parc même, mais aussi les expositions régionales, événements sportifs, formation en plongée sous-marine, cours en environnement, etc.

Le parc a été aménagé autour d'une carrière abandonnée par la compagnie Atlas Construction. Cette carrière s'est transformée en une nappe d'eau d'une surface de 6,4 acres et d'une profondeur atteignant 30 mètres en certains endroits. Un espace d'environ 30 acres demeure libre pour un éventuel aménagement.

Ce parc a déjà attiré près de 20 000 personnes qui ont participé à l'une ou l'autre des activités suivantes: plongée sous-marine, pêche sportive, promenades en chaloupe, en pédalo ou dans les sentiers pédestres, piques-niques familiaux, ski de fond, patinage, raquette, motoneige, réunions d'affaires ou soirées sociales.

Dans une deuxième phase de développement du parc, on étudiera la possibilité de développer les activités ou installations suivantes: théâtre d'été, aires de camping, ornithologie, interprétation minéralogique, observation sous-marine, pisciculture, héliport, golf miniature, aménagement du fond du lac, bateau-tampon, kiosques, glissades, gazonnement, asphaltage, stationnement, clôturage, terrain multi-fonctionnel et patinoire.

Impact socio-économique

- Le budget de fonctionnement pourrrait s'élever jusqu'à 350 000 $ sur une base annuelle. Il est prévu que le parc attirera au moins 50 000 visiteurs par année.

Financement

- 1 000 000 $

Partenaires impliqués

- Gouvernement fédéral
- Gouvernement du Nouveau-Brunswick
- Société du parc Atlas

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Viser l'équité dans nos efforts de développement régional.

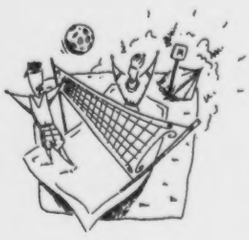
«Pour attirer les visiteurs et les encourager à voyager davantage dans la province, nous devons aider et développer pleinement nos industries culturelles et récréatives. Elles font partie intégrante de la stratégie de développement du tourisme au Nouveau-Brunswick.» *(Page 51)*

Calendrier de réalisation

- 1993

Organismes de liaison

- Municipalité de Pointe-Verte
- Société du parc Atlas



Centre civique

Description

- Établissement d'un centre civique à Bathurst d'une superficie de 114 000 pieds carrés répartis sur trois étages. Le centre comprendrait: un aréna, des salles de concert et d'exposition, un local pour les personnes âgées, un raccordement à la bibliothèque municipale, une salle à usage multiple (réunions, activités, conférences), bureaux de l'hôtel de ville, restaurant et bar, services pour visiteurs, temple de la renommée sportive, installations de soutien et stationnement.

Contexte

Une étude de la firme d'architectes et de planificateurs Sperry/M^{ac}Lennan a permis d'identifier de nombreux besoins récréatifs, sociaux et culturels dans la région Chaleur. Il y a une grande demande pour le patinage récréatif, à laquelle on ne peut malheureusement pas répondre. L'aréna de Bathurst doit être remplacé; plus de temps de glace est requis pour le hockey mineur et adulte, la ringuette et les activités scolaires. On peut s'attendre à une augmentation des demandes d'espaces dans le cadre des programmes de loisirs de la ville de Bathurst ainsi que pour les activités à l'intention des personnes âgées et des jeunes. On a besoin d'installations de mise en forme physique et de salles de concert pouvant accueillir de 1000 à1500 et de 3000 à 4000 personnes. La bibliothèque municipale doit être agrandie, le musée et la galerie d'art ont besoin de plus d'espace pour les expositions et les présentations. Enfin, le temple de la renommée doit être installé de façon permanente.

L'étude a permis de dresser le profil des touristes typiques et d'identifier les occasions clés de croissance. Ainsi, on a déterminé que le potentiel du tourisme d'hiver est très élevé. Des événements et attractions orientés davantage vers la famille sont requis. Le tourisme doit être planifié sur une base régionale et non pas comme une série d'opérations individuelles. On a besoin d'un service central pour les visiteurs. La capacité d'accueil pour les conventions doit être accrue. On devrait prévoir une salle de concert de 3000 à 4000 sièges à des fins touristiques et locales, ainsi que des salles d'exposition. L'environnement naturel, le patrimoine et la culture de la région sont des produits en demande, mais ils doivent être présentés sur une base régionale et la région doit bénéficier d'une meilleure publicité.

L'édifice qui abrite présentement les bureaux de la ville de Bathurst a besoin d'espace additionnel pour le service de police.Dans l'hypothèse où l'administration municipale déménagerait au centre civique, on pourrait rénover l'actuel hôtel de ville pour en faire un poste de police. Cette option représenterait une économie de 600 000 $ par rapport au coût de construc-

tion d'un nouveau poste de police indépendant. Si on devait aussi faire l'achat d'un terrain, les coûts seraient encore plus élevés.

Un centre civique permettrait de répondre aux besoins de la collectivité en termes d'activités sociales, récréatives et culturelles. Les facteurs suivants ont été pris en considération: le potentiel touristique, la compatibilité du marché, les coûts en capital, les coûts d'exploitation, la viabilité à long terme, l'impact socio-économique ainsi que les possibilités de financement.

Impact socio-économique

- Construction du centre: 16 003 000 $ générés, 267 années-personnes en nouveaux emplois.
- Exploitation du centre civique: 346 000 $ en salaires, création de 12 emplois à temps plein.

Financement

- Coût en 1992: 15 052 000 $

Partenaires impliqués

- Gouvernement fédéral: 5 018 000 $
- Gouvernement du Nouveau-Brunswick: 5 018 000 $
- Ville de Bathurst: 5 018 000 $ (incluant une campagne de financement dont l'objectif est de 1 250 000 $)

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Consolider notre infrastructure et créer un climat des plus favorables à l'investissement.

  «Le gouvernement adoptera une stratégie globale d'aménagement urbain. Elle visera à offrir les ressources nécessaires au développement socio-économique dans nos localités et portera une attention particulière aux investissements à long terme dans l'infrastructure commerciale.» *(Page 34)*

Calendrier de réalisation

- 1992

Organisme de liaison

- Ville de Bathurst

Centre de ski Camel Back

Description

- Incorporée en 1988, la Ski Kamelback Inc. (SKI) désire aménager un centre de ski alpin et activités connexes au mont Camel Back, à 56,3 kilomètres à l'ouest de Bathurst au nord-est du Nouveau-Brunswick, non loin de la route 180. Les versants du mont Camel Back présentent des pentes suffisamment accidentées et la neige y est assez abondante pour que les skieurs amateurs aussi bien que les expérimentés puissent y pratiquer leur sport tout en passant d'agréables moments. Le site offre une superficie de 70,3 acres.

Contexte

La SKI a été fondée dans le but d'aménager un centre de ski dans la région de Bathurst. Elle a reçu une subvention de L'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) en 1988 afin d'étudier le concept du site de ski au mont Camel Back. Elle a choisi la firme Malone Given Parsons pour mener l'étude en question.

On a ensuite demandé au ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie (MRNE) l'octroi d'un bail des terres de la couronne, pour fins récréatives. Une aide financière permettant l'aménagement du site a également été demandée au ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine. Le gouvernement provincial et l'APECA ont retenu les services du groupe Delta pour mener une étude approfondie sur l'ensemble de l'industrie du ski au Nouveau-Brunswick. Or, l'étude a conclu que c'est la partie nord-est de la province qui présente le meilleur potentiel pour l'aménagement d'un centre de ski.

En novembre 1990, le ministre du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine a indiqué à la SKI qu'elle pourrait continuer son travail, à condition de faire analyser le marché de manière plus détaillée et en mettant l'accent sur les impacts économiques de sa proposition. Le MRNE a lui aussi proposé qu'une telle analyse soit effectuée. La SKI a pris les dispositions pour que l'analyse soit faite en sollicitant des soumissions de la part de firmes de consultation.

La faisabilité matérielle du centre de ski au mont Camel Back est démontrée. Du point de vue financier, le projet sera viable si on parvient à obtenir le capital nécessaire à des conditions acceptables.

Impact socio-économique

- Le développement du mont Camel Back devrait entraîner d'importantes retombées directes et indirectes. Une analyse du marché potentiel laisse prévoir que 31 700 skieurs se rendront au mont Camel Back dès la troisième année d'exploitation et que ce nombre passera à 70 000 dès la huitième année.

Financement

- 5 000 000 $

Partenaires impliqués

- Ski-Kamelback Inc. (2 500 000 $)
- Gouvernement du Nouveau-Brunswick
- Gouvernement du Canada

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Viser l'équité dans nos efforts de développement économique régional.

«Les personnes qui ont du temps et de l'argent à leur disposition seront attirées au Nouveau-Brunswick si nous leur offrons des attractions intéressantes et uniques.» *(Page 51)*

Calendrier de réalisation

- 1992

Organisme de liaison

- Ski Kamelback Inc.

Association touristique Chaleur

Description

Mise sur pied d'une association touristique régionale possédant son propre bureau de direction et affiliée à la Commission de développement régional Chaleur. Le mandat de cette association serait de rendre l'industrie touristique viable dans la région Chaleur. Le bureau de direction serait composé de représentants des municipalités et de l'industrie touristique. L'association devrait procéder à l'embauche d'une personne à la direction générale, à qui on confierait les tâches suivantes:

- Structurer l'association touristique
- Élaborer une stratégie de développement de l'industrie touristique
- Rendre possible la diffusion d'information sur l'industrie touristique de la région Chaleur
- Élaborer une stratégie de publicité (déjà en marche)
- Assurer un lien avec les autres associations touristiques et le ministère du Développement économique et du Tourisme.

Contexte

Le capital économique que constitue l'industrie du tourisme dans la région Chaleur pourrait prendre plus de valeur. Les attractions et les infrastructures touristiques de cette région sont principalement situées le long de la route 134. Le potentiel touristisque n'y est pas pleinement exploité. Il y aurait lieu, par exemple, de développer un produit d'hiver et un produit acadien; l'expérience minière et le paysage côtier devraient être utilisés davantage. Certaines contraintes administratives et techniques freinent une meilleure exploitation de ce potentiel: manque de concertation et de collaboration entre les intervenants, lacunes en ce qui concerne l'analyse et la synthèse des informations existantes, manque de stratégie cohérente de marketing de la région.

Un travail de coordination centrale doit donc être effectué afin d'aider au développement et à la commercialisation du produit touristique de la région Chaleur. Une association touristique active pourrait remplir cette fonction. Par le passé, l'Association touristique Népisiguit-Chaleur le faisait mais de façon sporadique. Elle était composée de membres bénévoles qui ne pouvaient y consacrer que quelques mois par année en raison de leurs autres occupations.

La nouvelle structure de l'association touristique devrait permettre un fonctionnement plus actif. Sans l'apport d'une personne employée à temps plein, il sera très difficile de mettre en place les éléments nécessaires afin de faire du tourisme un secteur rentable dans la région Chaleur.

Impact socio-économique

- Une utilisation maximale des possiblités qu'offre l'industrie touristique aurait des répercussions majeures sur l'économie globale de la région Chaleur.

Financement

• Salaires	
Coordonnateur	42 000 $
Secrétaire	20 000 $
• Déplacements	8 000 $
• Réunions	5 000 $
• Matériel de bureau	4 000 $
• Communications (téléphone, télécopieur)	6 000 $
• Bureau, électricité, taxes	15 000 $
• Production d'un guide touristique	30 000 $
• **Budget total**	**130 000 $**

Partenaires impliqués

- Comité d'aide au développement des collectivités
- Commission de développement régional Chaleur
- Municipalités
- Agence de promotion économique du Canada atlantique
- Ministère du Développement économique et du Tourisme
- Secteur privé (cartes de membres, publicité)

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Reconnaître notre identité néo-brunswickoise particulière et la faire connaître à l'extérieur.

> ***«En travaillant avec nos partenaires de l'industrie afin d'améliorer nos attractions et d'en faire une promotion active, le gouvernement tracera les grandes orientations, les modalités de réalisation ainsi que les rôles devant être assumés par les différents partenaires.»*** *(Page 51)*

Calendrier de réalisation

- 1992 à 1995 (projet de trois ans)

Organisme de liaison

- Comité d'aide au développement des collectivités Népisiguit

ÉDUCATION

La Conférence économique Népisiguit a identifié le secteur d'éducation comme pierre angulaire de la croissance économique de la région Chaleur.

La table sectorielle sur l'éducation a élaboré des recommandations dont l'apport sera fondamental pour l'évolution de l'ensemble des secteurs d'activités représentés à la conférence.

Propositions

Recherche et actions permanentes en alphabétisation ——————9-5
Plan de communication pour une campagne de promotion en éducation ——9-7

Plusieurs facteurs influent sur le développement économique et social d'une région. Parmi ceux-ci, l'éducation et la formation sont de première importance. Plus une population est éduquée et formée, plus elle est en mesure de s'adapter aux besoins du marché du travail. Plus aussi elle peut faire preuve de dynamisme afin de lancer de nouvelles entreprises qui stimuleront le développement économique.

Plusieurs tables sectorielles à la Conférence économique Népisiguit ont souligné le lien existant entre l'éducation et le développement économique. On entend ici le terme «éducation» dans son sens le plus large, qui s'adresse non seulement à la population d'âge scolaire mais aussi aux adultes désireux de poursuivre leur formation. La table sectorielle sur l'éducation a tenté de cerner les besoins de l'ensemble de la population régionale en matière d'éducation et de formation, et de suggérer des moyens permettant de combler ces besoins.

Une telle analyse de besoins nécessite la prise en considération des facteurs socio-démographiques qui influeront sur le monde de l'éducation d'ici l'an 2000. De façon générale, on prévoit un accroissement des exigences sur le plan de la compétence. Plus de 33% des emplois exigeront une formation universitaire et 66% une formation postsecondaire quelconque. Parmi les secteurs qui connaîtront une croissance au Nouveau-Brunswick, on retrouve l'enseignement et les soins de santé: 8000 enseignants devront être remplacés d'ici l'an 2006 et il y aura près de 3000 ouvertures dans le domaine de la santé d'ici 1995.

Or, dans la région Chaleur, le niveau actuel d'éducation est peu élevé: 28,7% de la population est considérée analphabète. Plusieurs jeunes quittent l'école ou sont identifiés comme décrocheurs potentiels. Par le fait même, une partie importante de la population ne peut espérer trouver une place sur le marché du travail, ce qui à long terme modifiera forcément la situation économique dans la région Chaleur. Et la situation ne peut que s'aggraver si des mesures ne sont pas prises à temps.

Il est important de maintenir la population scolaire à l'école et de l'inciter à poursuivre des études postsecondaires afin de favoriser une formation continue. Pour ce faire, il faut favoriser davantage les projets de rattrapage pour décrocheurs et de dépistage des décrocheurs potentiels. D'autre part, les gens qui aspirent à une formation postsecondaire devraient avoir un plus grand accès aux prêts étudiants. À cet effet le présent groupe appuie la proposition de la table sectorielle sur la jeunesse visant la révision des critères d'admissibilité aux prêts étudiants.

En ce qui concerne les adultes, on devra travailler à plusieurs niveaux. Il importe d'abord de concerter les efforts visant à enrayer l'analphabétisme, en accordant la priorité aux programmes d'alphabétisation. Il faut que les gens qui désirent augmenter leur niveau de scolarité ou poursuivre leur formation puissent le faire. D'où l'importance de mettre sur pied des programmes d'aide afin d'inciter les personnes qui ont des responsabilités familiales et qui disposent d'un faible revenu à continuer leur formation, augmentant ainsi leurs chances de jouer un rôle actif sur le marché du travail.

La table sectorielle sur l'éducation a répertorié les ressources humaines, institutionnelles et médiatiques de la région Chaleur. En plus des écoles du système public s'adressant aux enfants d'âge scolaire, le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (campus de Bathurst) offre aux jeunes du postscolaire et aux adultes une formation dans plusieurs secteurs: administration, commerce, électronique, métaux et ressources naturelles, mécanique industrielle et techniques de secrétariat, entre autres. Le CCNB offre également divers programmes de formation à l'emploi, d'alphabétisation, d'éducation de base des adultes et de récupération scolaire, qui tentent d'augmenter le niveau général de scolarité. Une formation plus spécialisée est dispensée par l'école d'infirmières et celle des gardes forestiers, à Bathurst. Il existe également à Bathurst et Shippagan divers programmes d'éducation permanente.

Le Centre d'emploi du Canada, en collaboration avec le CCNB ou d'autres groupes, met sur pied des cours de rattrapage et de formation à l'entreprise. Il existe aussi des projet spéciaux tels que Un Pas de l'avant, Jeunaide ou encore EAT (L'école avant tout- Incitation à la poursuite des études), parrainés par Emploi et Immigration Canada en collaboration avec le gouvernement provincial ou, dans le cas de EAT, la commission scolaire. Ces programmes s'adressent soit aux décrocheurs ou aux décrocheurs potentiels et visent à les réintégrer ou les maintenir dans le système scolaire. S'ajoutent à ceci divers groupes communautaires qui travaillent au rehaussement du niveau d'éducation.

Les médias tels que Cable 2000 inc., les postes de radio CKBC et CKLE, ainsi que les journaux le *Northern Light* et *l'Acadie Nouvelle* sont également des ressources importantes pour la promotion de l'éducation dans la région.

Les participants et participantes s'accordent pour dire que les programmes actuels d'alphabétisation et de rattrapage sont insuffisants et que le public ignore souvent les ressources existant dans la région, d'où l'importance de les faire mieux connaître. Ils sont aussi d'avis que la conférence économique constitue une occasion unique de mettre de l'avant une stratégie visant à hausser le niveau d'éducation et de formation dans la région Chaleur. Ce projet nécessitera un effort concerté de la part de tous les intervenants et intervenantes du milieu.

Recherche et actions permanentes en alphabétisation

Description

- Le projet consiste à développer une stratégie à long terme d'alphabétisation. Il veut d'une part étudier le milieu et ses besoins en alphabétisation, et identifier des partenaires des secteurs gouvernementaux, communautaire et privé; ceci afin de mobiliser les ressources humaines, matérielles et financières nécessaires à la réalisation de programmes adaptés en alphabétisation. Il se propose d'autre part d'entreprendre une action permanente visant le développement social et économique. Une des activités consisterait à concevoir et diffuser des émissions de télévision qui seraient utilisées par des groupes en milieux de travail, communautaires et au foyer, et en évaluer l'impact.

Contexte

Dans la région, seul le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (campus de Bathurst) offre des programmes formels d'alphabétisation. Le taux d'analphabétisme dans la région Chaleur est pourtant l'un des plus élevé de la province. En 1986, Statistique Canada affirmait que 28,7 % de sa population n'avait pas atteint une 9ième année scolaire, comparativement à 23,9% pour l'ensemble de la province. De plus, en 1989, les données de Statistique Canada indiquaient que les travailleurs du secteur primaire sont les plus touchés par l'analphabétisme, comparativement aux secteurs de direction, travail de bureau, vente, services, corps de métiers et transport. Un document de la Commission de développement régional Chaleur inc. signalait en outre que 14,3% des emplois de cette région proviennent du secteur primaire.

L'alphabétisation doit faire partie d'une stratégie globale de formation afin de préparer efficacement la population aux réalités socio-économiques des années 2000.

Impact socio-économique

- Les coûts humains sont inestimables: le stress, le manque d'estime de soi, les problèmes de santé, les bas revenus et la participation communautaire limitée des personnes peu ou pas alphabétisées ne sont que quelques exemples de la difficile situation qu'elles vivent;
- Les coûts en dollars de l'analphabétisme, difficiles à calculer, sont estimés à 10 milliards par année pour la société canadienne et à 4 millards pour les entreprises de ce pays;
- La diminution de la compétitivité du Canada à l'échelle internationale et de la nôtre à l'échelle canadienne est liée à l'analphabétisme, qui limite la capacité des citoyens de s'adapter aux technologies modernes.

Financement	• 250 000 $ par année
Partenaires impliqués	• Gouvernement du Canada • Gouvernement du Nouveau-Brunswick • Secteurs privé et communautaire
Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»	• Investir dans nos ressources humaines et miser sur leur adaptabilité aux transformations économiques. ***«Nous continuerons de mettre l'accent sur l'alphabétisation, la composition, le raisonnement mathématique et la résolution des problèmes. Non seulement ces matières sont-elles fondamentales pour une vie active et bien remplie, mais elles sont aussi essentielles à la participation à l'économie.»*** *(Page 13)*
Calendrier de réalisation	• 1992 (projet permanent, 12 mois par année)
Organisme de liaison	• Comité d'aide au développement des collectivités Népisiguit inc.

Plan de communication pour une campagne de promotion en éducation

Description

- Élaborer un plan de communication stratégique qui toucherait toutes les couches de la population. Ce plan servirait de cadre en vue d'une campagne de promotion de l'éducation dans la région.

Contexte

Emploi et Immigration Canada estime qu'environ les deux tiers des emplois entre 1986 et l'an 2000 exigeront plus de 12 années de formation et près de la moitié, plus de 17 années. Selon Statistique Canada, en 1986 28,7% des personnes de plus de 15 ans dans la région Chaleur n'avaient pas atteint une 9ième année; ils étaient donc considérés analphabètes fonctionnels. De plus, 57% des gens de cette région n'avaient pas obtenu de diplôme d'études secondaires, comparativement à 52% pour le Nouveau-Brunswick.

Le niveau d'éducation doit donc être augmenté, d'autant plus que les emplois de l'avenir seront de nature hautement technique et demanderont de plus en plus d'instruction. On fera appel à une plus grande habilité analytique, à une capacité de résolution de problèmes et à celle de la communication. Toujours selon les données du recencement de 1986 de Statistique Canada, 14% de la population de la région Chaleur travaille dans le secteur primaire. Aucune croissance n'est prévue dans ce secteur. La promotion de l'éducation fait partie d'une stratégie visant à inciter les jeunes à s'instruire et les adultes à se recycler. De cette façon notre population sera mieux préparée à faire face aux réalités économiques, sociales et culturelles des années 2000.

Afin de maximiser l'impact et de sensibiliser tous les secteurs de la population, la promotion de l'éducation doit s'insérer à l'intérieur d'une stratégie qui:

- incite les jeunes à s'instruire et les adultes à se recycler de façon permanente afin de les préparer aux réalités économiques, sociales et culturelles des années 2000;
- tienne compte du fait que 28,7% des personnes de plus de 15 ans dans la région Chaleur sont considérées comme analphabètes fonctionnels, d'où l'importance de favoriser l'audio-visuel comme outil de sensibilisation;
- soit bien orchestrée dans tous les médias; télé, radio, journaux, sans toutefois négliger l'importance des conférences, colloques et autres moyens de sensibilisation.

Impact socio-économique

- L'augmentation du niveau d'éducation et de la participation de la population au processus d'éducation aura pour effet de rendre celle-ci plus autonome, plus responsable et plus apte à participer à la vie économique, sociale et culturelle de la région.

Financement

- Entre 15 000 $ et 20 000 $ pour la réalisation d'un plan de communication.
- Le plan de communication déterminera le coût de la campagne de promotion.

Partenaire impliqué

- Gouvernement du Nouveau-Brunswick

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Préparer notre population.

«Nous intensifierons nos efforts pour atteindre un plus grand nombre de Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises, y compris les personnes qui ne joueraient pour l'instant qu'un rôle marginal dans la vie économique et culturelle de la province.» *(Page 14)*

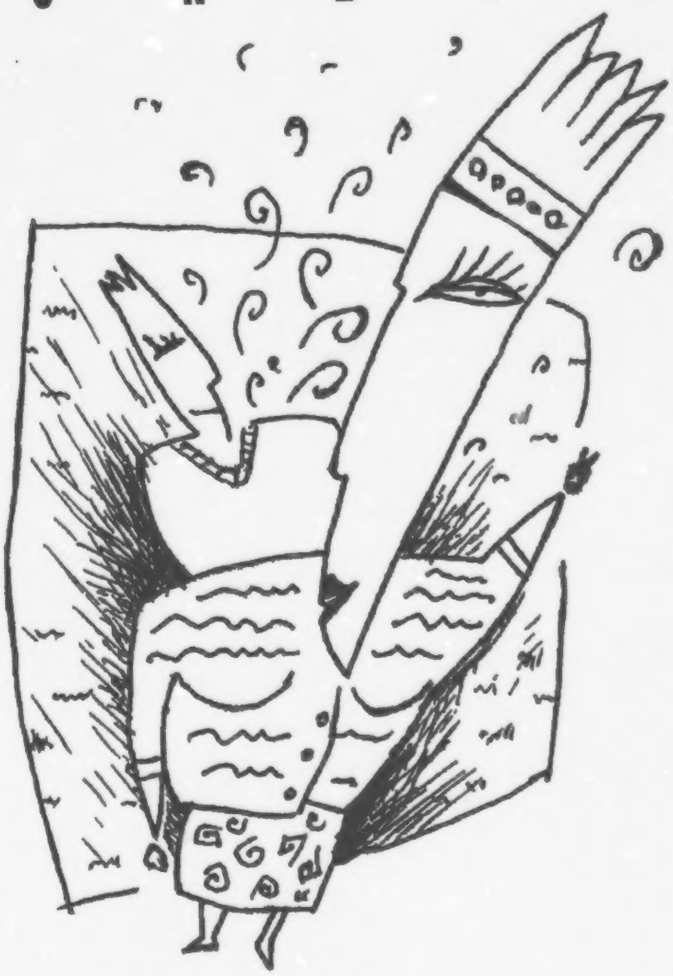
Calendrier de réalisation

- 1992 pour le plan de communication
- 1993 pour la mise en place et la réalisation de la campagne de promotion

Organismes de liaison

- Conseil des comités de parents du district 41
- Conseil des comités de parents du district 42

J E U N E S S E



La Conférence économique Népisiguit a identifié le secteur de la jeunesse comme pierre angulaire de la croissance économique de la région Chaleur.

La table sectorielle sur la jeunesse a élaboré des recommandations dont l'apport sera fondamental pour l'évolution de l'ensemble des secteurs d'activités représentés à la conférence.

Propositions

Plus grande accessibilité aux prêts étudiants ——— 10-5
Modification de l'approche éducationnelle ——— 10-7

Il est difficile de parler de développement économique et social dans la région Chaleur sans inclure les jeunes. Au risque de répéter une phrase qu'on entend très souvent, ces derniers tiennent à dire qu'ils représentent l'espoir de demain. Tôt ou tard ils devront jouer un rôle actif dans le développement de la région Chaleur, d'où l'importance d'investir dans leur formation.

C'est un fait que nous disposons de belles et grandes écoles et que les professeurs sont de plus en plus qualifiés. Et plus que jamais les jeunes ont accès à une variété de cours au niveau secondaire: cours traditionnels de français, anglais, sciences et mathématiques; cours d'initiation au droit, aux sciences politiques, à la protection de l'environement, pour n'en nommer que quelques-uns. Toutefois, les personnes qui ont participé à la table sectorielle sur la jeunesse ont relevé trois faiblesses majeures dans le système d'éducation actuel.

1- La majorité des cours demeurent théoriques. Il devrait y avoir plus de liens entre l'école et la société en général, entre les cours et le marché du travail. En ce sens, les commissions scolaires auraient avantage à mettre sur pied un mécanisme quelconque, peut-être des stages, afin de rétrécir l'écart entre l'école et le milieu du travail. Ainsi les jeunes, qui se posent de nombreuses questions quant à leur avenir, pourraient se familiariser davantage avec leur domaine d'intérêt et voir comment les choses se passent dans la "vraie vie".

2- Il y a un nombre insuffisant de conseillers en orientation dans la région Chaleur. Le choix d'une profession est une tâche très importante et aussi très difficile pour les jeunes; d'où l'importance des orienteurs, qui peuvent les guider dans le choix des cours qu'ils suivront à l'université. Or, il n'y a qu'un conseiller en orientation pour les 1200 étudiants des districts scolaires 41 et 42. Comment cette personne peut-elle répondre aux besoins de tous les élèves?

3-Plusieurs jeunes ont de la difficulté à obtenir des prêts étudiants qui leur permettraient de poursuivre des études postsecondaires. Seulement une partie de la population est en mesure de profiter de ces prêts. On aurait intérêt à réviser les critères d'admisibilité aux prêts étudiants afin de permettre à un plus grand nombre d'y avoir accès.

Trop souvent les jeunes ne sont pas pris au sérieux. Ils apprécient qu'on leur ait donné l'occasion de participer à la table sectorielle sur la

jeunesse. Par contre, ils sont déçus de ne pas avoir été présents aux autres tables sectorielles de la Conférence économique Népisiguit. Ils croient qu'ils auraient pu ainsi contribuer davantage à l'élaboration d'une stratégie de développement pour la région Chaleur.

La table sectorielle sur la jeunesse est néanmoins d'avis que grâce à la tribune offerte par cette Conférence économique, les jeunes ont pu se prononcer sur les moyens à prendre afin d'augmenter leurs possibilités de participer au développement socio-économique de la région Chaleur.

Plus grande accessibilité aux prêts étudiants

Description

- Révision des critères d'admissibilité aux prêts étudiants pour les études postsecondaires. La demande d'une personne qui sollicite un prêt devrait être évaluée en tenant compte de son passé académique et de sa capacité financière, et non celle de ses parents ou de ses tuteurs. Il s'agit de ne plus faire de distinction entre étudiant «dépendant» et «indépendant».

Contexte

Il est essentiel que toutes les classes de la population aient dès maintenant la chance de s'instruire. C'est d'autant plus important du fait que d'ici l'an 2000, les deux tiers des emplois exigeront plus de 12 années de formation et près de la moitié plus de 17 années.

Les nouveaux critères d'admissibilité aux prêts étudiants permettraient au gouvernement du Nouveau-Brunswick de choisir les bénéficiaires selon la qualité de leur dossier scolaire et leur propre situation financière. Théoriquement, il encouragerait les personnes les plus aptes à poursuivre leurs études et les responsabiliserait davantage par rapport au financement de leur éducation postsecondaire.

En plus de se rapporter aux résultats académiques antérieurs de la personne pour recommander l'octroi d'un prêt étudiant et en déterminer le montant, le gouvernement du Nouveau-Brunswick a établi des politiques se basant sur deux statuts : «personne dépendante» et «personne indépendante». Dans le cas où la personne qui demande le prêt est considérée comme «indépendante», il se base sur sa capacité financière. Lorsqu'elle est classifiée «dépendante», il fonde sa décision sur la capacité financière de ses parents ou tuteurs. Chez la personne «dépendante», la possibilité de poursuivre des études postsecondaires repose donc sur la bonne volonté des personnes l'ayant à charge.

Une personne est dite «dépendante» si elle ne possède aucune des caractéristiques suivantes: avoir quitté l'école secondaire depuis quatre ans; avoir été sur le marché du travail à temps plein pendant au moins deux ans; être mariée; être issue d'une famille mono-parentale. Si elle possède un seul de ces critères, elle est incluse dans la classe «indépendante».

Impact socio-économique

Un tel investissement dans les ressources humaines:

- augmenterait la qualité d'éducation des Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois; et
- rendrait l'éducation accessible à tous les Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois.

Financement

- Difficile à évaluer puisqu'il s'agit d'un changement de politique.

Partenaire impliqué

- Gouvernement du Nouveau-Brunswick

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Investir dans nos ressources humaines et miser sur leur adaptabilité aux transformations économiques.

> ***«Les élèves de la province maintenant en première année seront la classe finissante de l'an 2000. Leurs premières années de formation et leur formation subséquente dans les collèges communautaires, les universités et l'industrie de la province seront essentielles à leur bien-être et à la prospérité du Nouveau-Brunswick. Le meilleur investissement que nous puissions faire est de garantir une bonne formation à ces enfants.»*** *(Page 13)*

Calendrier de réalisation

- 1992

Organisme de liaison

- Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick

Modification de l'approche éducationnelle

Description

- Faire en sorte que les étudiants et étudiantes du deuxième cycle du secondaire (10, 11 et 12ième années) reçoivent une formation pratique à l'intérieur de leurs études. Il s'agirait de prévoir dans chacune des matières de leur programme d'études, cinq cours qui seraient dispensés par des spécialistes du marché du travail. Les intervenants choisis proviendraient de sphères connexes aux sujets enseignés. Il faudrait tenir compte de cette nouvelle dimension scolaire dans l'évaluation individuelle des étudiants et étudiantes en y accordant 5% de la note finale dans chacune des matières étudiées.

Contexte

Selon Statistique Canada, recensement de 1986, 28,7% des personnes de 15 ans et plus dans la région Chaleur (23,8% pour tout le Nouveau-Brunswick) n'avaient pas atteint la 9ième année et près de 57% n'avaient pas de diplôme d'études secondaires (52% pour tout le Nouveau-Brunswick). Cette population abandonne davantage l'école que la moyenne provinciale, par ailleurs très élevée par rapport au reste du Canada.

La population des 15-24 ans présente également un taux élevé de chômage (39,6% comparativement à 25,8% pour le Nouveau-Brunswick). Or, les jeunes qui quittent tôt l'école ont beaucoup plus de chances de se retrouver au chômage.

Afin de susciter l'intérêt des jeunes, le programme d'études devrait être capable de faire la transition entre les études et le marché du travail. De plus, cette mesure inciterait davantage les employeurs à recruter les jeunes finissants et finissantes et contribuerait à diminuer le taux trop élevé de chômage chez les jeunes.

Impact socio-économique

- L'intégration d'une formation pratique au programme d'études du deuxième cycle du secondaire contribuerait à l'amélioration de l'orientation professionelle des étudiants et étudiantes.
- L'intervention de représentants du monde du travail aiderait à créer un lien entre la formation théorique des étudiants et étudiantes et la réalité du marché du travail.
- Un tel programme de formation pratique donnerait aux étudiants et étudiantes une meilleure connaissance des différents corps de métiers.
- Ce programme augmenterait la participation des étudiants et étudiantes aux cours.

Financement	• À déterminer
Partenaire impliqué	• Gouvernement du Nouveau-Brunswick
Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»	• Investir dans nos ressources humaines et miser sur leur adaptabilité aux transformations économiques. ***«Notre système d'éducation doit continuer de dispenser une éducation de base de qualité comme préparation à la vie. Il doit aussi préparer les citoyens et citoyennes au milieu du travail en mettant l'accent sur les habiletés de base et les habiletés professionnelles techniques et les habiletés répondant à la demande du marché du travail.» (Page 14)***
Calendrier de réalisation	• Avant 1995
Organisme de liaison	• Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick

ARTS ET CULTURE

Le secteur des arts et de la culture exerce un impact sur l'ensemble de l'économie régionale. Les propositions de la table sectorielle sur les arts et la culture auront cependant une portée considérable sur les secteurs d'activités suivants: tourisme, sports et loisirs; éducation; petites et moyennes entreprises.

Cet effet multiplicateur aidera à la construction de l'économie globale de la région Chaleur.

Propositions

Promotion des produits culturels régionaux ——— 11-5
Centre culturel ——— 11-7

Bien qu'il n'existe aucune donnée pour décrire l'impact économique des arts et de la culture dans la région Chaleur, on sait qu'en 1981 la contribution de l'industrie artistique au Nouveau-Brunswick était de 222 millions de dollars et que celle-ci employait 6600 personnes. Au plan national, elle fournit environ 8,5 milliards de dollars à l'économie. Si l'on compare cette industrie aux plus grands secteurs industriels du Canada, elle se classe 9ième en ce qui a trait aux revenus, 4ième pour les emplois et 6ième pour les salaires.

Cette contribution ne semble toutefois pas évidente chez les intervenants politiques: on «finance» le secteur économique, alors qu'on« subventionne» les arts. Sylvio Boudreau affirmait dans un document rédigé pour l'Association acadienne des artistes professionnel-l-e-s du Nouveau-Brunswick: «Les programmes destinés à financer les industries excluent ou ne reconnaissent pas les arts comme un secteur économique.» Malgré un regain de vie depuis une dizaine d'années au niveau de la commandite d'événements culturels par le secteur privé, M. Boudreau note que «cela n'est pas suffisant et qu'il faut se tourner vers la diffusion nationale et internationale».

Les artistes de la région Chaleur subissent le contrecoup de ce manque d'engagement des autorités gouvernementales et de l'industrie. Ils sont cependant déterminés à survivre, à montrer et à vendre leurs productions à l'intérieur ou à l'extérieur de la région. La région Chaleur est composée d'une mosaïque culturelle qui rend le produit artistique intéressant, différent, créatif, innovateur et très vivant. Cette table sectorielle est cependant d'avis que plus d'efforts devront être consacrés à la commercialisation de ce produit.

La principale faiblesse du secteur culturel dans la région est son manque de visibilité, qui constitue une importante entrave à la commercialisation de ses produits. À titre d'exemple, la table sectorielle sur les arts et la culture a noté que la région Chaleur offre peu de lieux de rencontre pour les artistes et d'endroits où présenter des expositions et des spectacles; que la promotion des activités culturelles est déficiente; que les propriétaires de commerces pourraient appuyer davantage les artistes régionaux et la région reconnaître et préserver davantage ses sites historiques.

Les deux propositions de la table sectorielle sur les arts et la culture suggèrent des moyens concrets d'aider à la promotion et à la diffusion des produits culturels régionaux. Le groupe anglophone de cette table sectorielle propose l'embauche d'une personne pour une période déterminée de six mois, dont le mandat serait de sensibiliser les décideurs régionaux (commissions scolaires, gens d'affaires, etc.) à la nécessité d'appuyer davantage l'industrie artistique et culturelle régionale. Afin d'atteindre le résultat escompté, l'ensemble des intervenants sociaux et économiques de la région Chaleur devront, par la suite, poursuivre le travail amorcé.

Le groupe francophone, quant à lui, suggère l'établissement d'un centre culturel qui deviendrait le principal catalyseur de l'activité artistique et culturelle dans la région Chaleur. On y prévoit la mise sur pied d'une galerie d'art et de salles de travail à l'intention des artistes. Le centre se voudrait également un lieu de regroupement pour les divers organismes culturels de la région.

Les arts et de la culture contribuent à construire l'identité d'un peuple car les artistes nourrissent l'âme collective. Les retombées économiques de l'industrie culturelle et artistique ne sont pas quantifiables, mais combien importantes. Ce secteur a cependant besoin de plus d'outils afin de réaliser son importante contribution à la croissance de la région Chaleur.

Promotion des produits artistiques et culturels régionaux

Description

- Embauche de un ou une spécialiste en relations publiques qui servirait de recherchiste, porte-parole, promoteur et agent de liaison entre le milieu artistique de la région Chaleur et les décideurs régionaux: chambres de commerce, conseils scolaires, organismes touristiques, commerces, conseils municipaux, organismes culturels et communautaires. La personne aurait également à dresser une liste descriptive des artistes, artisans, interprètes de la scène et écrivains de la région.

Contexte

Il n'existe présentement aucun réseau ou lieu de rassemblement pour les artistes de la région. Les institutions scolaires ne sollicitent pas sur une base régulière la participation des artistes et artisans à leurs activités. De plus, les municipalités n'ont pas de programmes qui inciteraient les milieux d'affaires à utiliser davantage les ressources culturelles de la région.

Pour toutes ces raisons, ce secteur souffre d'un sérieux manque de visibilité. Pourtant, les arts et la culture contribuent à créer l'âme et l'identité d'une région et à rassembler les gens, augmentant ainsi l'effort d'investissement dans la région. Il existe un besoin urgent d'aider les décideurs et les gens d'affaires d'ici à prendre conscience des retombées socio-économiques qu'entraînerait l'utilisation des ressources artistiques et culturelles de la région Chaleur. En augmentant la présence des arts et de la culture, on créera une communauté plus attractive et plus propice à l'expansion économique.

Ce projet permettra d'amorcer le processus de promotion des arts et de la culture. Par la suite, d'autres actions seront prises afin de continuer ce travail sur une base permanente.

Impact socio-économique

- Meilleure promotion des produits culturels et artistiques régionaux et stimulation de l'activité économique.

Financement

- 35 000 $

Partenaires impliqués

- Ministère des Affaires municipales, de l'Habitation et de la Culture
- Conseil des Arts du Nouveau-Brunswick

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Reconnaître notre identité néo-brunswickoise particulière et la faire connaître à l'extérieur.

  «...Nous, les Néo-Brunswickois et les Néo-Brunswickoises, ne semblons pas avoir une image bien définie de nous-mêmes. Tant que nous n'y parviendrons pas, nous ne pouvons espérer que les autres s'identifient d'emblée à nos produits, nos attraits touristiques et notre province.» *(Page 49)*

Calendrier de réalisation

- 1992, pour une période d'un an.

Organisme de liaison

- Chaleur Népisiguit Association for Arts & Culture

Centre culturel

Description

- Établissement d'un centre culturel desservant l'ensemble de la région Chaleur.

Contexte

Les talents artistiques sont nombreux et riches dans la région Chaleur. La région doit se doter d'une infrastructure culturelle pouvant accueillir ses nombreux artistes, artisans et intervenants des divers milieux artistiques et culturels. Les membres du comité promoteur se sont entendus pour que ce centre soit aménagé à l'intérieur d'un bâtiment existant afin de minimiser les coûts d'immobilisation; par exemple, une école désaffectée.

On pourrait y regrouper divers organismes culturels, prévoir un centre de ressources et de documentation, un club cinéphile, des salles de travail qui seraient louées aux artistes, une galerie d'art ainsi qu'un café-terrasse. Bref, une infrastructure qui répondrait adéquatement aux besoins des artistes de la région.

Les promoteurs visent l'autofinancement du centre à moyen terme.

Impact socio-économique

- Les retombées socio-économiques de la création d'un centre culturel régional seront analysées au moyen d'une étude de faisabilité.

Financement

- Une demande de 21 000 $ a été effectué dans le cadre de l'Entente de coopération sur le développement du secteur culturel, en vue du financement d'une étude de faisabilité. L'étude déterminera les besoins financiers ultérieurs.

Partenaires impliqués

- Ils seront identifiés à l'intérieur de l'étude de faisabilité.

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Reconnaître notre identité néo-brunswickoise particulière et la faire connaître à l'extérieur.

  «Nos centres urbains possèdent des galeries, des centres culturels, des cinémas, des musées...» *(Page 52)*

Calendrier de réalisation • 1993

Organisme de liaison • Société culturelle régionale Népisiguit

SANTÉ ET SERVICES COMMUNAUTAIRES

La Conférence économique Népisiguit a identifié le secteur de la santé et des services communautaires comme pierre angulaire de la croissance économique de la région Chaleur.

La table sectorielle sur la santé et les services communautaires a élaboré des recommandations dont l'apport sera fondamental pour l'évolution de l'ensemble des secteurs d'activités représentés à la conférence.

Proposition

Centre de services et résidence communautaire ——— 12-5
Hôpital régional Chaleur ——— 12-7

«Dans le secteur de la santé, il est établi que tous les citoyens ont le droit de recevoir des services qui répondent à certains critères de qualité et d'humanisation.» Voilà ce qui ressort de l'étude *Objectif 2000 - Vivre en français au Nouveau-Brunswick*, menée par Jean-Bernard Robichaud. Cette étude, réalisée au milieu des années 1980, faisait état de la situation Nord-Sud dans le domaine de la santé. Il était clair, selon le rapport, que le Nord était largement défavorisé par rapport au Sud. Depuis 1986, la situation a peu changé.

Heureusement pour la région qui nous concerne, l'hôpital régional Chaleur a connu un certain développement. Cette évolution avait fait en 1986-87 l'objet d'une étude par un groupe de citoyens connu sous le nom de *Groupe action-santé* . Celui-ci avait fortement appuyé le développement de l'hôpital régional Chaleur. Il avait même, à l'époque, fait certaines recommandations au ministère de la Santé relativement au besoin urgent de rattrapage dans le secteur des soins de santé, particulièrement en ce qui concerne les services hospitaliers.

Certains participants à la table setorielle sur la santé et les services communautaires se sont dit préoccupés par le manque généralisé de sensibilisation à la médecine préventive. On suggère une meilleure propagation de l'information; l'ensemble des productions audiovisuelles traitant de ce sujet devraient être disponibles en français et en anglais et diffusées par câblodiffusion ou d'autres moyens. Les personnes âgées pourraient spécialement en bénéficier.

D'autre part, de meilleurs programmes de dépistage devraient être offerts en milieu scolaire. On suggère la présence d'une infirmière hygiéniste par groupe de 1500 étudiants. Même situation au niveau de la périnatologie: les cours prénataux n'atteignent qu'une faible partie de la population. Il serait important d'augmenter leur portée en trouvant des façons de mieux atteindre la population cible. On suggère aussi la création d'une demi-douzaine de postes dans le secteur de la santé publique afin de dispenser des services complets en périnatologie. Finalement, cette table sectorielle appuie la mise sur pied d'un centre pour diabétiques, projet instauré par l'hôpital extramural et qui sera financé par le ministère de la Santé et des Services communautaires.

Les propositions de la table sectorielle sur la santé et les services communautaires touchent toutes les couches de la population ayant besoin de services spécialisés. D'une part les personnes qui, pour toutes

sortes de raisons, n'ont pas réussi ou réussissent difficilement à s'intégrer à leur communauté de façon productive même si elles ont le potentiel requis pour le faire. D'autres part, celles qui doivent recevoir des soins curatifs plus spécialisés. Dans cette dernière optique, il s'avère très important d'offrir à la population de la région 06 l'accès à des services d'urgence de premier ordre, dans un environnement spatial approprié et avec les équipements adéquats.

Il y a une autre catégorie de la population qu'il ne faut pas oublier: les personnes nécessitant les services de foyers de soins. Les participants à la table sectorielle sur la santé et les services communautaires sont conscients d'une inégalité qui existe quant au nombre de lits d'hôpitaux dans la région Chaleur par rapport à la Péninsule acadienne, à l'avantage de cette dernière (140 lits pour la région Chaleur et 369 lits pour la Péninsule acadienne). Il sont aussi d'accord avec l'orientation du gouvernement, qui consiste à favoriser les services communautaires plutôt que les foyers de soins. Cependant, certaines personnes ne peuvent pas demeurer chez-elles; elles ont besoin des soins et des services dispensés par ces types de foyers. Ce nombre s'élève à 30 dans la région Chaleur. C'est pourquoi cette table sectorielle appuie les demandes formulées en 1989 par la Villa Sormany et le Foyer Vallée Lourdes.

La fragmentation des efforts et le manque de concertation des parties intéressées ont été et demeurent des facteurs qui ont grandement contribué à appauvrir les services de santé dans la région Chaleur. La participation et la coopération de tous et toutes, à partir de cette conférence économique, pourraient marquer la naissance d'une véritable communauté régionale, accueillante et où tout le monde aurait sa place.

Centre de services et résidence communautaire

Description

La phase I verrait à l'établissement d'un centre de services et d'une résidence communautaire. Les autres phases du projet assureraient la mise sur pied d'un réseau de logements communautaires dans chacune des localités de la région Chaleur.

La phase I du projet consiste à mettre sur pied un centre de logements communautaires doté de services professionnels visant l'intégration communautaire et sociale des bénéficiaires. Le centre comprendrait les éléments suivants:

- 8 unités de logement pour des personnes souffrant ou ayant souffert de problèmes émotifs ou mentaux
- 8 unités de logement pour des personnes handicapées physiquement ou intellectuellement
- 8 unités de logement pour les sans-abri et sans emploi de 15 à 24 ans
- 8 unités de logement pour personnes âgées
- Un centre administratif abritant les bureaux du personnel ainsi que des locaux pouvant servir à la formation et aux loisirs. Le centre serait géré par un conseil d'administration formé de représentants des bénéficiaires, des différents groupes oeuvrant dans le domaine, de membres de la communauté et de représentants (non votants) des trois paliers de gouvernements. L'organisme serait sans but lucratif. La coordination de la phase I serait assumée par le conseil d'administration qui s'adjoindrait l'aide d'une personne à la direction générale.

Contexte

La population cible proviendrait en majorité d'institutions ou de foyers de soins spéciaux. Ces personnes pourraient fonctionner de façon quasi-autonome si on leur fournissait un logement approprié et du soutien pour faciliter leur réintégration communautaire, sociale et, dans certains cas, sur le marché du travail. Différents organismes de la région Chaleur sont déjà impliqués, à divers titres, dans ce domaine: l'Association canadienne pour la santé mentale, région Népisiguit, le Réseau Service Chaleur, les Services résidentiels Népisiguit et les Services sociaux communautaires et à la famille, par exemple.

Ces efforts doivent continuer. Il faudrait cependant proposer à tous ces intervenants une démarche commune grâce à laquelle les bénéficiaires les plus susceptibles de retrouvrer l'autonomie pourraient être identifiés et dirigés dans un processus de normalisation. Traditionnellement, cette clientèle était quasi exclusivement rattachée à un groupe professionnel ou un organisme bénévole en particulier.

Le projet est une alternative efficace à l'hospitalisation, qui s'avère

très coûteuse à moyen et à long terme. En voici un exemple.

Lorsqu'un jeune contrevenant est placé en foyer de soins, il en coûte en moyenne 50 000 $ par année puisque la place est réservée, occupée ou non. Les coûts d'hospitalisation à l'hôpital Restigouche, par exemple, sont de 175 $ par jour ou 63 875 $ par année.

Un résident de foyer de soins spéciaux bénéficiant de l'aide au revenu reçoit environ 6000 $ par année. Cependant, il ne reçoit pas de services professionnels d'accompagnement et par conséquent ses habiletés ont tendance à décroître avec le temps.

Par rapport à l'option d'hospitalisation à Restigouche (environ 64 000 $ par année), notre projet est une alternative plus économique (21 500 $ par année). De plus, nous croyons que notre projet pourra rendre ses bénéficiaires autonomes à moyen terme (un an à un an et demi). L'épargne réelle sera donc encore plus élevée.

Impact socio-économique

Fournir à toutes les personnes visées par la phase I du projet un logement approprié en plus de services pouvant leur permettre d'atteindre l'autonomie, coûterait probablement près de 100 000 000 $. Au lieu de cela, le présent projet, dans sa première phase, ne coûterait que quelques millions.

Financement

- Coûts immobiliers: 2 680 000 $
- Coûts de fonctionnement: 748 000 $ par année

Partenaires impliqués

- Gouvernement du Nouveau-Brunswick
  Ministère de l'Aide au revenu et de l'Alphabétisation
  Ministère de la Santé et des Services communautaires
  Centre de services de santé mentale communautaire
  Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
  Centre de services de la santé mentale et communautaires
- Gouvernement du Canada
  Emploi et Immigration Canada

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Viser l'équité dans nos efforts de développement économique régional.

  «La politique de notre gouvernement vise à combler les lacunes dans les services de santé afin d'offrir un accès équitable à ces services.» *(Page 48)*

Calendrier de réalisation

- 1992

Organisme de liaison

- Association canadienne pour la santé mentale, région Népisiguit

Hôpital régional Chaleur

Description

Projet d'agrandissement et de rénovation de l'hôpital régional Chaleur

Contexte

Depuis l'inauguration de l'hôpital régional Chaleur en 1972, le rythme d'expansion des services qu'on y dispense n'a cessé de croître. Les cinq dernières années ont particulièrement été fertiles en ce qui a trait au développement de nouveaux services. En effet, en 1987 le ministère de la Santé et des Services sociaux instaurait le programme de développement des services dans le Nord, afin de corriger les inégalités entre le système médico-hospitalier du nord et celui du sud de la province. Pour l'hôpital régional Chaleur, ce programme s'est traduit par la mise en place de nouveaux services sans l'ajout d'espace supplémentaire (sauf dans le cas du service de TACO). La structure physique ne correspond donc plus aux besoins actuels et l'accessibilité aux soins et services est dès lors réduite, voire compromise dans certains cas. Cette déficience des installations physiques se retrouve à plusieurs endroits dans l'hôpital, mais de façon beaucoup plus aiguë aux services d'urgence et ambulatoires (consultations externes).

Le rôle régional de l'hôpital régional Chaleur est appelé à prendre de plus en plus d'ampleur, particulièrement en ce qui concerne le service d'urgence, les consultations externes, le bloc opératoire, la chirurgie d'un jour, les laboratoires, le secteur orthophonie-audiologie, l'éducation continue, la gestion du matériel, l'informatique et l'imagerie médicale. De plus, l'hôpital joue un rôle suprarégional grandissant au niveau de la néonatalogie, des consultations externes, du bloc opératoire, des laboratoires et de l'imagerie médicale.

Le plan d'effectifs médicaux envisagé par le ministère de la Santé et des Services communautaires et la direction de l'hôpital prévoit l'acquisition des services d'au moins 15 nouveaux spécialistes. Dans ce contexte, le projet d'agrandissement et de rénovation prend une importance particulière et vitale en ce qui a trait au développement de l'hôpital régional Chaleur et aux services offerts à toute la région 06 et même au-delà.

Impact socio-économique

En conjonction avec le plan d'effectifs médicaux élaboré par le ministère de la Santé et des Services communautaires et la direction de l'hôpital régional Chaleur, le projet de fournir à cet hôpital l'espace et les équipements nécessaires permettrait à la population de la région 06 de recevoir

un nombre additionnel de soins et services de santé spécialisés.

Toute la population de la région 06 aurait accès à des services d'urgence de premier ordre, dans un environnement spatial approprié et avec les équipements adéquats.

Financement

- À être déterminé par une étude.

Partenaires impliqués

- Gouvernement du Nouveau-Brunswick
- Ministère de la Santé et des Services communautaires
- Hôpital régional Chaleur

Réalisation d'un objectif de «Vers l'an 2000»

- Viser l'équité dans nos efforts de développement économique régional.

«Les citoyens du nord de la province pourront obtenir les services les plus nécessaires à l'hôpital régional le plus près.» *(Page 48)*

Calendrier de réalisation

- 1993-1998

Organisme de liaison

- Hôpital régional Chaleur

PROCESSUS D'ÉVALUATION

Pour un suivi planifié

Le processus mis en branle par la Conférence économique Népisiguit n'est pas terminé; bien au contraire, on ne termine que la première phase, celle où ont été identifiés les paramètres du développement de la région Chaleur et les propositions requises pour le réussir. Le processus va maintenant déboucher sur sa deuxième phase, celle de la mise en oeuvre des 40 propositions retenues pendant la période de consultation. Dans cette optique , il importe que la solidarité développée jusqu'ici s'amplifie et que toutes ces personnes qui ont contribué à la réalisation de la première phase soient, plus que jamais, mobilisées pour la grande tâche, celle de travailler à la relance de notre région.

Pour les propositions qui sont de son ressort, le gouvernement du Nouveau-Brunswick consacrera les prochains mois à les étudier et s'engage à communiquer ses intentions à la Conférence d'ici environ quatre ou cinq mois.

Le comité de planification de la Conférence économique Népisiguit (CÉNEC) est conscient du besoin de mettre en place un mécanisme formel de suivi qui devra, en un premier temps, maintenir le contact avec les divers intervenants et convoquer de nouveau les personnes engagées dans le processus de la Conférence à une réunion où le plan d'action adopté par le gouvernement sera soumis et discuté.
Par la suite, ce mécanisme de suivi aura une double tâche:

- suivre le cheminement de chacun des dossiers adoptés par la Conférence et mettre, au besoin, la pression nécessaire afin que leur mise en oeuvre se réalise de façon efficace jusqu'à ce que la Commission de développement régional Chaleur soit retructurée et puisse assumer la responsabilité du suivi;
- prévoir le maintien d'un lien avec tous les intervenants de la Conférence afin qu'ils soient informés de l'état de chacun des dossiers.

Dans cette perspective, Fusion sera publié à raison d'un numéro à tous les six mois après que le gouvernement se soit prononcé sur le contenu des propositions. Le journal Fusion s'adresse aux personnes ayant participées à la Conférence. Cette publication fera le point sur chacun des 40 dossiers mis en branle pendant la Conférence. Elle fournira

aussi, à l'occasion, des statistiques sur l'évolution socio-économique de la région Chaleur.

Chaque fois que l'on jugera nécessaire, et au moins une fois par année, on convoquera toutes ces personnes à une réunion formelle afin d'évaluer le chemin parcouru, de discuter de stratégie et de mobiliser nos ressources humaines en vue d'assurer le succès de l'effort en cours.

À chaque fois que le besoin s'en fera sentir, on devra aussi convoquer l'une ou l'autre des tables sectorielles afin de discuter de leurs dossiers particuliers et de faire le point.

Le travail de la Conférence économique Népisiguit ne fait que commencer. C'est la phase la plus importante qui s'amorce, celle des réalisations! D'où l'importance d'identifier clairement un mécanisme et un processus qui s'assureront que la vague créé s'amplifiera et contribuera à mieux assurer le développement de la région Chaleur!

R É F É R E N C E S

Advenant le cas où une des personnes suivantes ne peut être rejointe, veuillez communiquer avec la Commission de développement régional Chaleur au 546-9969.

Agriculture

Documents de travail, «Propositions et analyse du secteur de l'agriculture présentées dans le cadre de la CÉNEC». Northeast Agricultural Development Committee (Tim Culligan, tél.: 237-5726), juin et septembre 1991

Arts et culture

Document de travail, «Centre culturel», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, Société culturelle régionale Népisiguit (Diane Leblanc, tél.: 548-4338), octobre 1991

Document de travail, «Promotion des produits artistiques et culturels régionaux», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, Chaleur Nepisiguit Association for Arts & Culture, octobre 1991 (Holly McLean, tél.: 546-1687)

Association acadienne des artistes professionnel.le.s du Nouveau-Brunswick, «Programme spécial: services à l'industrie artistique du N.-B.», janvier 1991

Éducation

Statistique Canada, recencement de 1986

Statistique Canada 1989

Chaleur Regional Development Commission Inc., Chaleur regional Profile, révisé en juin 1991, p.9

Emploi et Immigration Canada, «Le nouveau mode d'emploi - Profil de la croissance du marché du travail» 1989, p. 10

Canadian Business Task Force in Literacy, «Measuring the costs of illiteracy in Canada», 1988

Perrin Burt, «L'importance de l'alphabétisation», Secrétariat national à l'alphabétisation», 1990

Discussions de groupe, compte rendu des propositions et de l'analyse du secteur de l'éducation dans le cadre de la CÉNEC, août 1991. Comité d'aide au développement des collectivités (Joanne Guimond, Charline Vautour, tél.: 548-1999), Conseil des comités de parents du district 41 (Jacinthe Paulin tél.: 546-9311), district scolaire 42 (Leslie Childs tél: 546-0813)

Environnement

Document de travail, «Forêt botanique Chaleur», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, juin 1991, Comité provisoire sur la forêt botanique Chaleur (René Pratt, tél.: 548-9290)

Document de travail, «Table ronde de la région Chaleur», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, Eco-Chaleur (Bonnie Pond, tél.: 783-7605)

Document de travail, «Cueillette de matériaux recyclables», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, juillet 1991. Commission des déchets solides Népisiguit-Chaleur (Jean-Guy Robichaud 725-5859); Groupe Éco-Chaleur (Patrice Godin, 548-5806)

Gouvernement du Nouveau-Brunswick, «Chapitre c-38.1: Loi sur les terres et forêts de la Couronne», août 1987

Gouvernement du Nouveau-Brunswick, «Ébauche: la Table ronde du premier ministre sur l'environnement et l'économie: stratégie de développement durable proposée pour le Nouveau-Brunswick», 75 p.

Forêt

Document de travail, «Refonte de la législation dans le secteur des boisés privés», septembre 1991. (Jean-Claude Chiasson, tél.: 546-2905)

Document de travail, «Éducation et formation», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, septembre 1991. École des gardes forestiers des maritimes (John Torinski, tél.: 458-0199)

Document de travail, «Diversification de l'industrie forestière», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, novembre 1991 (Bruce L. Delicaet, tél.: 546-1211), Commission de développement régional Chaleur (Donald Bishop, tél.: 546-9969)

Discussion et compte rendu de la table sectorielle, «stimulants financiers», octobre 1991, Syndicat forestier du Nord (tél.: 548-8958)

Entente de coopération Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement forestier 1989-1994

Gouvernement du Nouveau-Brunswick, ministère des Finances, «Renseignements à l'intention des producteurs de bois et à l'intention des vendeurs qui font des ventes exonorées d'impôt aux producteurs de bois - Guide sur la taxe de vente»

Document de travail, «analyse du secteur des forêts», août 1991, Brudel Corporation (Bruce L. Delicaet, tél.: 546-1211)

«Les boisés privés: éléments d'action pour l'avenir», ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie, octobre 1990 33 p.

Gouvernement du Québec, «Aide à la forêt privée»

Gouvernement de l'Ontario, «Woodlands Improvement Act», «Managed Forest Tax Exemption Program»

Ministère du Travail du Nouveau-Brunswick, «Rapport du comité ministériel sur les secteurs de l'exploitation forestière et de la sylviculture», mai 1989, 44p.

Jeunesse

Discussion de groupe, compte rendu des propositions et de l'analyse du secteur jeunesse, juillet et août 1991. Conseil de la jeunesse du Nouveau-Brunswick (tél.: 453-3271)

Statistiques Canada 1986

Emploi et Immigration Canada, «Le nouveau mode d'emploi - Profil de la croissance du marché du travail», 1989, p. 10.

R É F É R E N C E S

Mines

«The CANMET Ferric Chloride Leach Process for Complex Base Sulphite Metal Ores», 20 juillet 1990

Document de travail «Exhaure des mines acides», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, août 1991. Direction des études géologiques (Steven McCutcheon, tél.: 547-2070)

Document de travail, «Exploration», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, août 1991. New Brunswick Prospectors and Developers Association (Don Burton, tél.: 542-1612)

Document de travail, «Éducation», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, août 1991. Division du Nouveau-Brunswick de l'Institut canadien des mines et de la métalurgie (Ron Shaw, tél: 453-2206) Brunswick Mining and Smelting (Roger Clinch, tél.: 546-6671) Don Burton, tél.: 542-1612

Document de travail, «Stimulants financiers», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, septembre 1991. New Brunswick Prospectors and developers Association (Bob Stairs, tél.: 546-4779); New Brunswick Branch CIMM (Ron Shaw, tél.: 453-2206); NovaGold Resources Inc. (Gerry McConnell, tél.: (902) 420-0230)

Document de travail, «analyse du secteur des mines», Don Burton, tél.: 542-1612

Pêches

Document de travail, «Propositions et analyse du secteur des pêches dans le cadre de la CÉNEC», août 1991. Les entreprises Vic Gionet (Vic Gionet, tél.: 727-6919), Local 10 de l'Union des pêcheurs des Maritimes (Yvon Arseneau, tél.: 783-2749), The Bay of Chaleur Fishermen Association (Frank Pettigrew, tél.: 546-3812), New Bandon Fishermen Association (William Knowles, tél.: 546-2070), Restigouche Inshore Fishermen Association (Earl Mercier, tél.: 237-5513)

Petites et moyennes entreprises

Document de travail, «Enquête auprès des gens d'affaires vis-à vis la situation des petites et moyennes entreprises dans le cadre de la CÉNEC», septembre 1991. Monique Lévesque tél.: 542-2156

Document de travail, «Commission de développement régional Chaleur», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, novembre 1991. Comité de planification de la CÉNEC (Gérald Mallais, tél.: 783-8711; Ian Oliver, tél.: 546-8220)

Document de travail, «Centre d'aide à l'entreprise», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, septembre 1991. Commission de développement régional Chaleur (Donald Bishop, tél.: 546-9969)

Document de travail, «Capital de risque», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, septembre 1991. Commission de développement régional Chaleur (Donald Bishop, tél.: 546-9969)

Santé et services communautaires

Document de travail, «Centre de services et résidence communautaire», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, septembre 1991. Association canadienne pour la santé mentale, septembre 1991 (Charles Deschenes, tél.: 548-9727)

Document de travail, «Hôpital régional Chaleur», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, novembre 1991. Hôpital régional Chaleur (Roger Bertin, tél.: 548-8961)

Tourisme, sports et loisirs

Document de travail, «Terrain de golf», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, juin 1991. Club de golf régional Népisiguit (Jean Belliveau, tél.: 547-2785)

Document de travail, «Plage de Beresford», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, juin 1991. Chambre de commerce de Beresford (Paul Losier, tél.: 546-4902)

Document de travail, «Parc Atlas de Pointe-Verte», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, juin 1991. Société du parc Atlas (Donald Hammond, tél.: 783-7973)

Document de travail, «Centre civique», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, juin 1991. Ville de Bathurst (Marc Boudreau, tél.: 548-0410)

Document de travail, «Centre de ski Camel Back», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, juin 1991. Ski Kamelback (Mal Rogers, tél.: 548-5317)

Document de travail, «Association touristique Chaleur», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, juin 1991. Comité d'aide au développement des collectivités (Gilles Chamberland, tél.: 548-1999)

«Ville de Bathurst: sommaire analyse de faisabilité et proposition de développement d'un Centre civique», mai 1991. Sperry/MacLennan, architectes et planificateurs, 15 p.

Ministère Tourisme, Loisirs et Patrimoine, «Nouveau-Brunswick: une stratégie touristique pour l'an 2000», 12p.

Transport et communications

Document de travail, «Identification des frontières de la région Chaleur», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, juillet 1991. Commission de développement régional Chaleur (Donald Bishop, tél.: 546-9969)

Document de travail, «Radio communautaire CKUI-FM», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, juillet 1991. Société Radio-Chaleur (Luc Desjardins 548-8821)

Document de travail, «Promotion de la région Chaleur», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC. Commission de développement régional Chaleur (Donald Bishop, tél.: 546-9969, personne-ressource: Euclide Chiasson, tél.: 783-4097)

Document de travail, «Route des ressources», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, juin 1991. Chambre de commerce de Bathurst (Julien Albert, tél.: 548-8891)

Document de travail, «Port de Belledune», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, juin 1991. Commission de développement régional Chaleur (Donald Bishop, tél.: 546-9969)

Document de travail, «Aéroport régional de Bathurst», proposition présentée dans le cadre de la CÉNEC, juin 1991. Commission régionale de l'aéroport de Bathurst (Gordon Kenny tél.: 548-2500)

Document de travail «L'importance de la communication», mai 1991 (Euclide Chiasson, tél.: 783-4097)

Cartes admistratives datant de 1988 des ministères de la Santé et des Services communautaires; de l'Agriculture; des Pêches; de la Justice; du Commerce et de la technologie; de l'aide au Revenu et de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick